

TRANH TRUYỆN HIỆN ĐẠI NHẬT BẢN

FUJIKO. F. FUJIO

Doraemon

**ÀNG TEN
BẢO
DỘNG**



TRANH TRUYỆN HIỆN ĐẠI NHẬT BẢN

FUJIKO. F. FUJIO

đoremon

chú mèo:  thông minh

ĂNG-TEN BẢO ĐÔNG

DỨC LÂM biên soạn theo bản DOREMON tiếng Nhật của FUJIKO . F. FUJIO, do Nhà xuất bản SHOGAKUKAN Nhật Bản xuất bản, có tham khảo thêm bản tiếng Thái của tuần báo YODTIDA COMICS Thái Lan. Với sự cộng tác của các dịch giả NGUYỄN QUÝ QUÝ, ĐOÀN NGỌC CẢNH, VIỆT HÙNG, PHẠM ÁNH NGUYỆT, TRẦN XUÂN HƯƠNG.

NHÀ XUẤT BẢN KIM ĐỒNG - HÀ NỘI - 1994

● NHÀ XUẤT BẢN KIM ĐỒNG

64 BÀ TRIỆU - HÀ NỘI - ĐT : 264730-264926-255831-255109

● CHI NHÁNH

268 NGUYỄN ĐÌNH CHIỂU TP. HỒ CHÍ MINH - ĐT : 291832

• Chịu trách nhiệm xuất bản :
NGUYỄN THẮNG VU

• Biên tập :
NGUYỄN PHÚ KIM
LÊ PHƯƠNG LIÊN

• Kỹ thuật, mỹ thuật sách :
ĐỨC LÂM, ĐỨC LIỄN

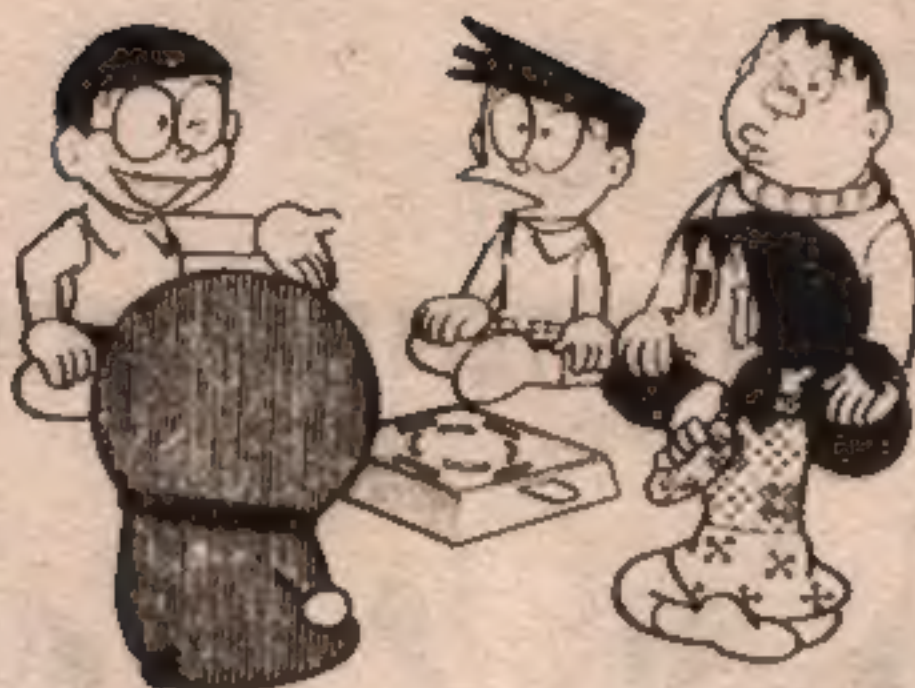
In 100.000 bản, tại nhà in BỘ NỘI VỤ

Số xuất bản: 6/KDB/KH 02/TN/KB CXB 30/12/93

In xong và nộp lưu chiểu tháng 3 -1994

Thư ký

14.3.94.

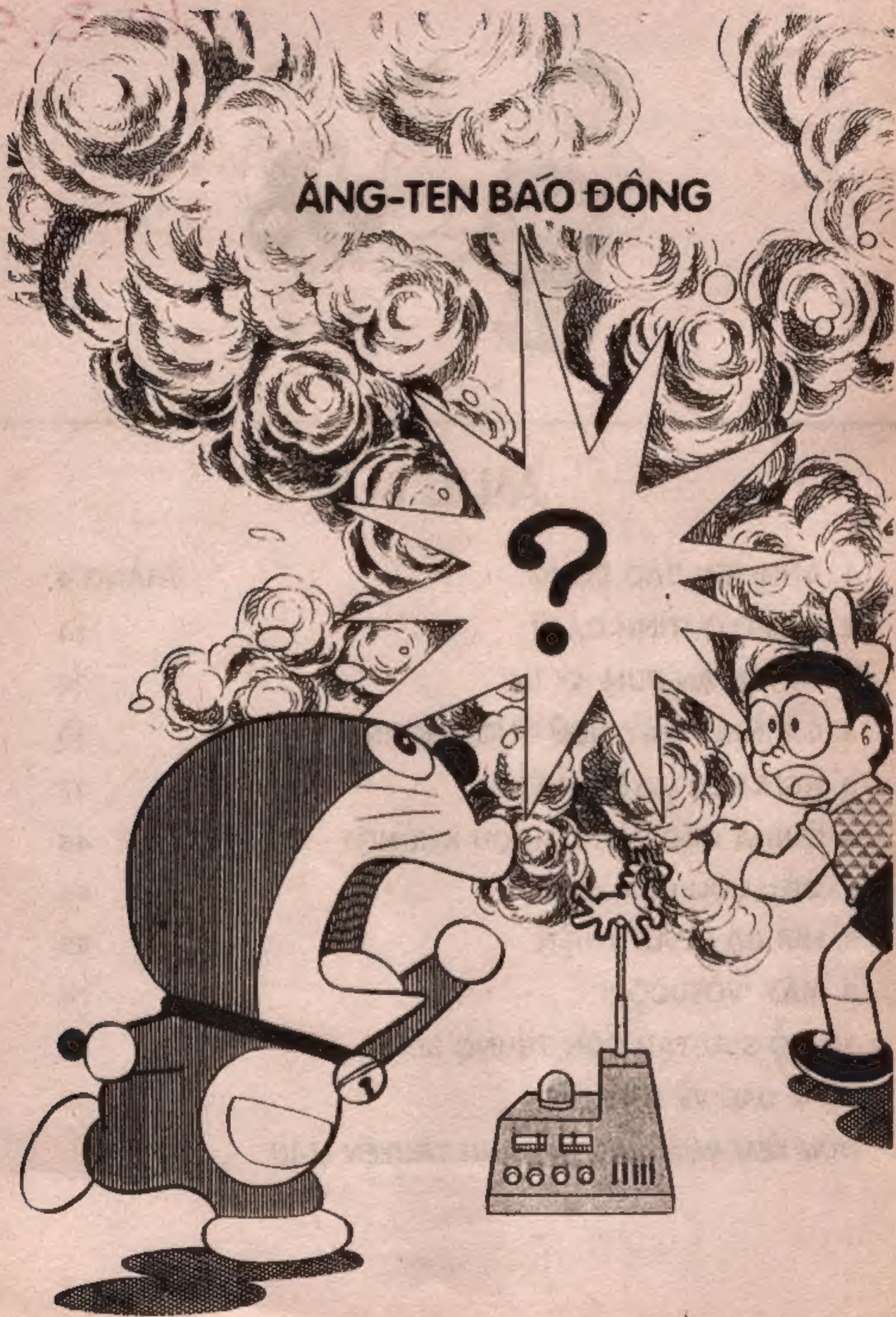


MỤC LỤC

1. ĂNG-TEN BÁO ĐỘNG	TRANG 4
2. CHIẾC Ô "TÌNH CẢM"	14
3. QUYỂN AN-BUM KỶ LẠ	22
4. CÁI NGỦ, MÀY NGỦ CHO NGOAN	30
5. NGƯỜI ĐI XUYỀN TƯỜNG	37
6. Ở NHÀ CAO TẦNG THÍCH KHÔNG?	45
7. ĐIỀU ƯỚC CỦA XUKA	55
8. HƠI GA HOÀN THIỆN	65
9. MÁY "VÔTUCÔPI"	75
10. BỘ SƯU TẬP CÔN TRÙNG SỐNG	84
11. Ở ĐÂU VỀ CHỖ NẤY	94

ĐÓN XEM PHẦN 2 BỘ TRANH TRUYỆN MÀU:

ANG-TEN BẢO ĐỘNG





TRỜI,
ĐÀN CHÁY TO
QUÁ NHÌ,
KHỎI BỐC CAO,
ĐEN KỊT CÀ,
BẦY TRỜI!



TÍNH CỜ TỜ CẦM
MÂY ANH BỊ NGANG
ĐÀN CHÁY, THE
LÀ CHUP LƯƠN
MÂY TẦM...

CẬU CỨNG
CẦM THẬT
ĐẸY!

NEU BẮP
TỜ, TỜ CỨNG
LÀM ĐƯỢC, CỜ
BỊ HAY ĐAU!



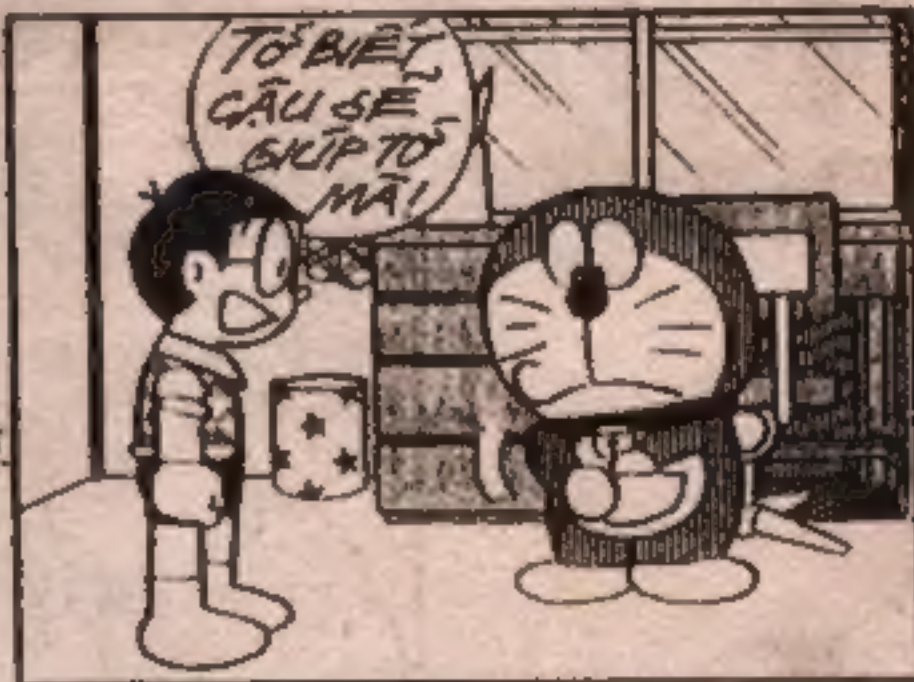
LĂN NƠ, CHÍNH MẮT
TỜ CỨNG ĐƯỢC
CHÍNH KIẾN CẢNH
MỘT NHÀ MÁY SẢN
XUẤT PHẪO BỊ CHẬP
MANG ĐẾN...

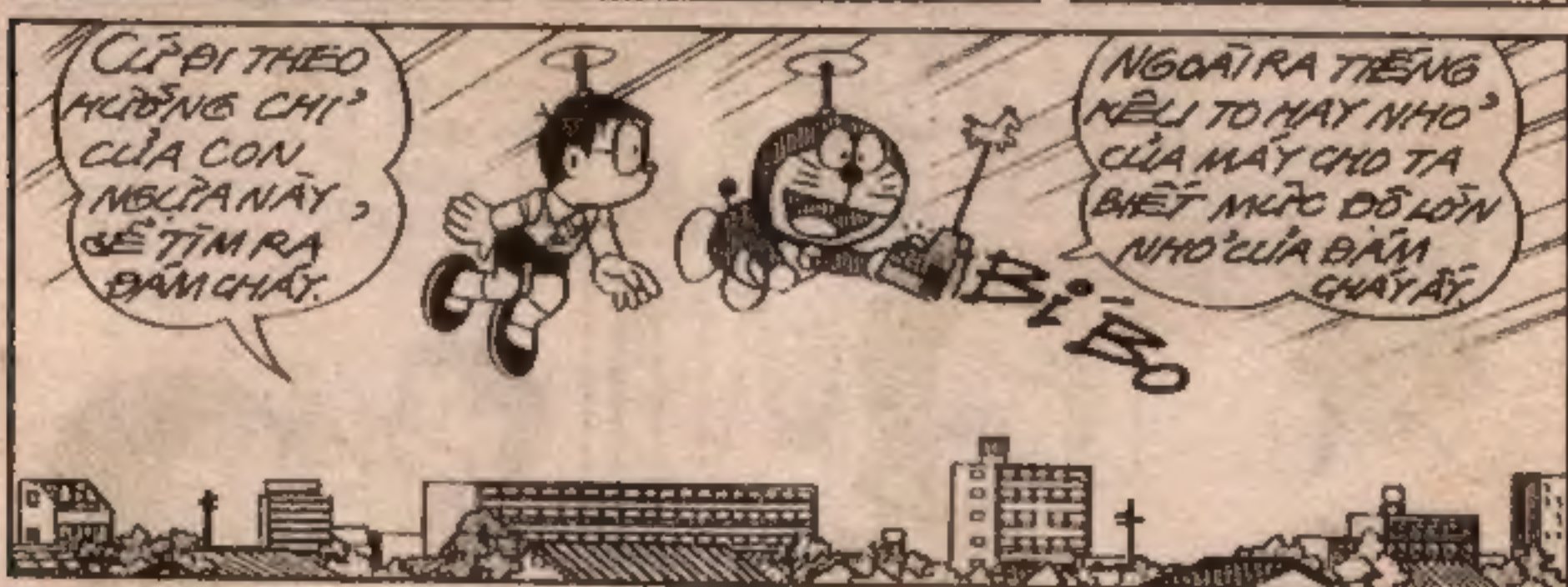
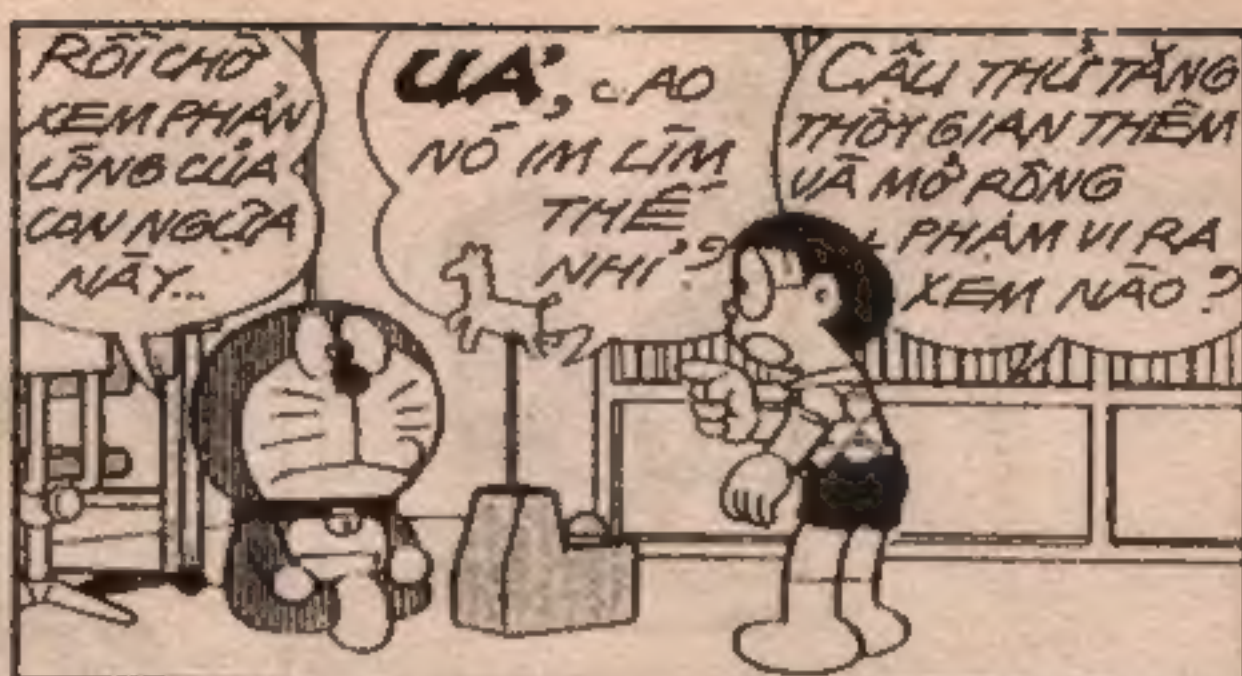
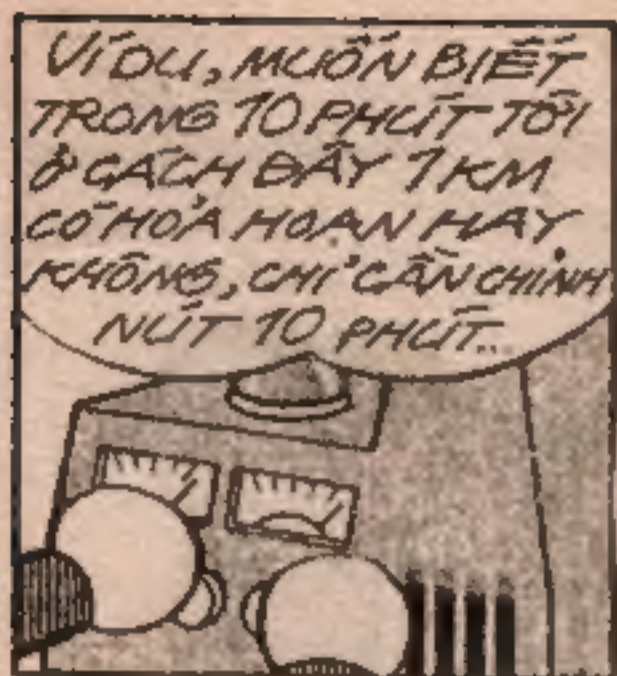


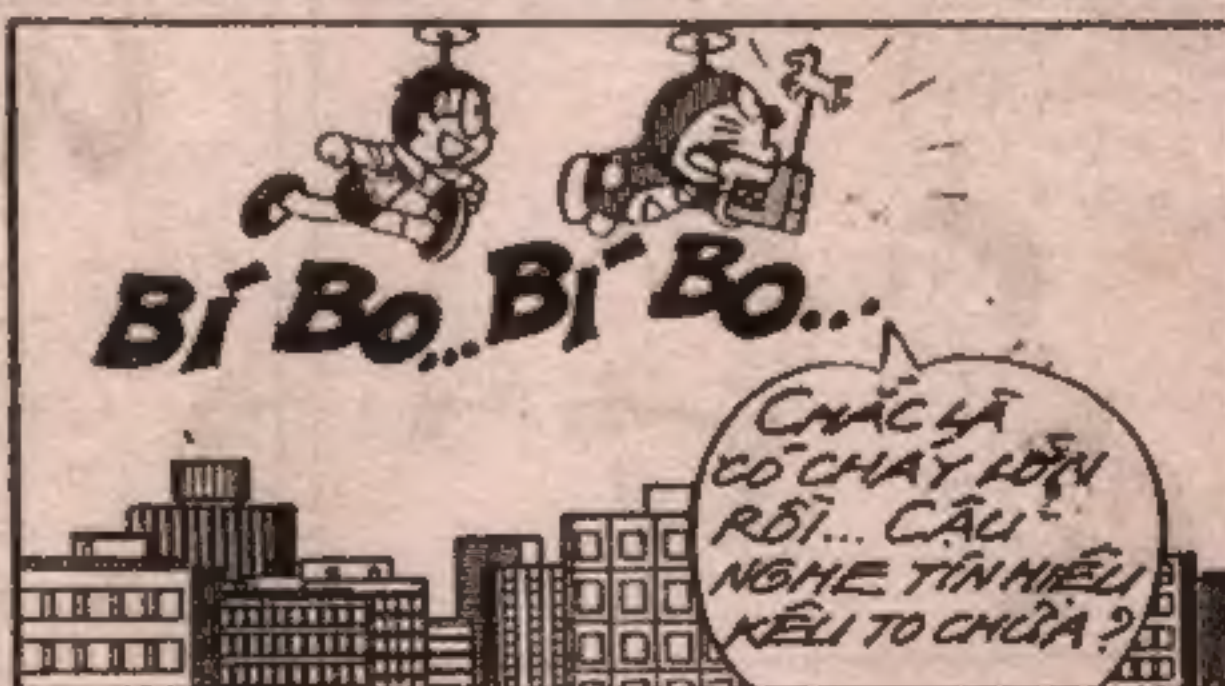
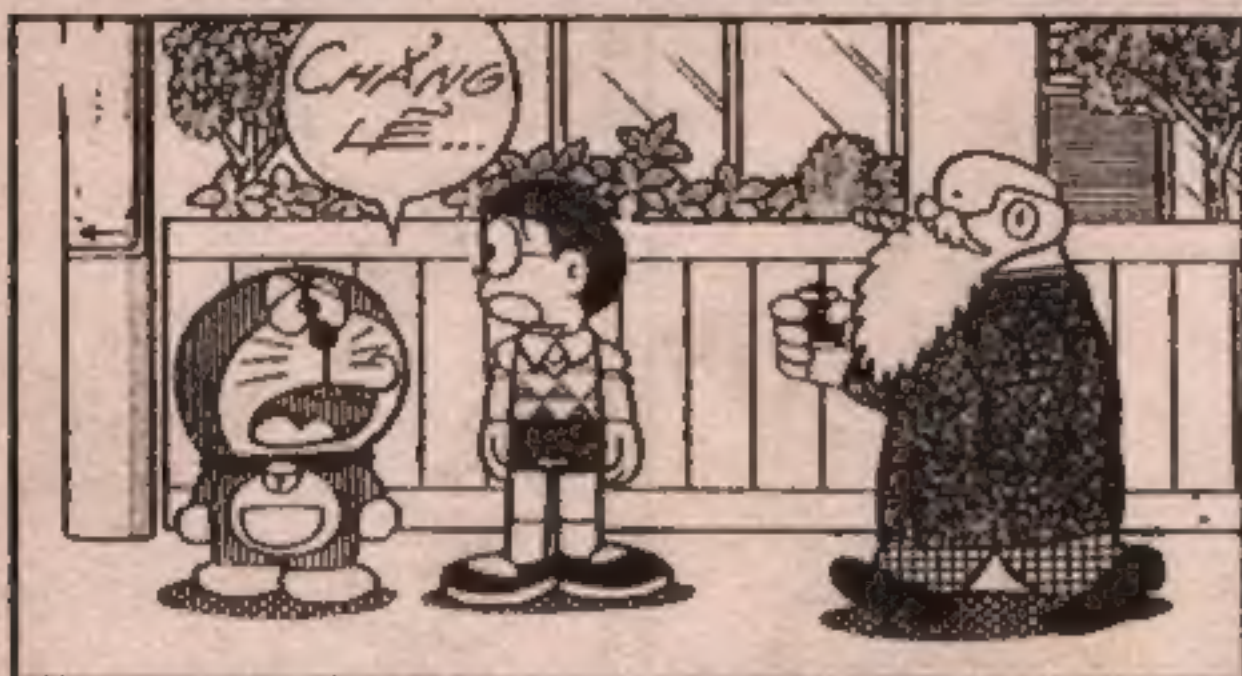
...CÁ NHƯ MÂY NƠ
TUNG, MỌI THỨ VỒ
NÁT NHƯ CÁM, TỜ
CỨNG CÁCH ĐÓ TỜ
BỊ BẮN TUNG LÊN TRỜI

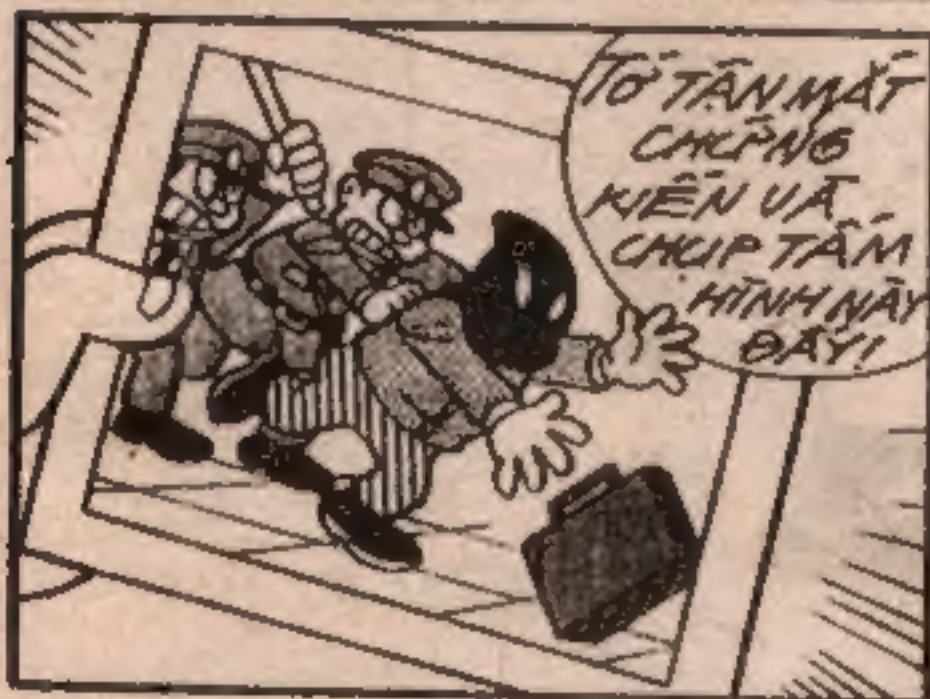
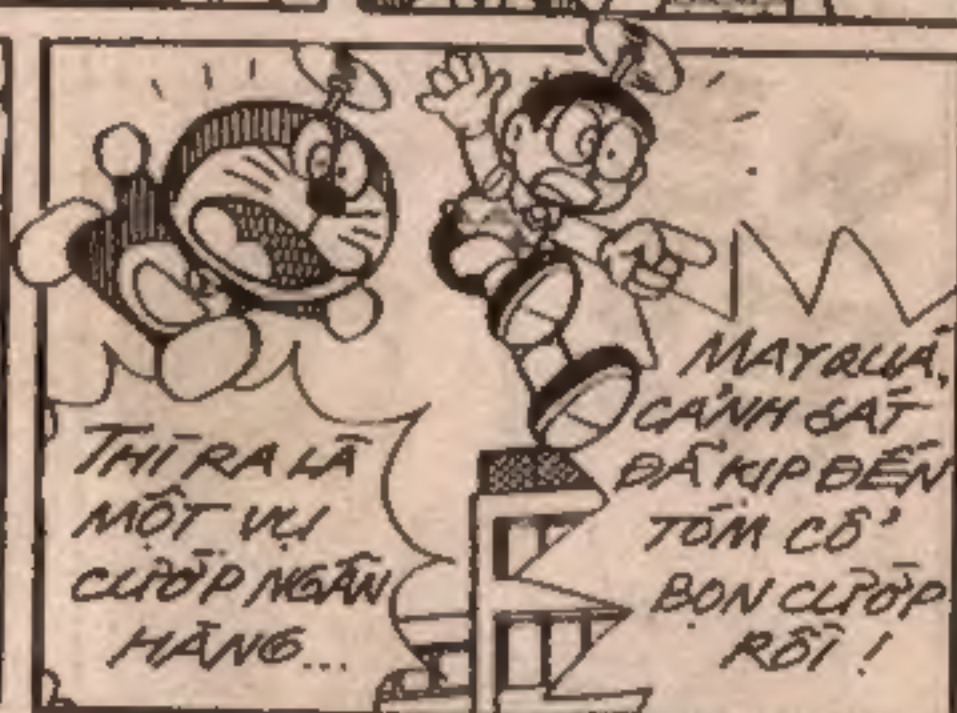
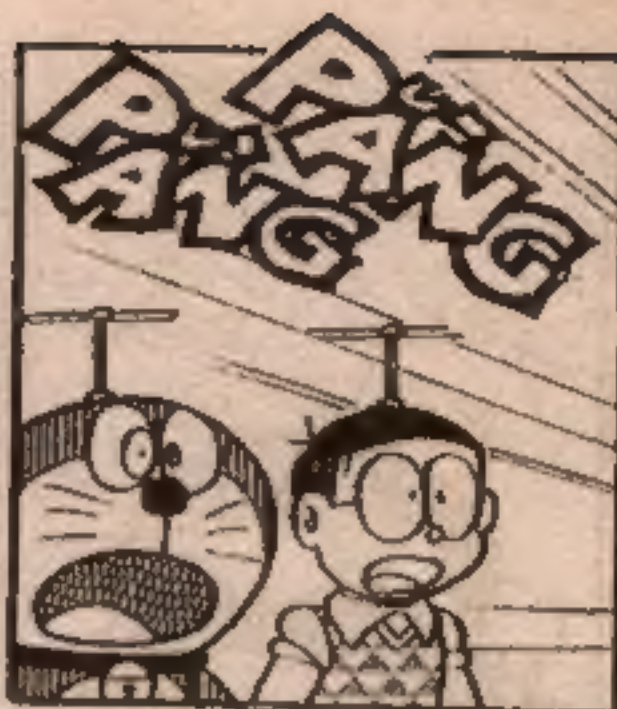


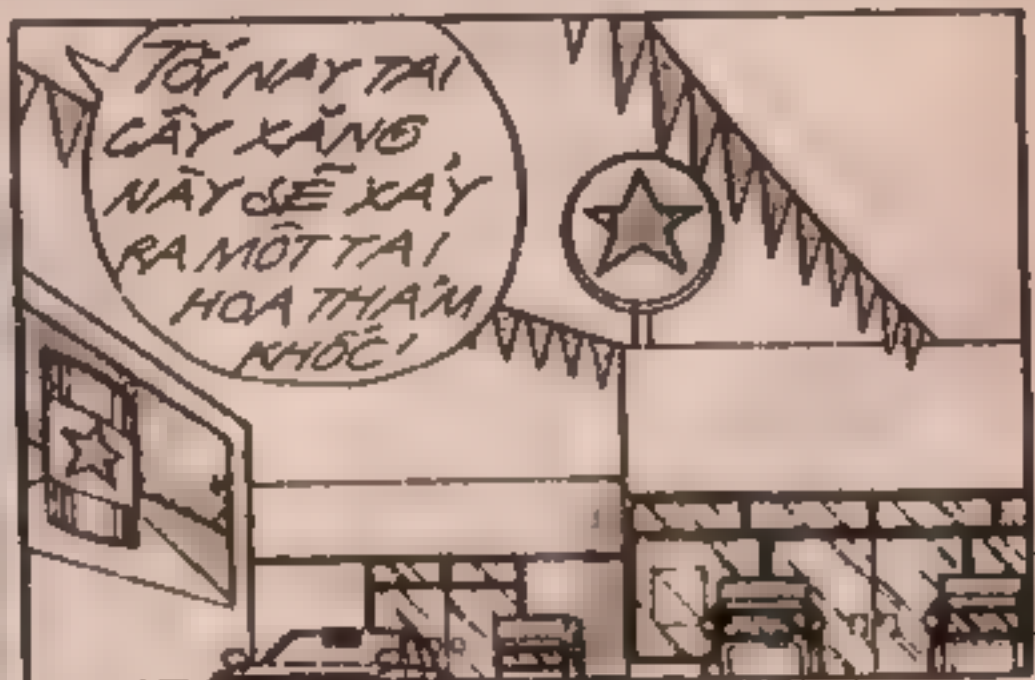
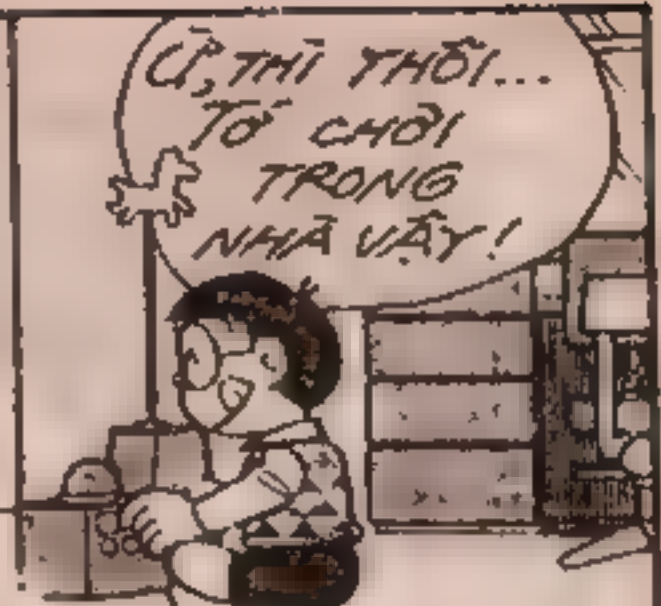
CỜ TỜ HỒM KHA CỨNG TẬN
MẮT NHÌN THẤY MỘT TAI NẠN
ĐƯỜNG XE, MỘT TRONG HAI CHIẾC
XE CÓ CHỖ XĂNG NÊN ĐỔ
CHÁY TUNG
BỪNG.

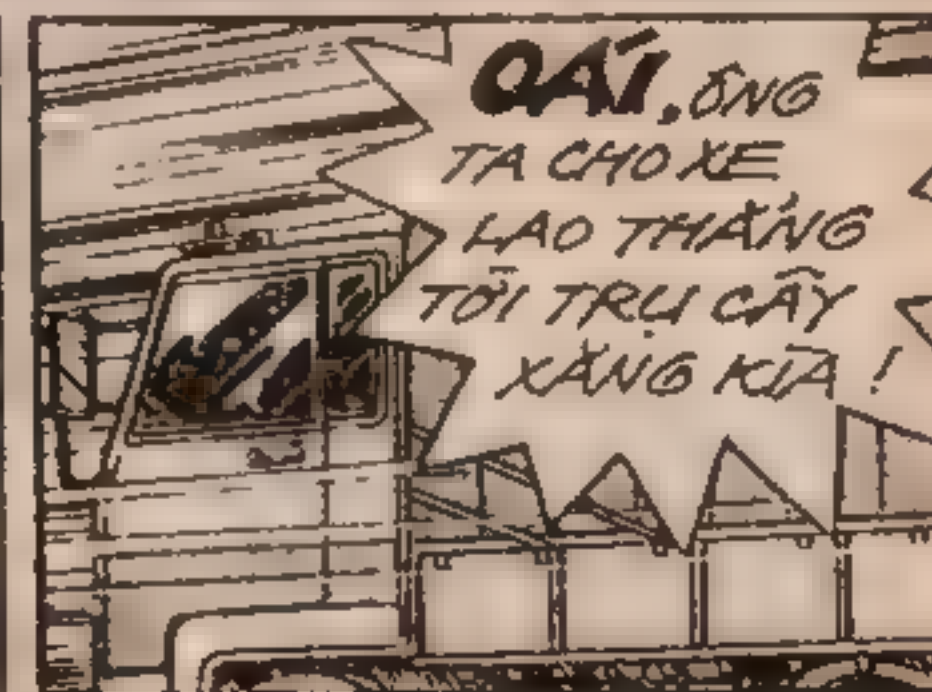
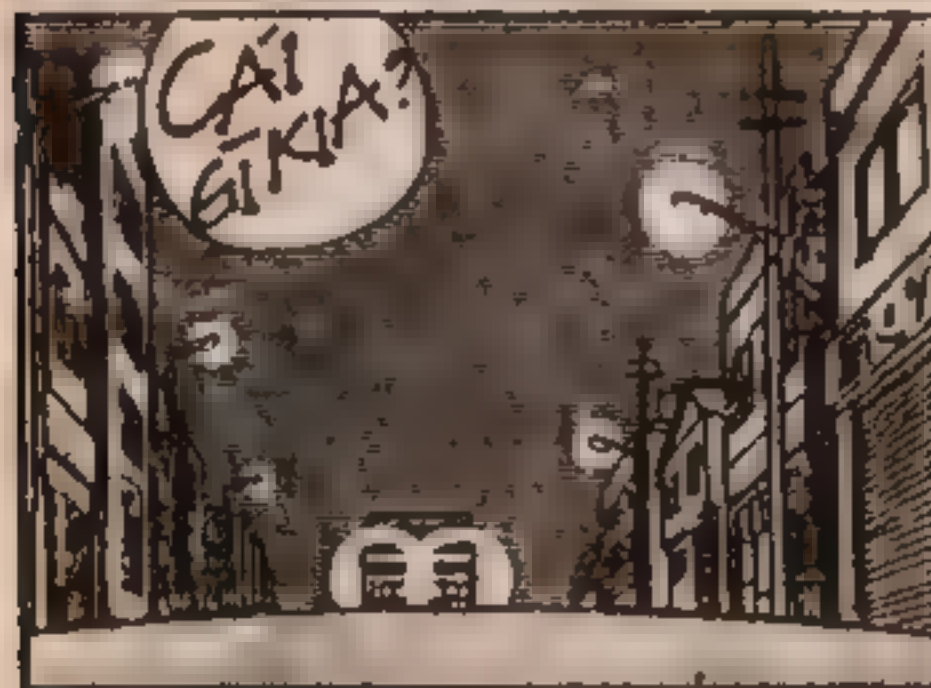
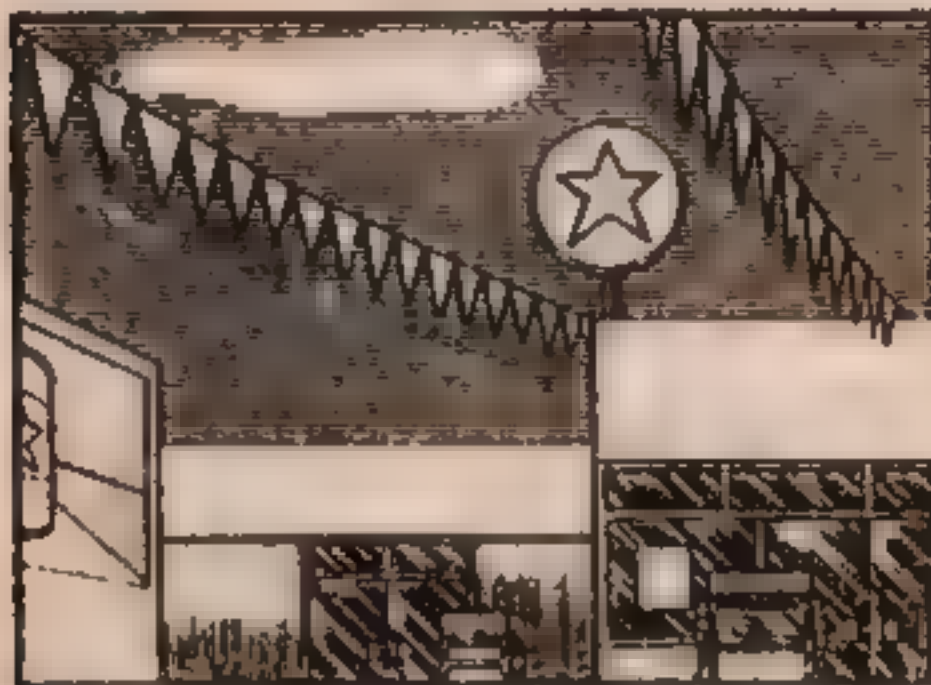
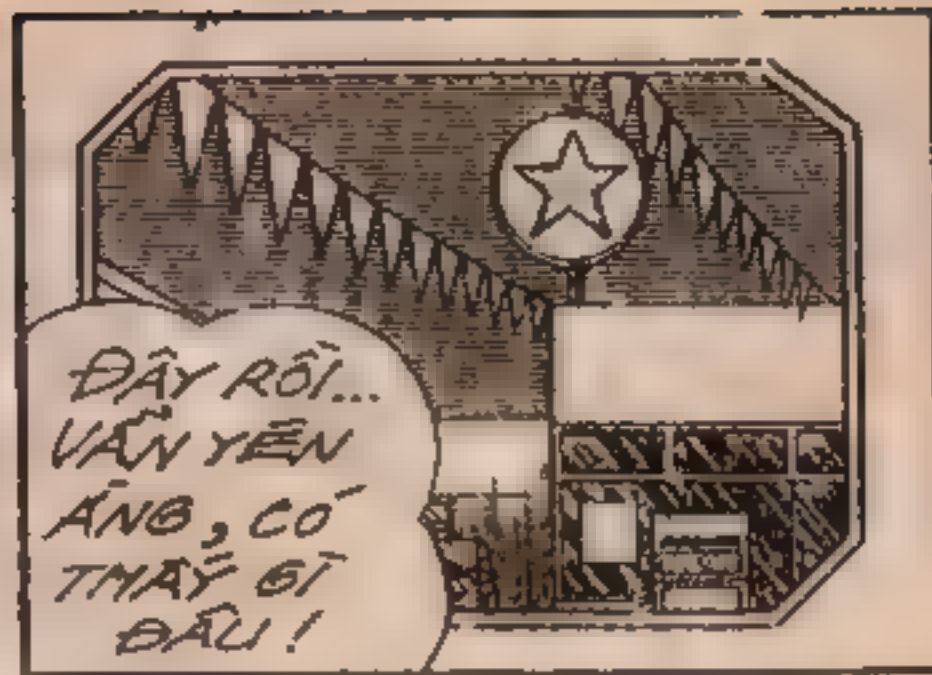


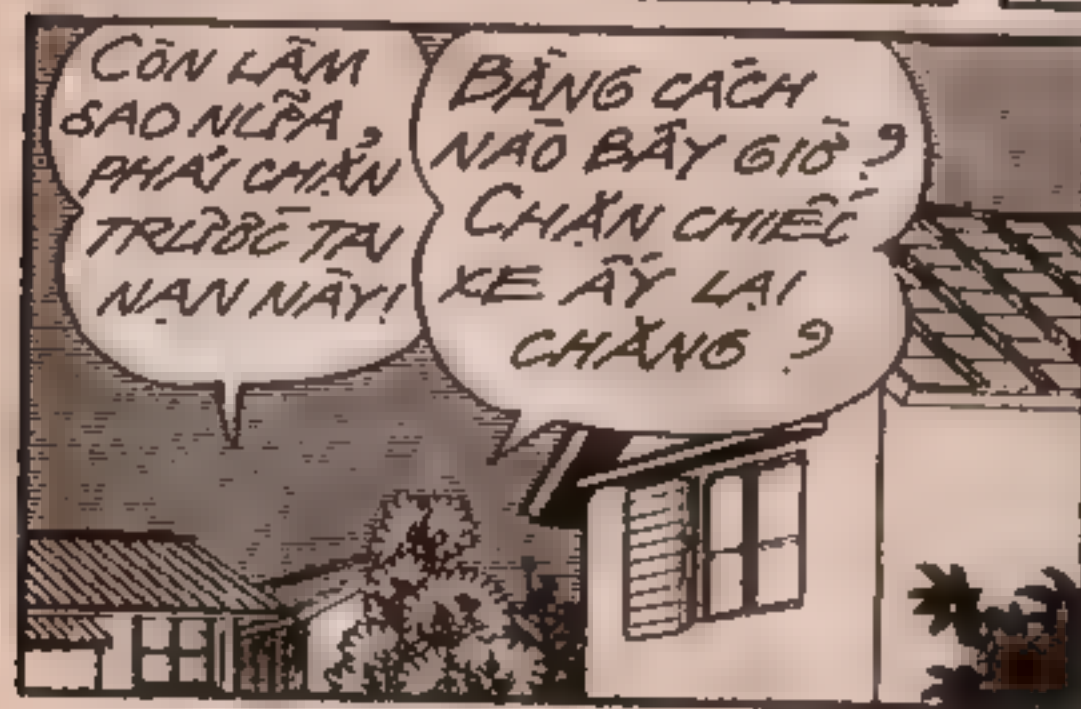
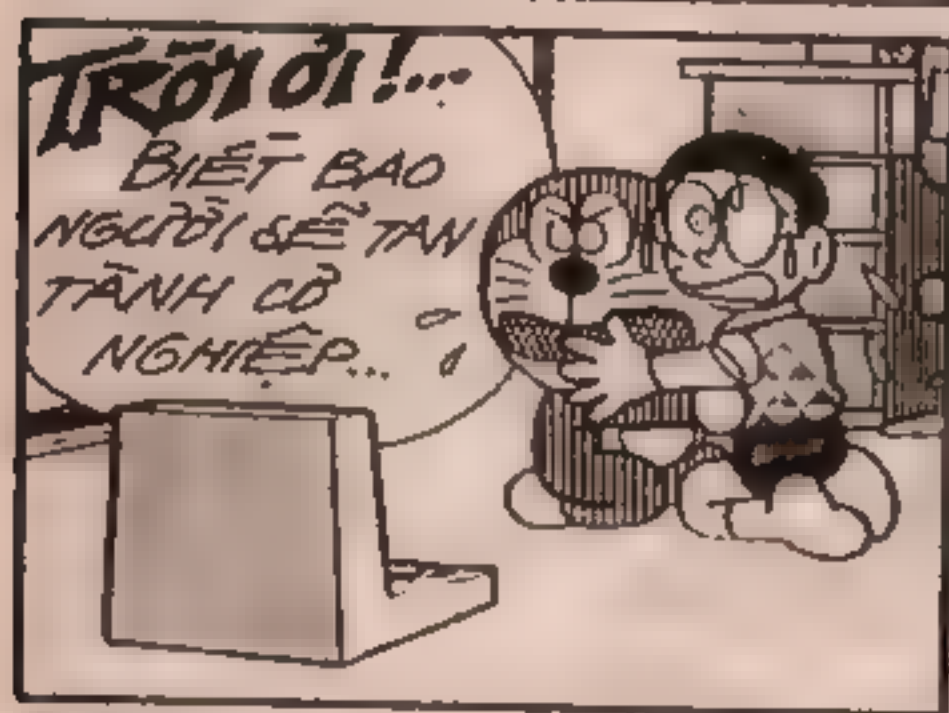
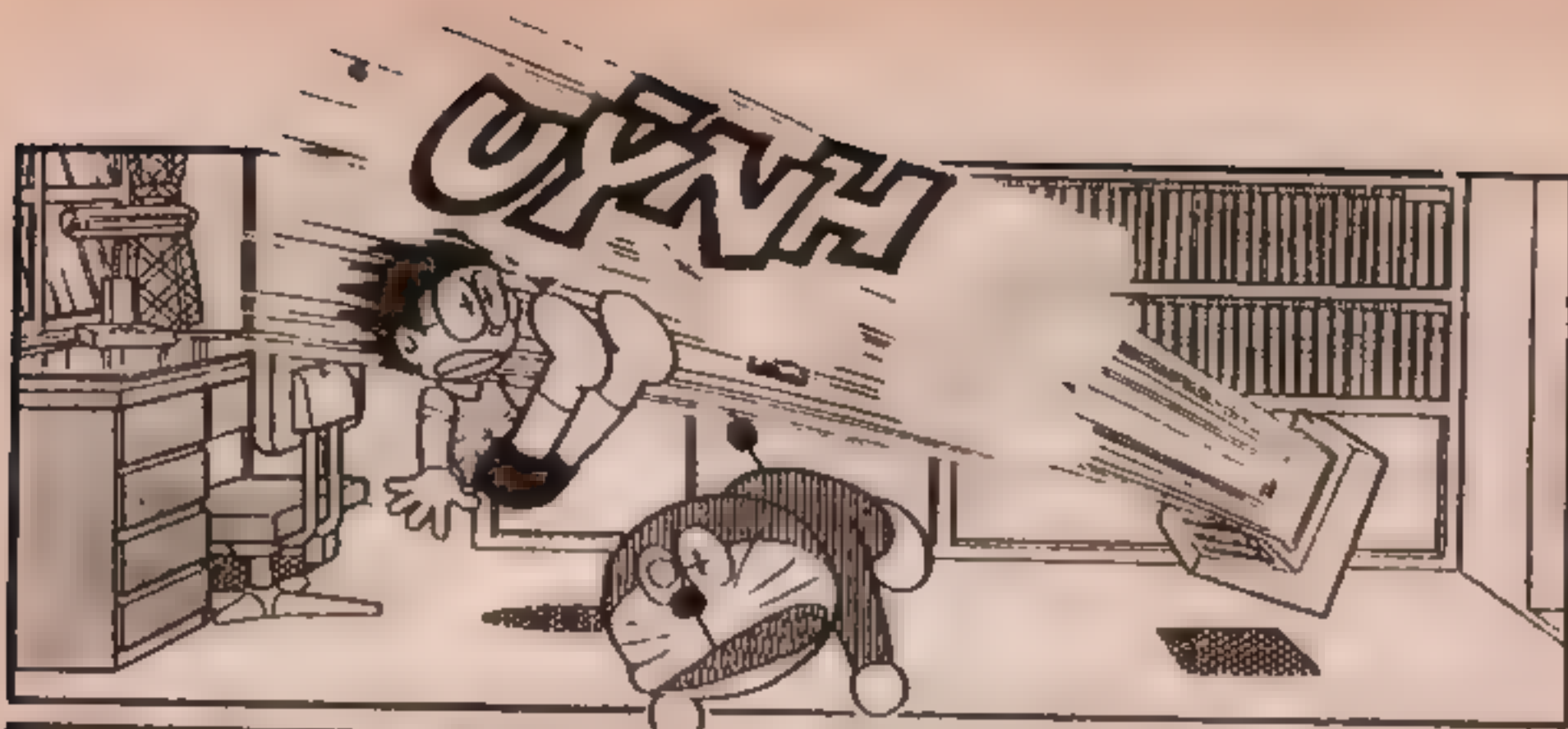


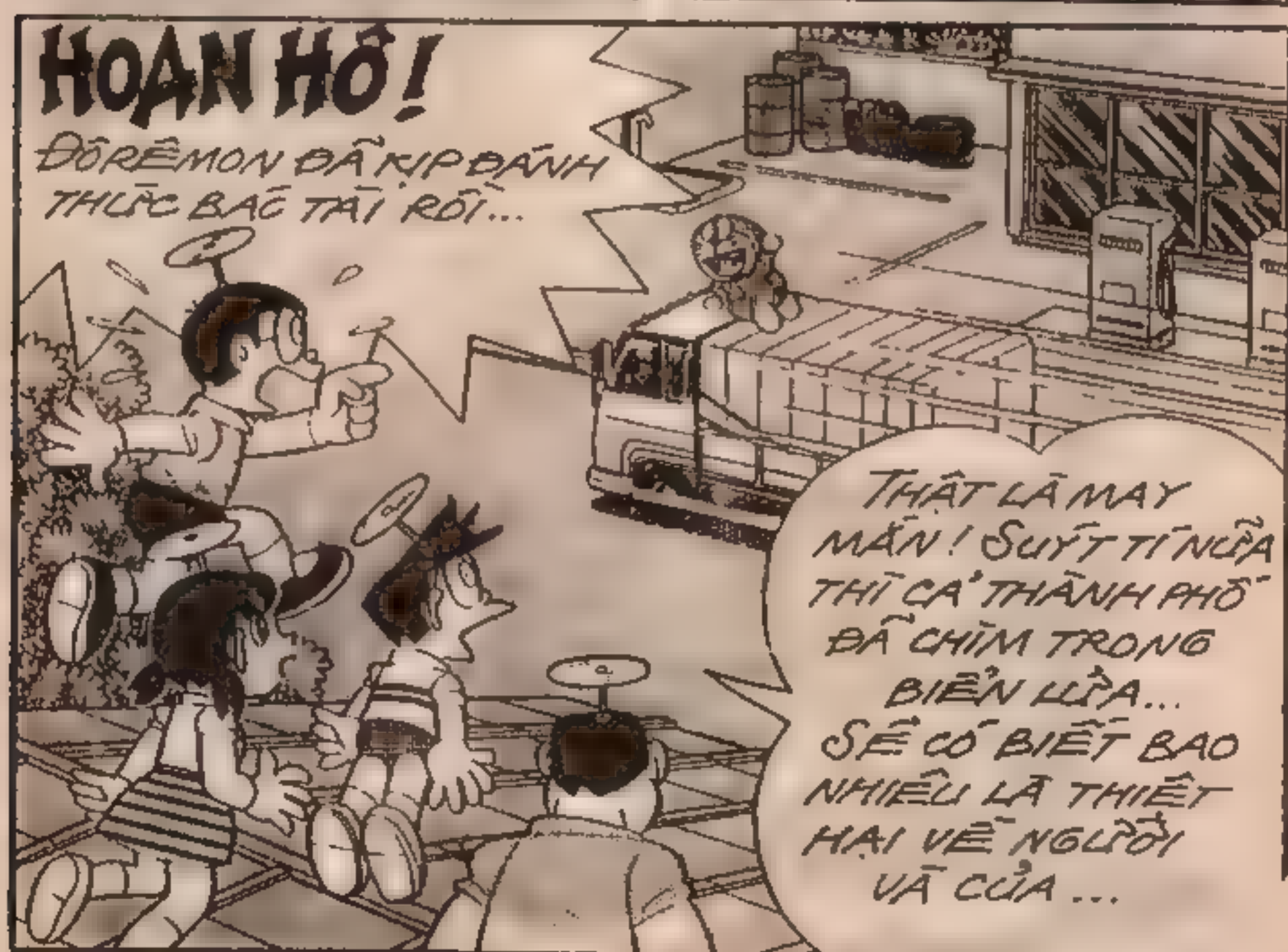
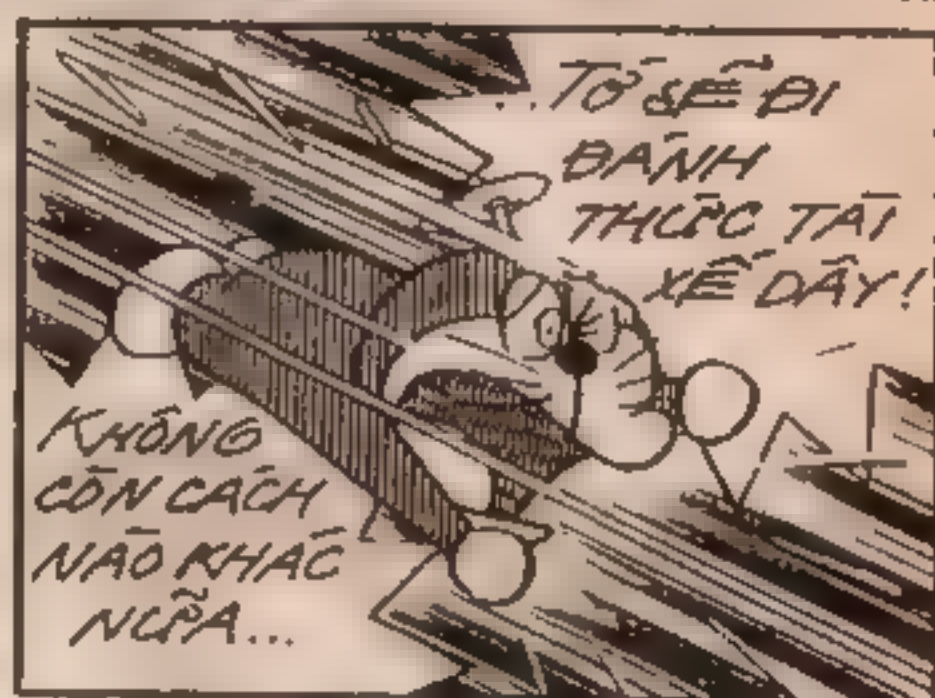
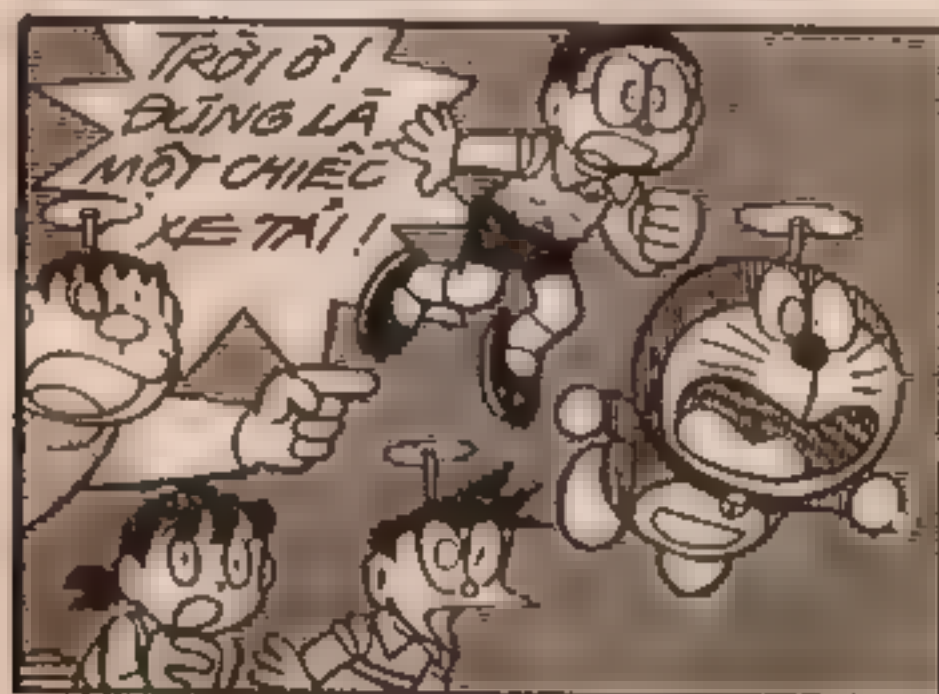
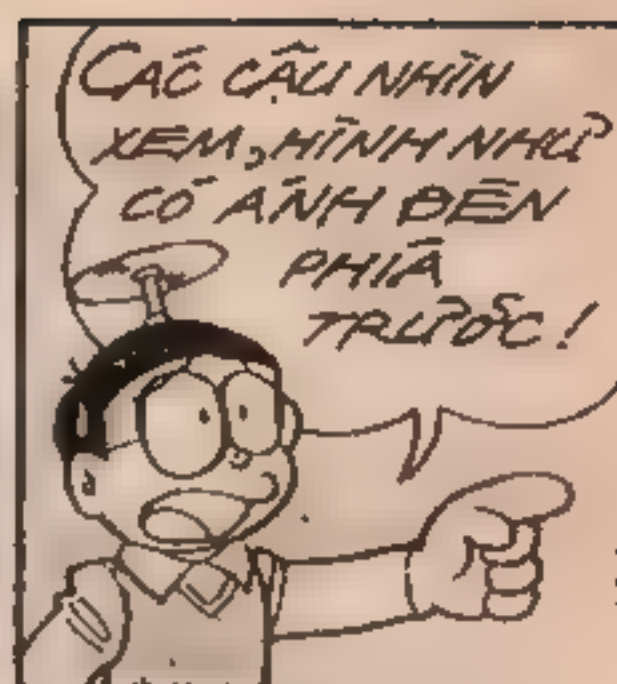
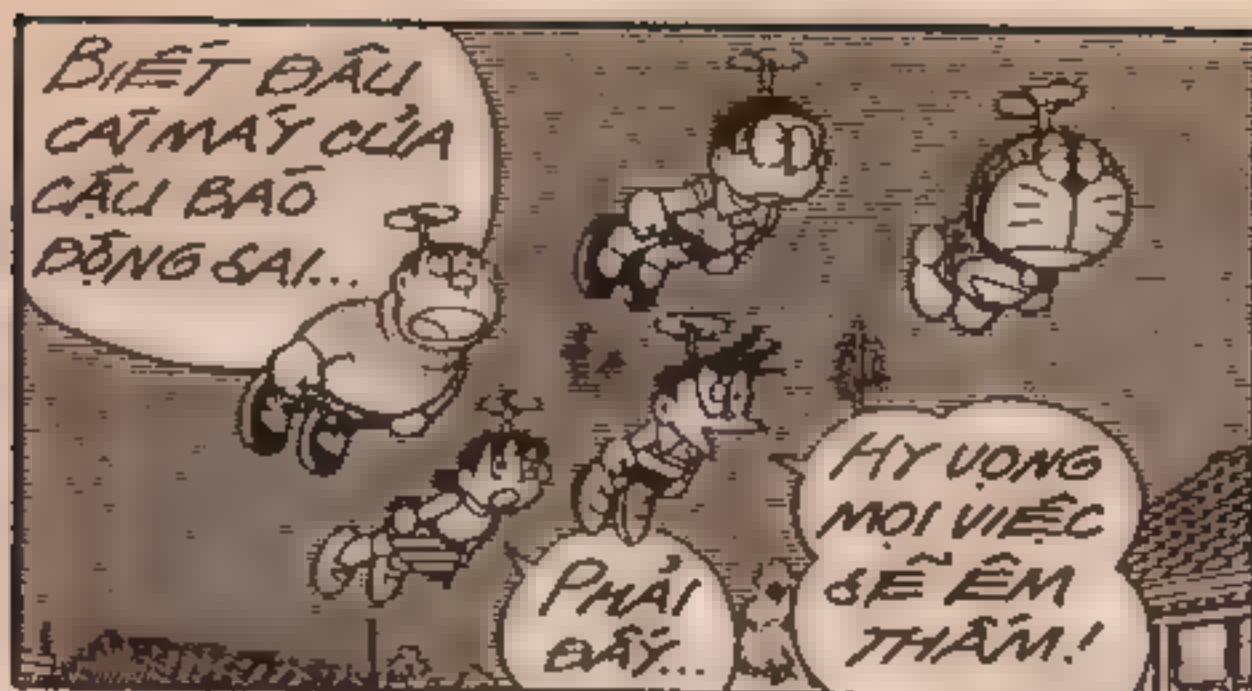




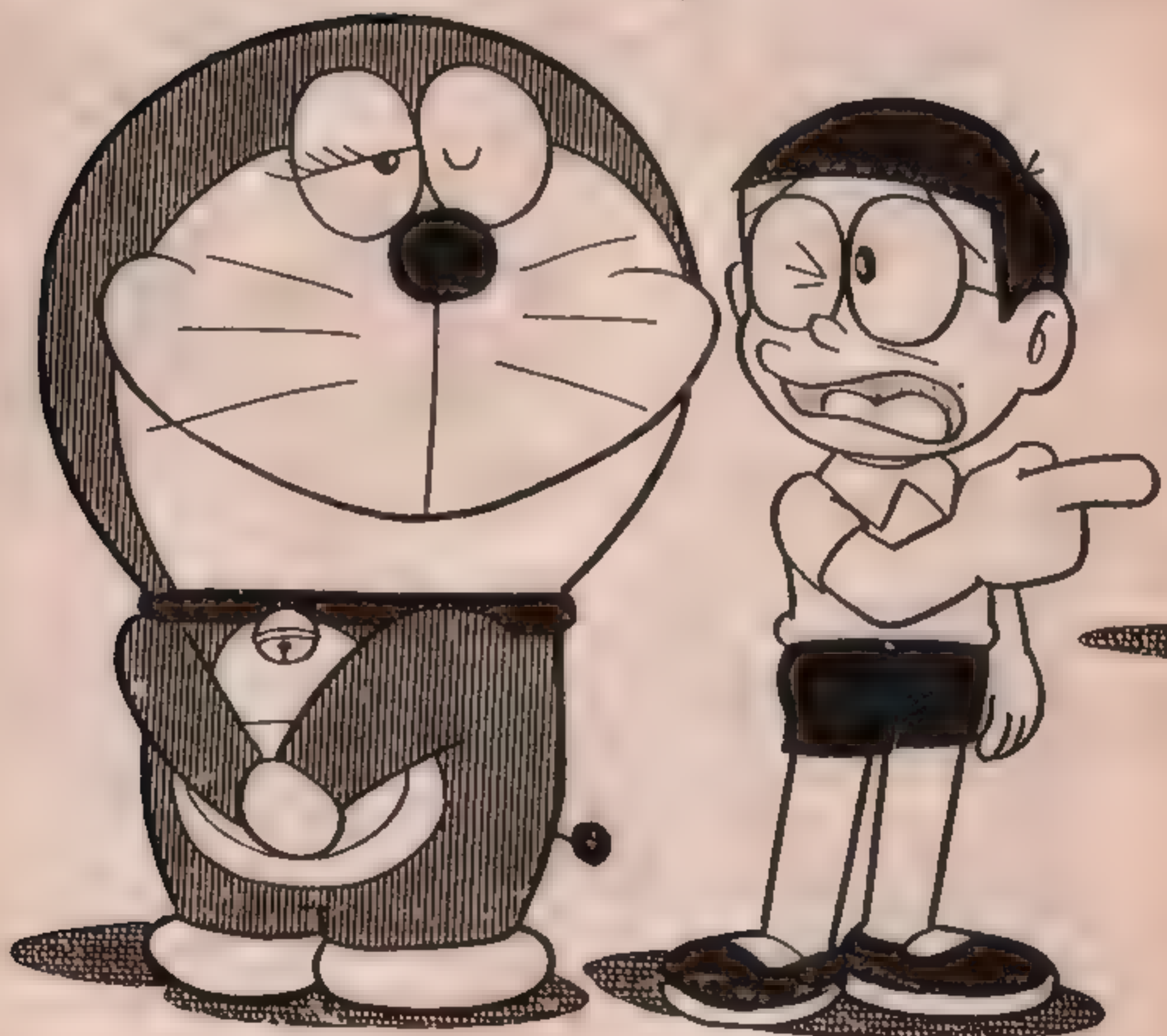


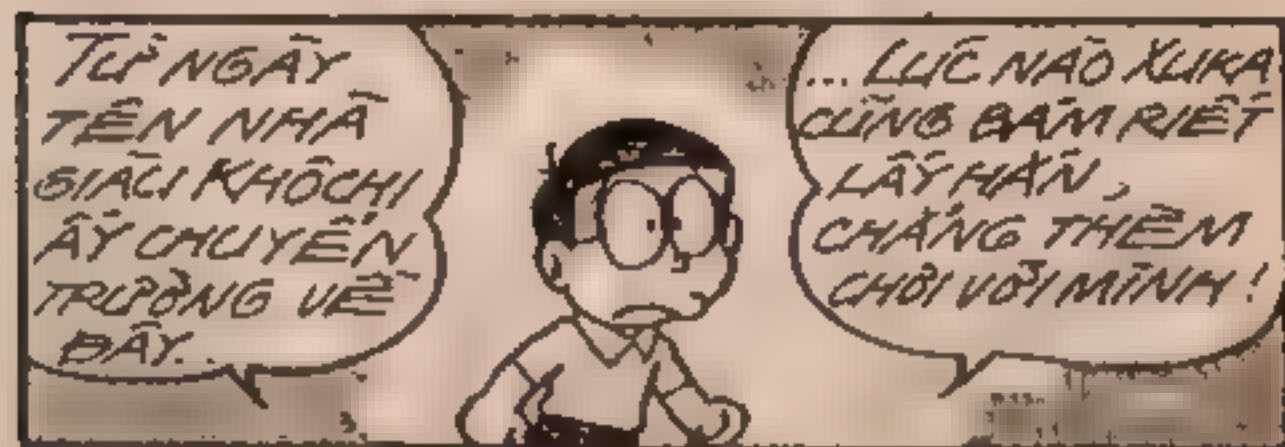
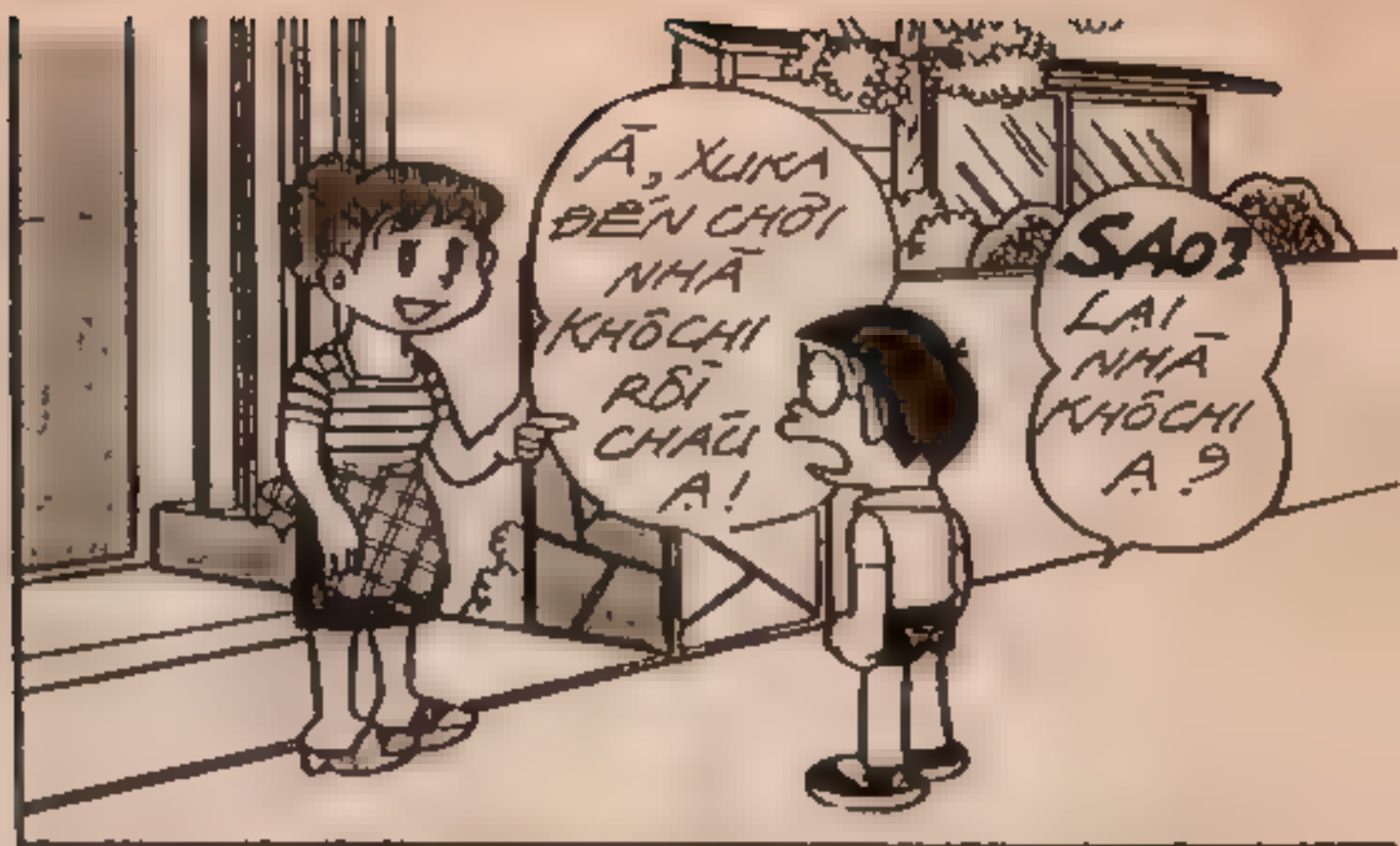


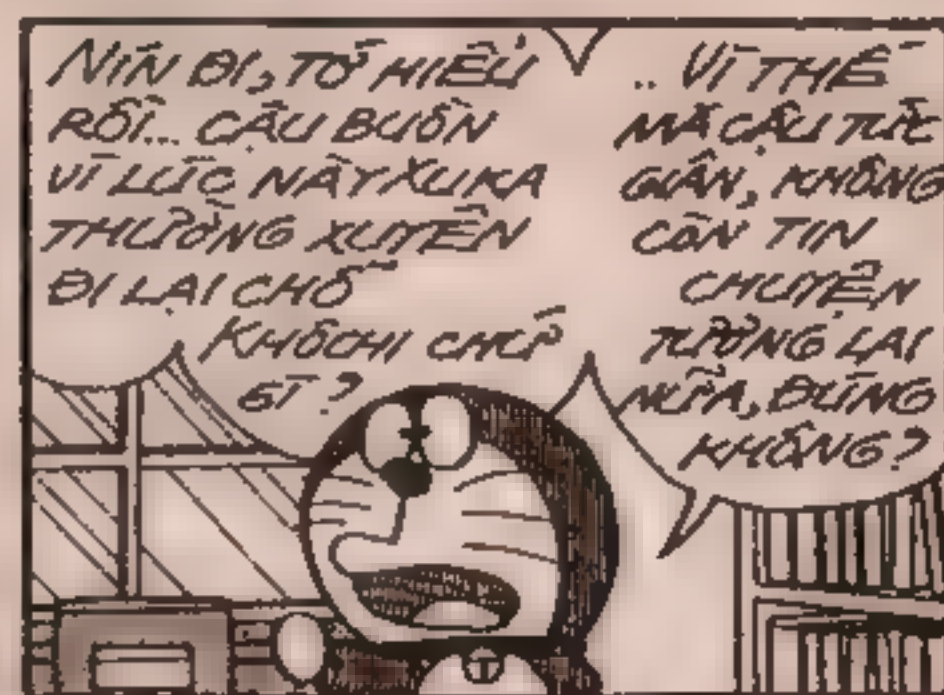
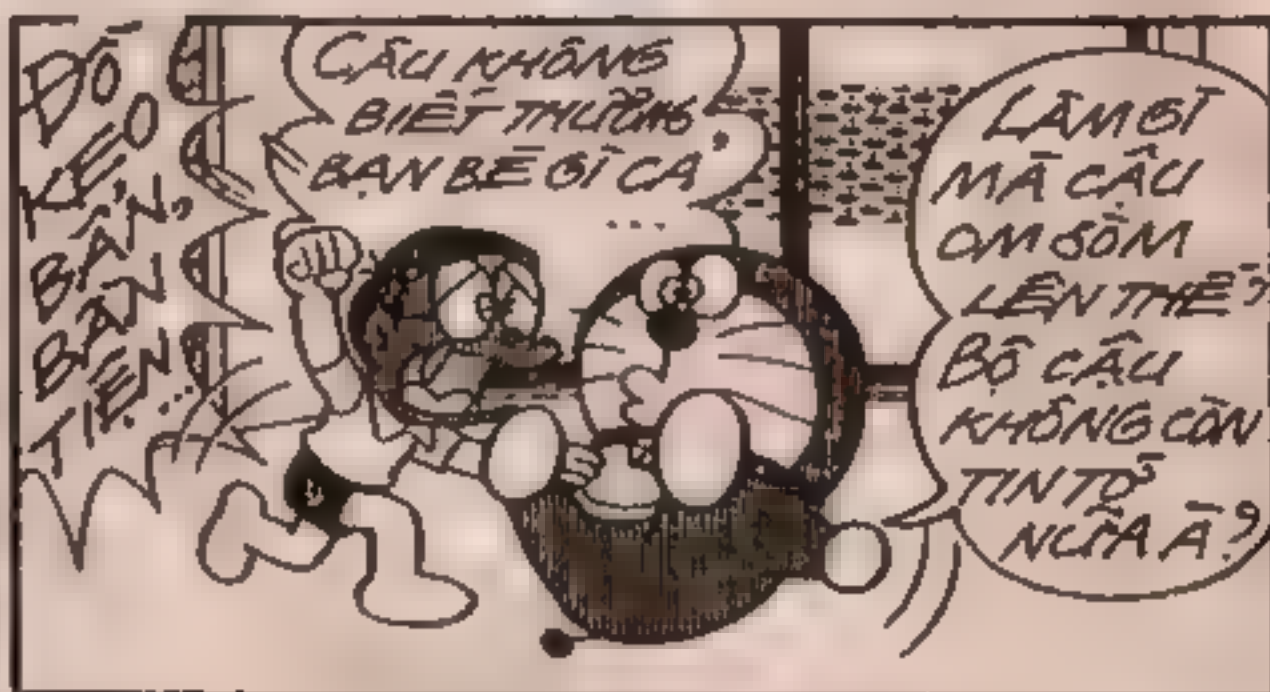
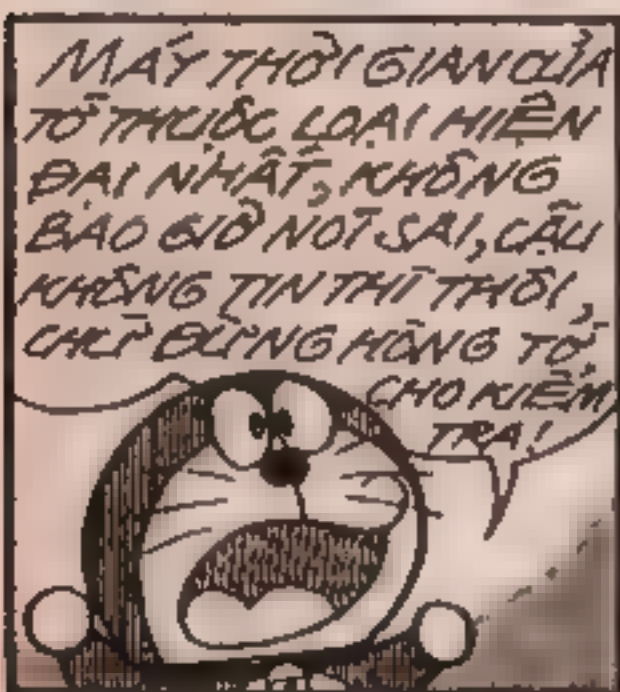
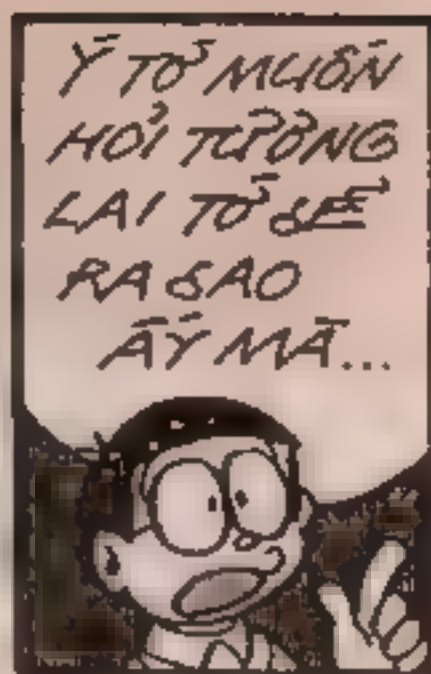


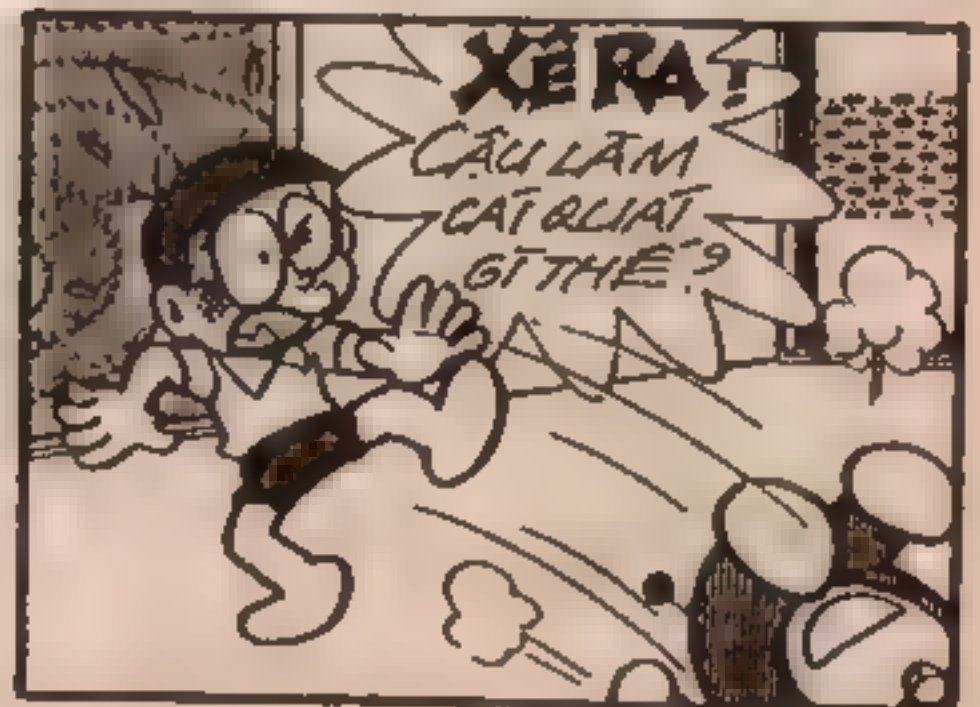
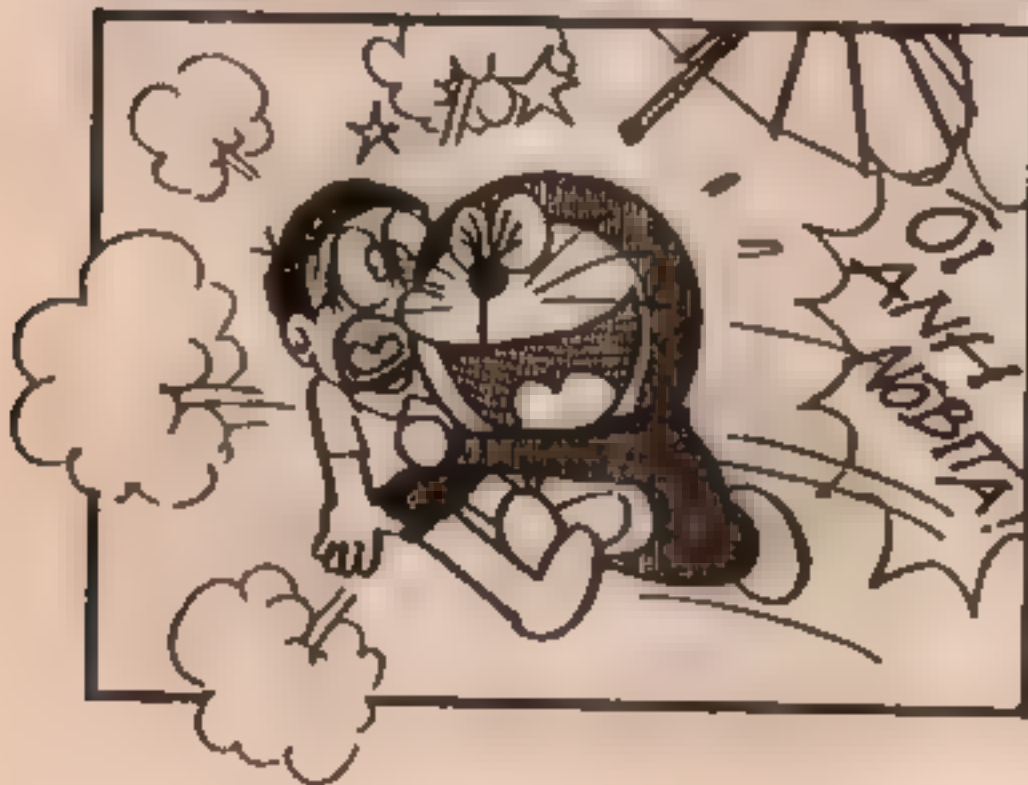
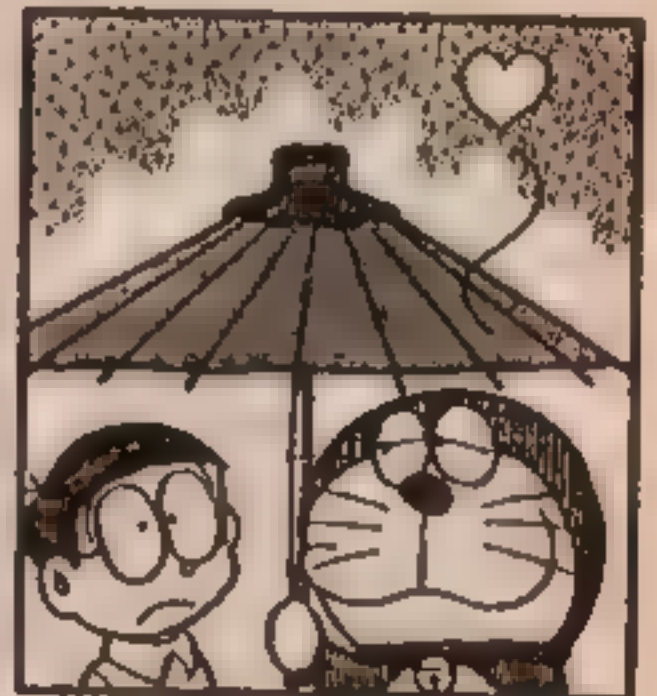
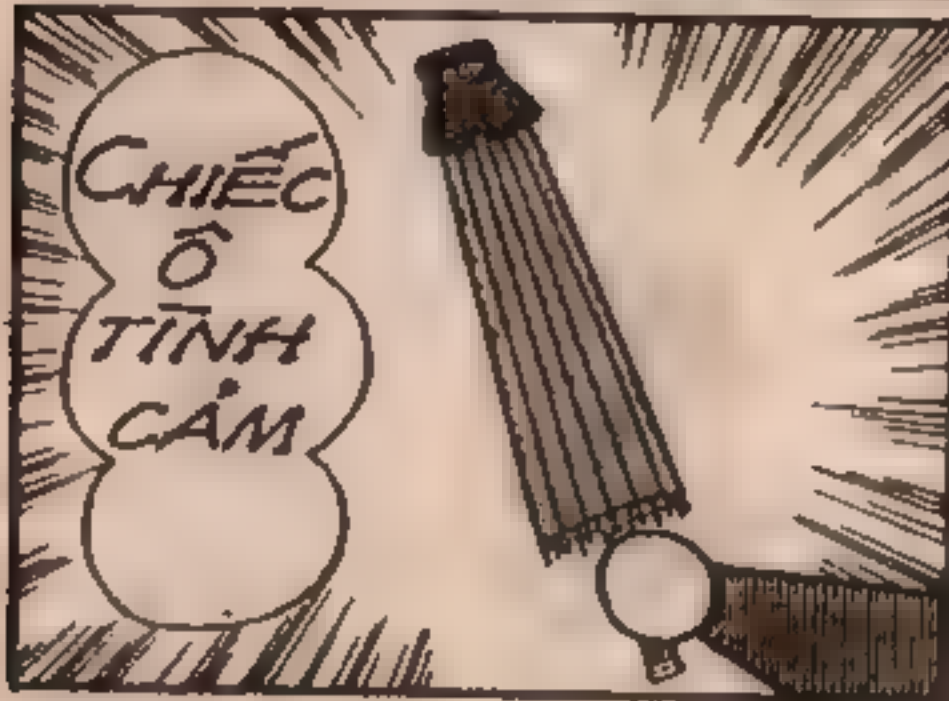
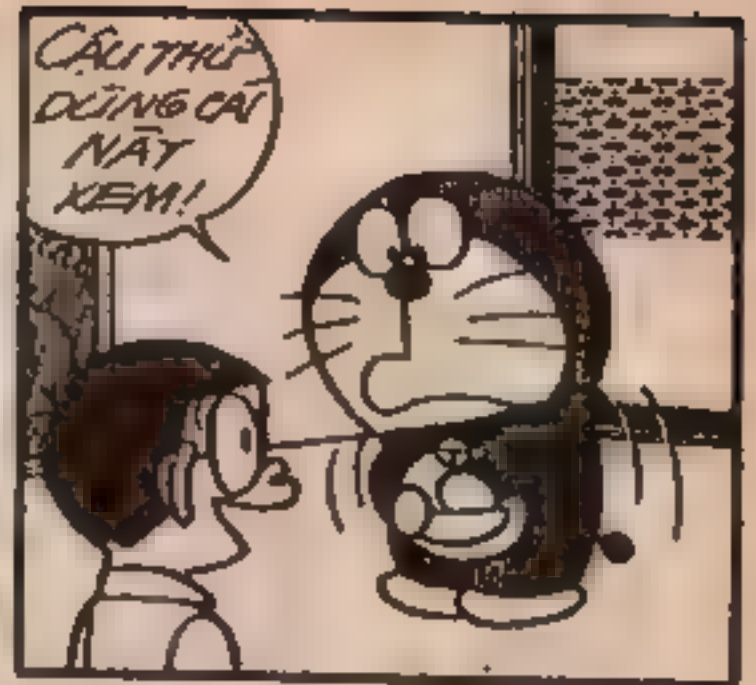


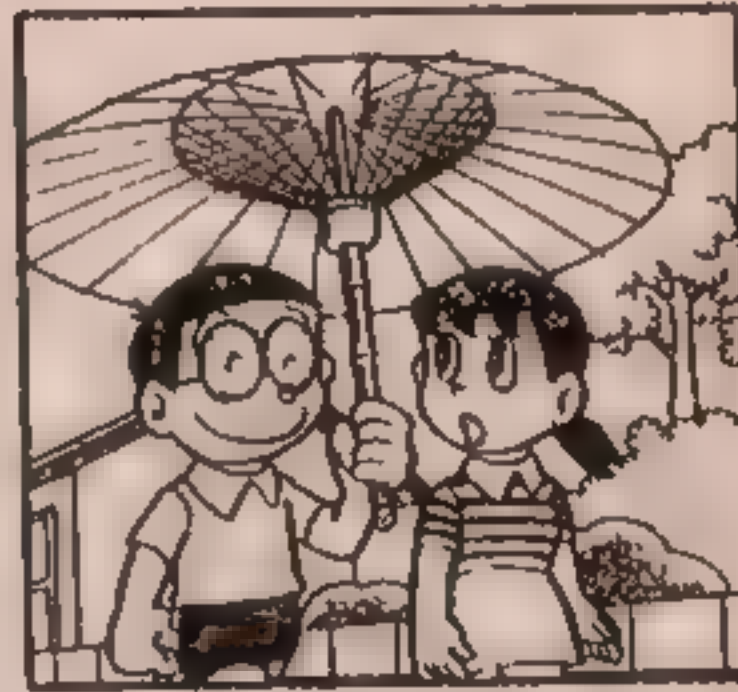
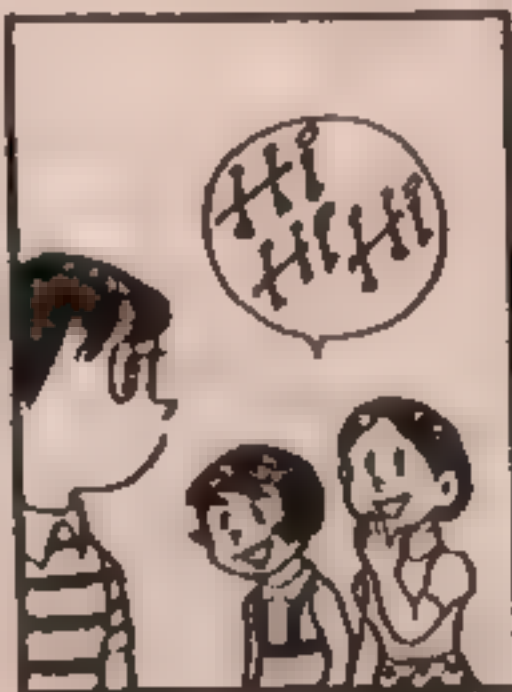
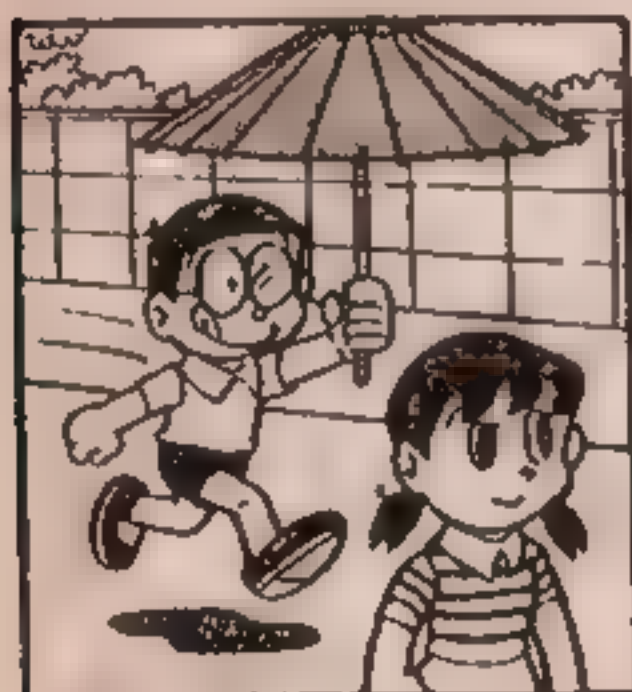
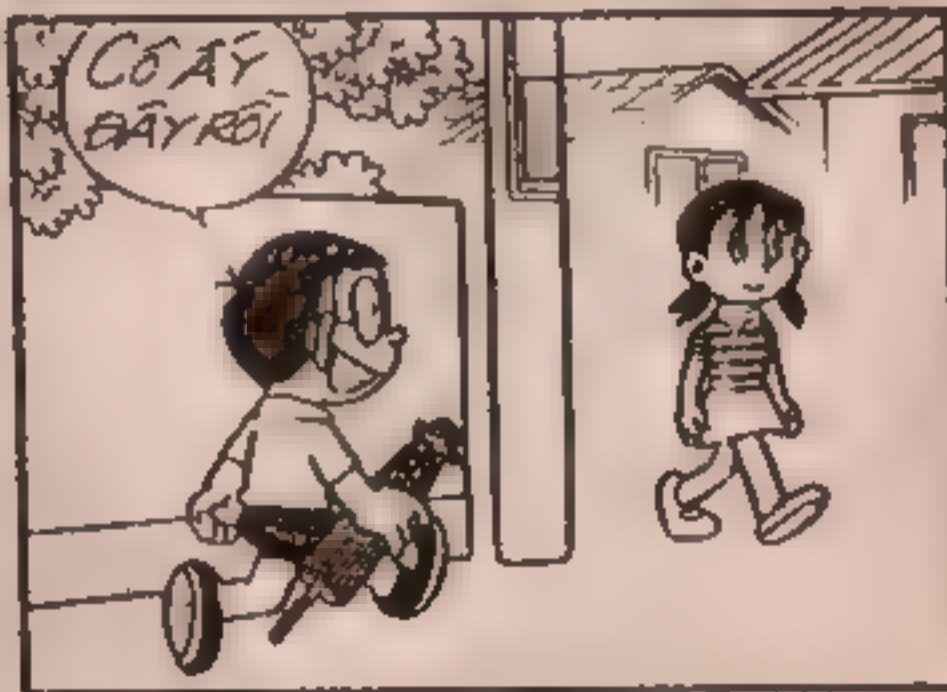
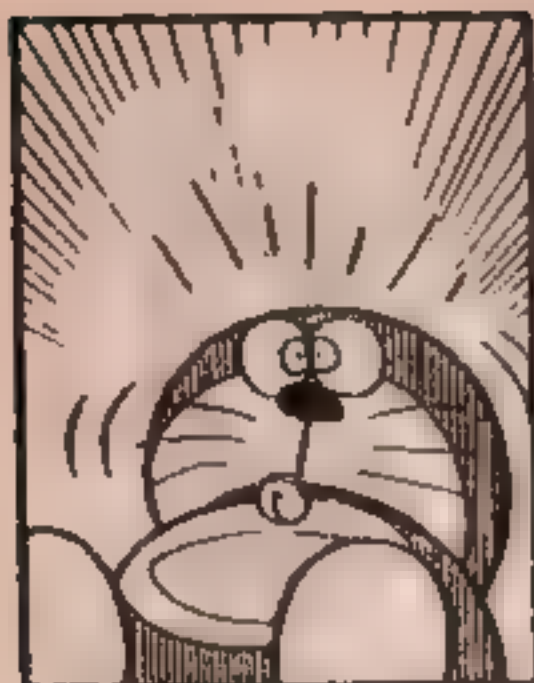
**CHIẾC Ô
"TÌNH CẢM"**

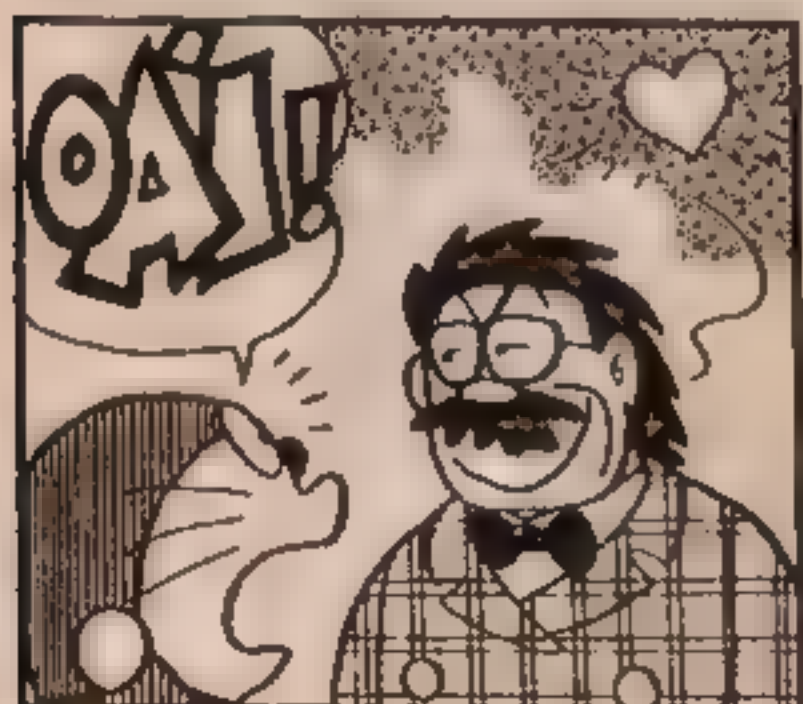
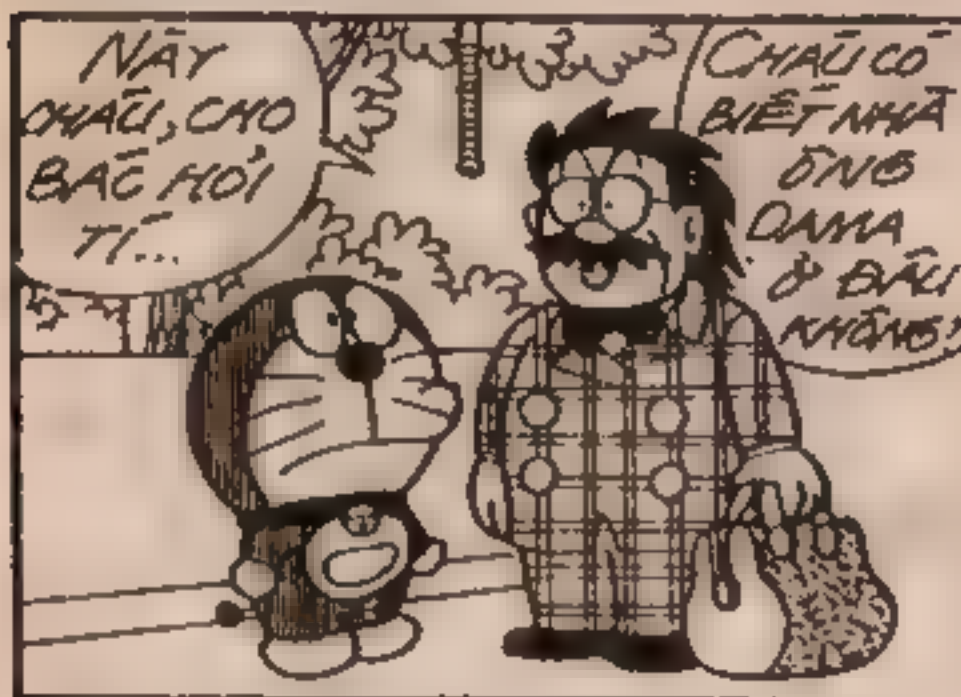
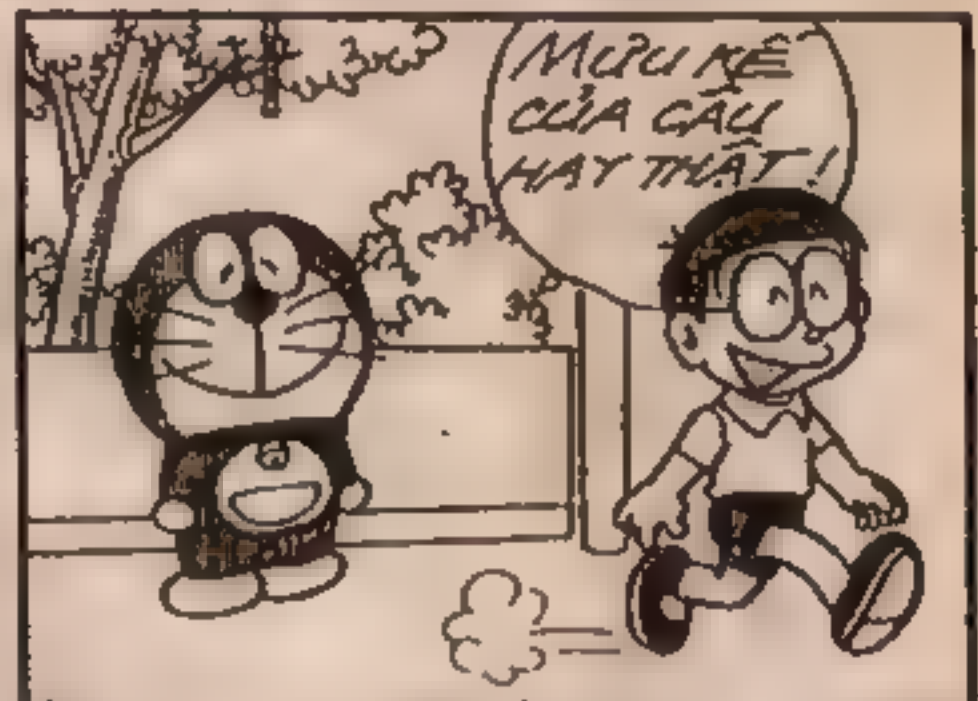
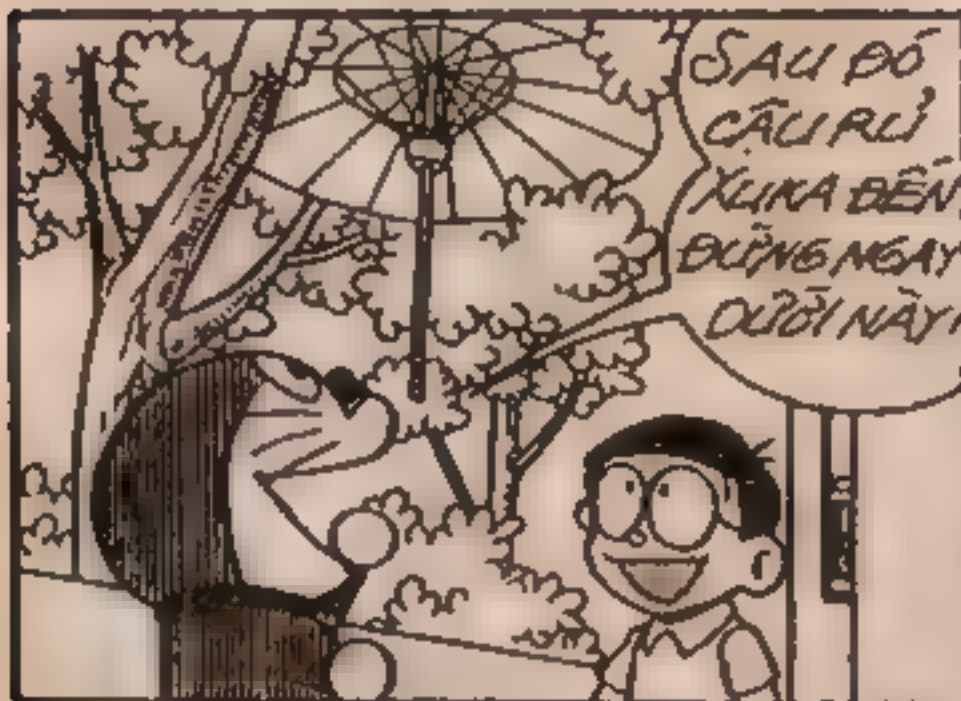
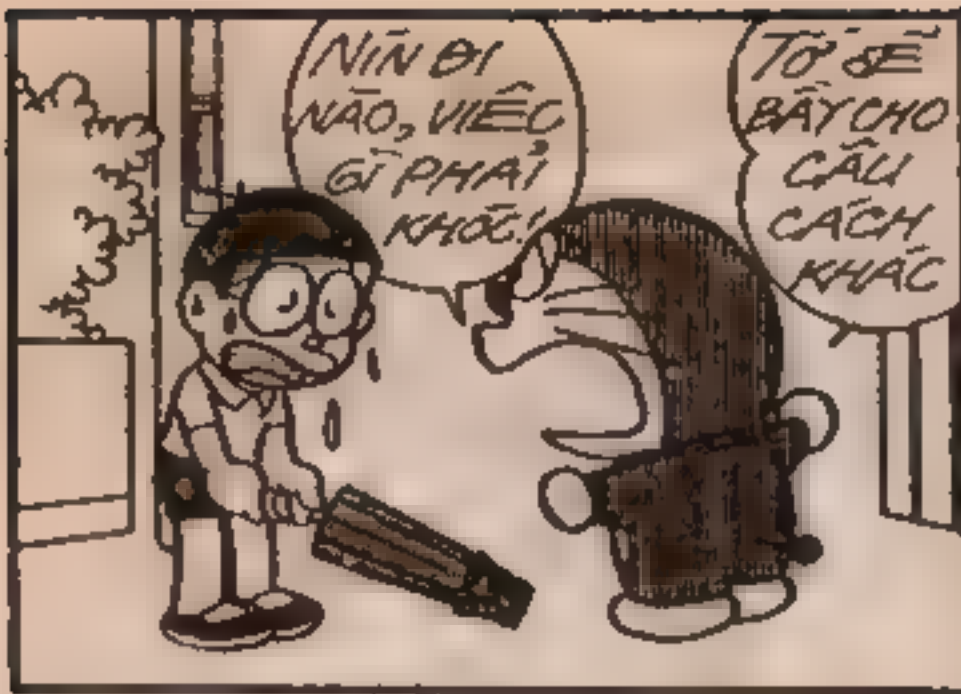


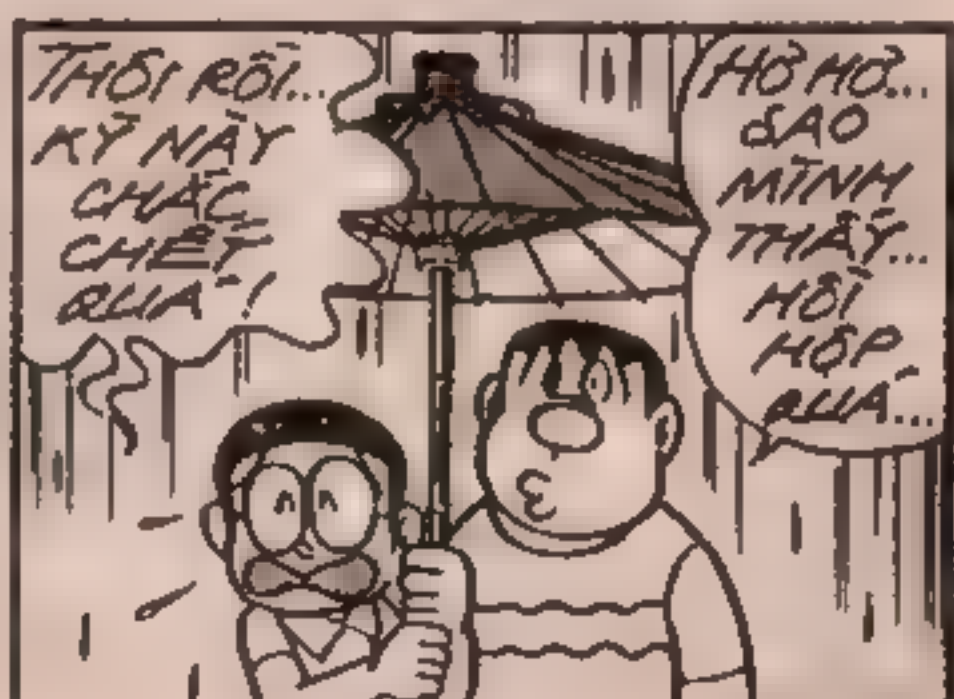
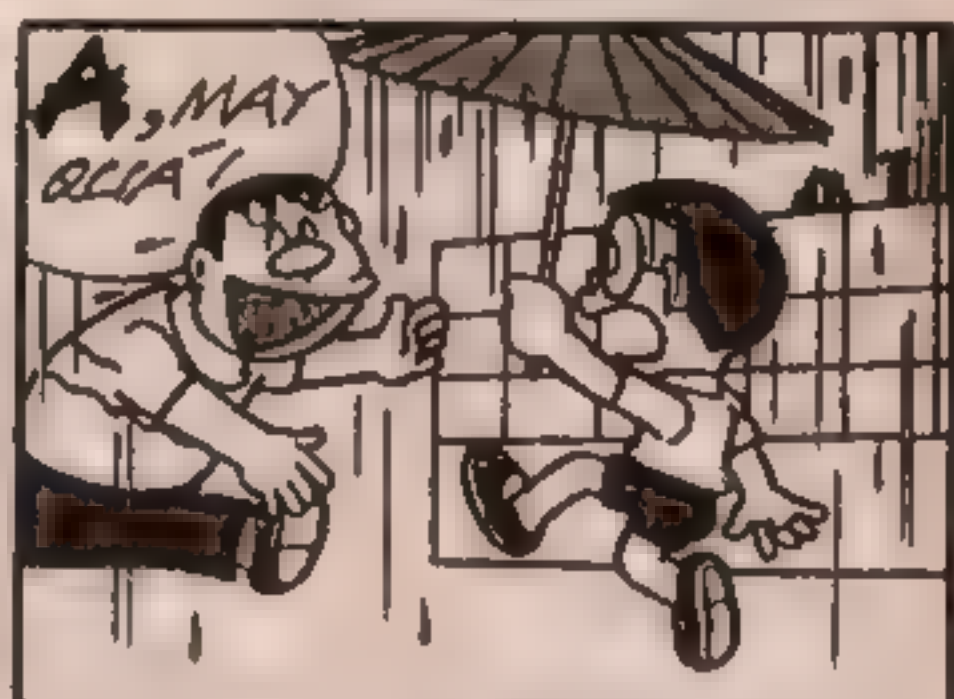
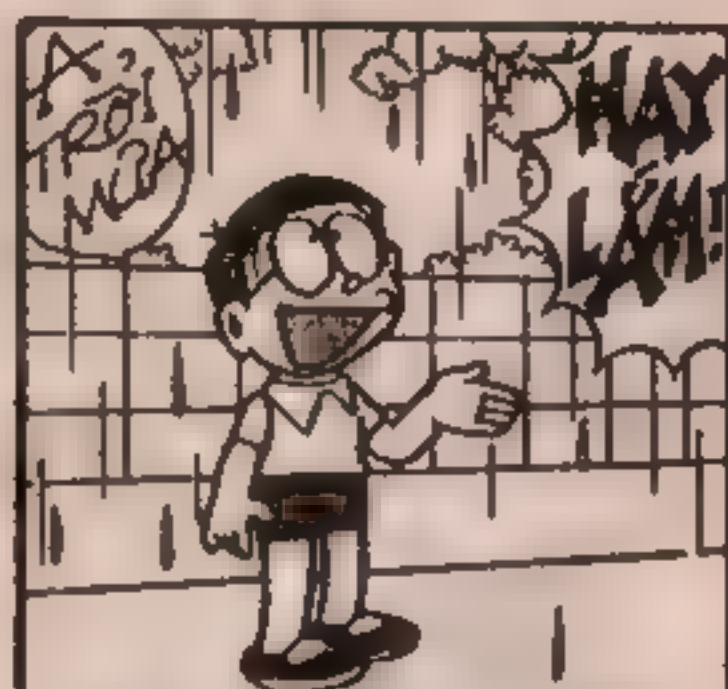


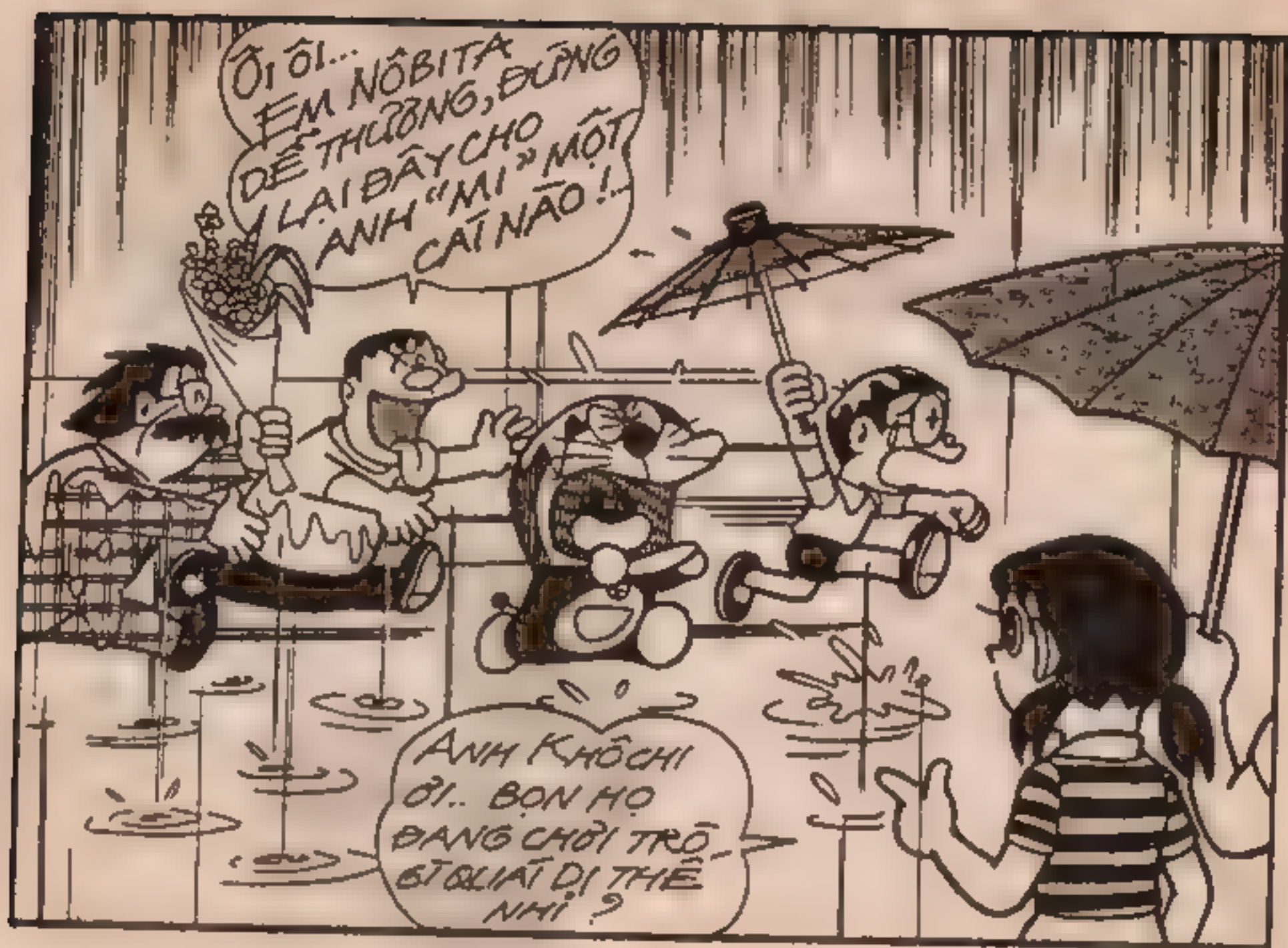








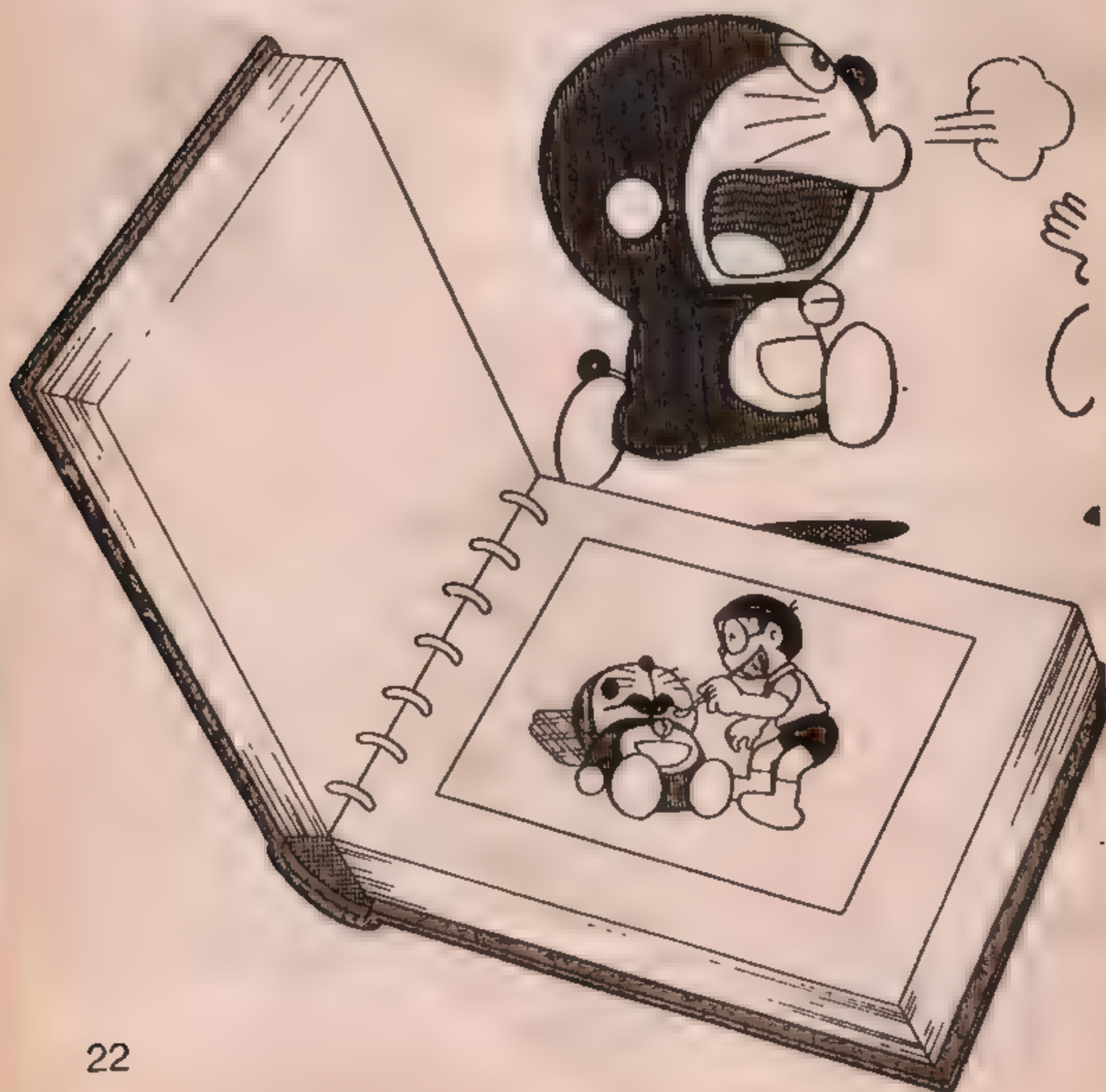


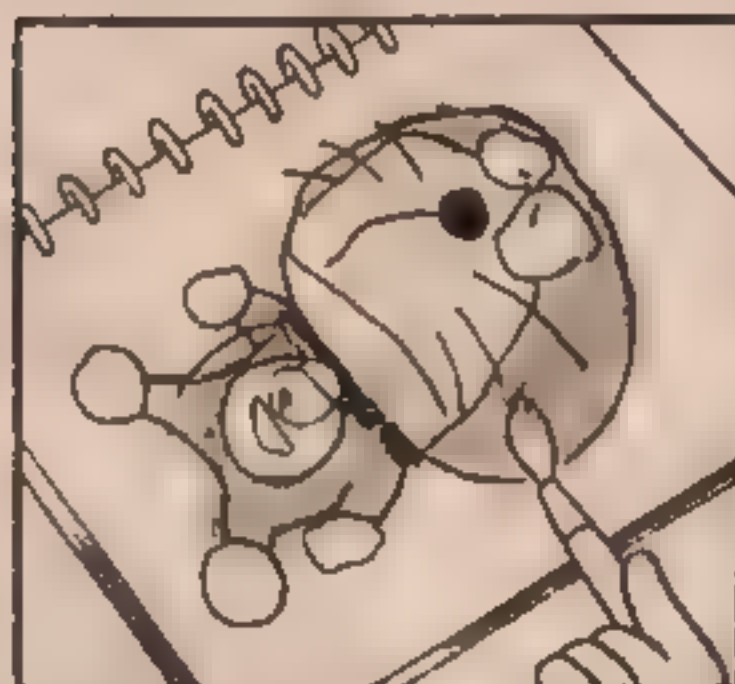


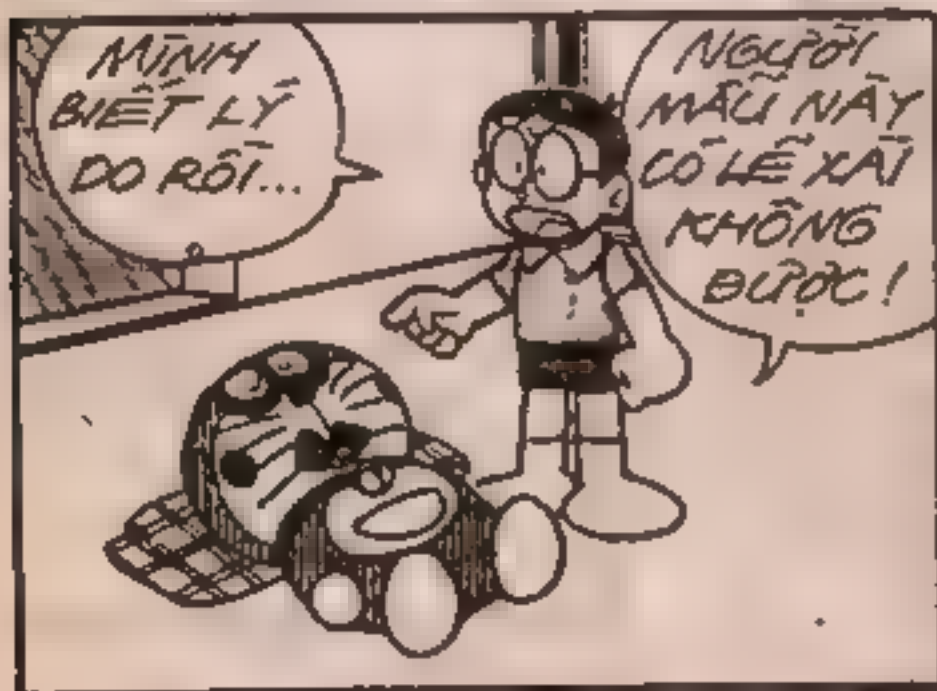
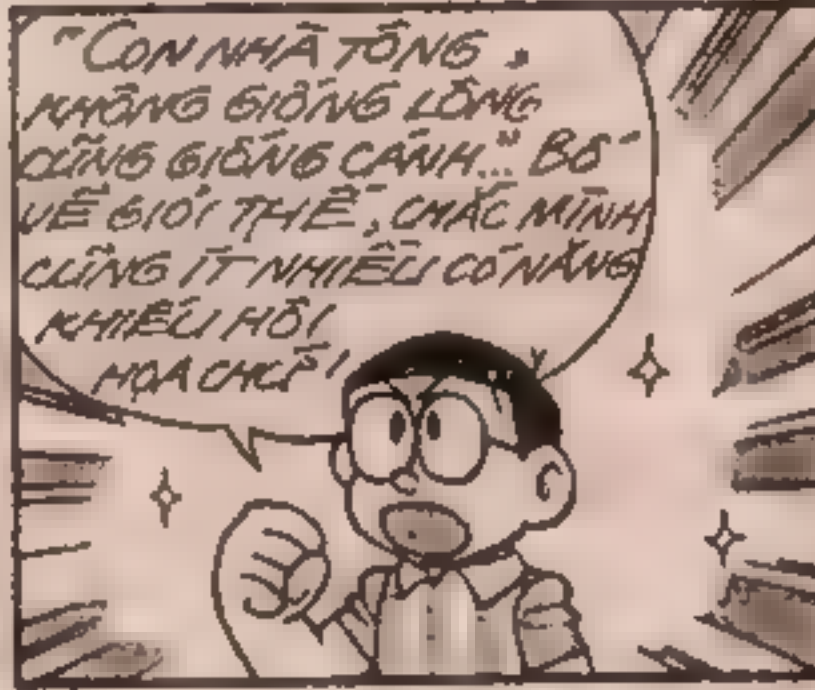
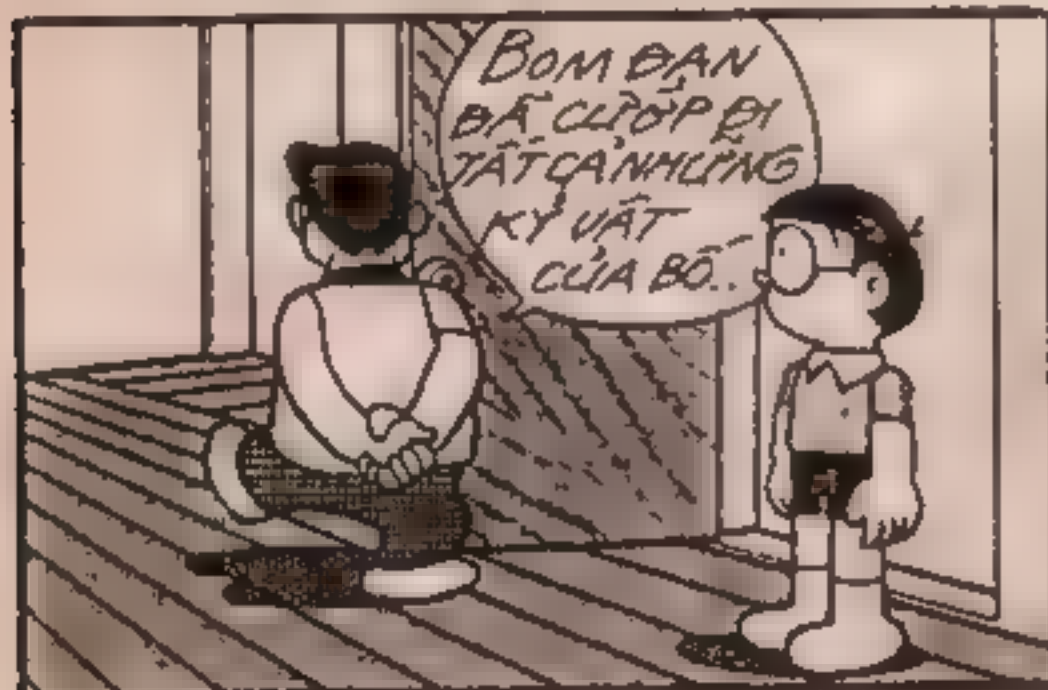
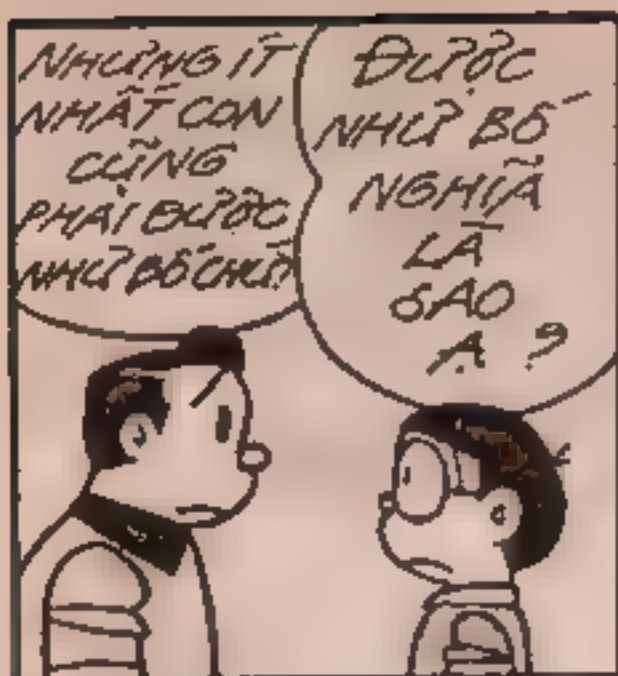
đôi em

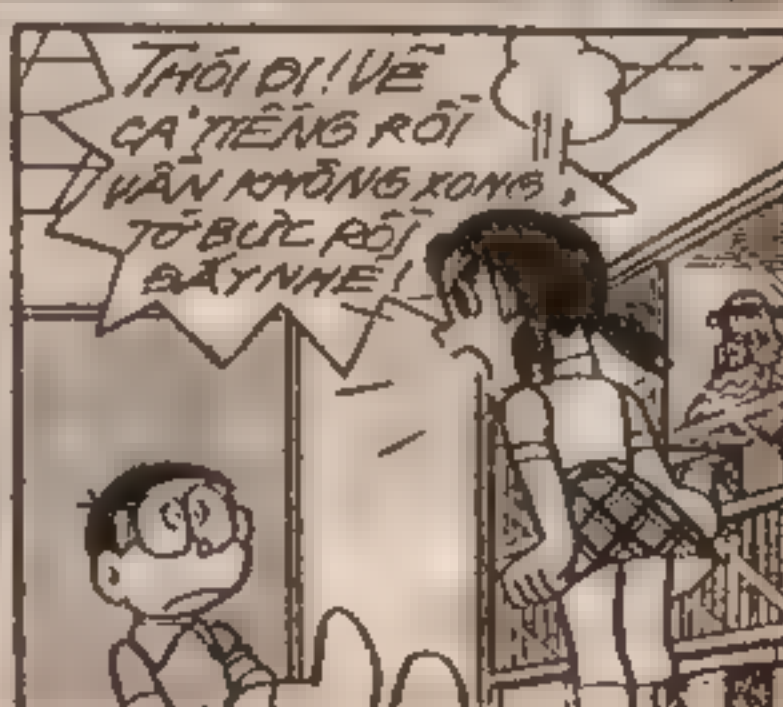
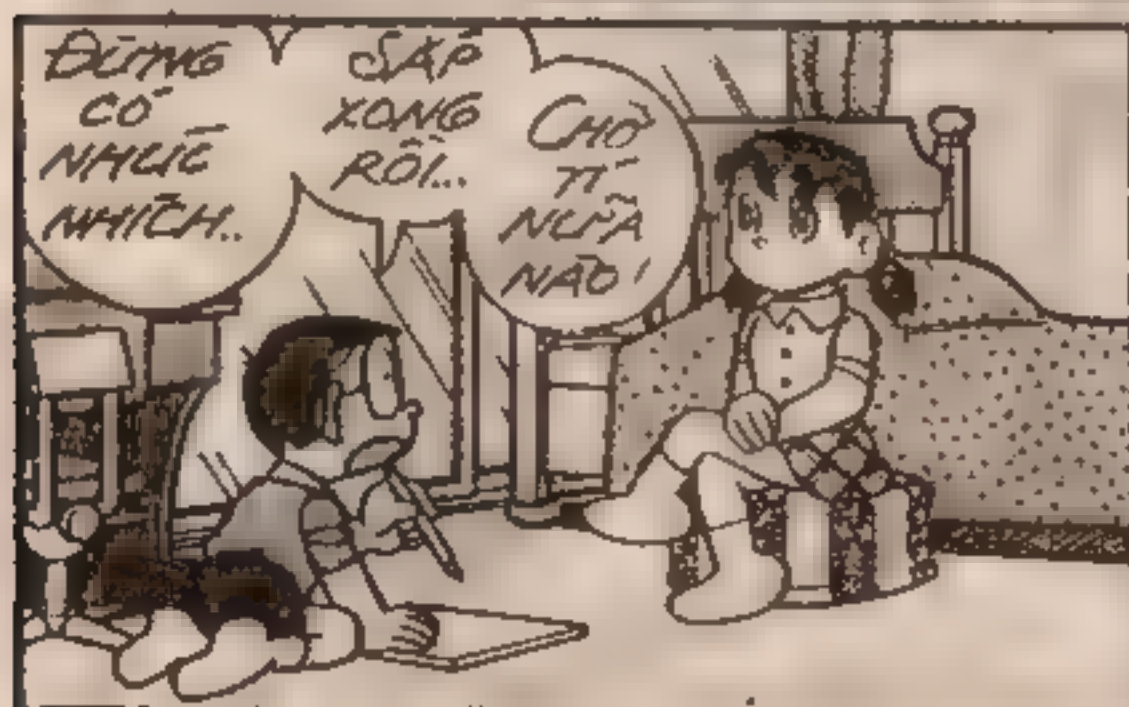
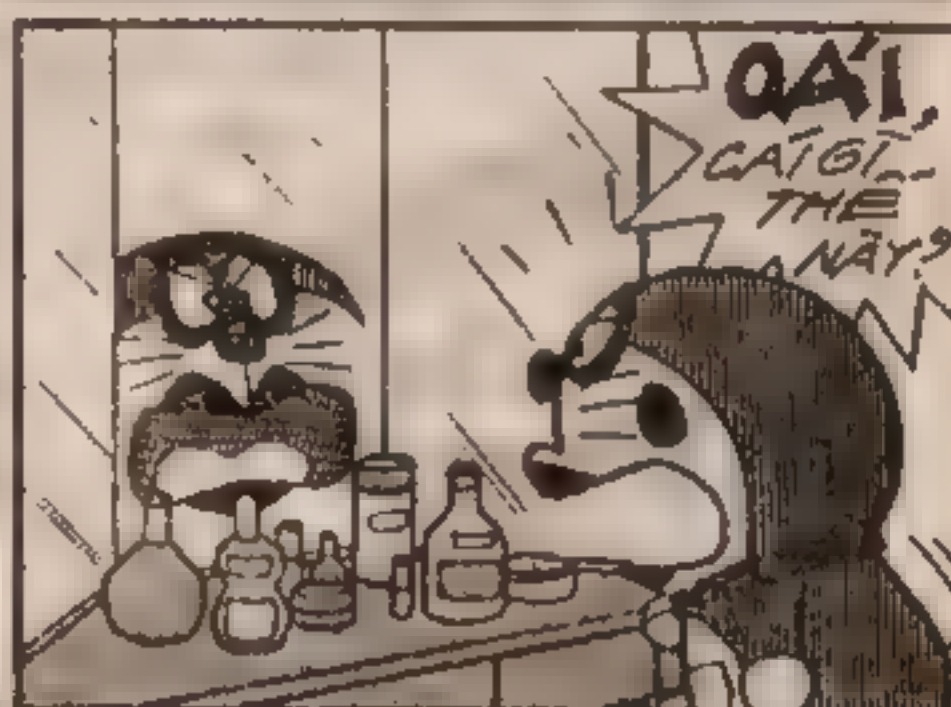
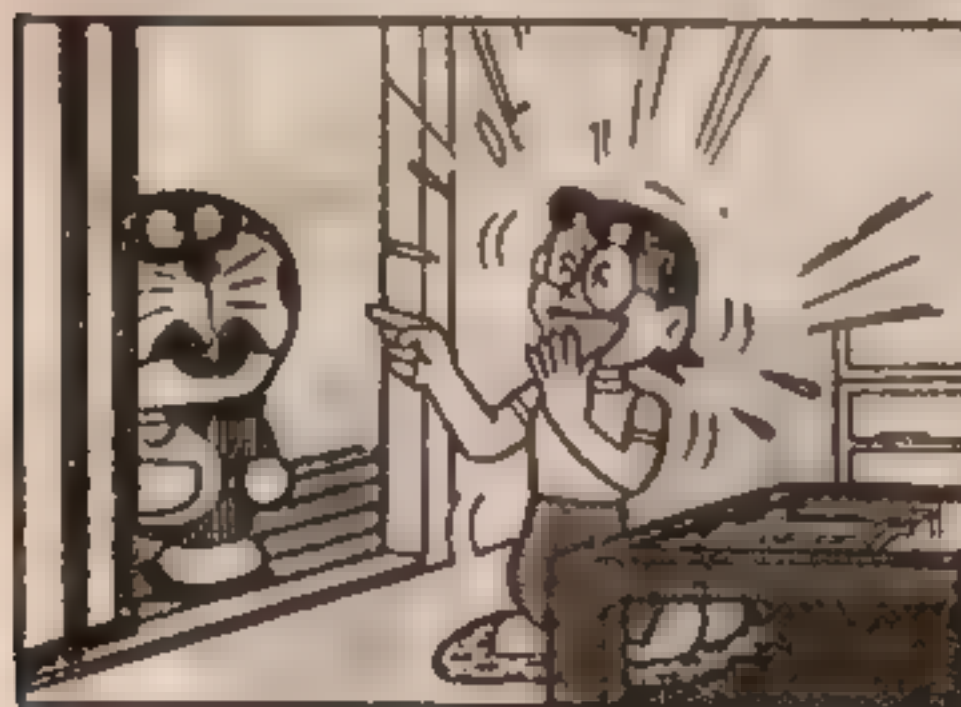
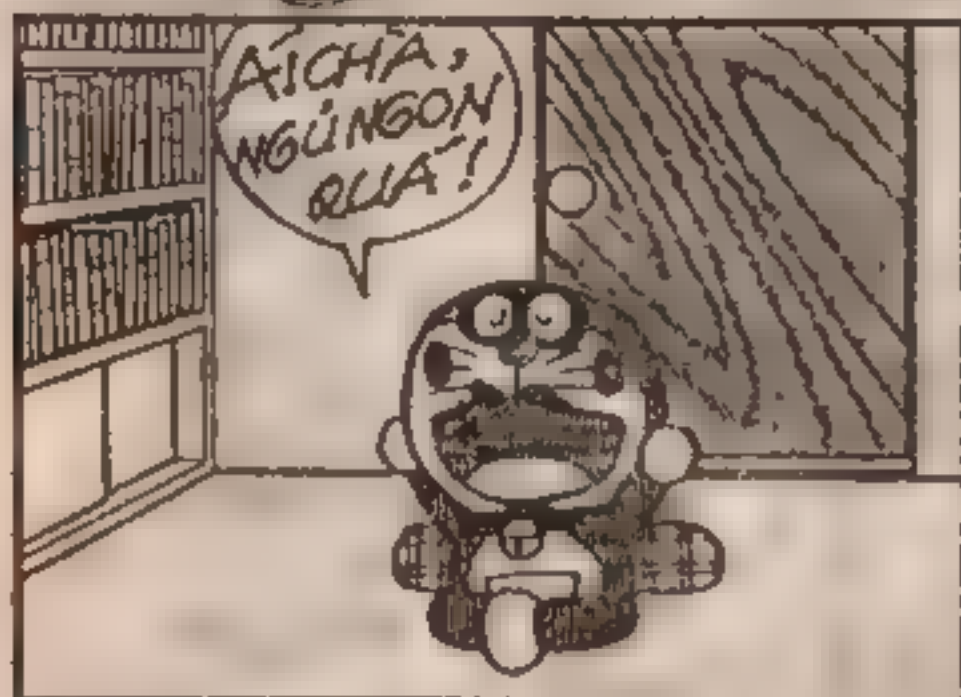
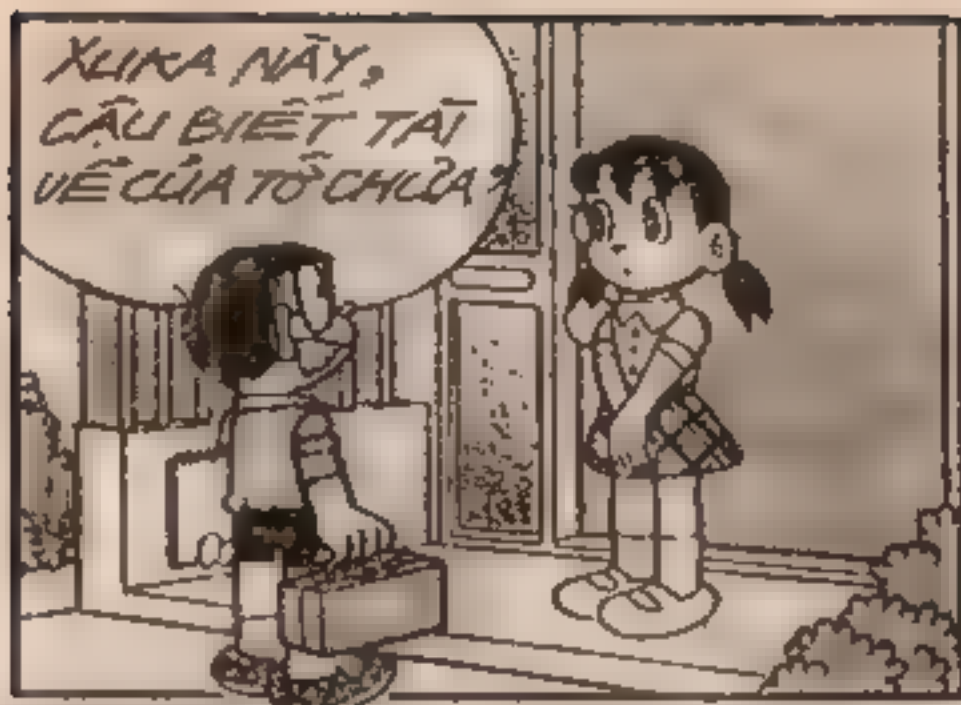
chú mèo: thông minh

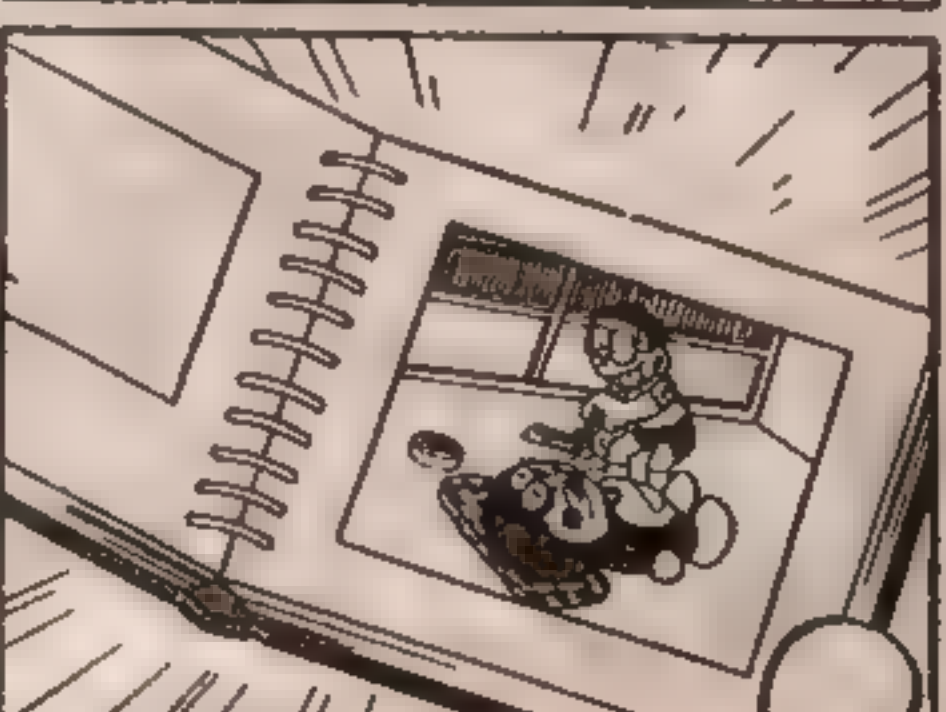
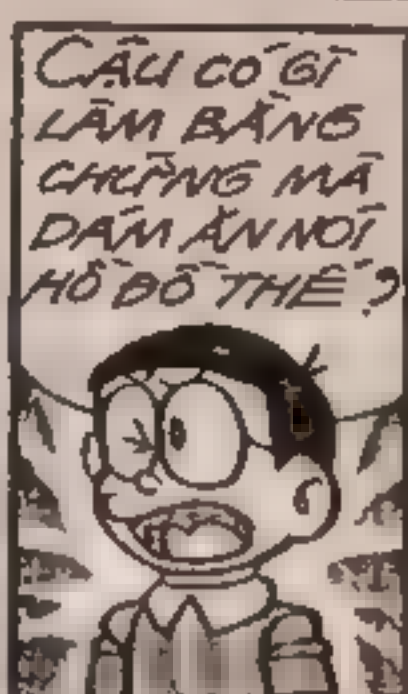
QUYỂN AN-BUM KỶ LẠ

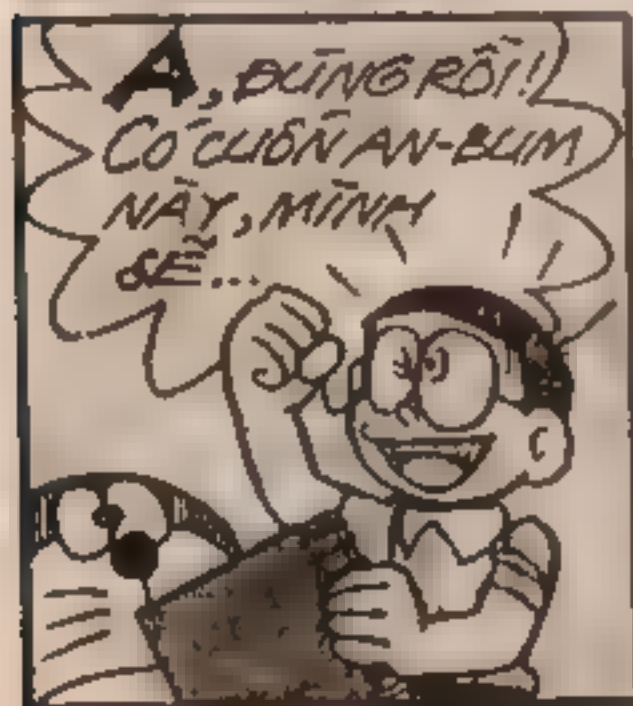
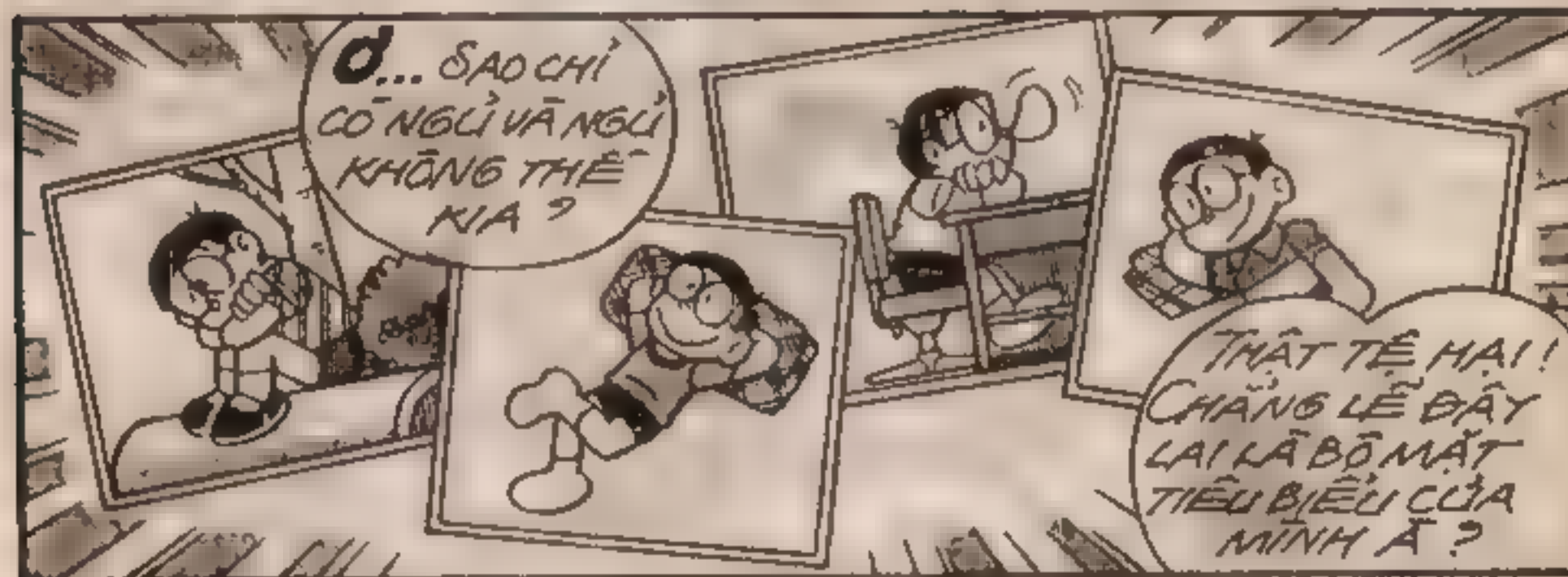
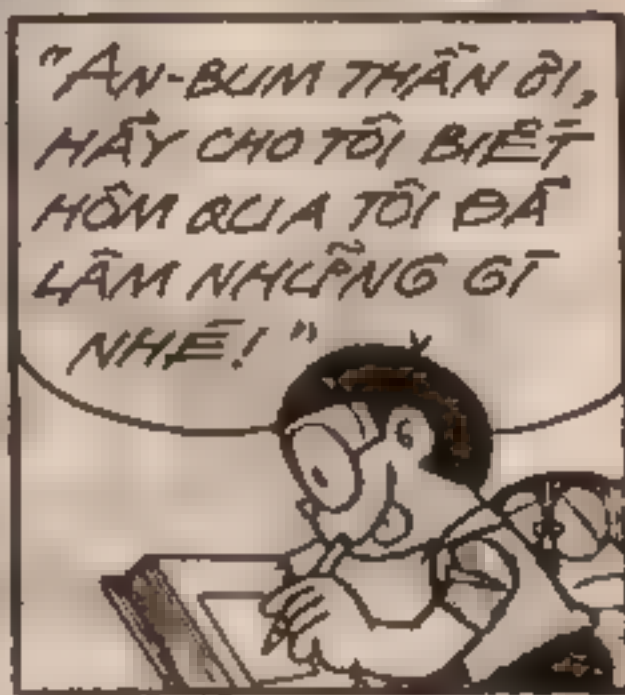
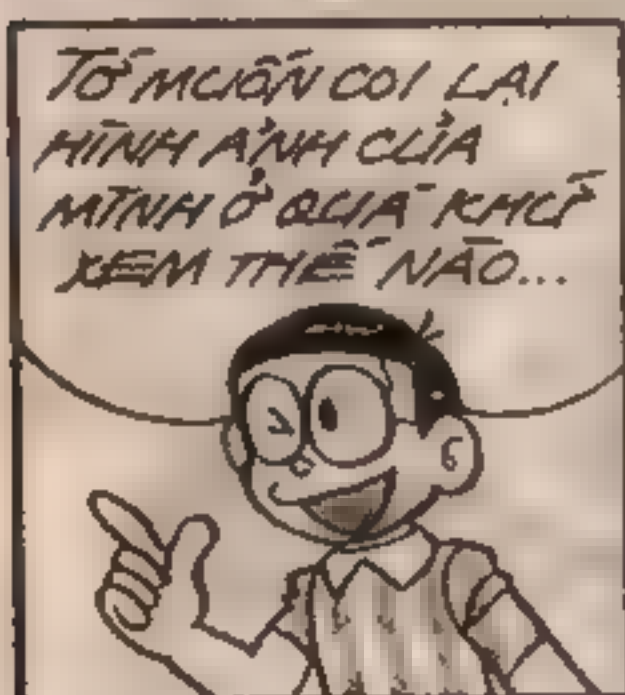


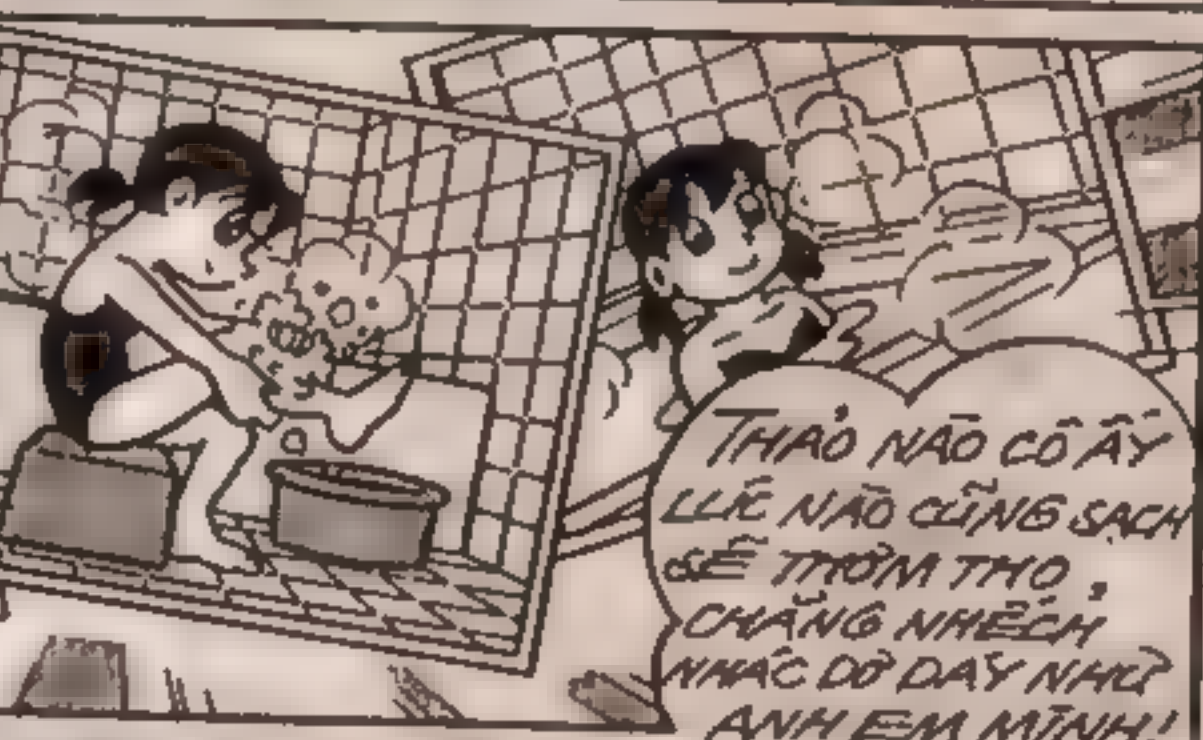
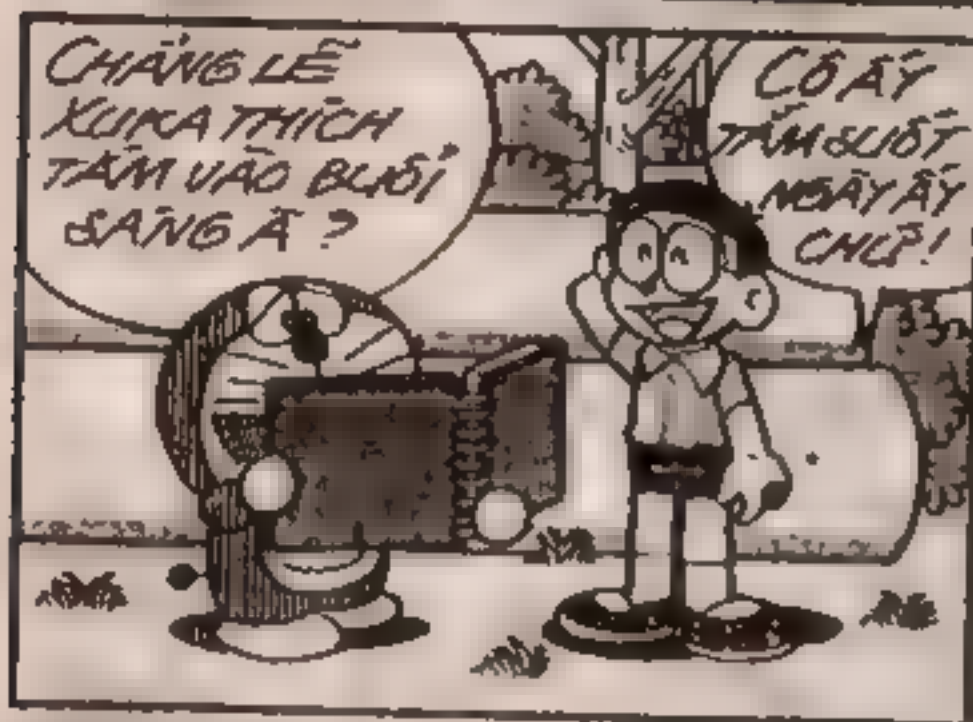
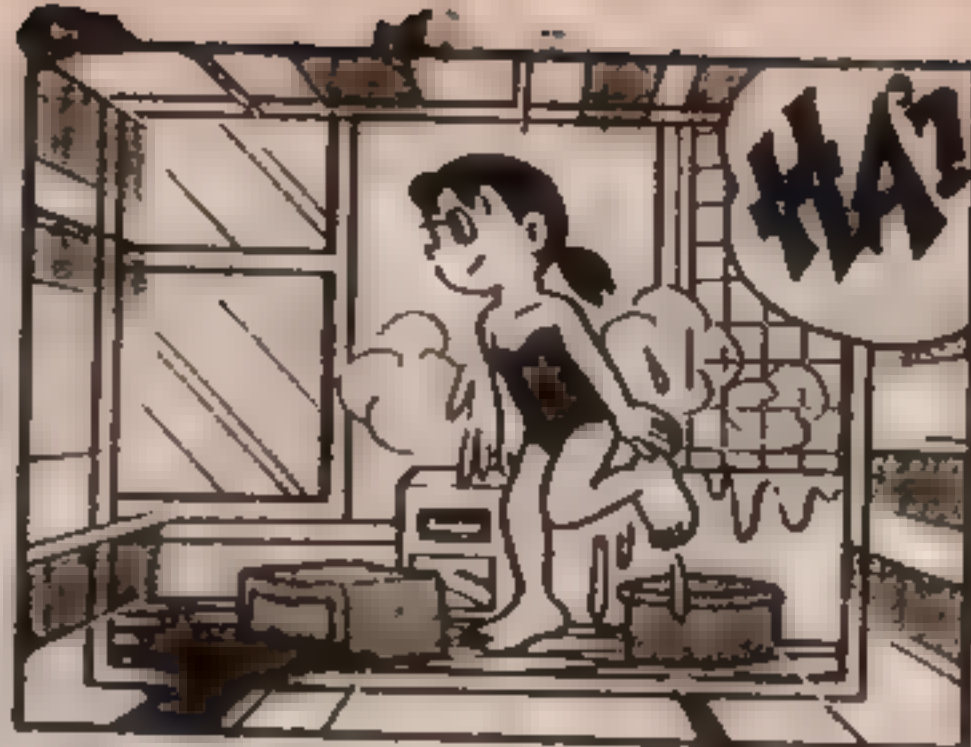
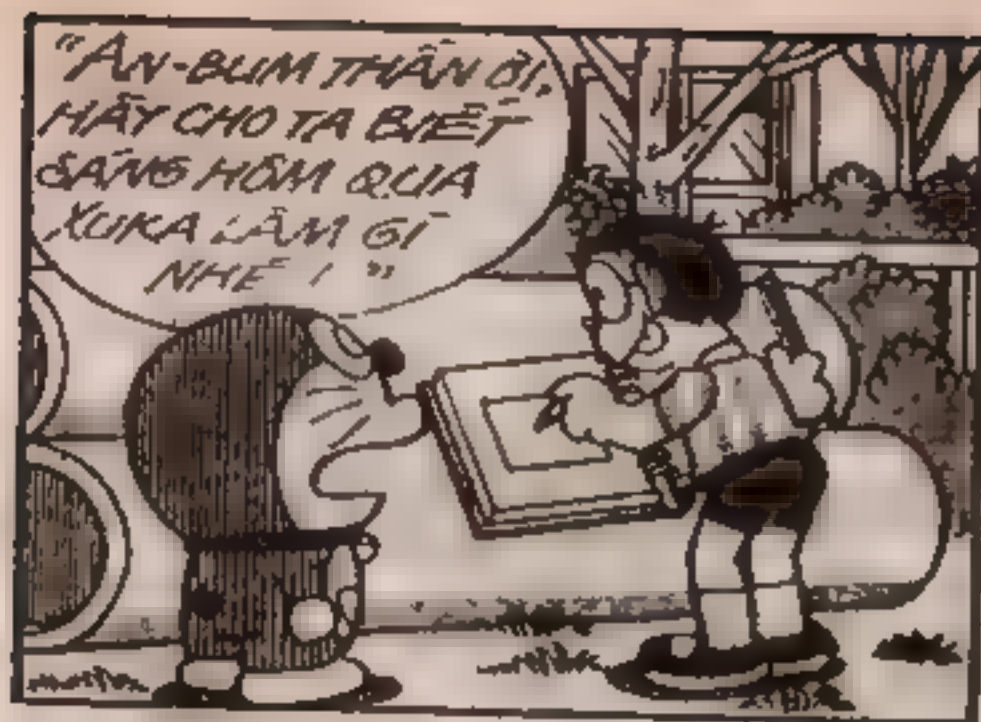










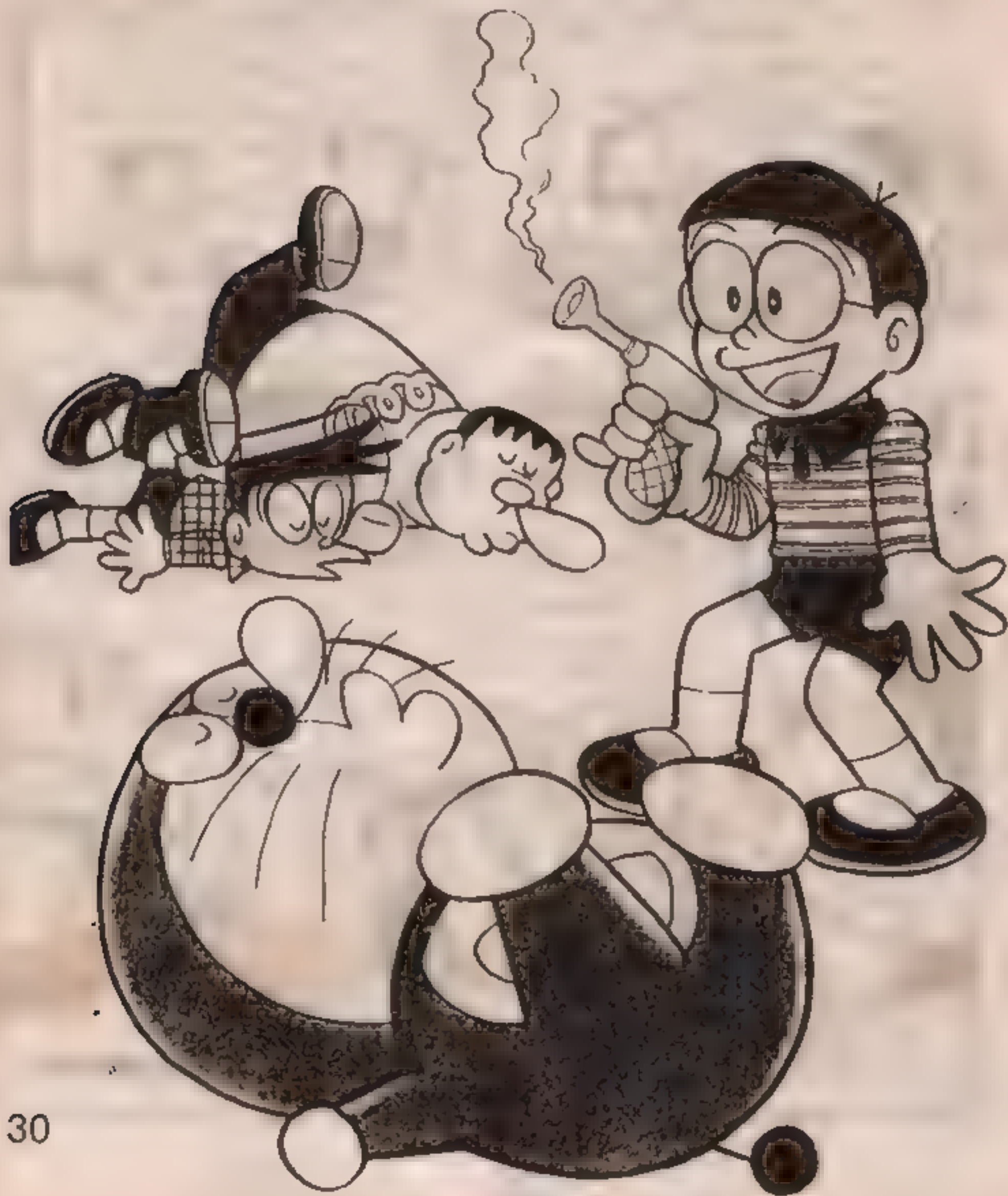


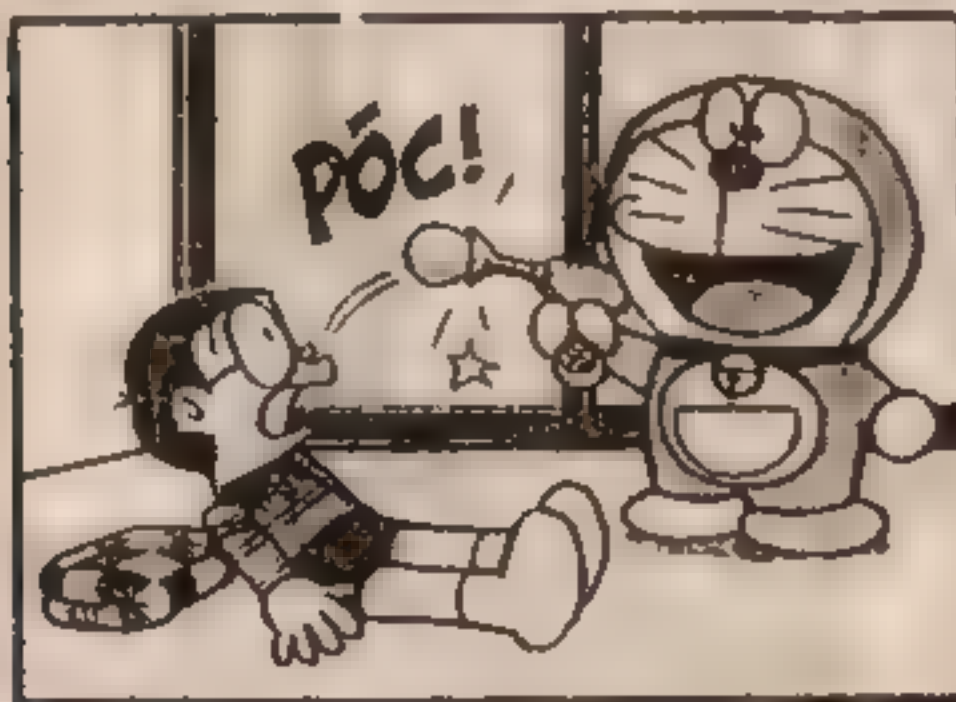
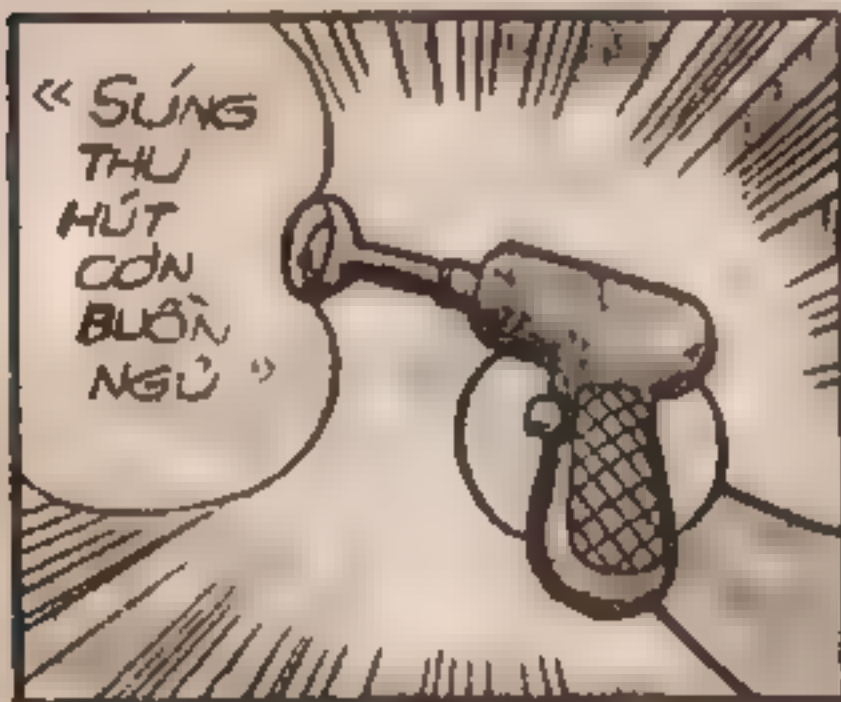
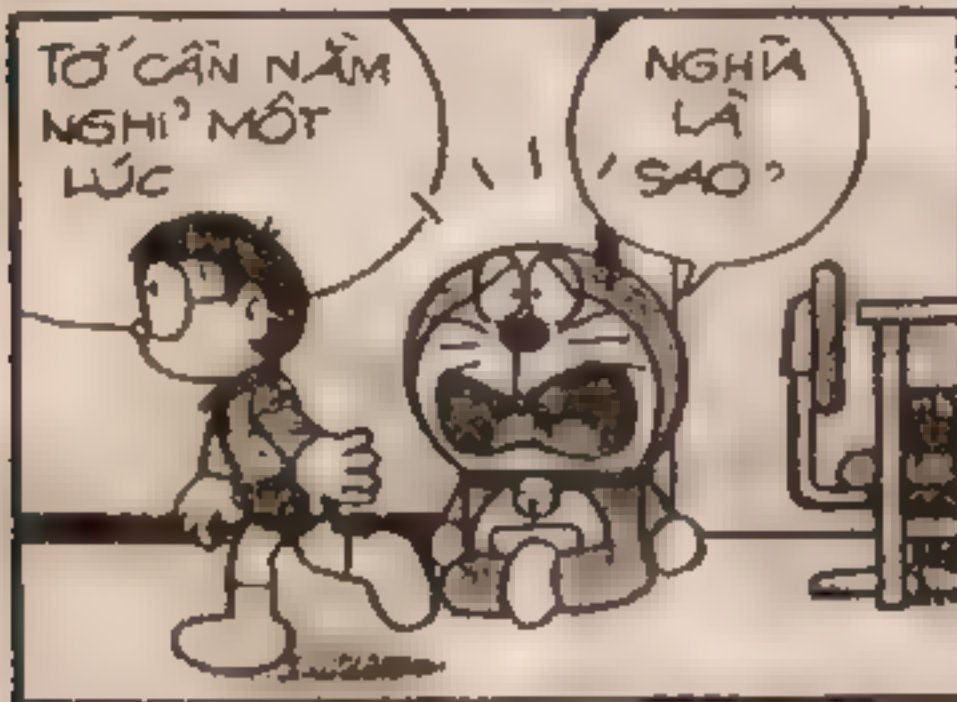


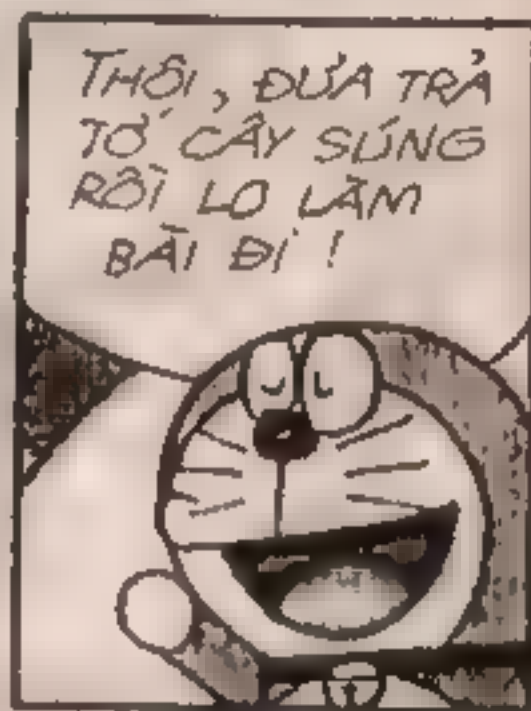
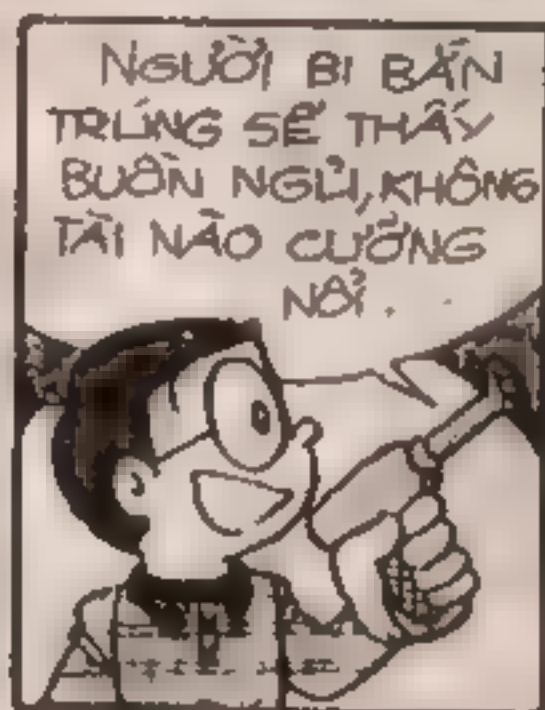
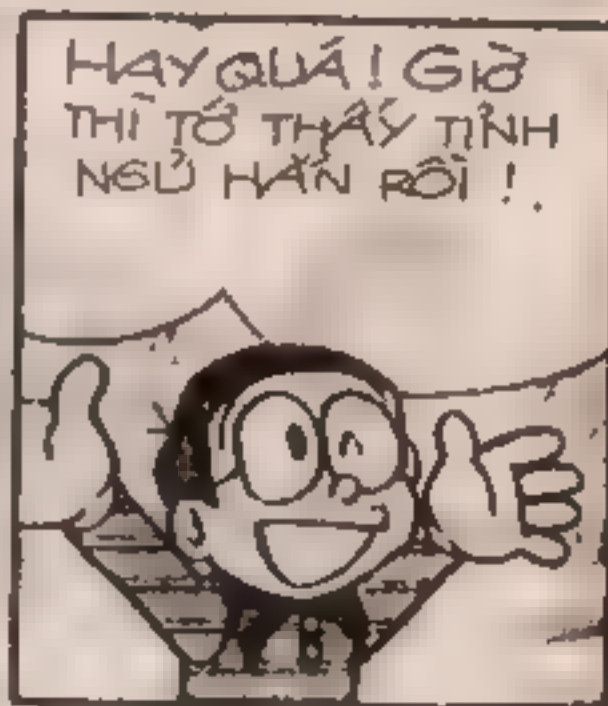
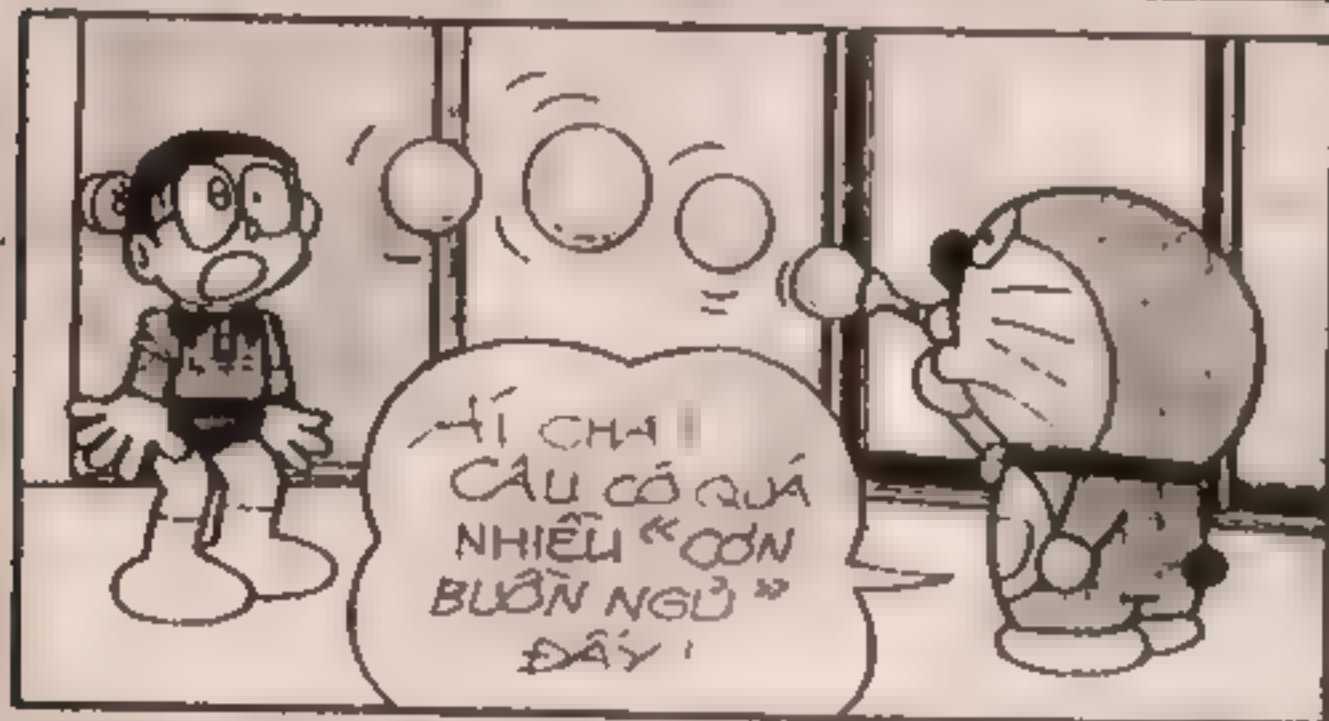
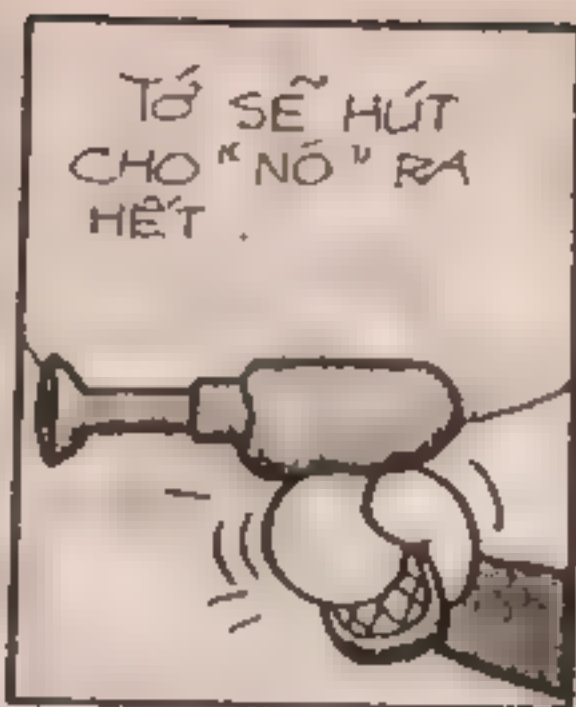
đoilemo

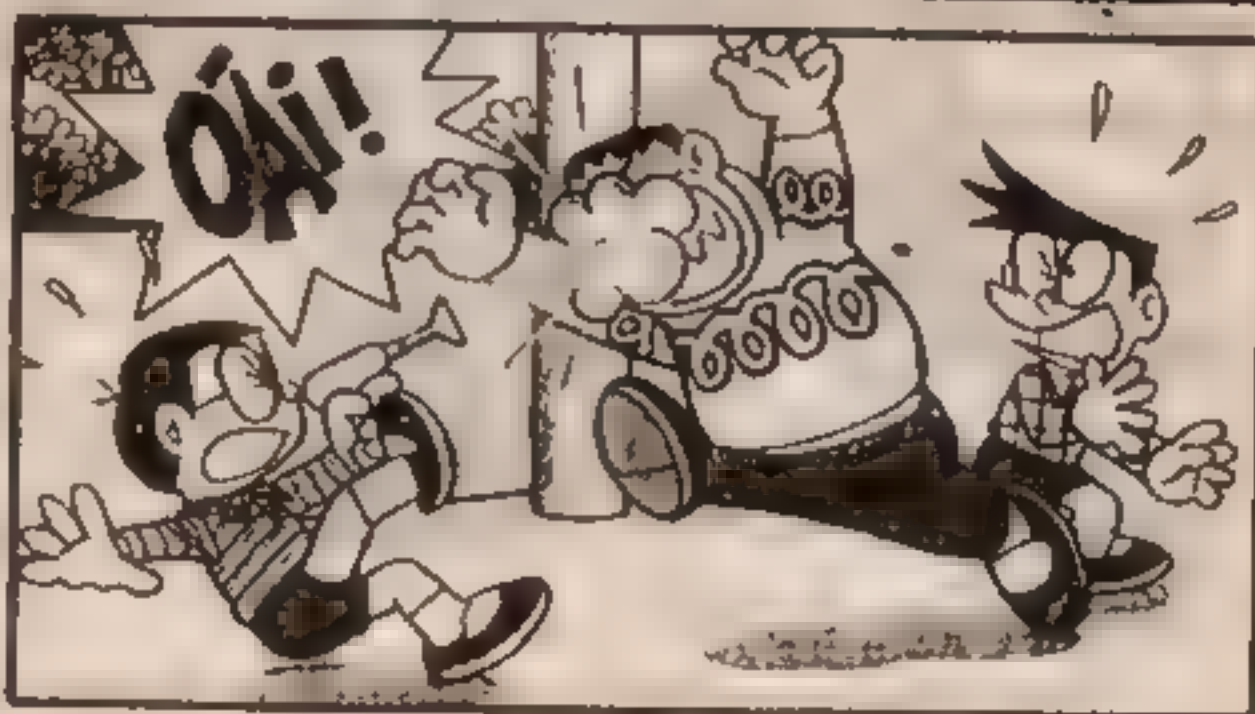
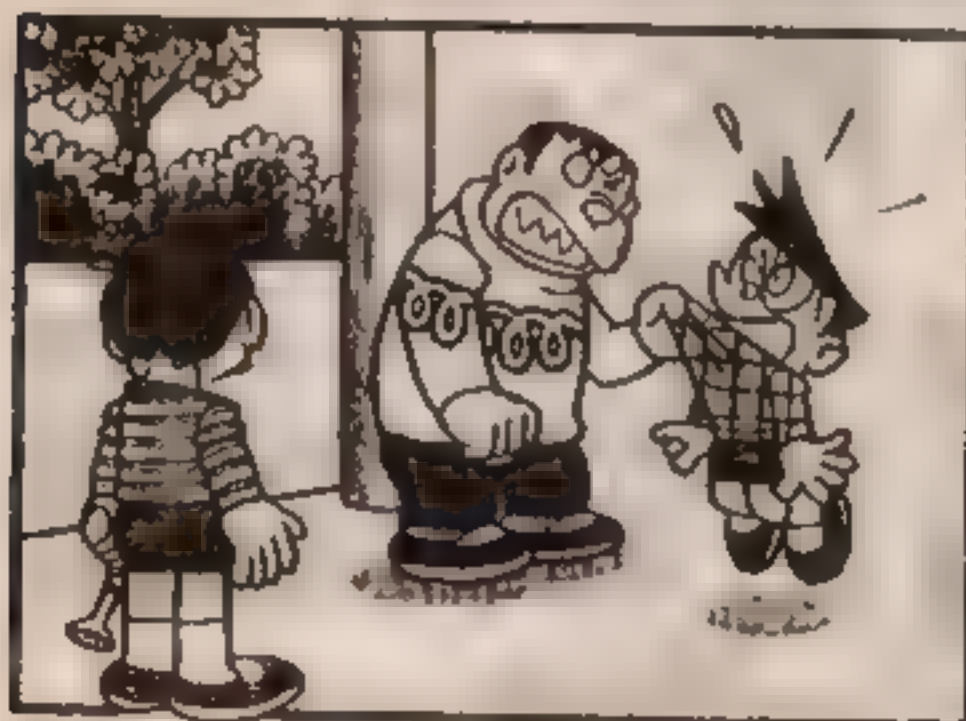
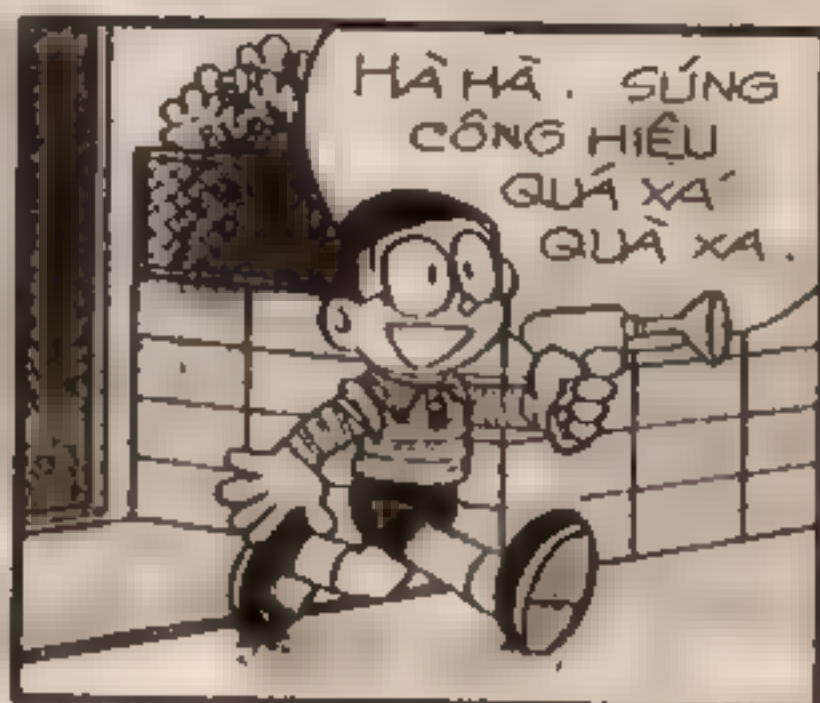
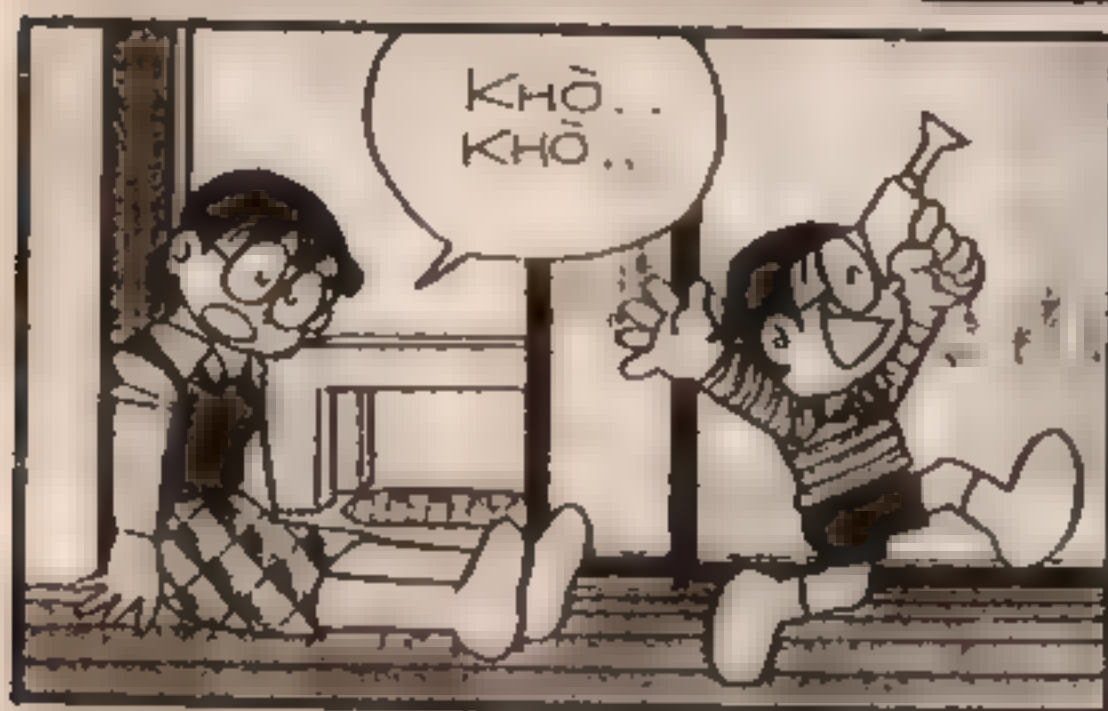
chú mèo: thông minh

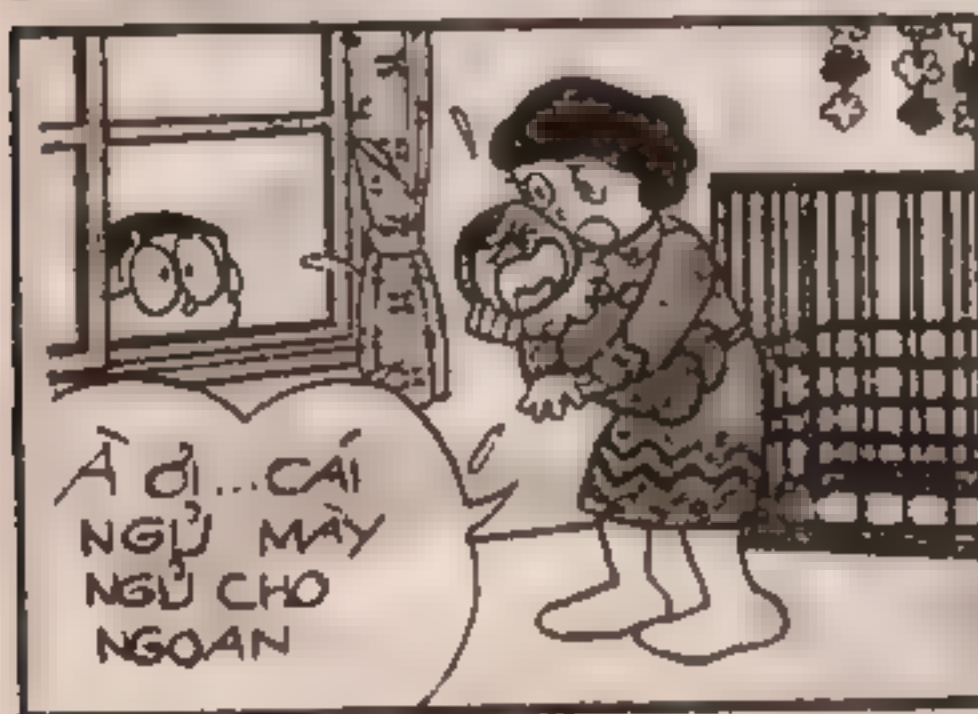
CÁI NGỦ, MÀY NGỦ CHO NGOAN

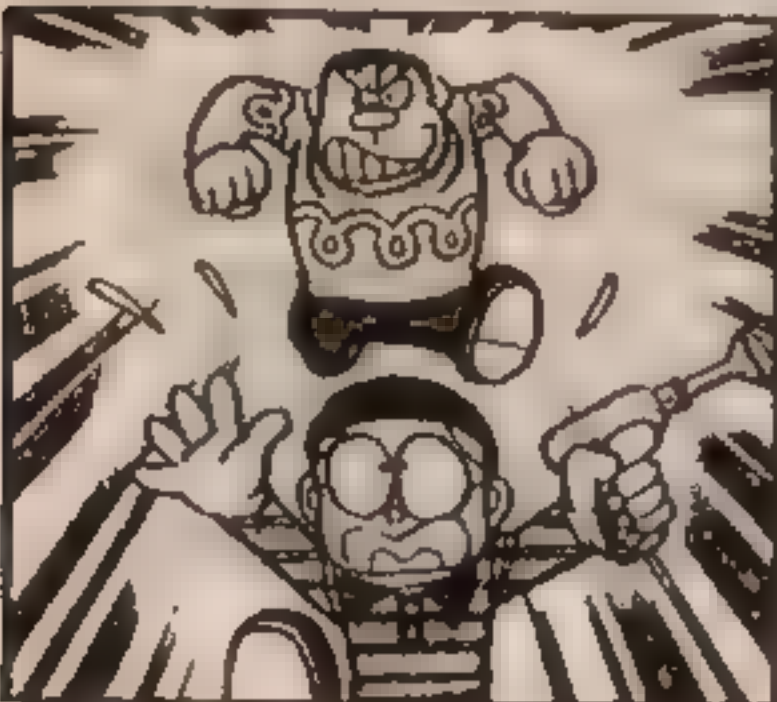
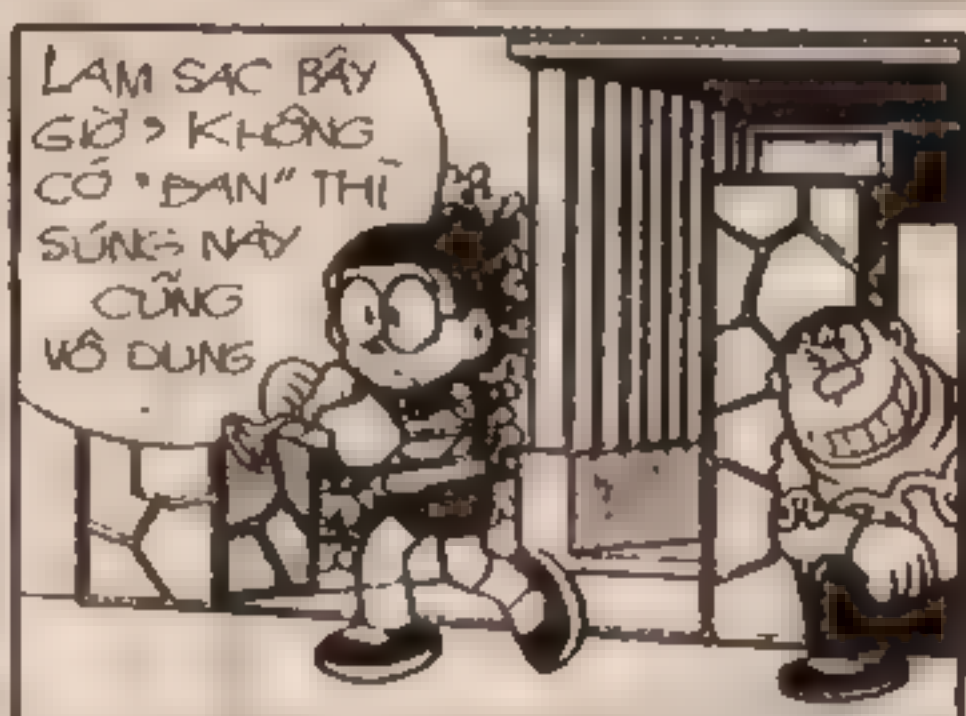
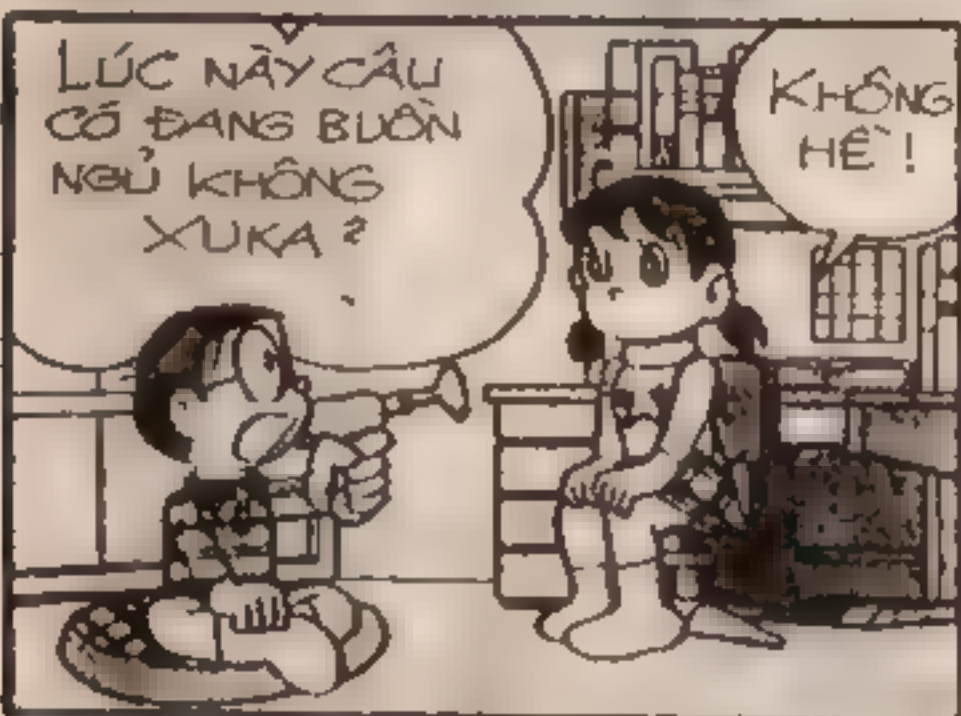


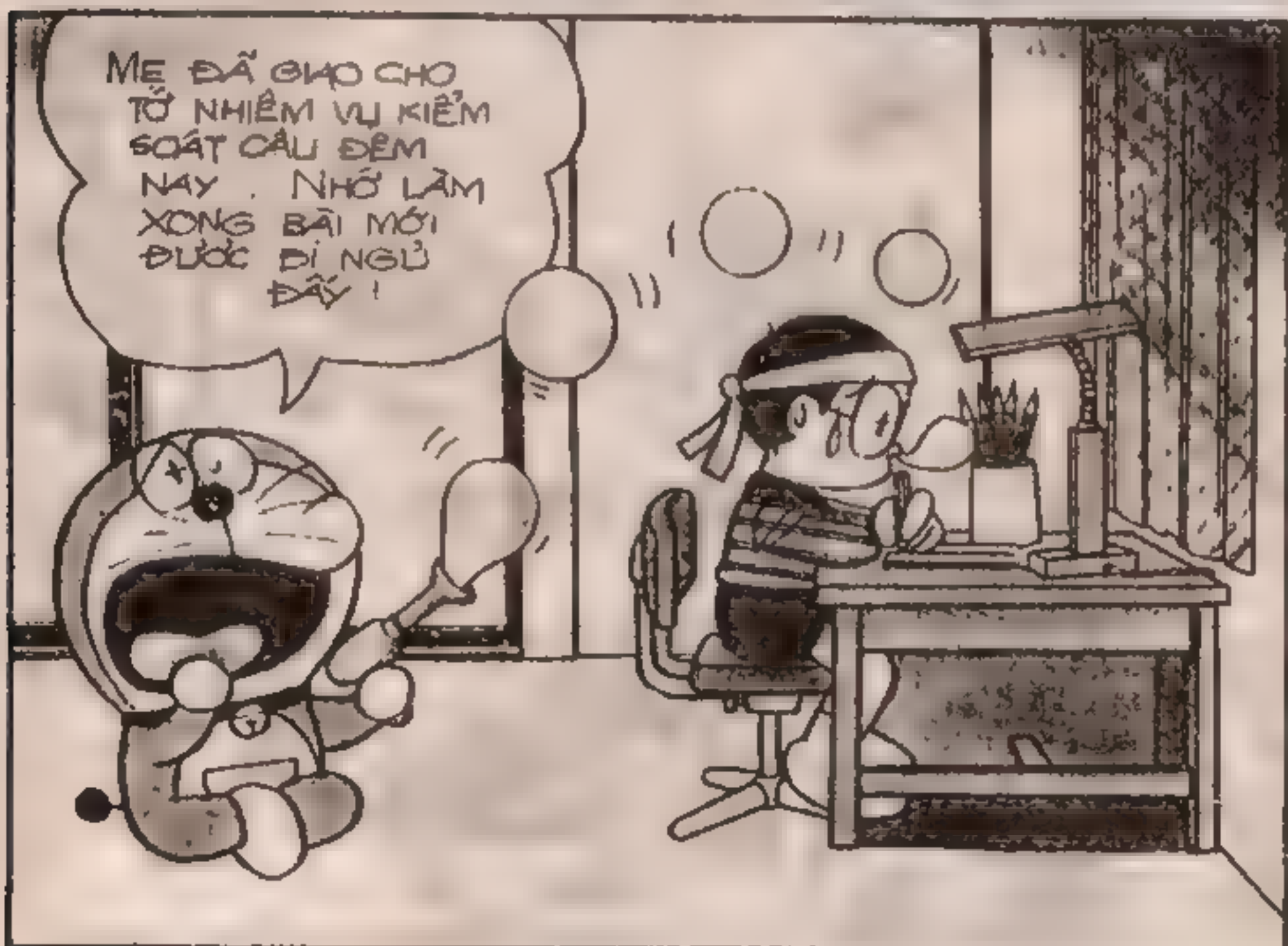
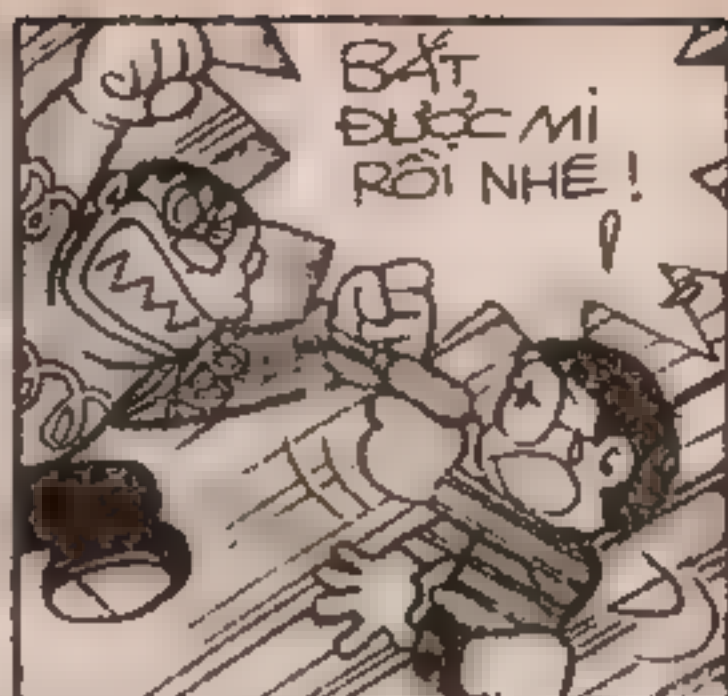
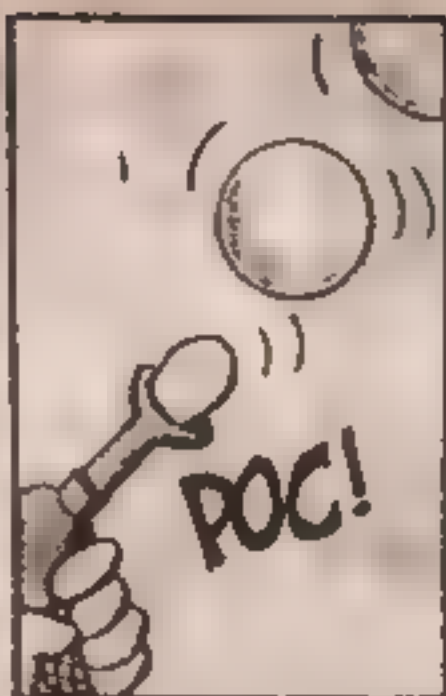










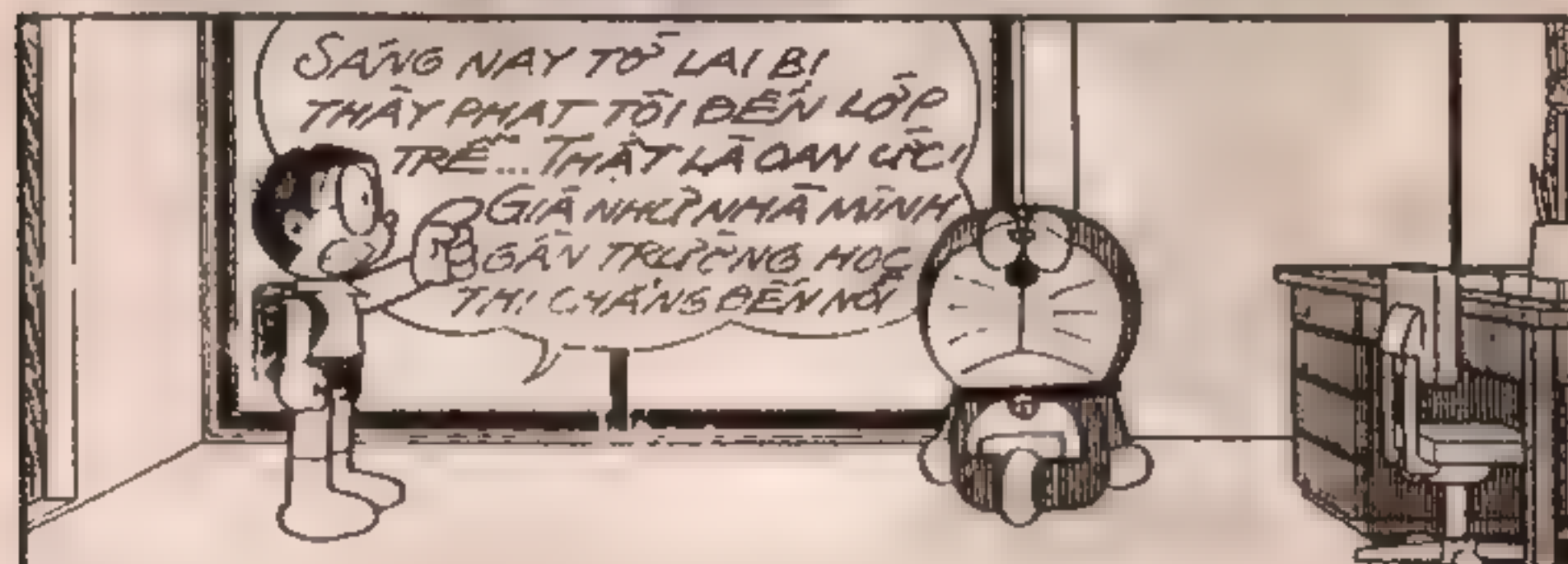
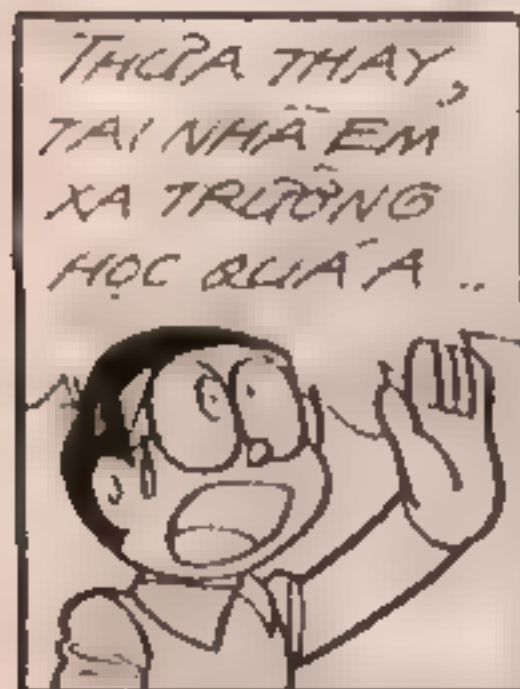
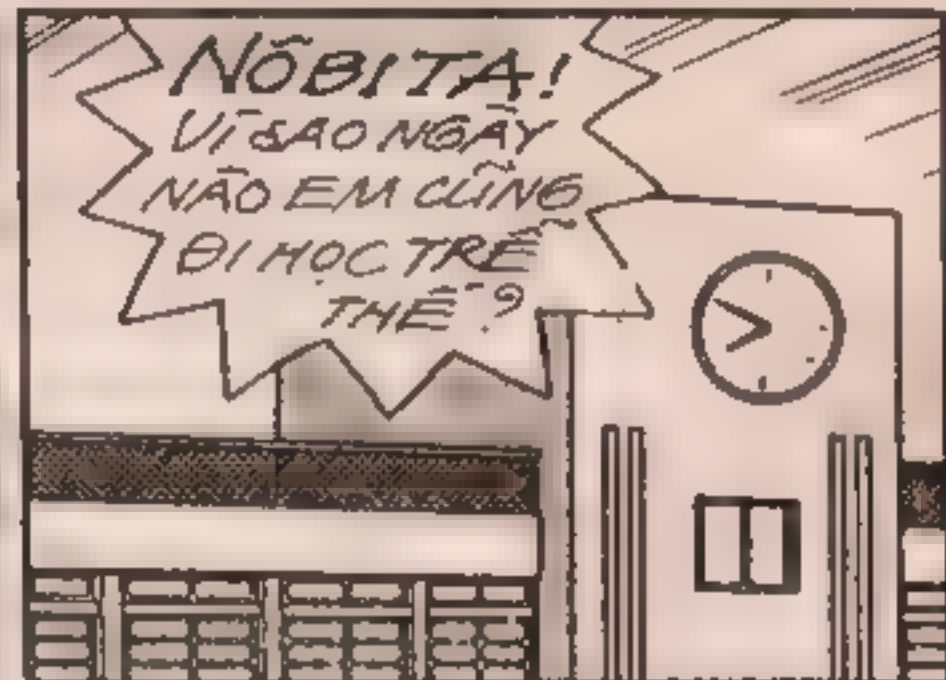


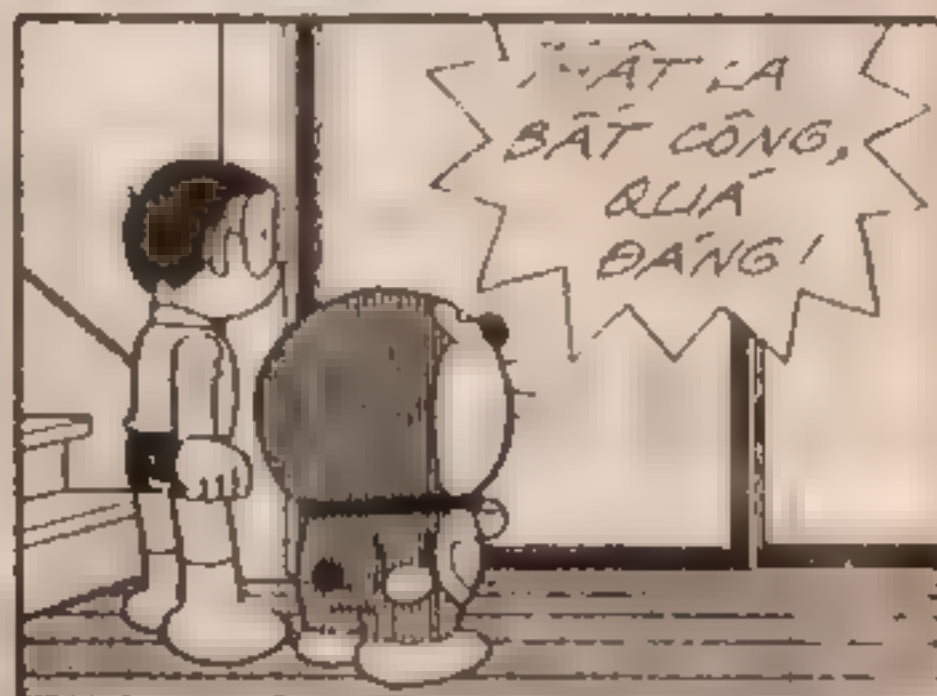
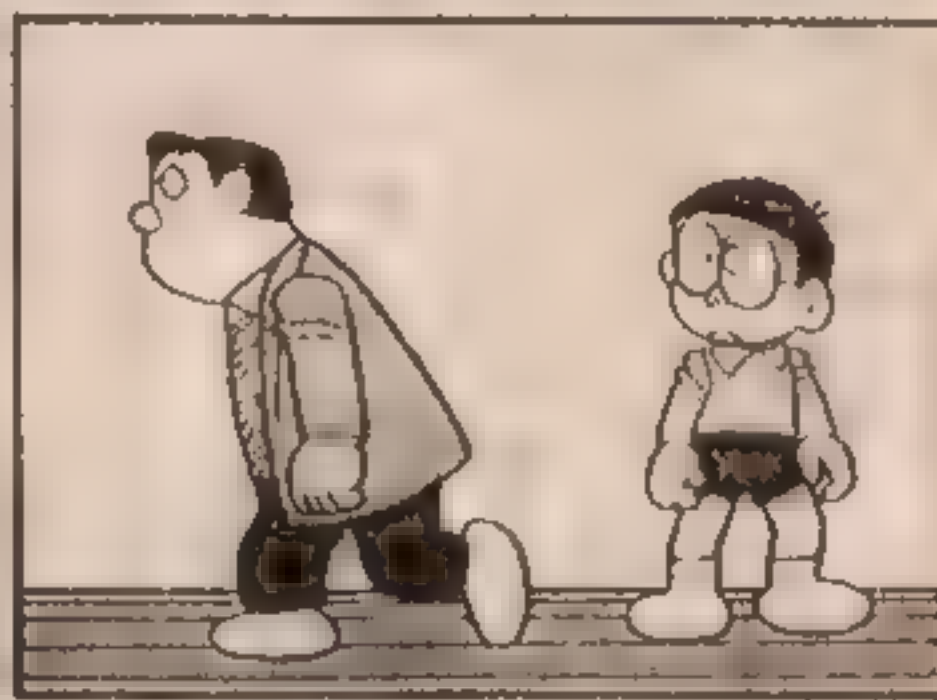
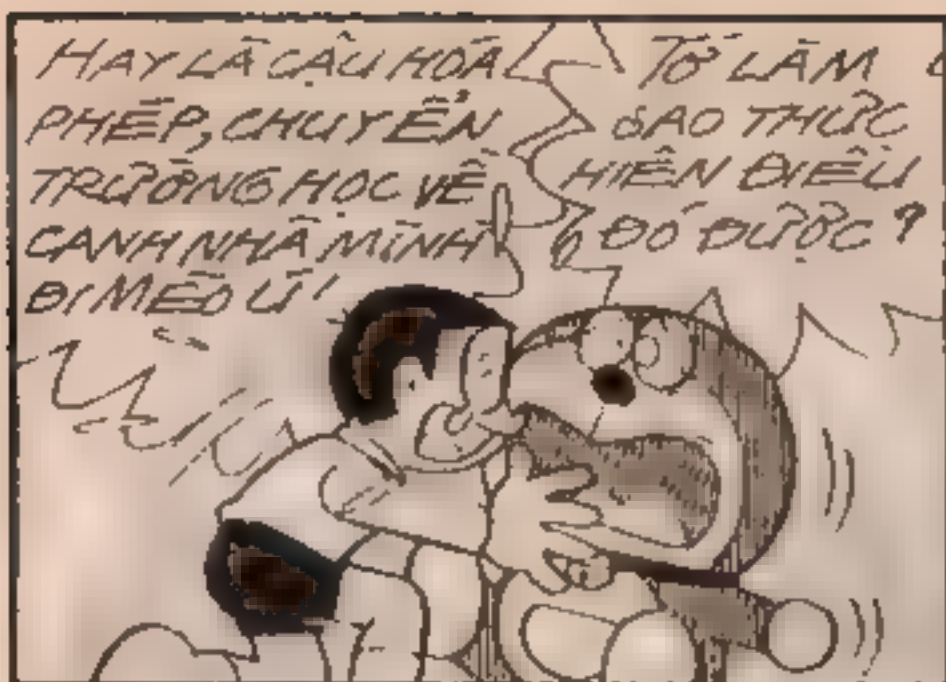
đội emon

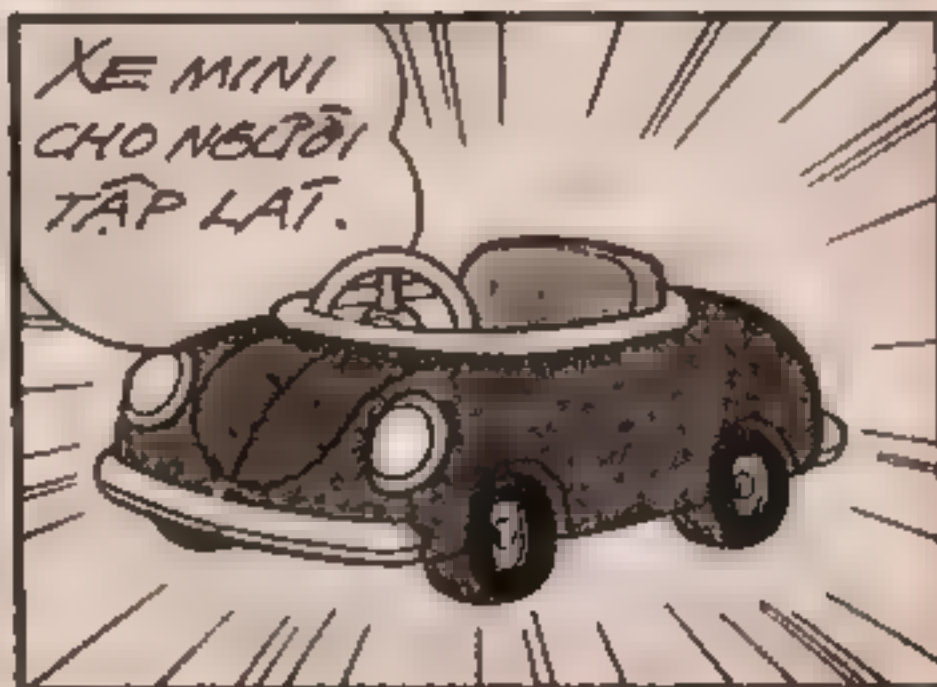
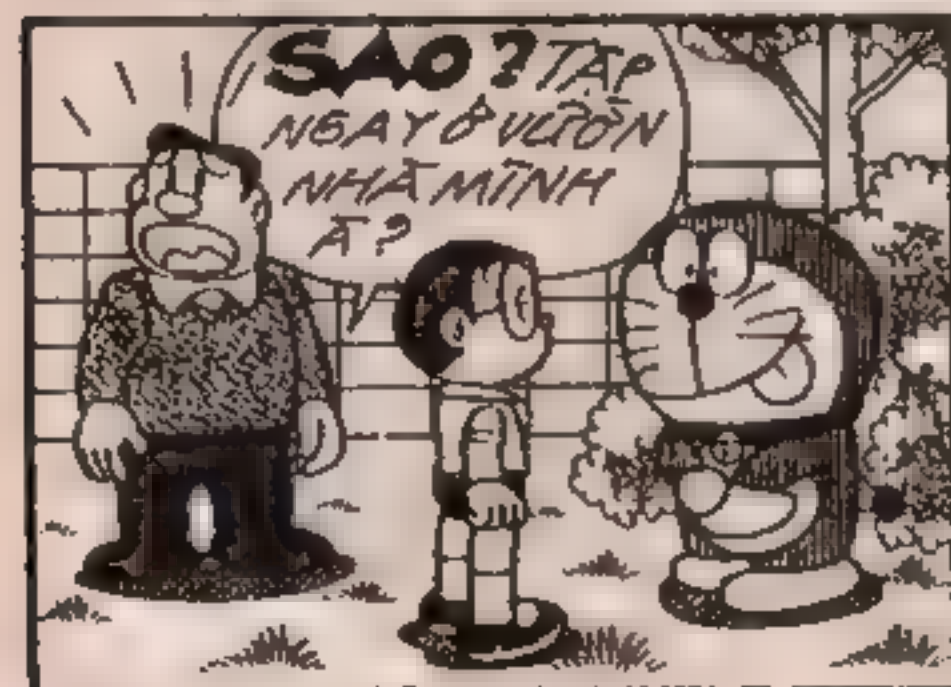
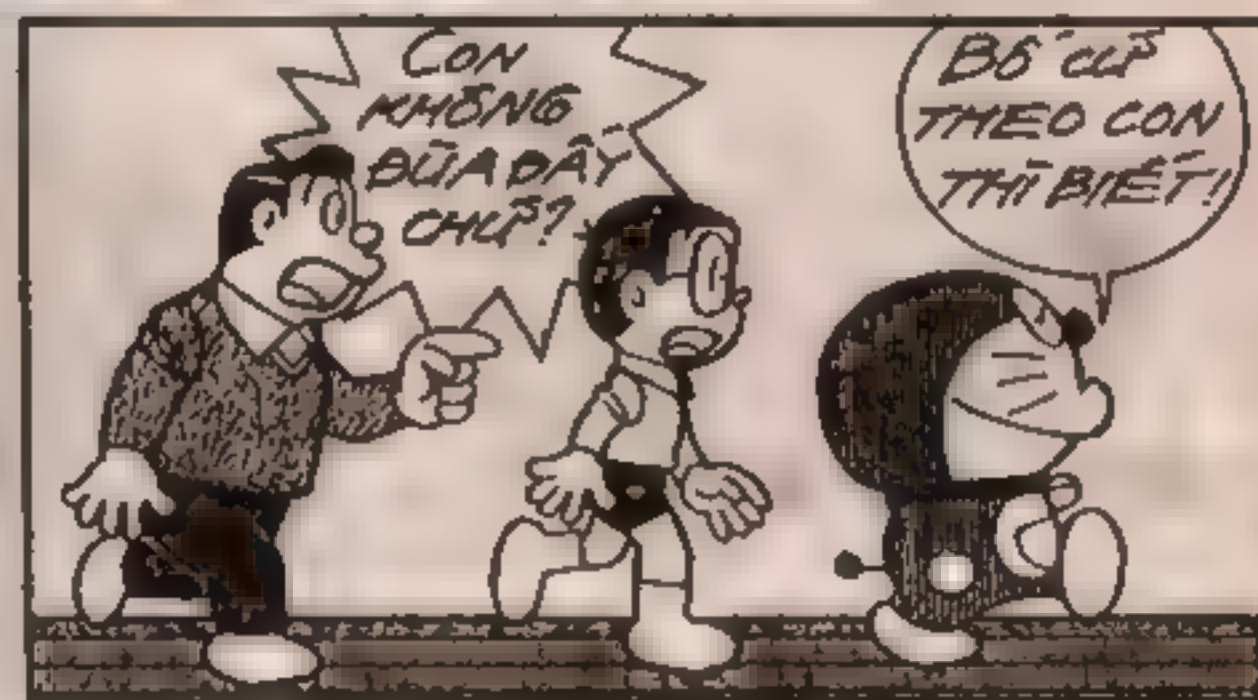
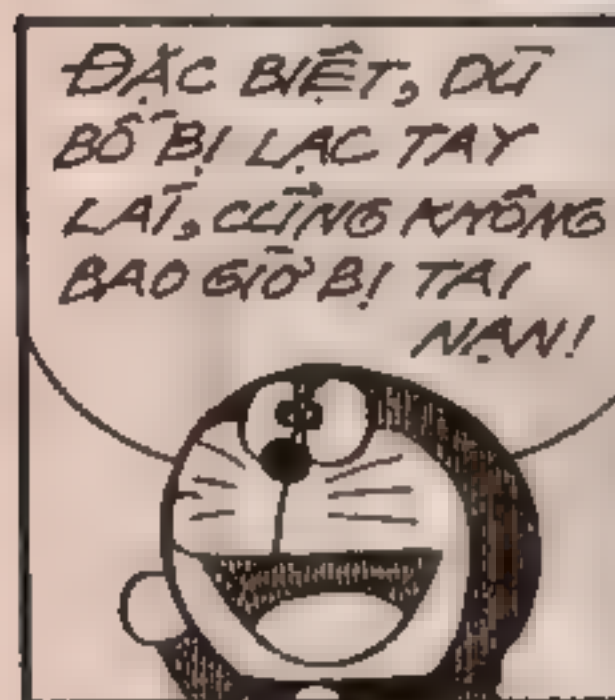
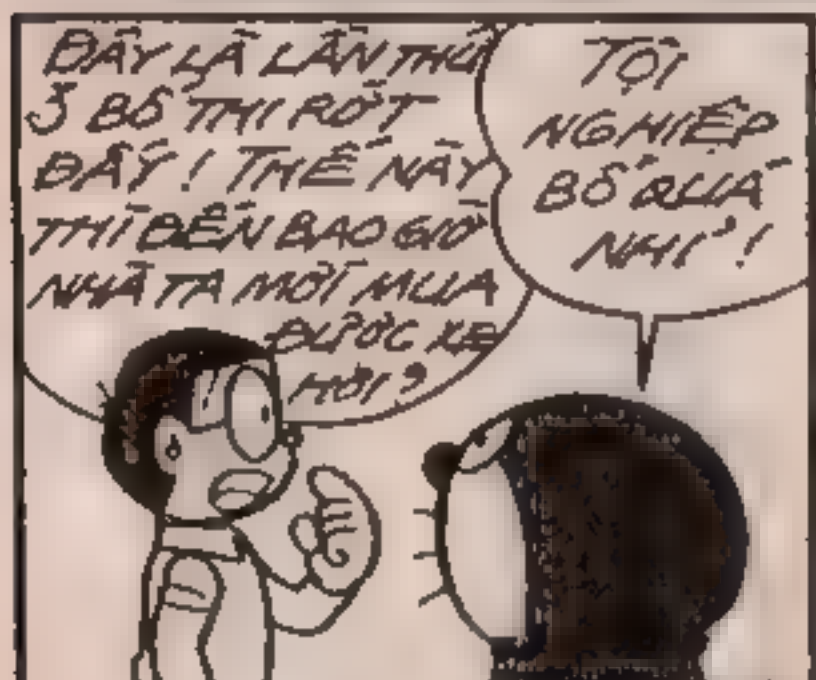
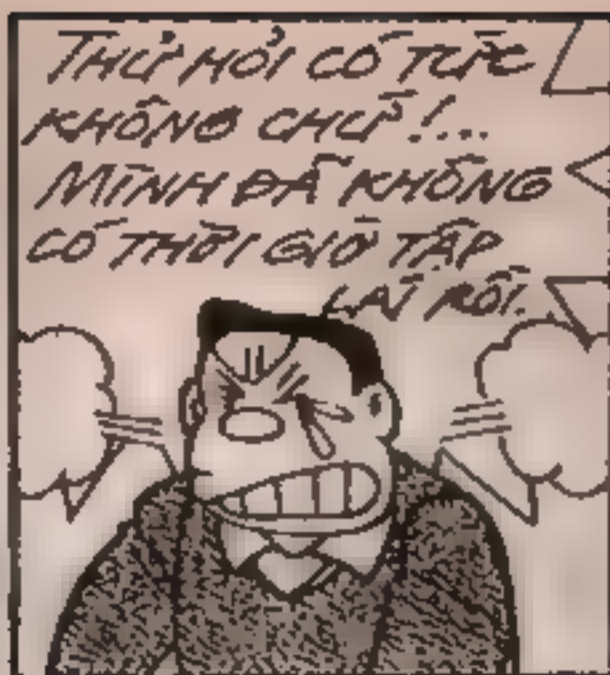
chú mèo:  thông minh

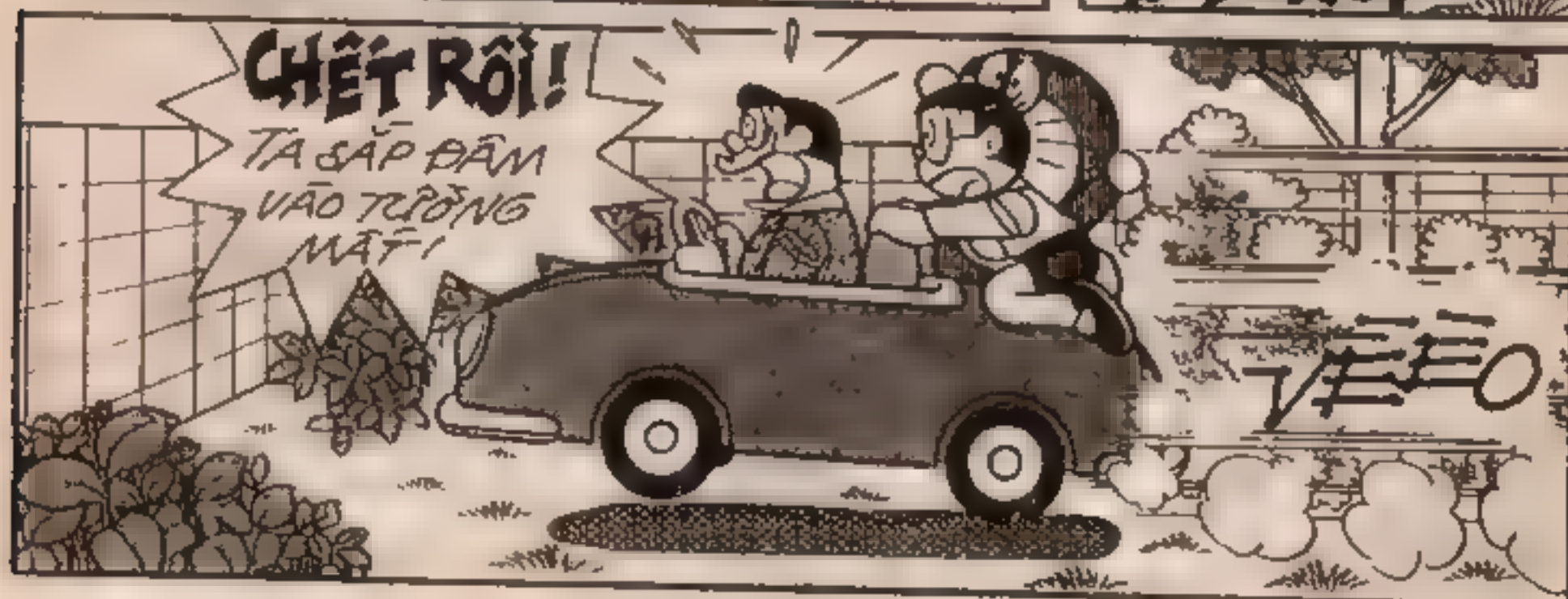
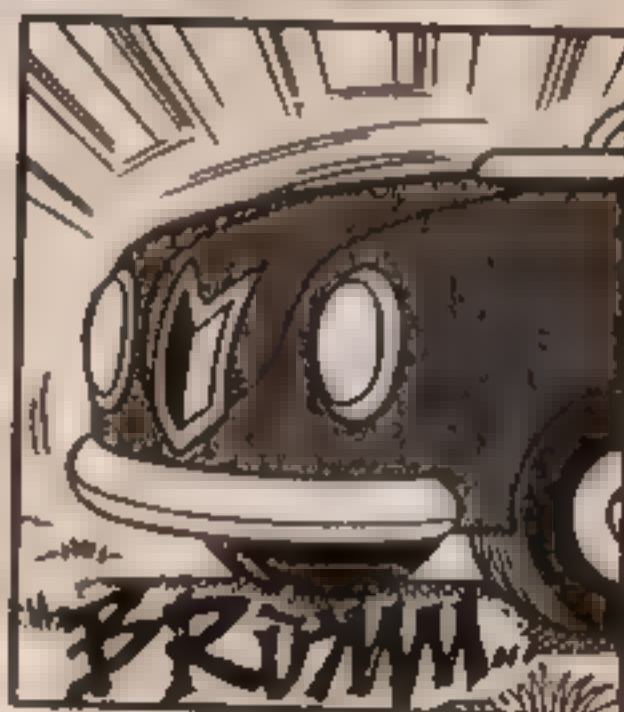
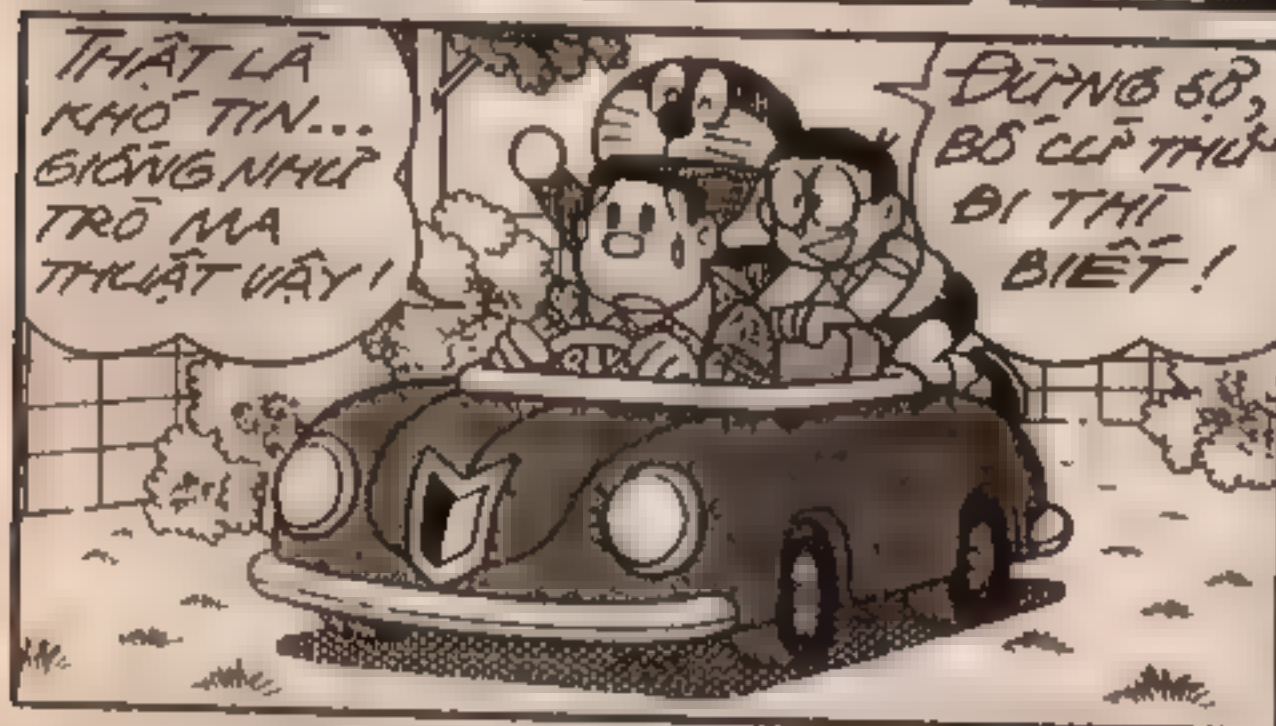
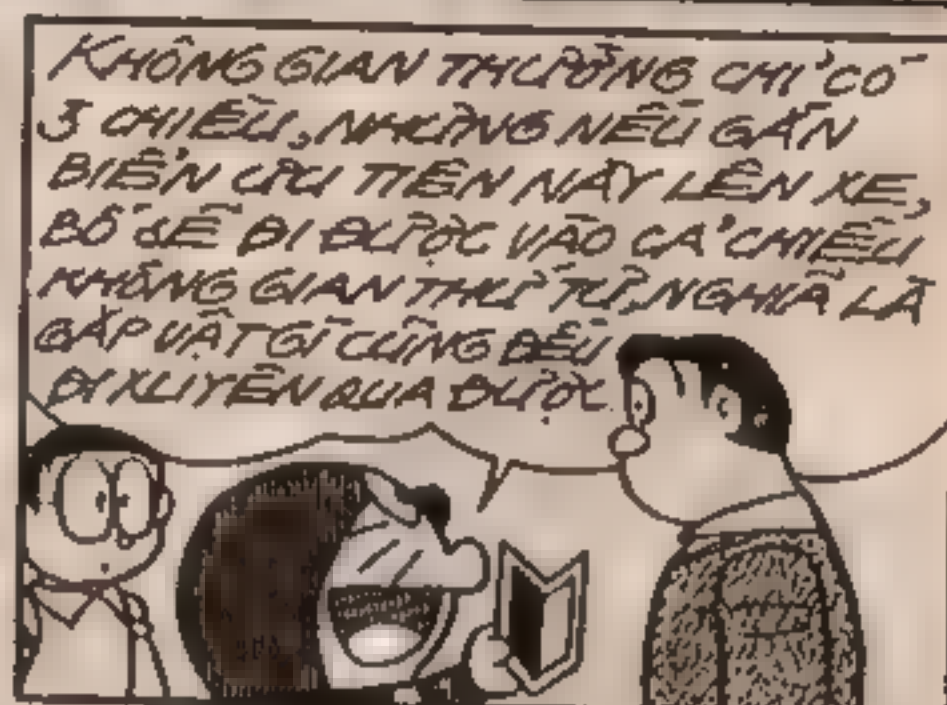
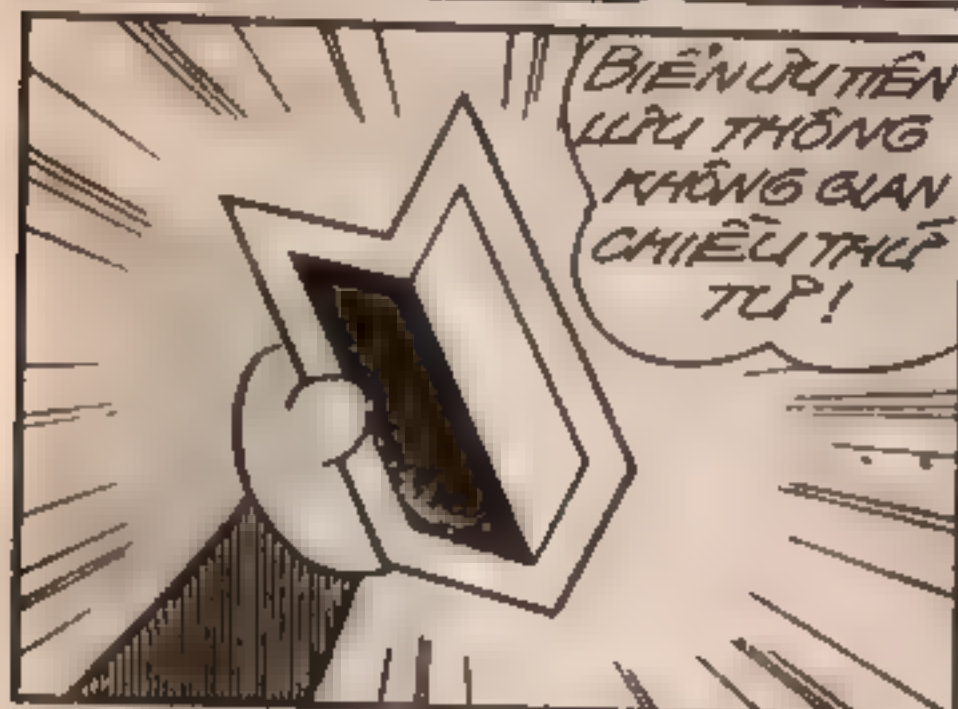
NGƯỜI ĐI XUYỀN TƯỜNG

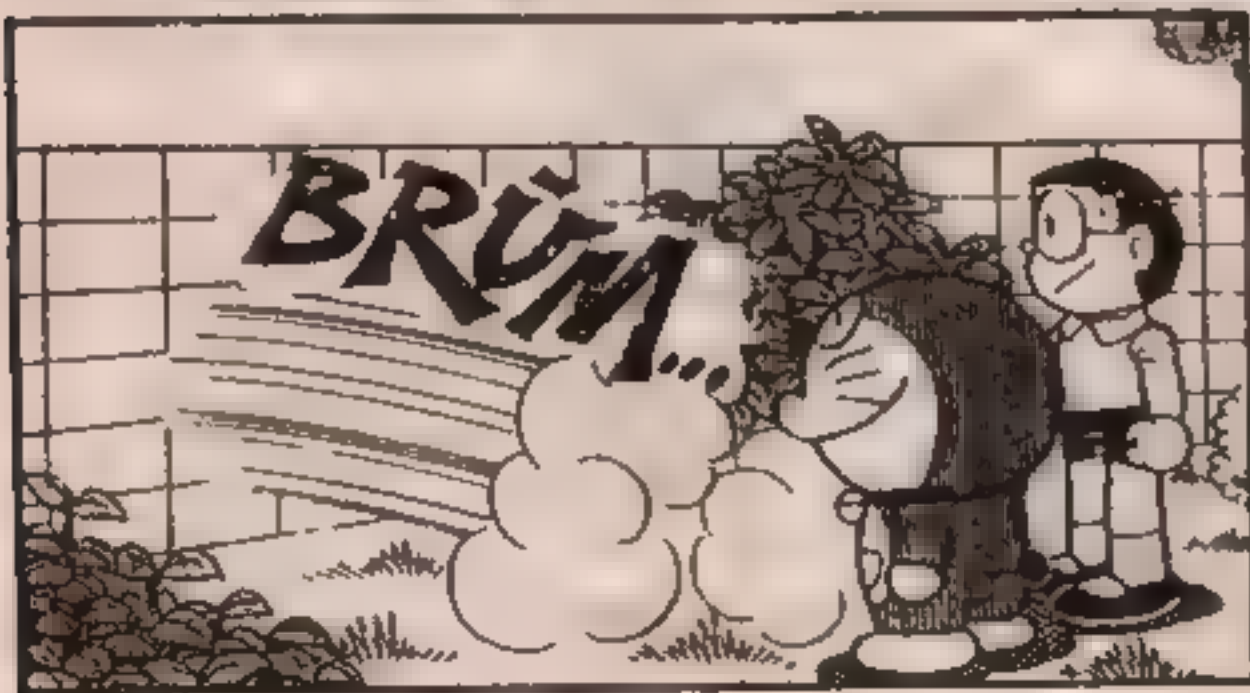
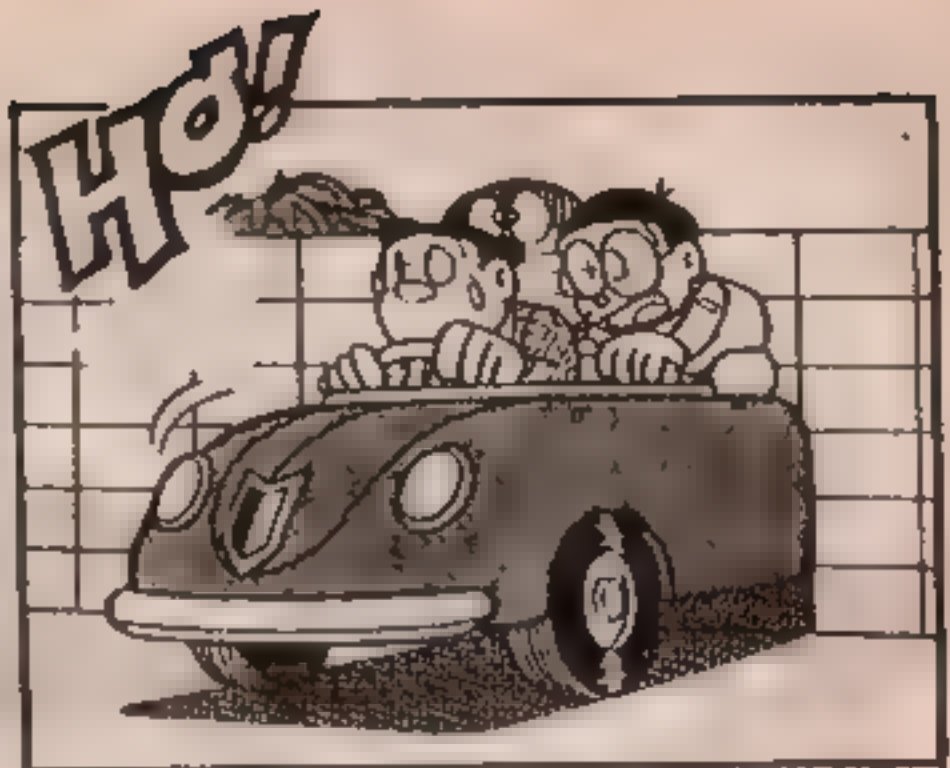
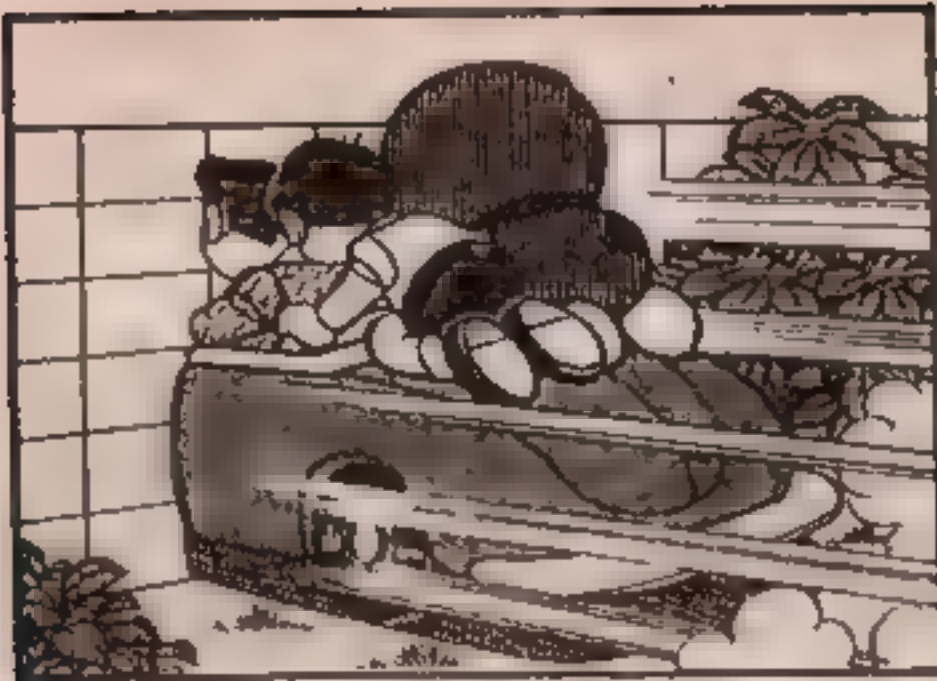


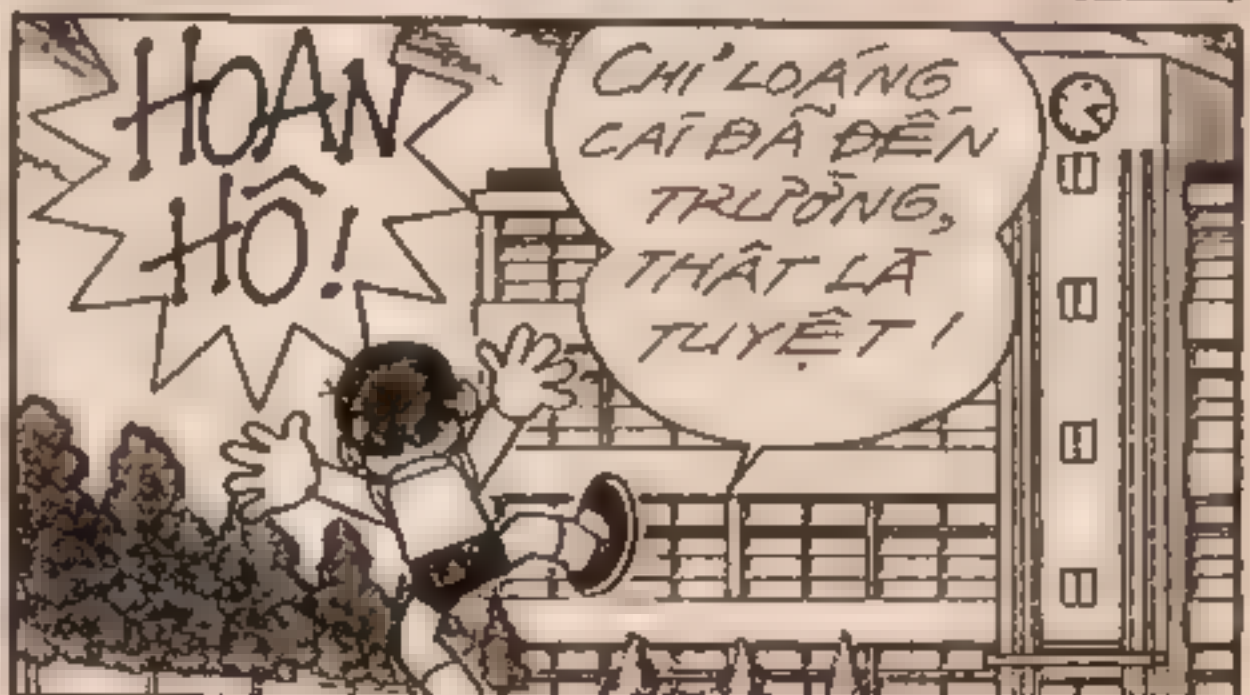
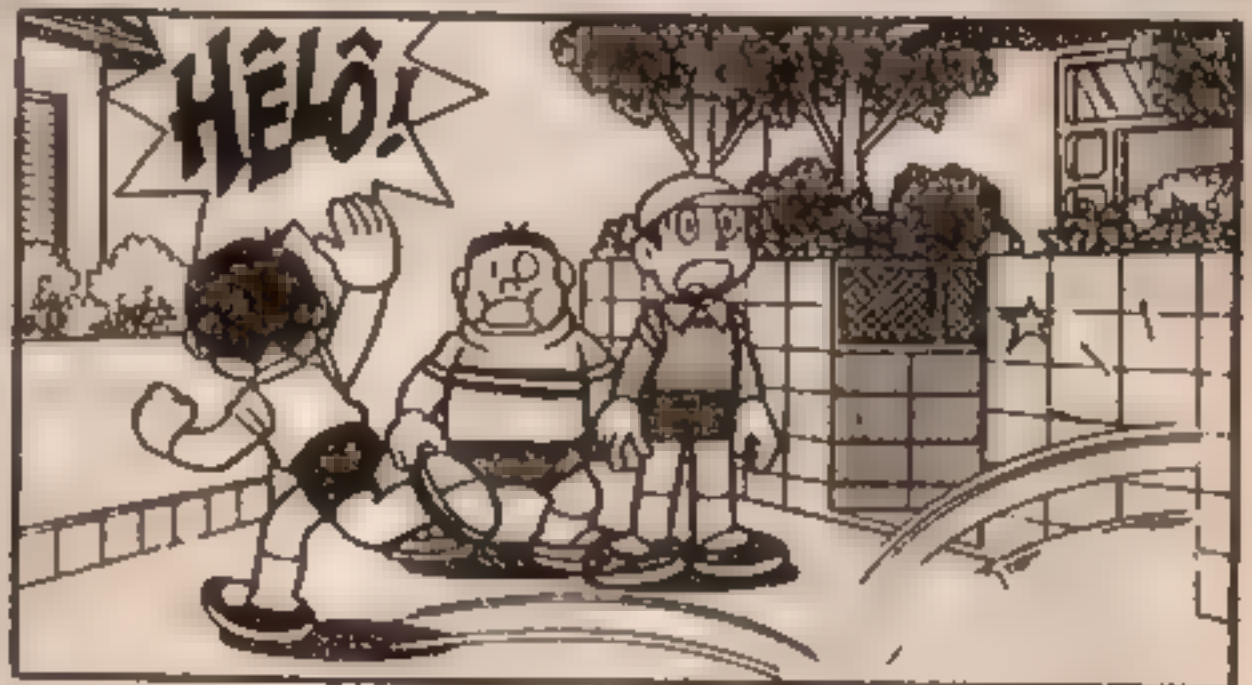
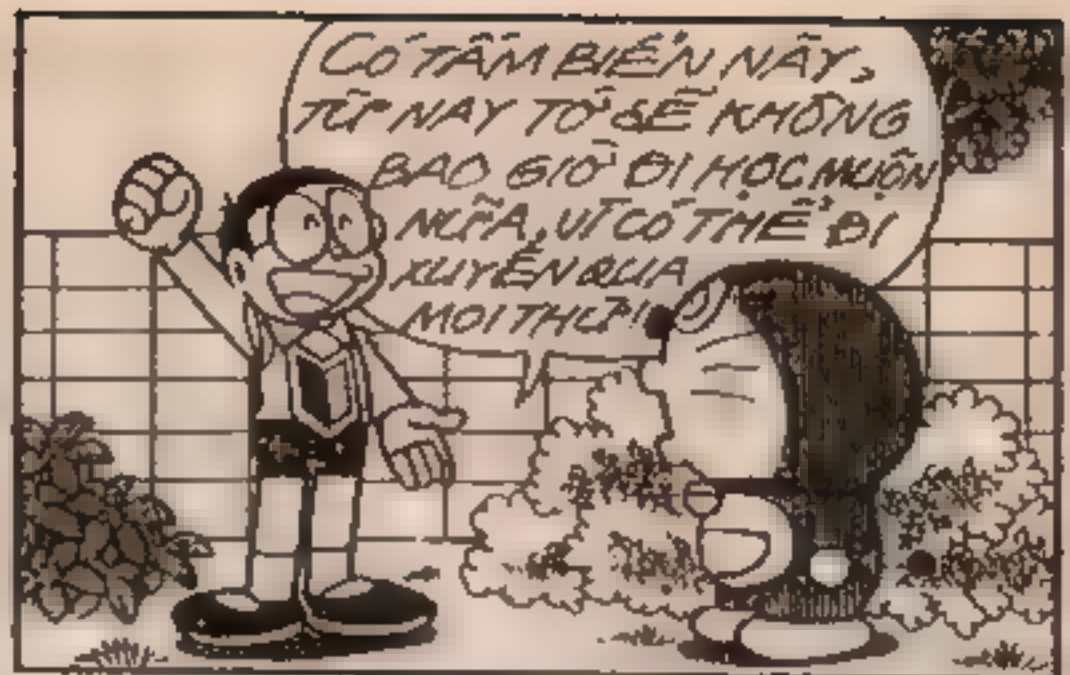










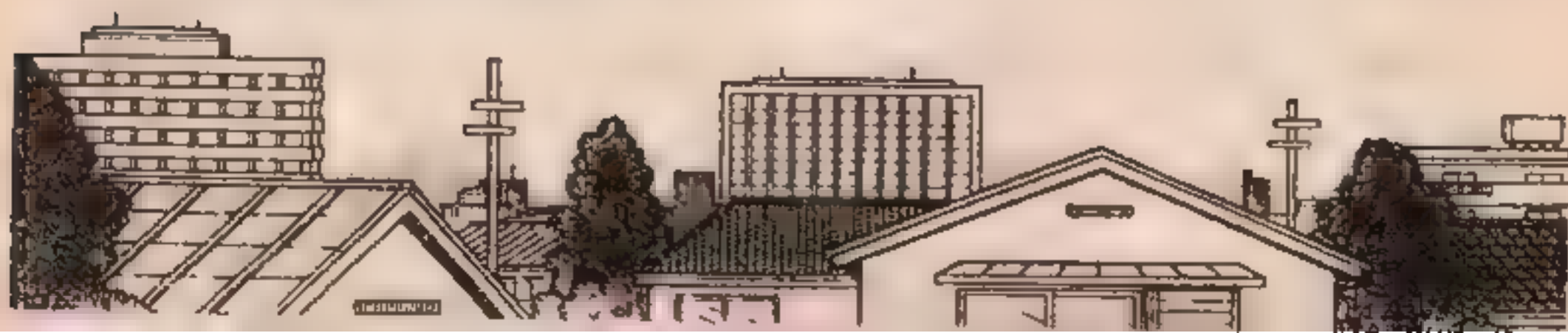
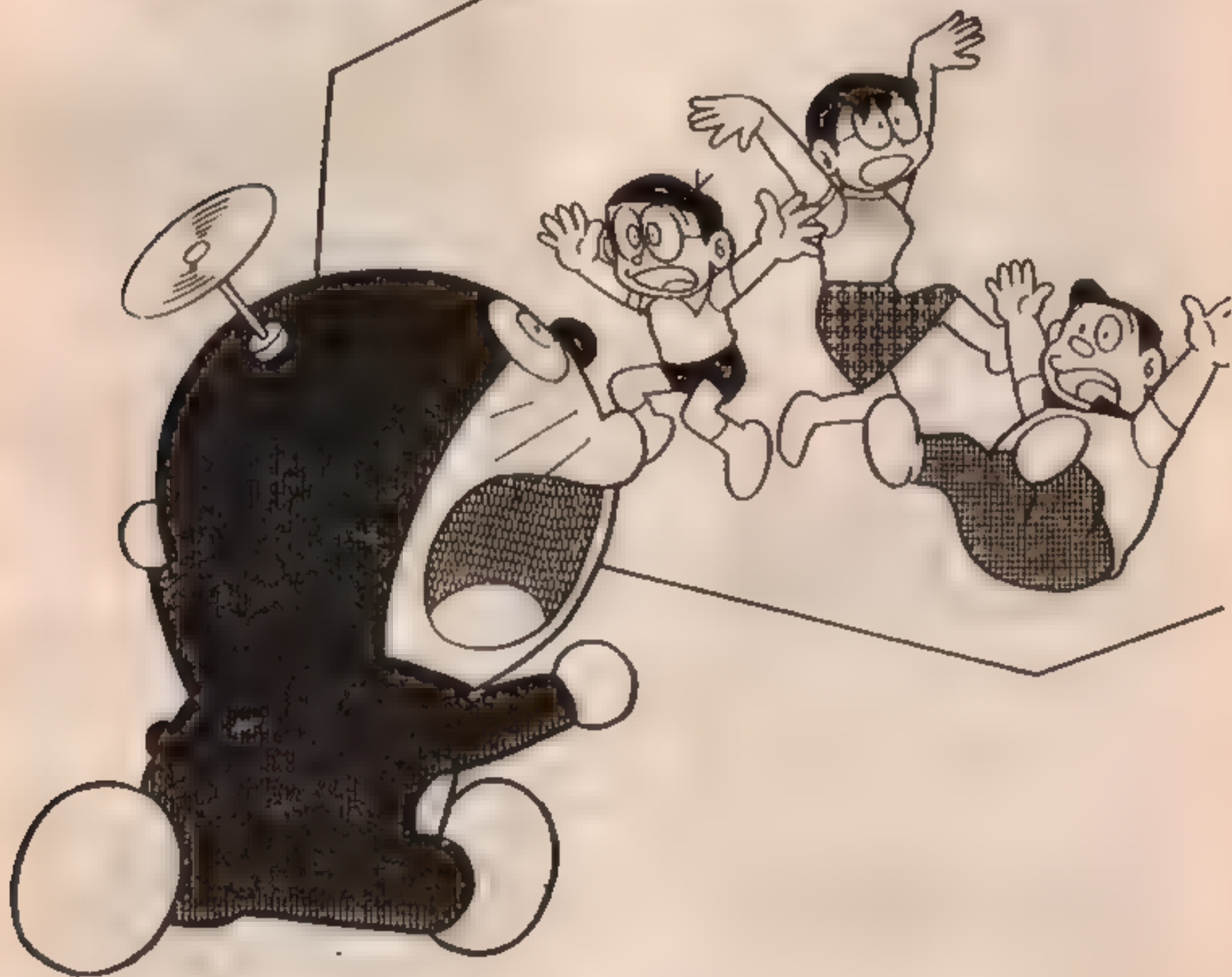




đội mèo

chú mèo: thông minh

Ở NHÀ CAO TÀNG THÍCH KHÔNG ?



BỐ MẸ TÔI VỪA
CHUYỂN LÊN Ở
CAO ỐC, TÊN TRÊN
TẦNG TỌ ĐÂY!



CÓ PHẢI CÁI NHÀ
15 TẦNG MỚI XÂY
GẮN GA XE LỬA
KHÔNG?

PHẢI, CÁC
CẬU MUỐN
ĐẾN CHƠI
KHÔNG?

Ừ, ĐI
THÌ
ĐI!



ỒI,
QUANG
CẢNH ĐẸP
QUÁ!



ĐỘ CAO NÀY
TỚI 50 MÉT
CHƯA CHƠI
CHƠI!



Ở TRÊN NÀY, TÔI CÓ
THỂ MỞ CỬA SỔ
SUỐT NGÀY MÃ KHÔNG
BƠ ĂN
TRỘM!

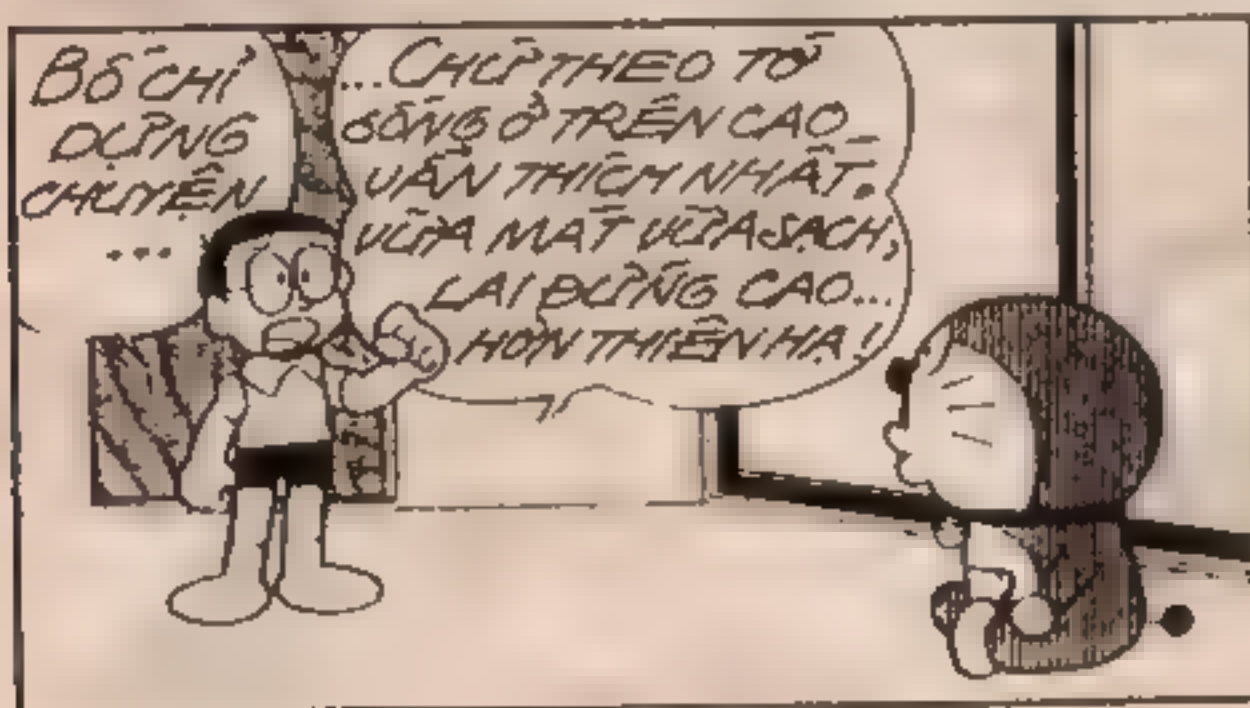
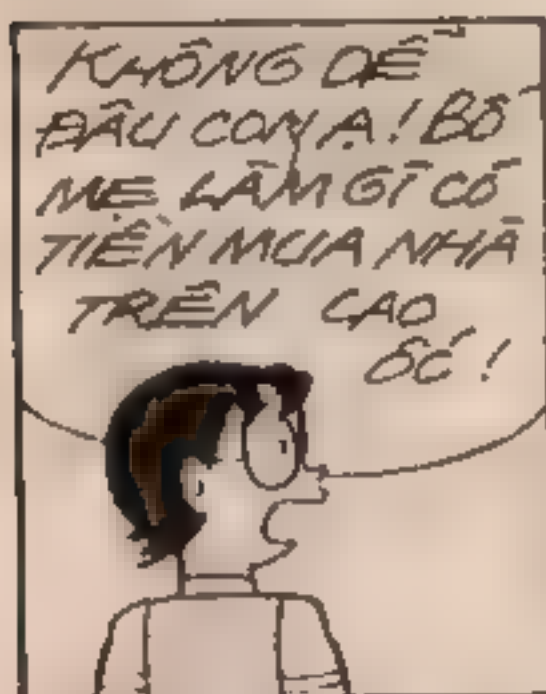
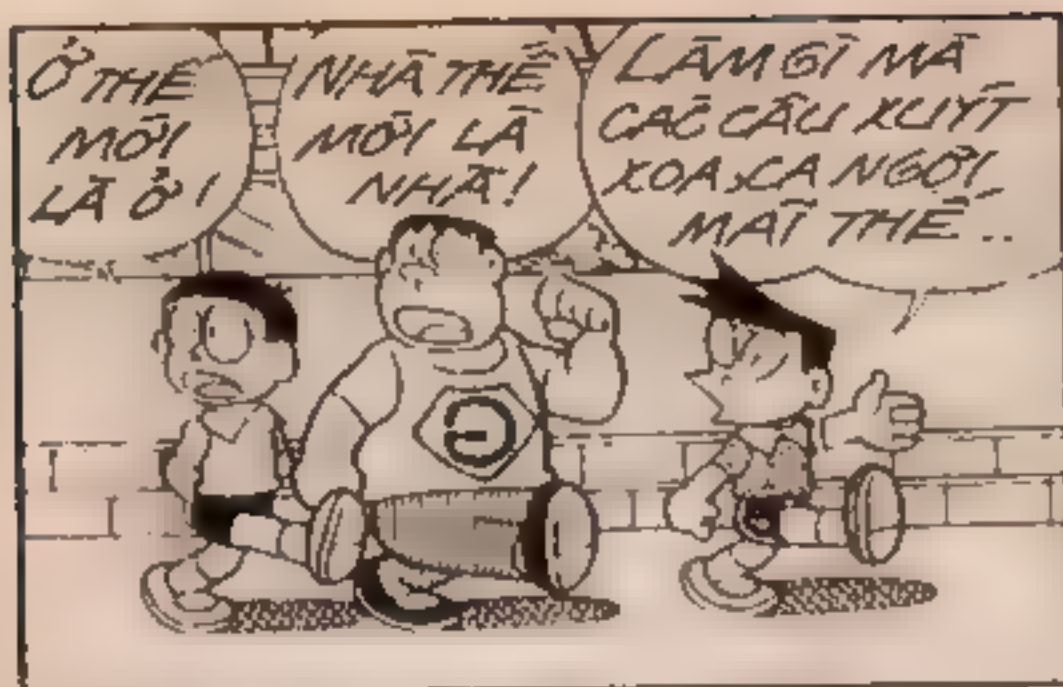


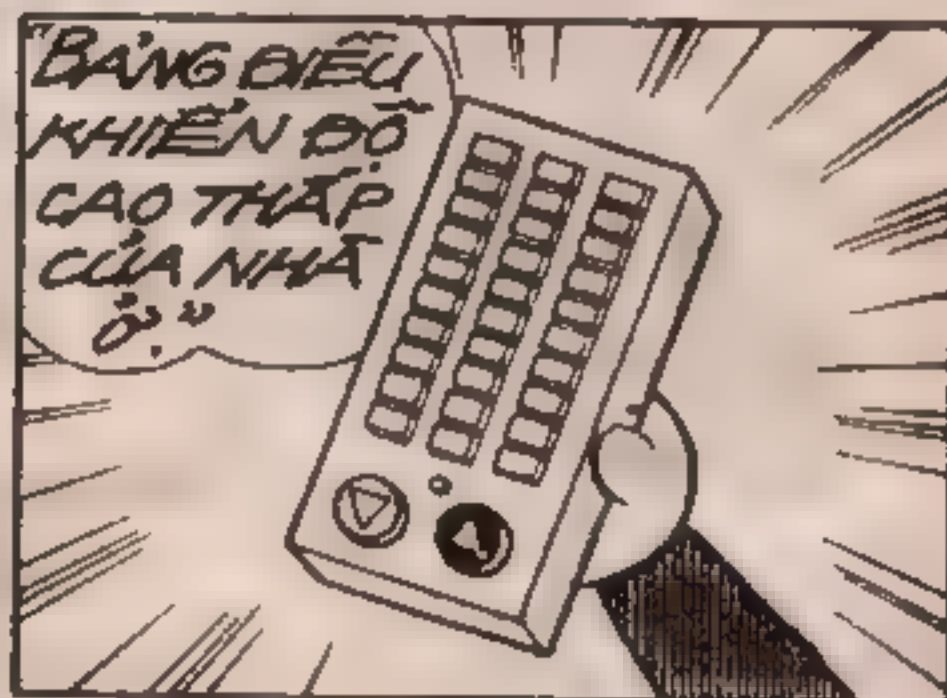
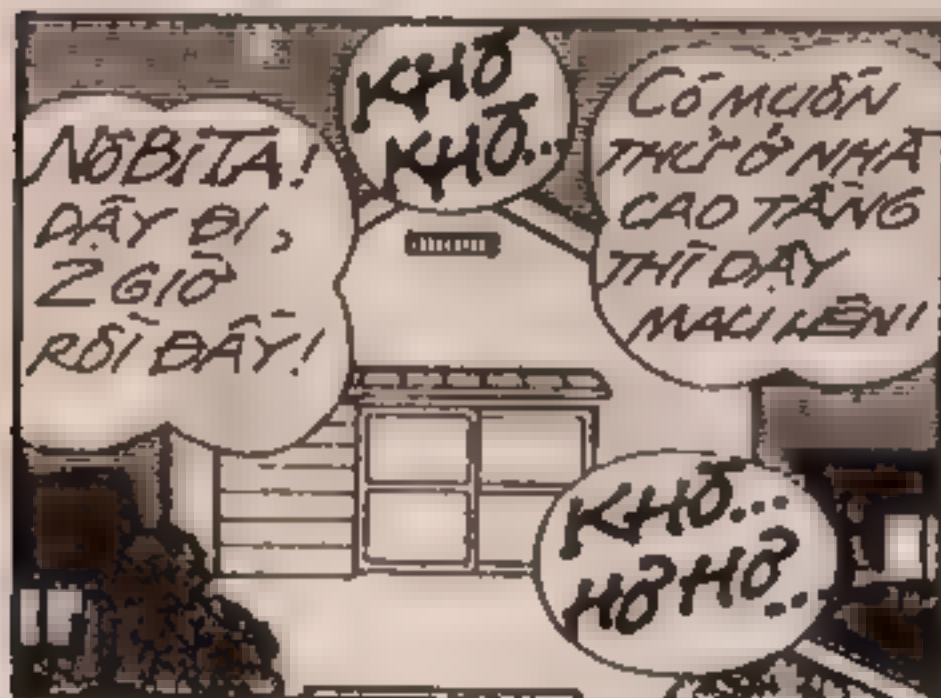
CÒN KHÔNG KHÍ
THÌ THOANG MÁT,
GIÓ LÔNG LÔNG,
KHỎI CẦN
QUẠT MÁY...

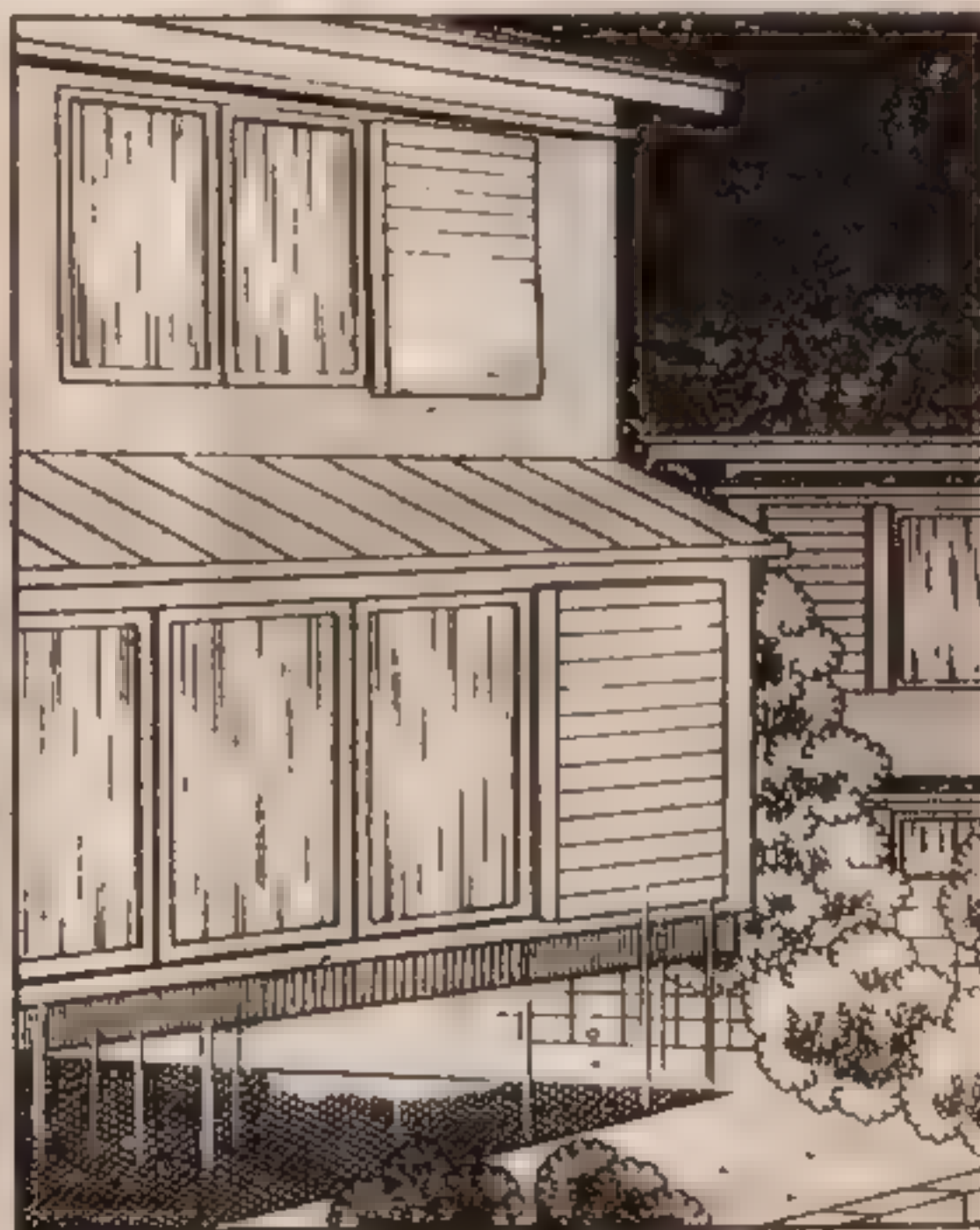
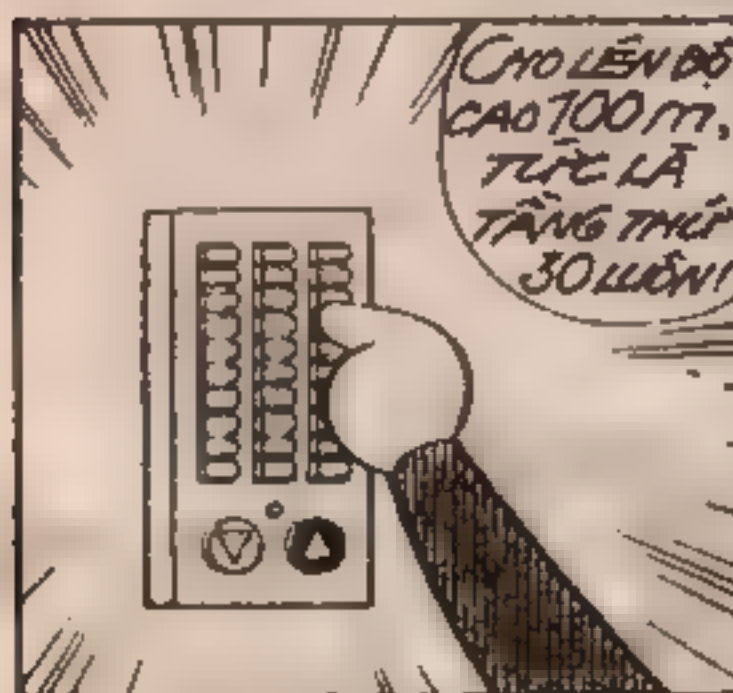
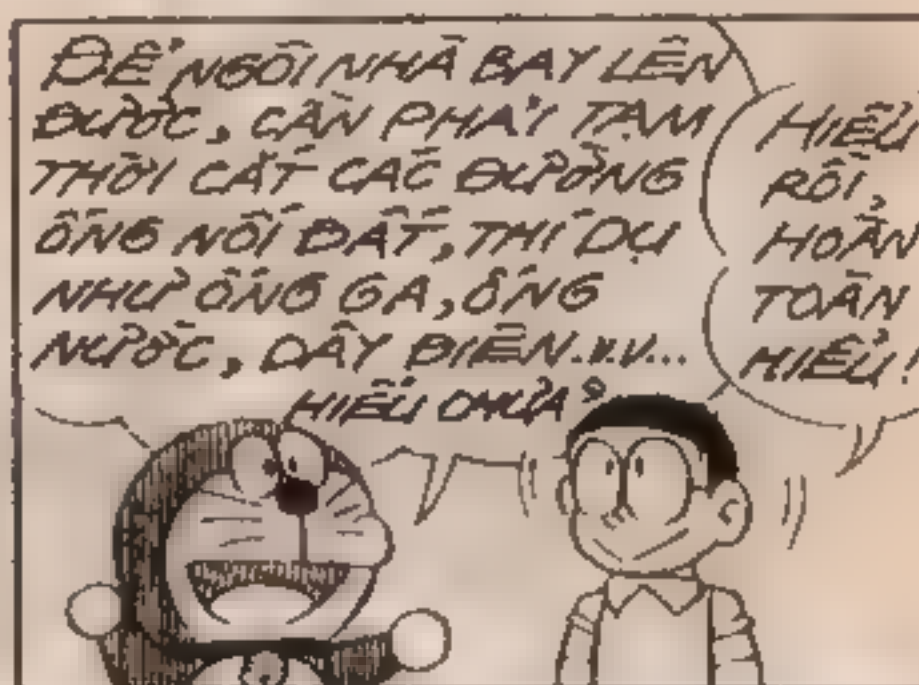
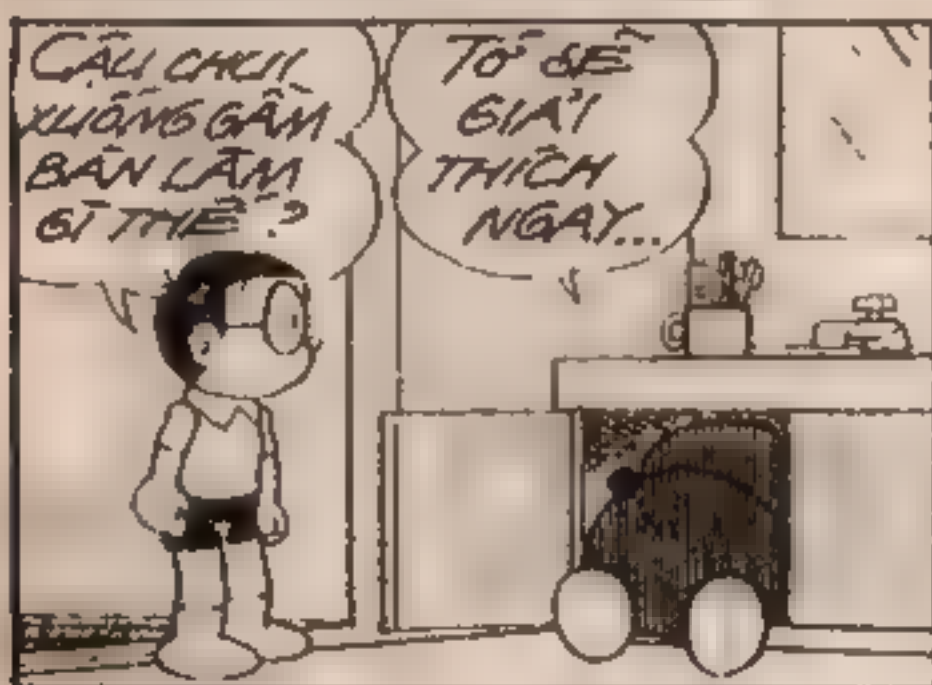
Ở TRÊN CAO
THẾ NÀY, RUỒI
MƯỚI SÂU BƠ CÙNG
KHÔNG THỂ NÀO
MỎ LÊN ĐƯỢC!

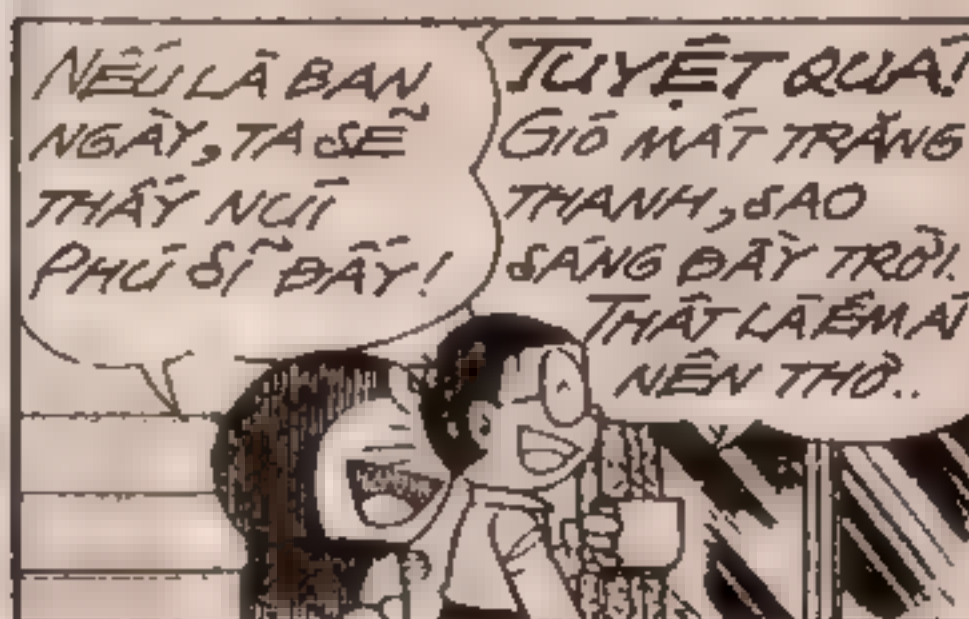
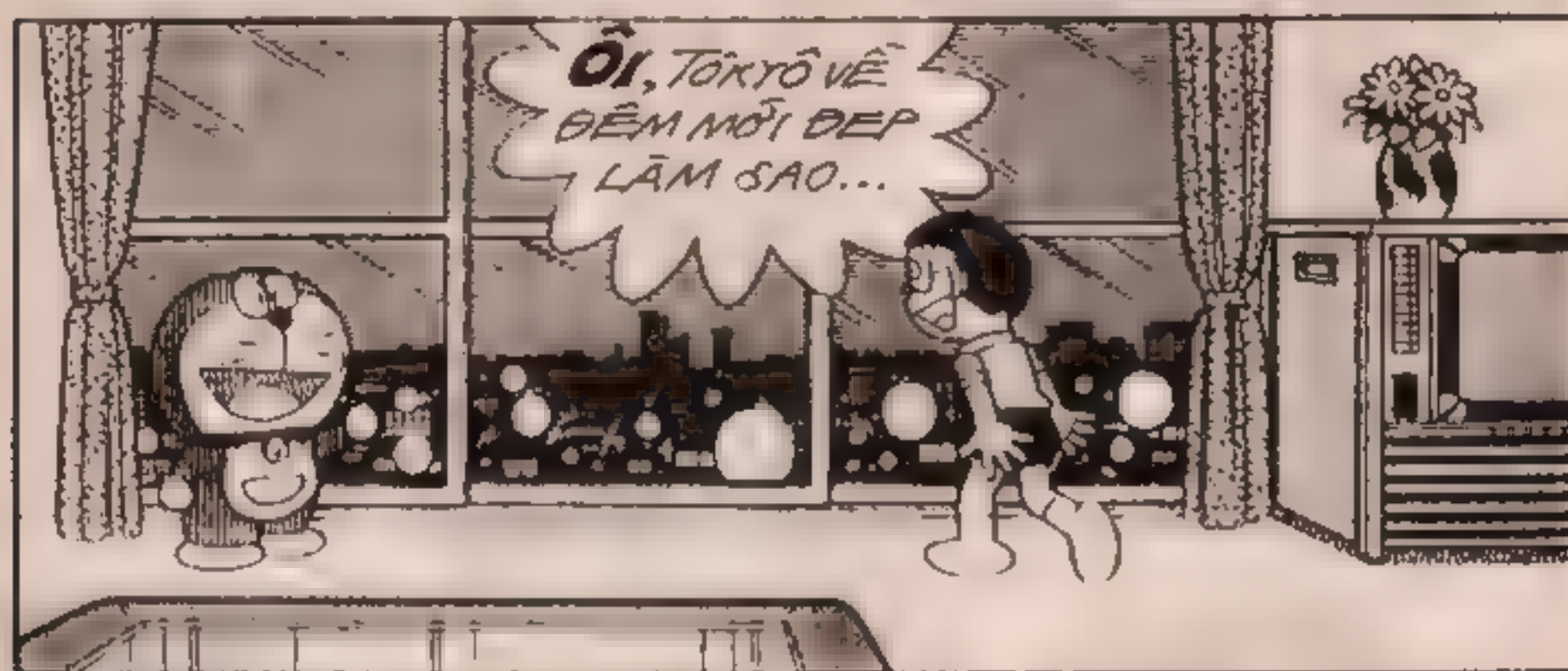
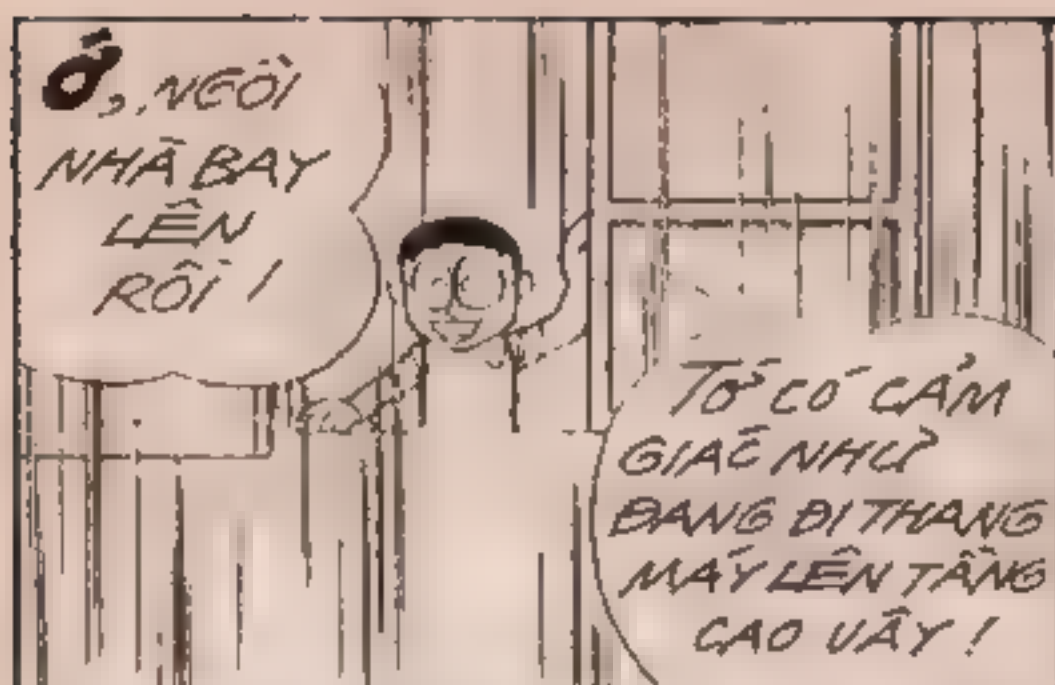
THÍCH
QUÁ
NHÌ?!

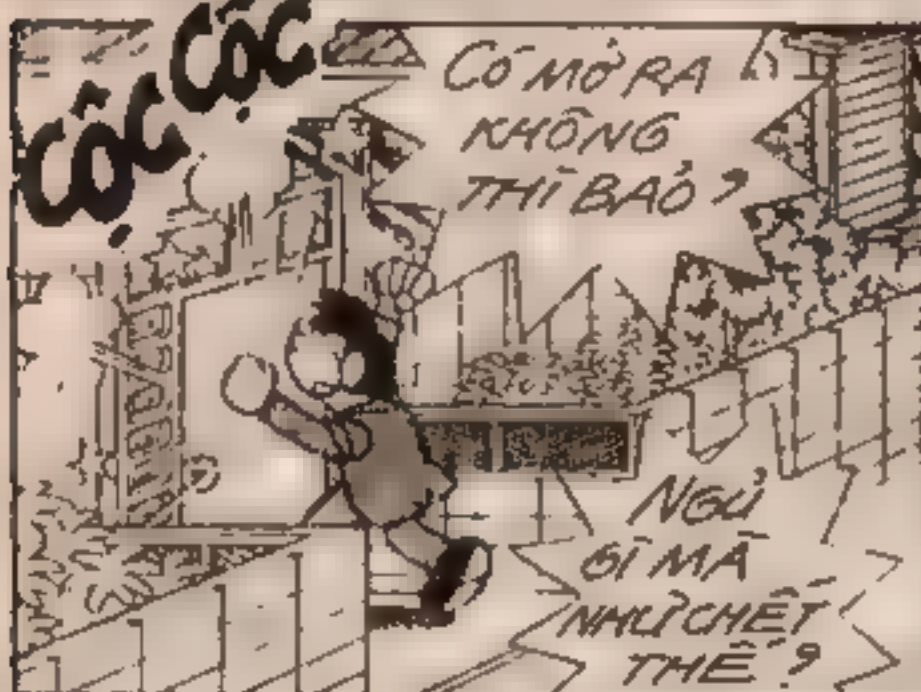
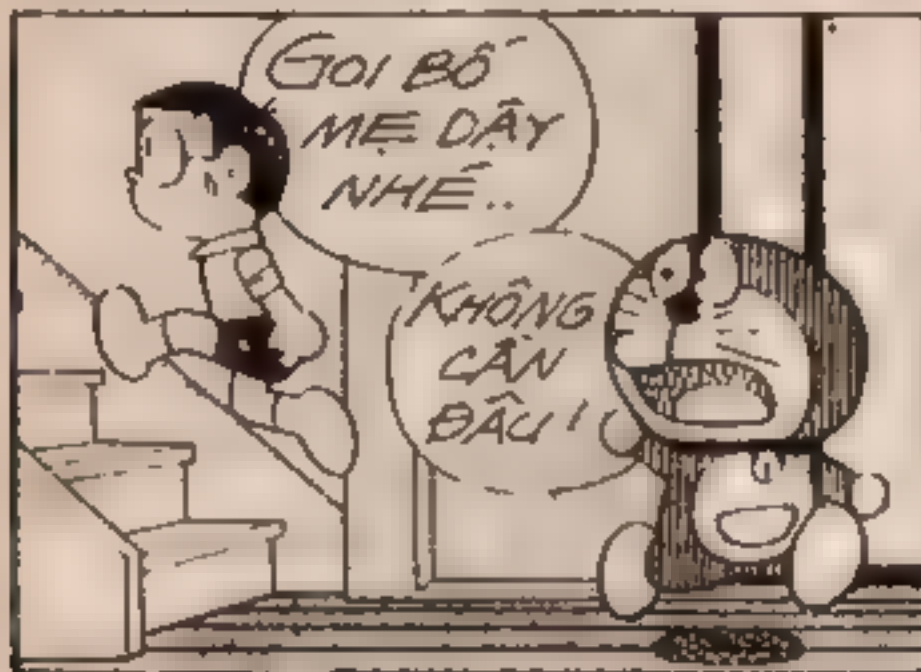
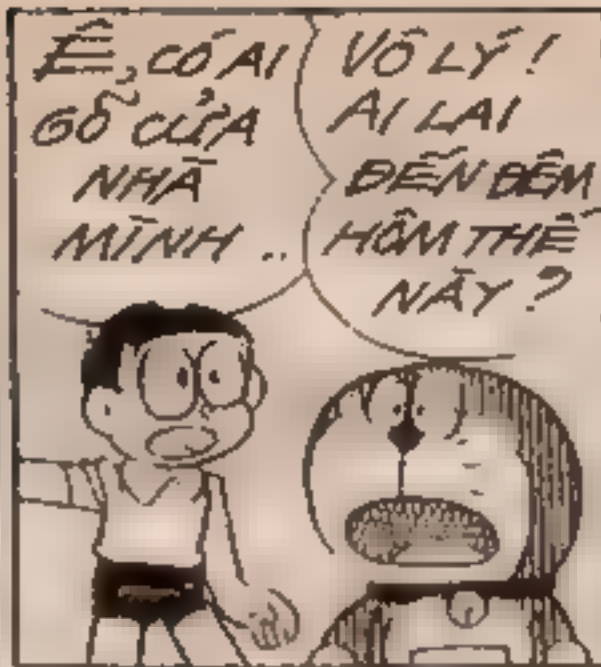


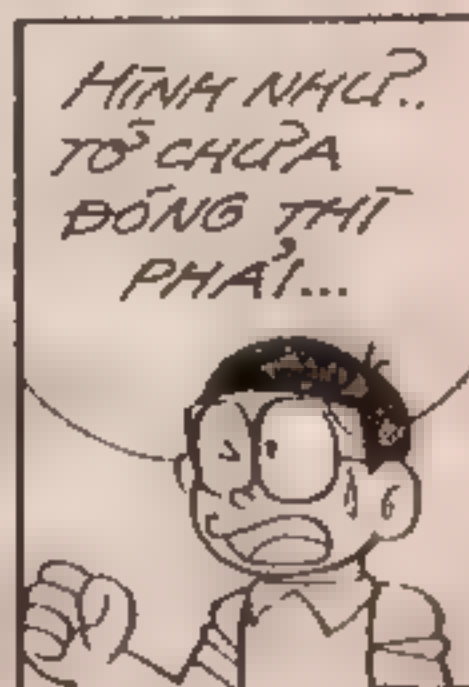
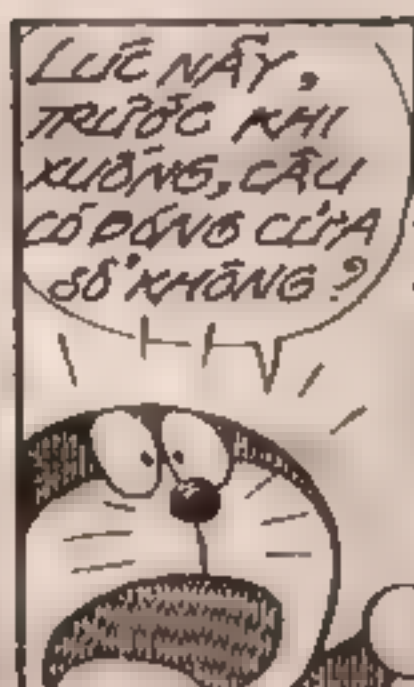
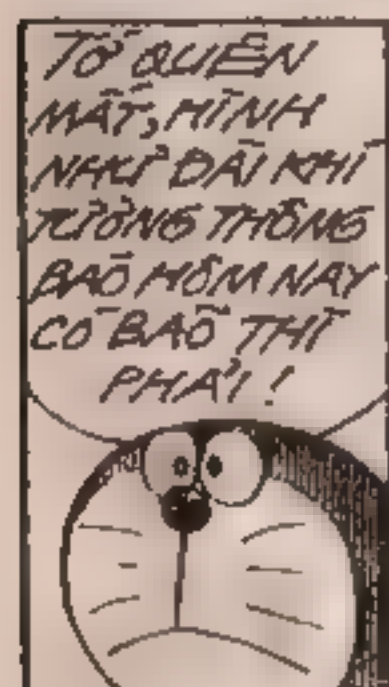
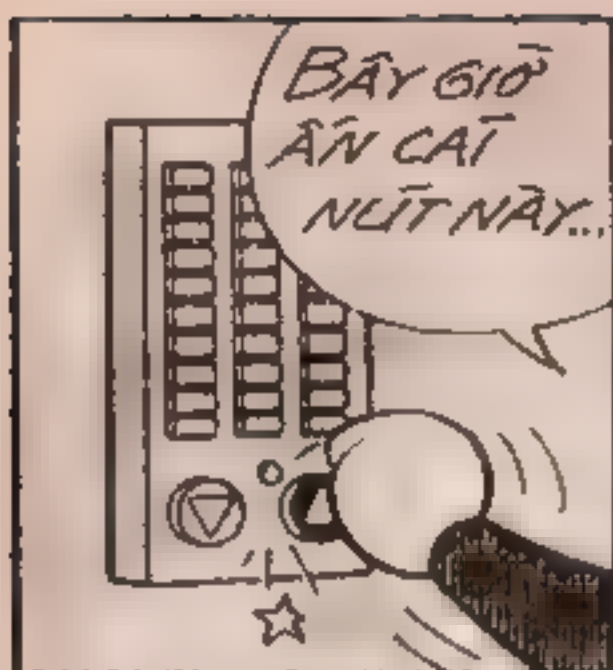


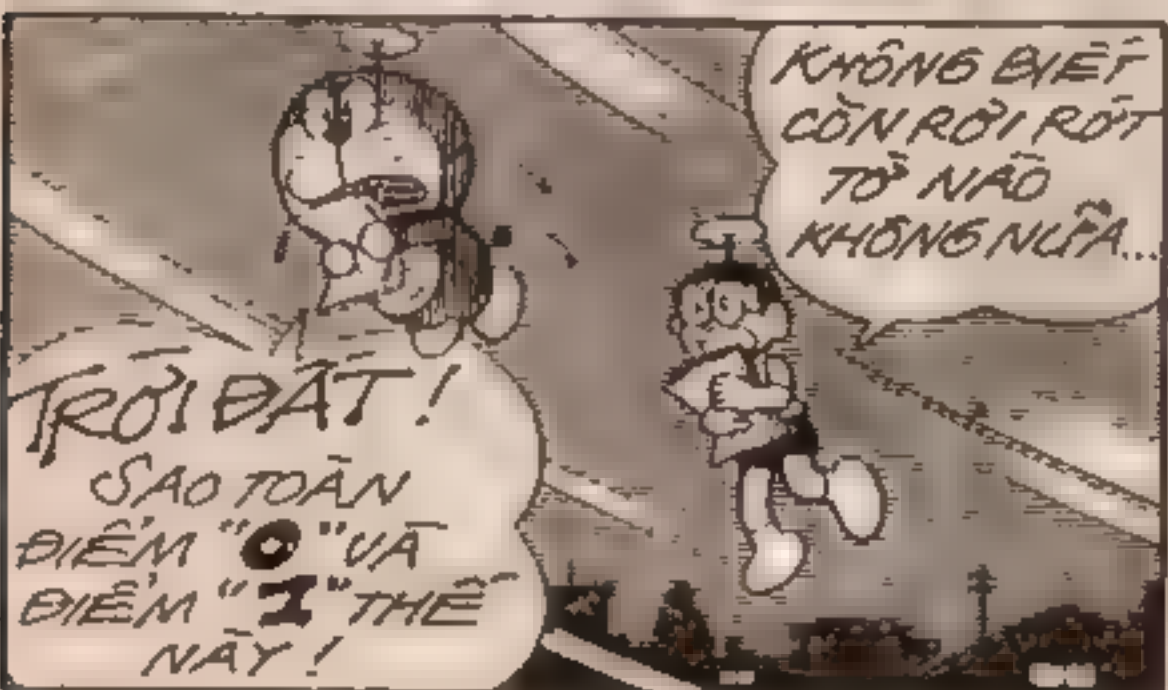
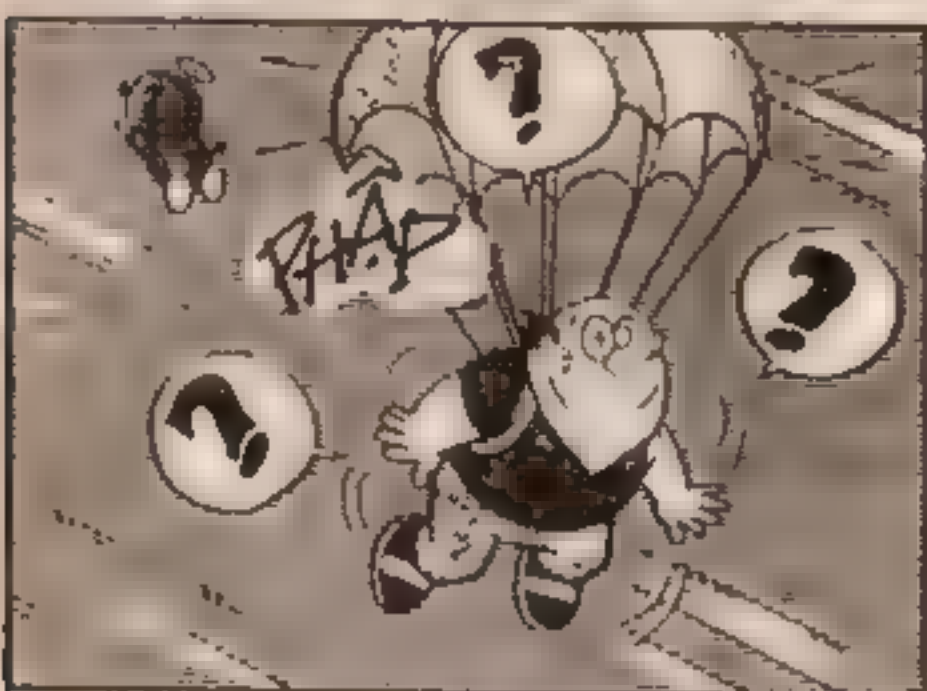
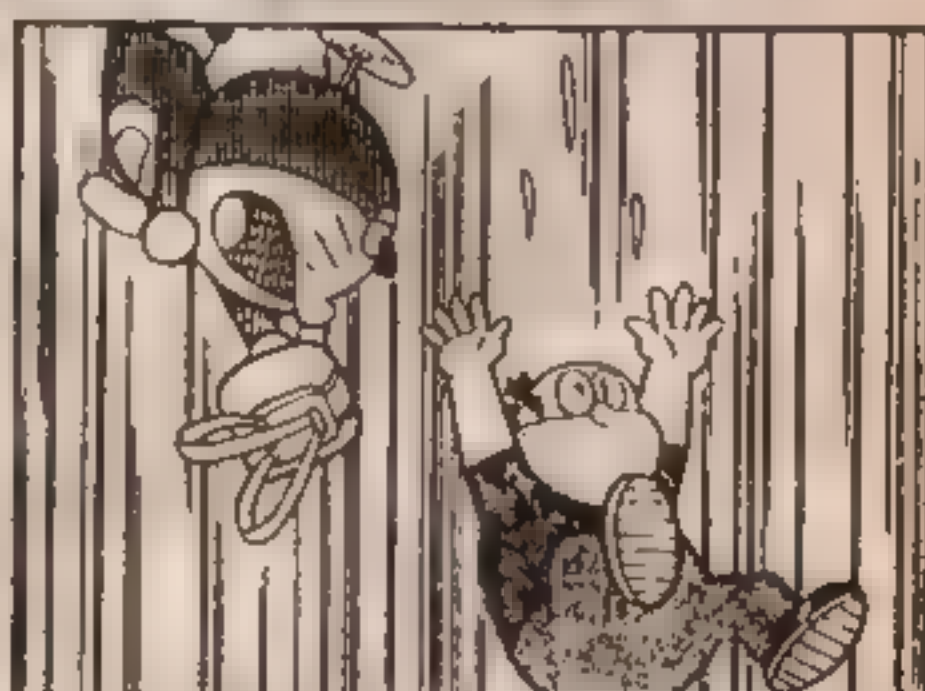
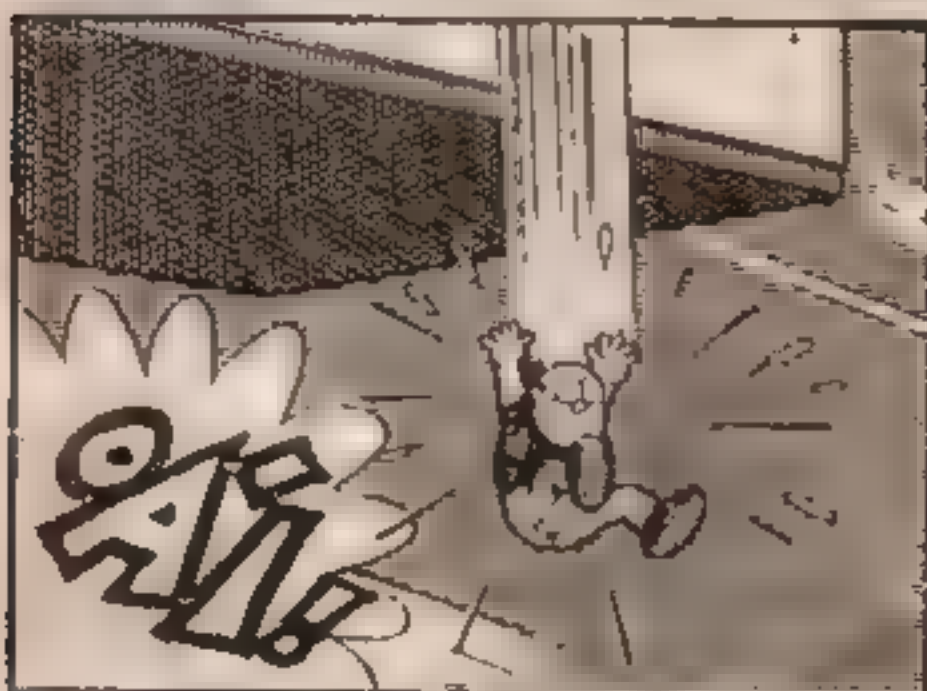
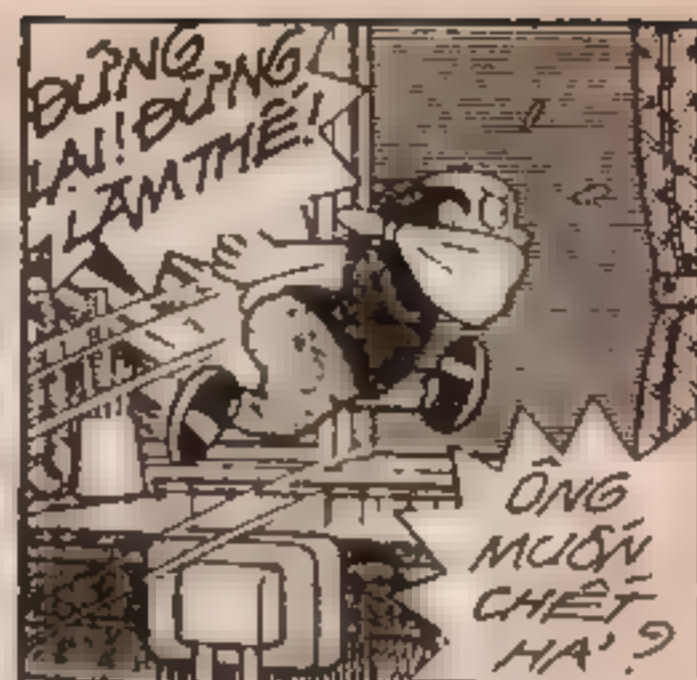


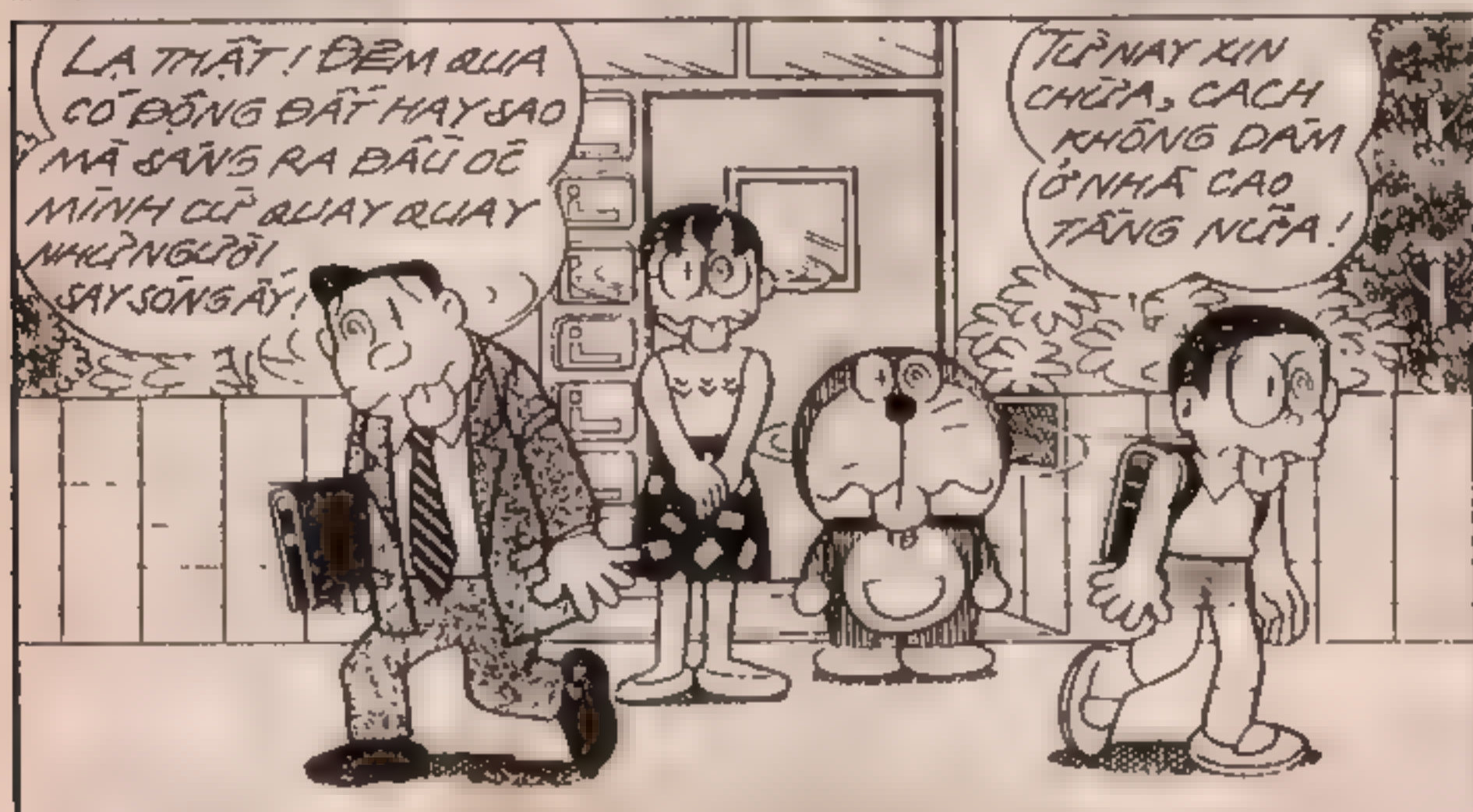
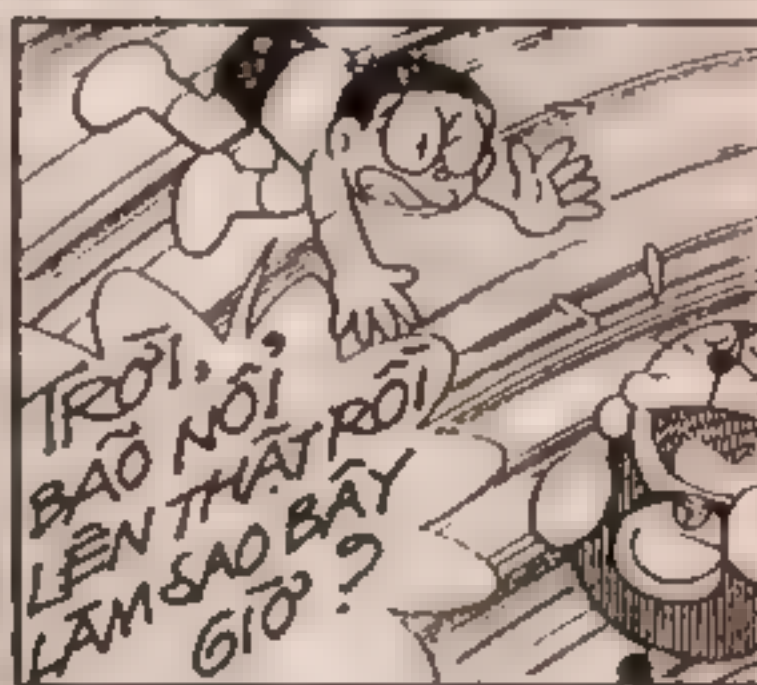
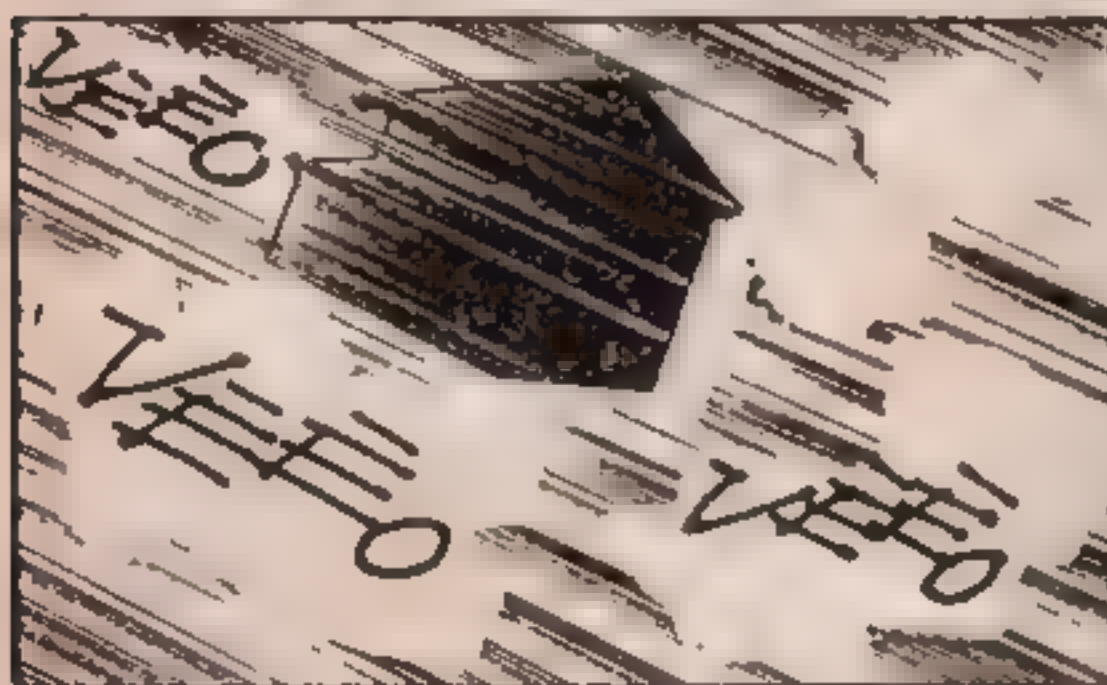
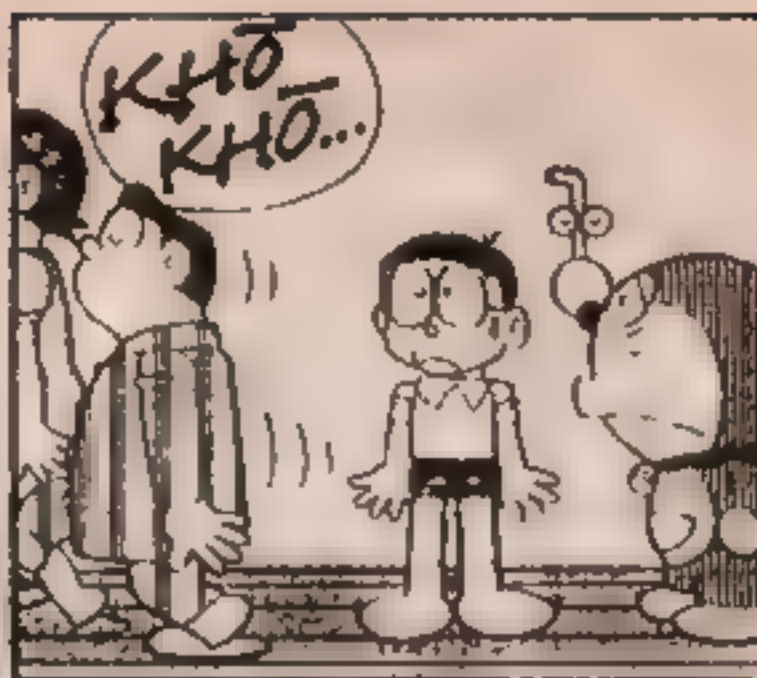








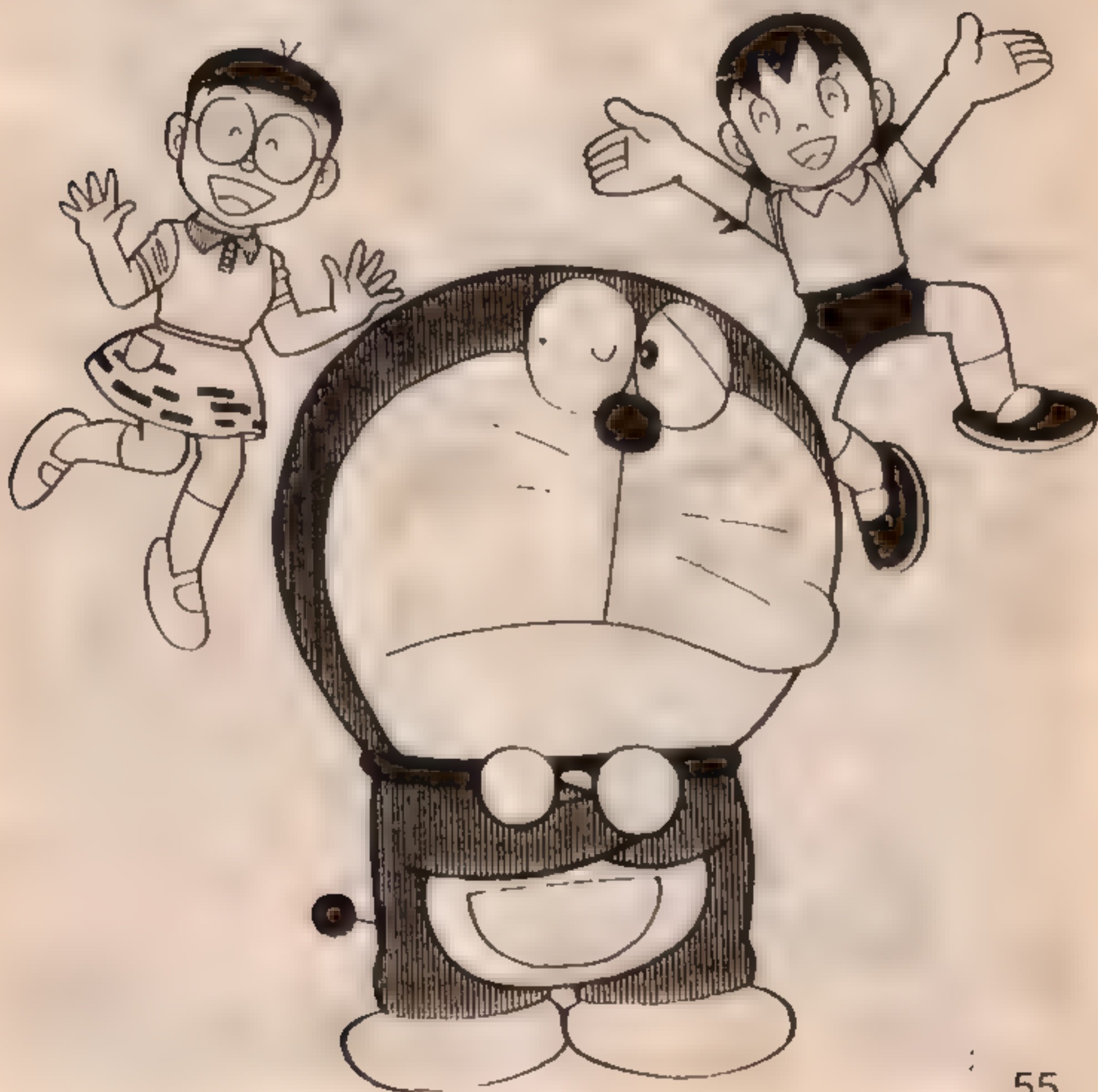


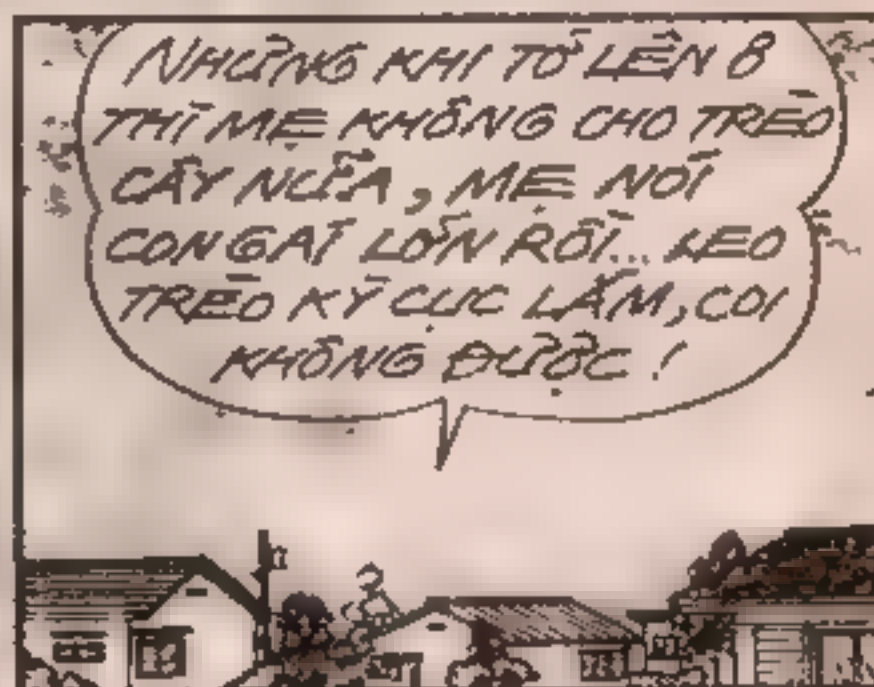
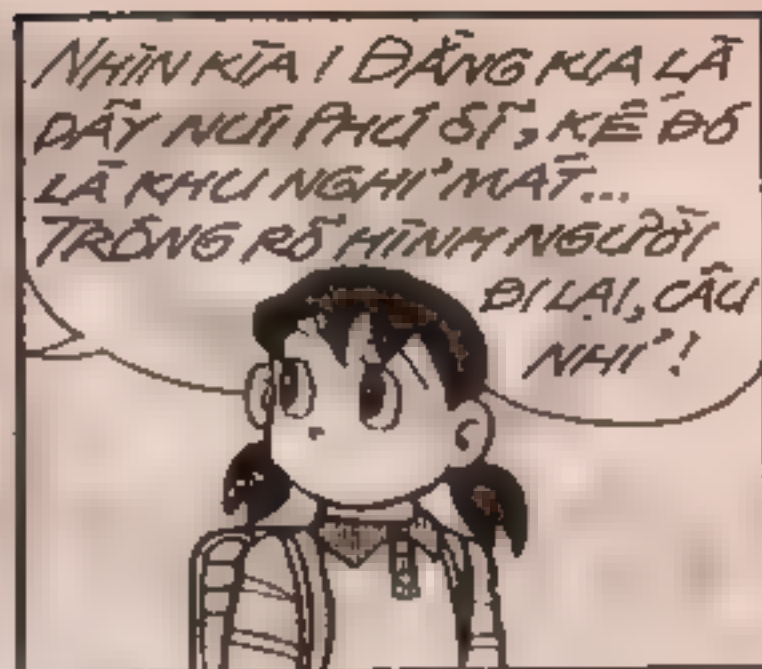


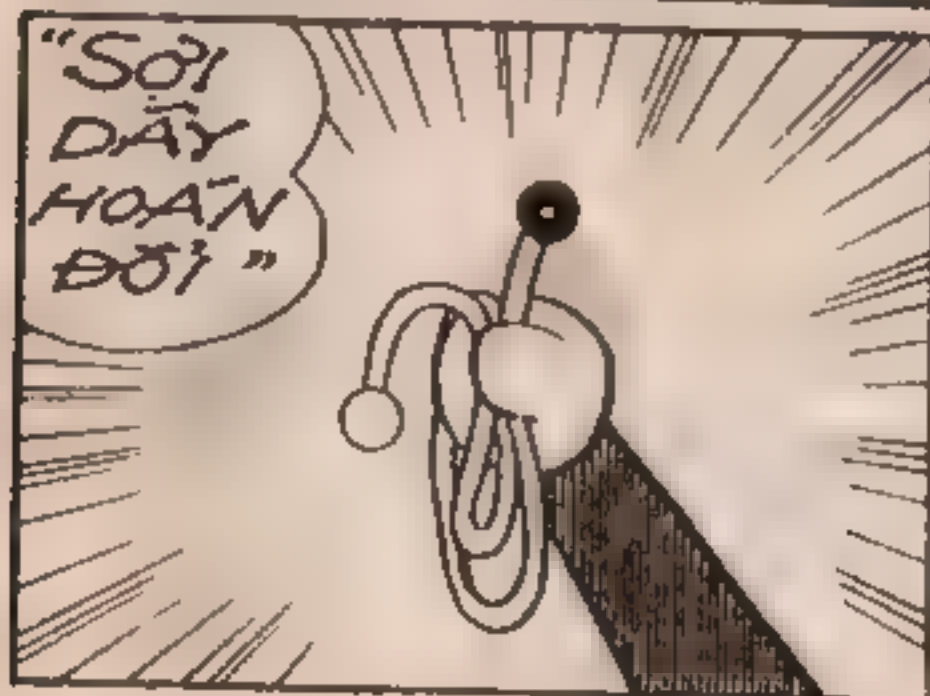
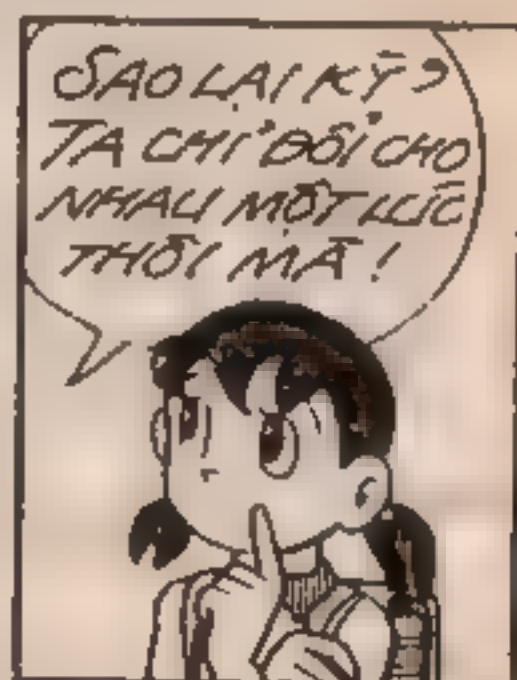
đội memo

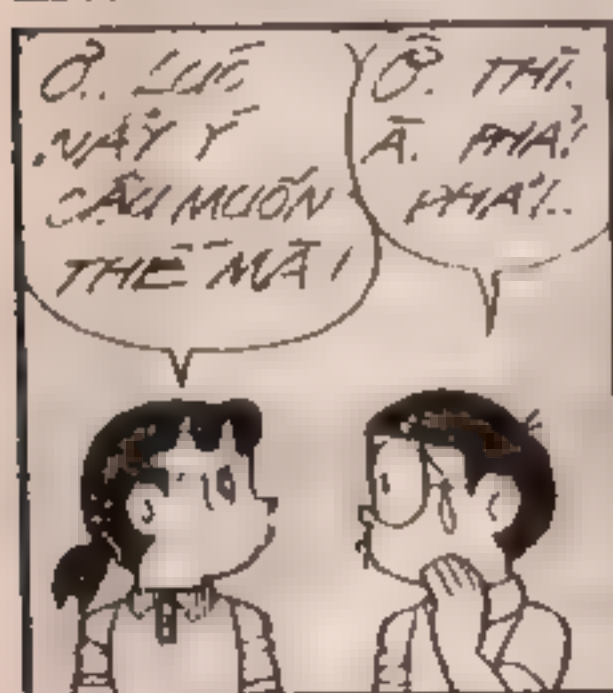
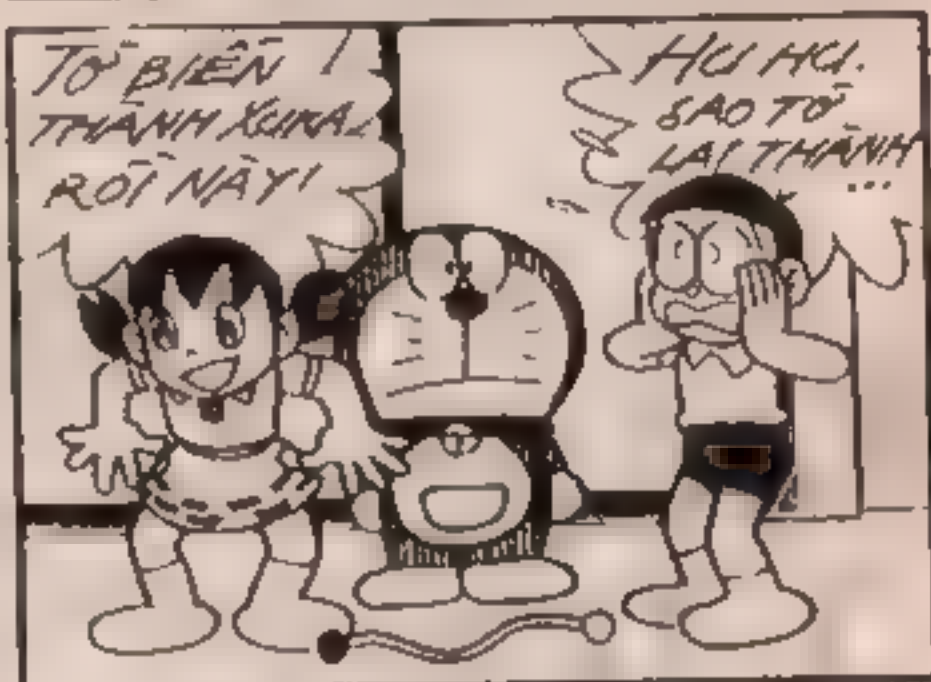
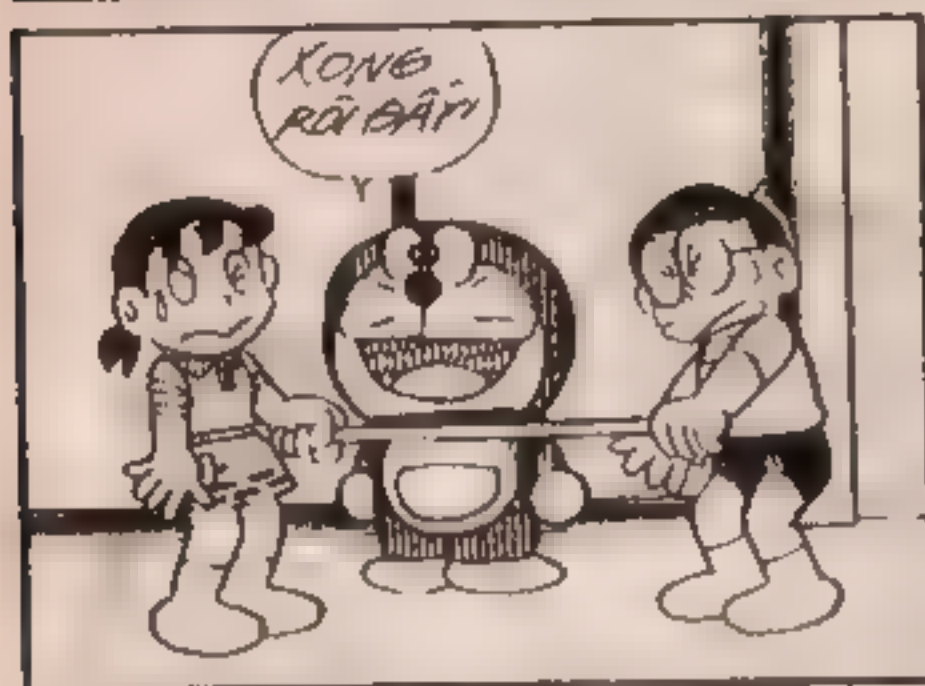
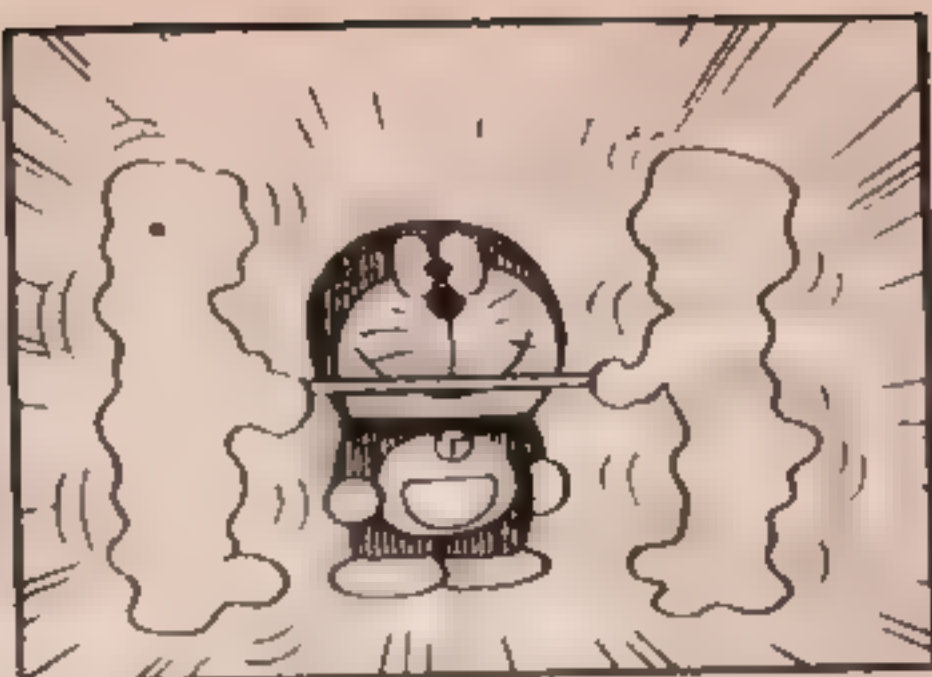
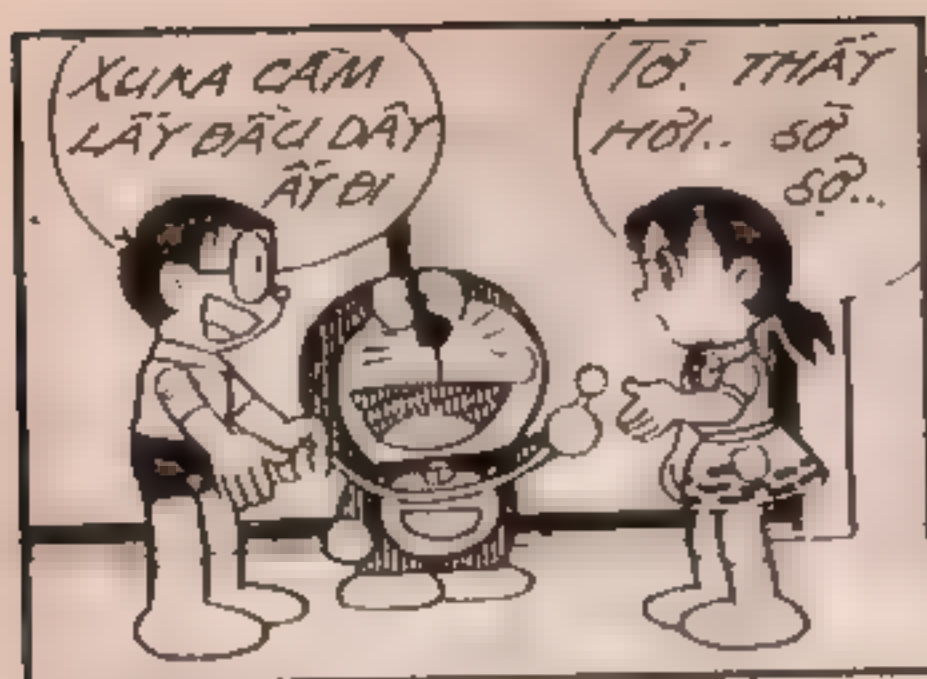
chú mèo thông minh

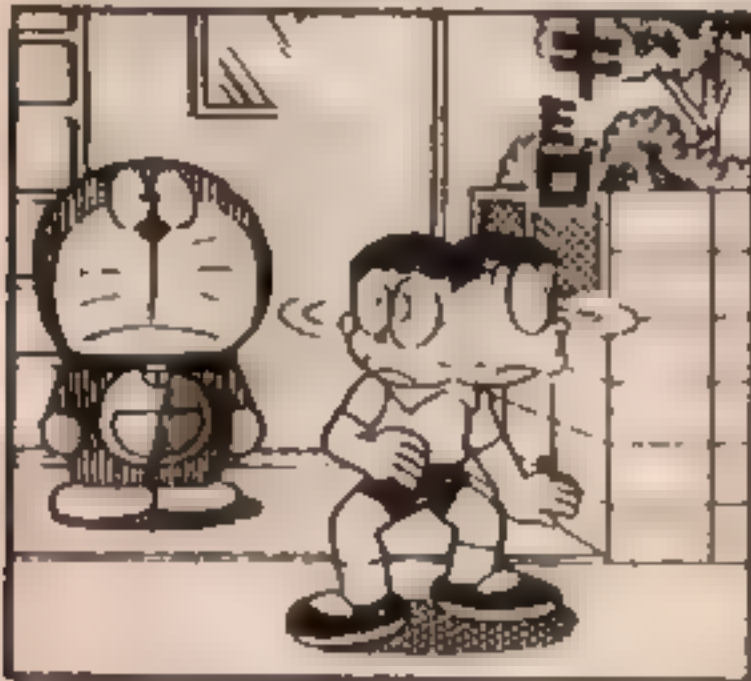
ĐIỀU ƯỚC CỦA XUKA

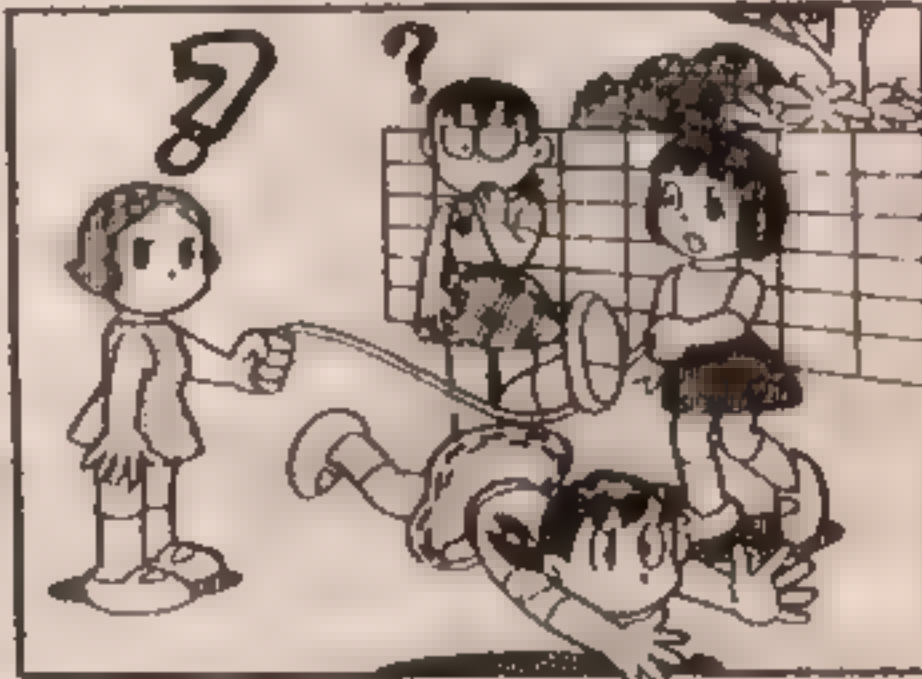
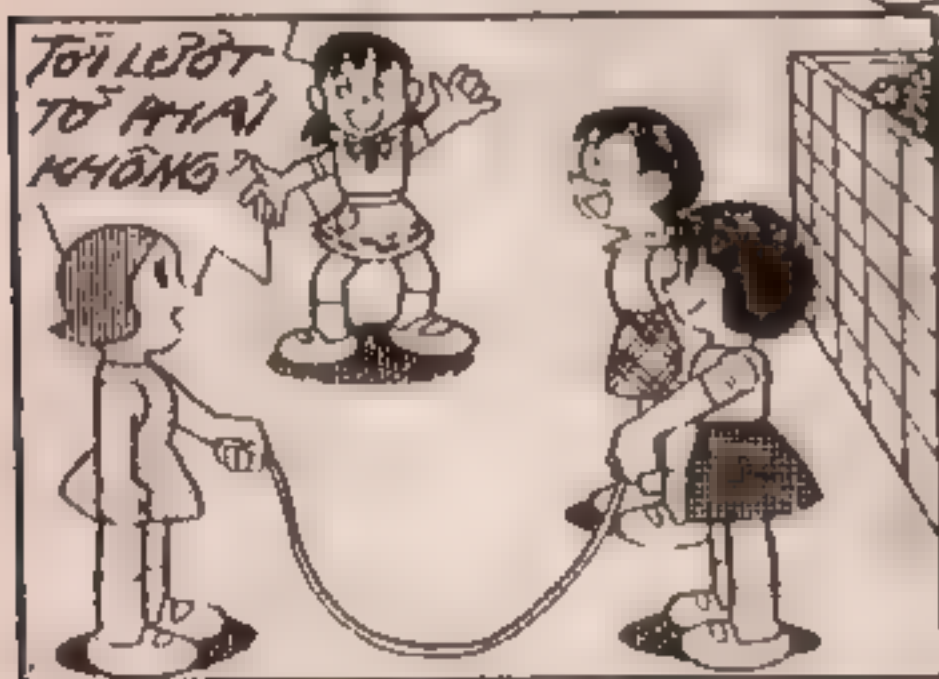
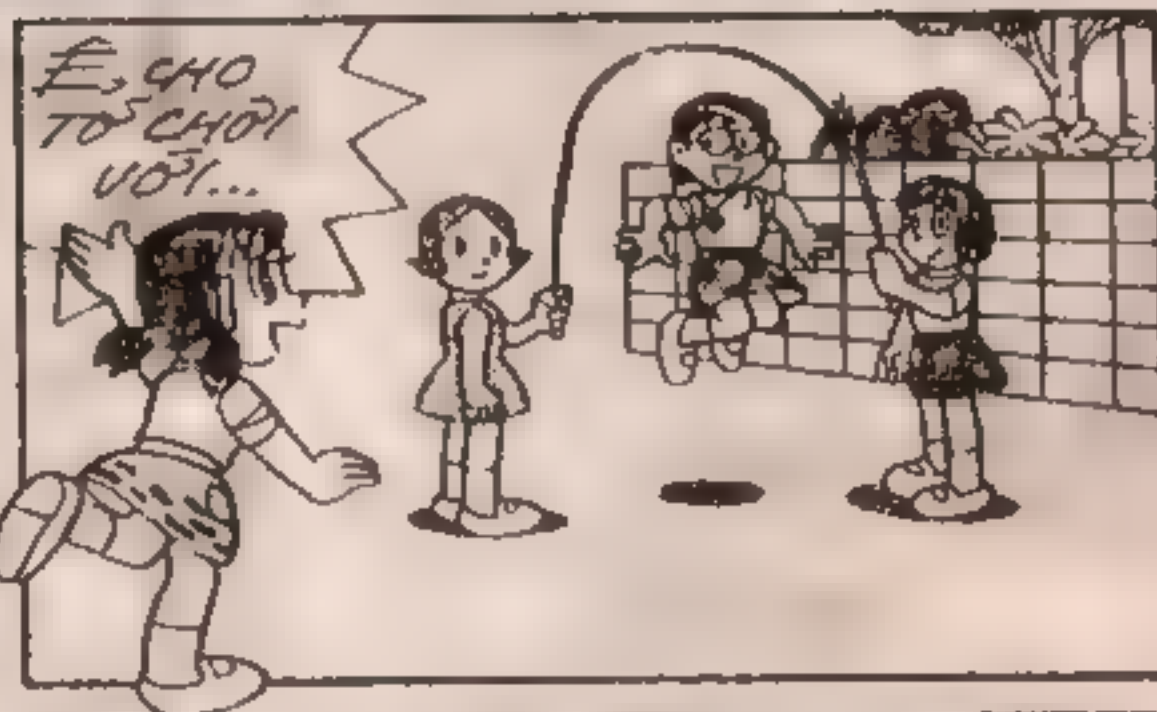


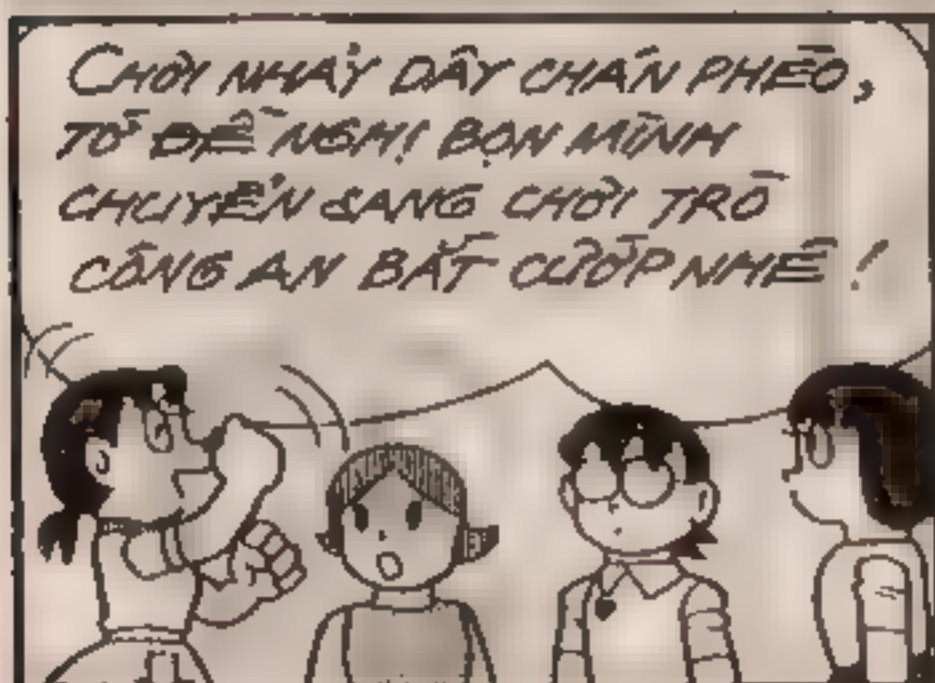
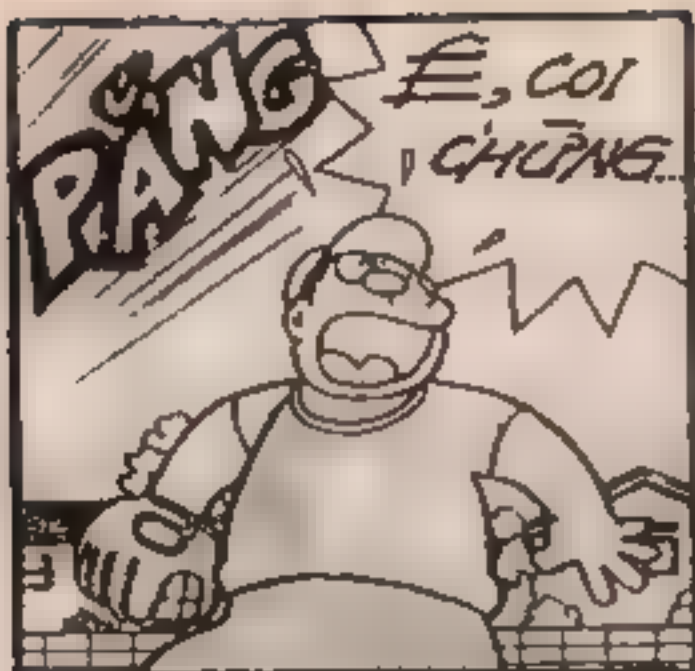


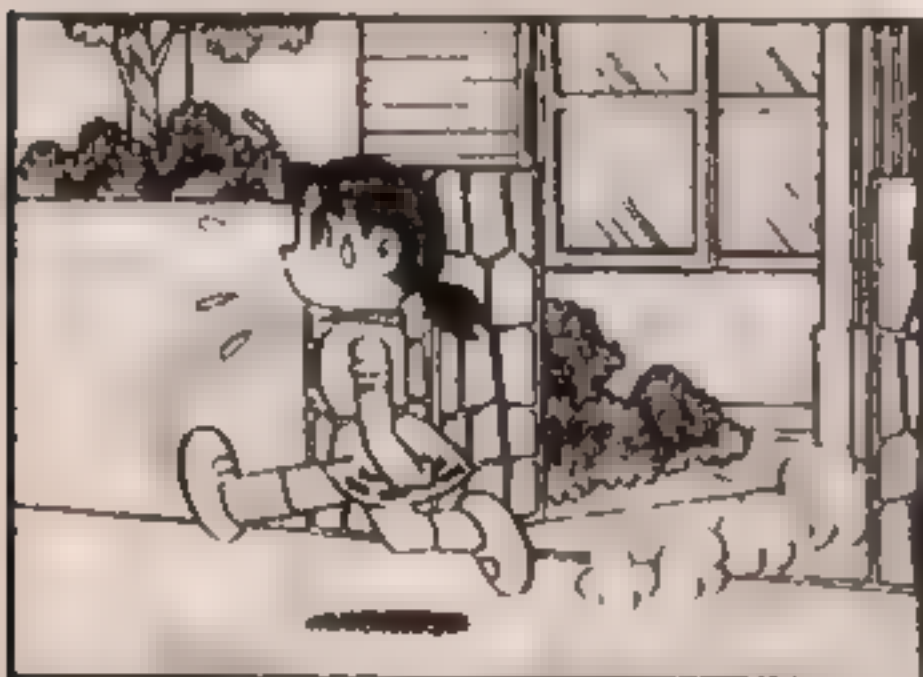
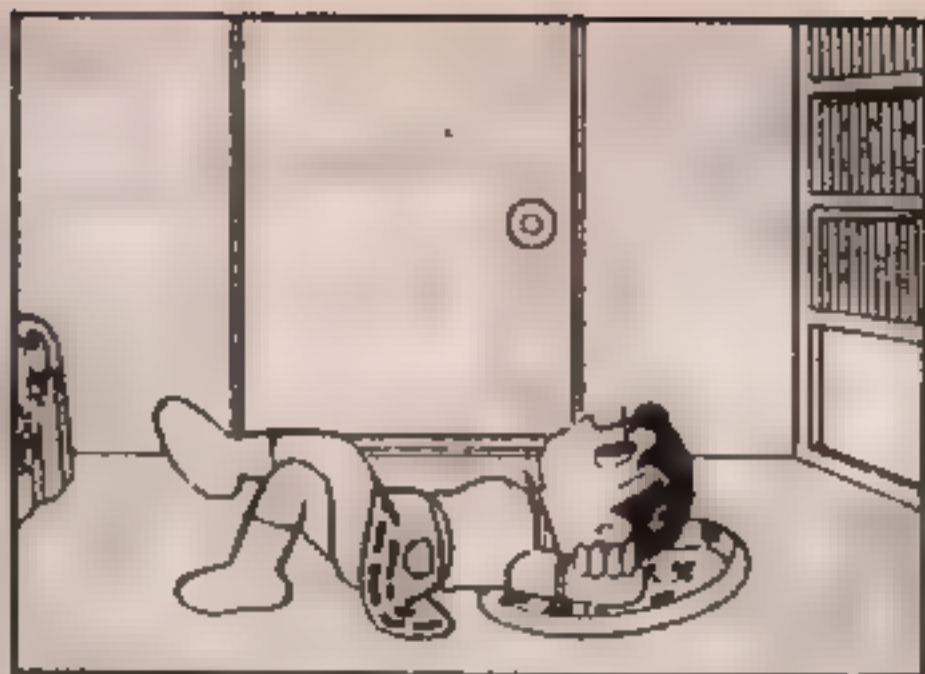


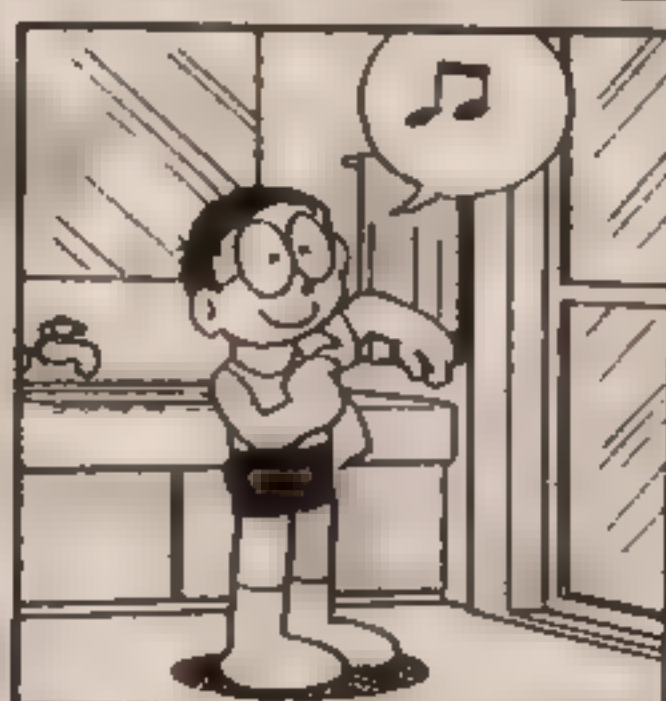
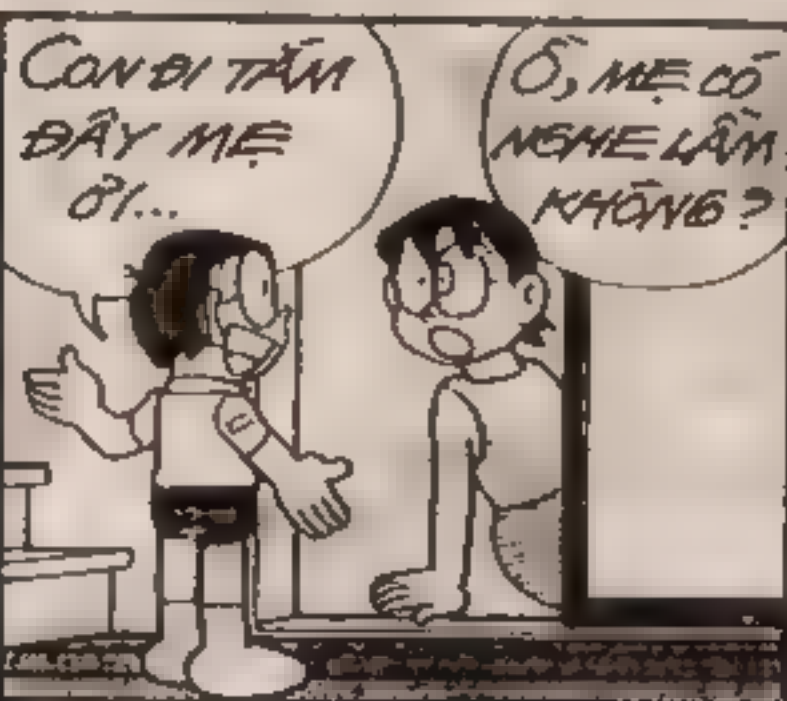
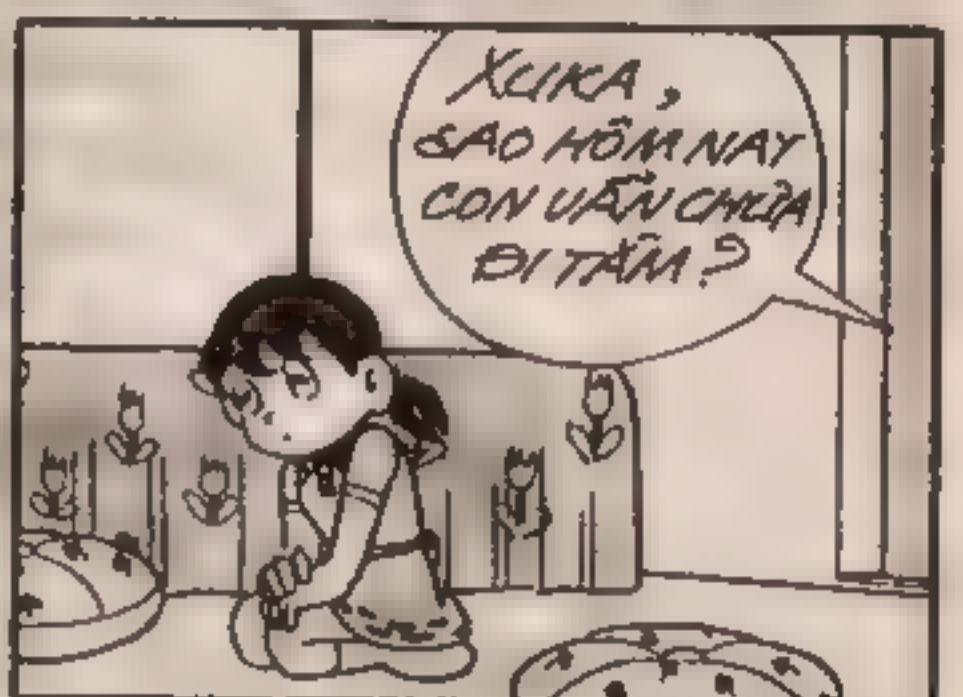
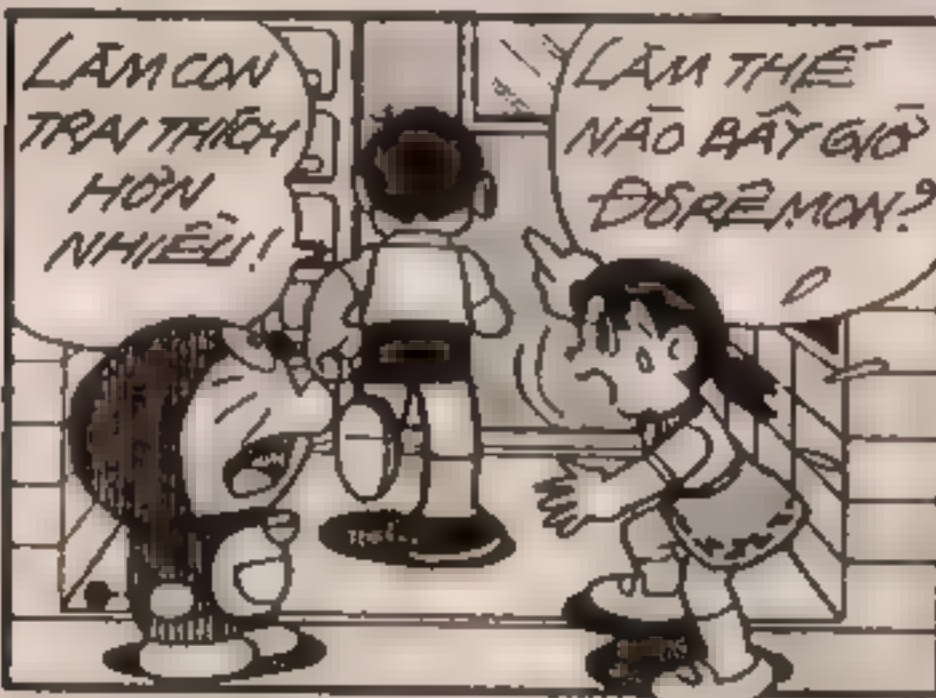
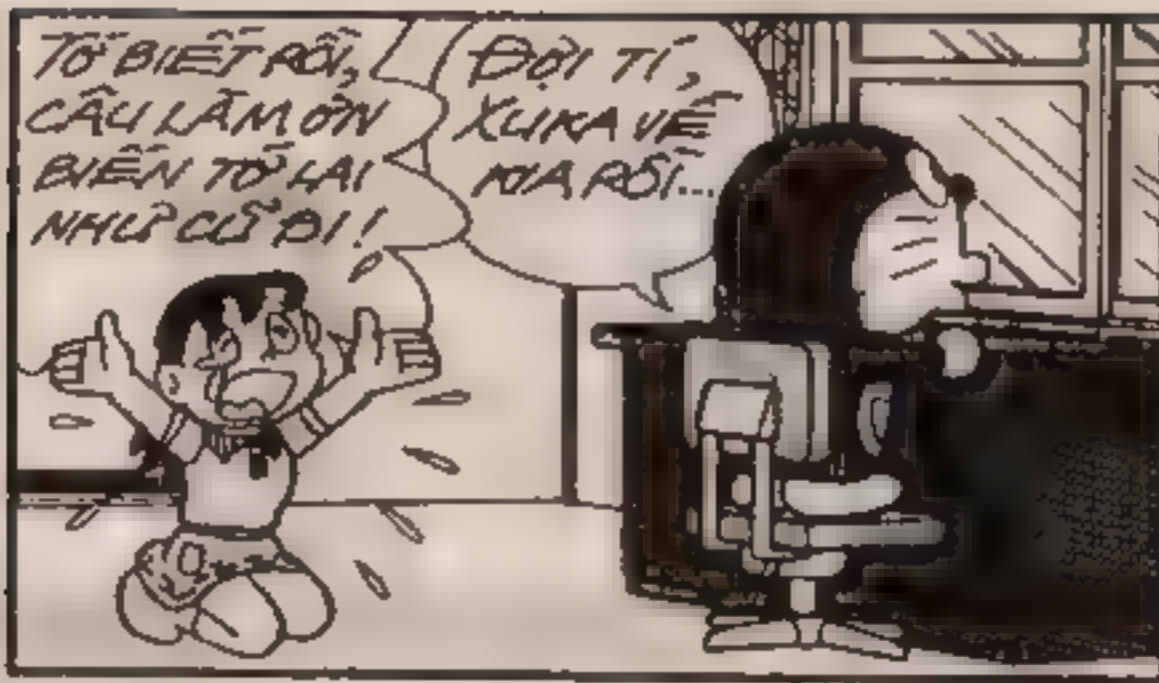


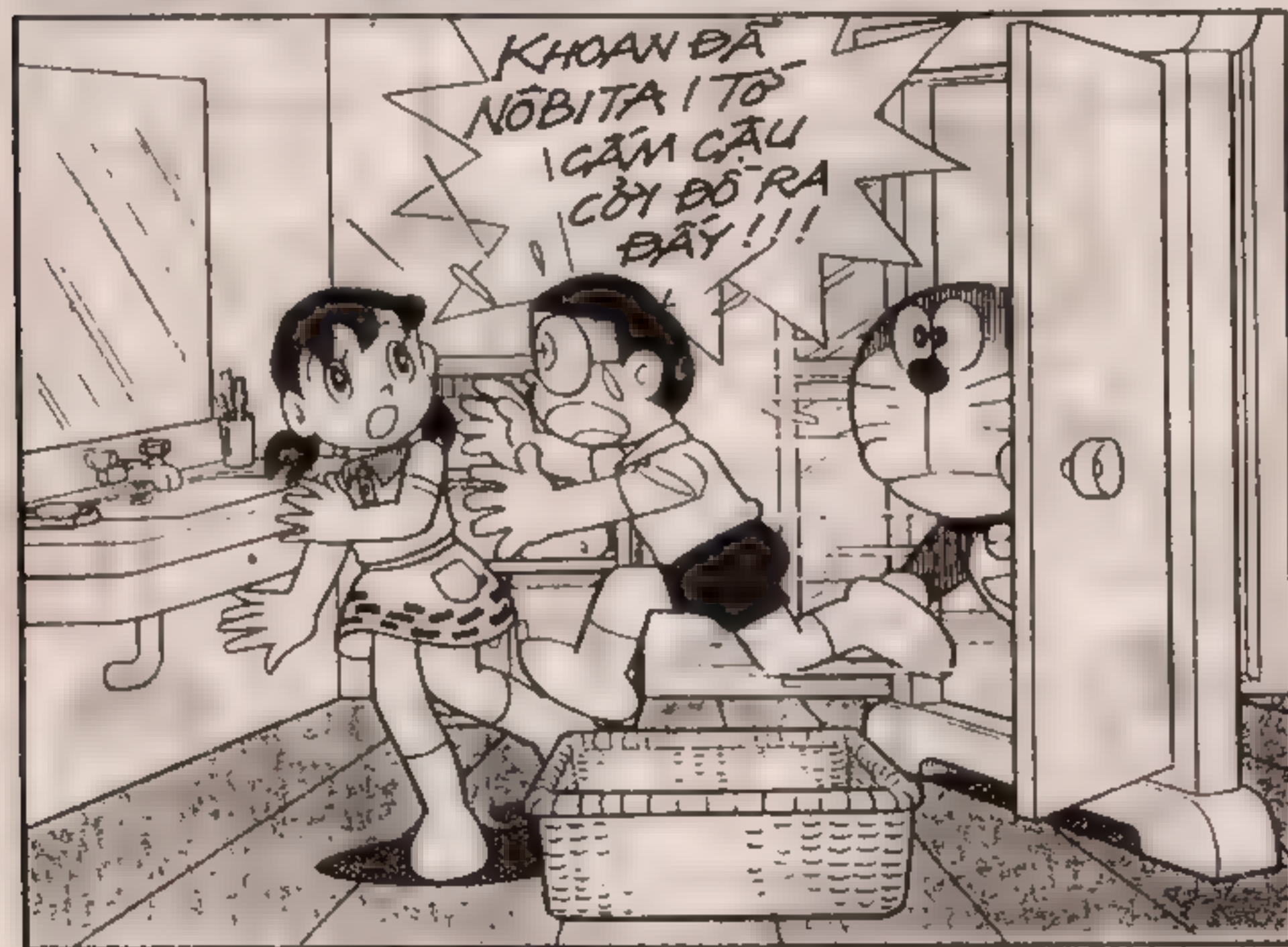
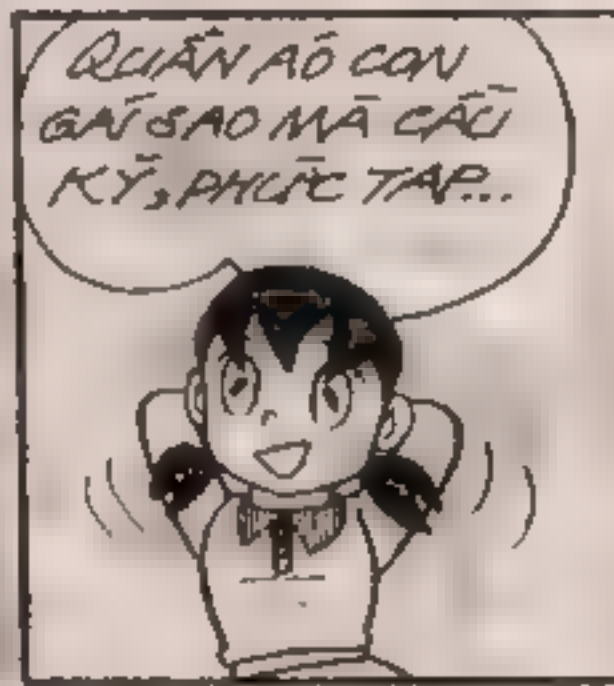
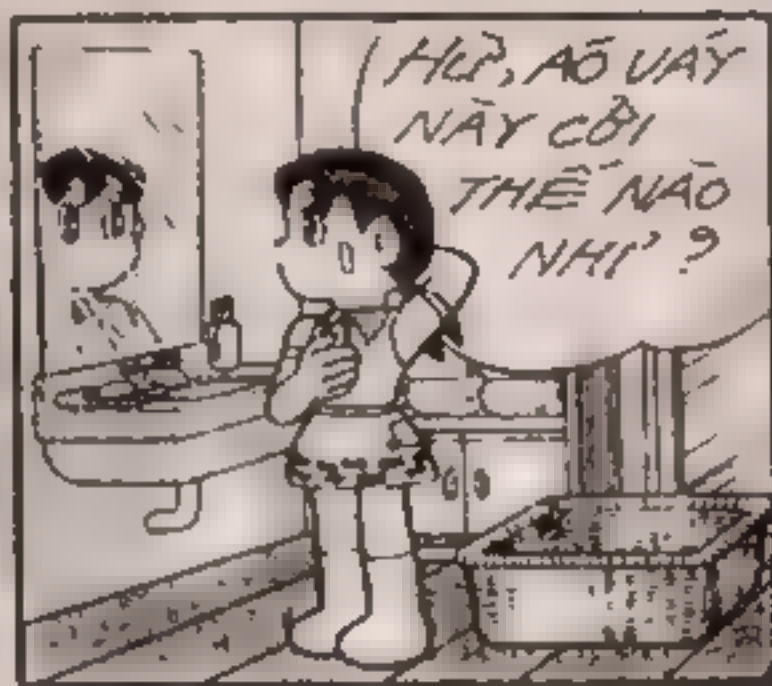
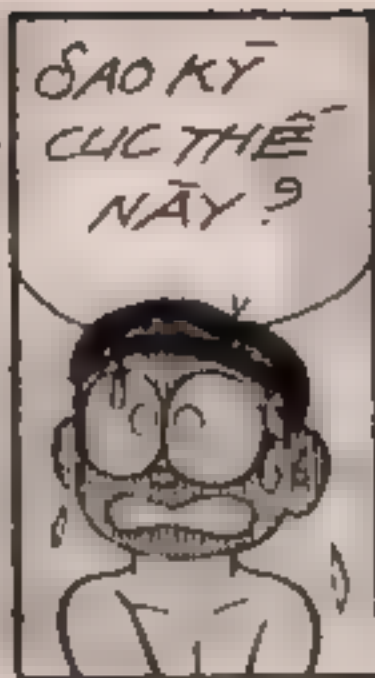
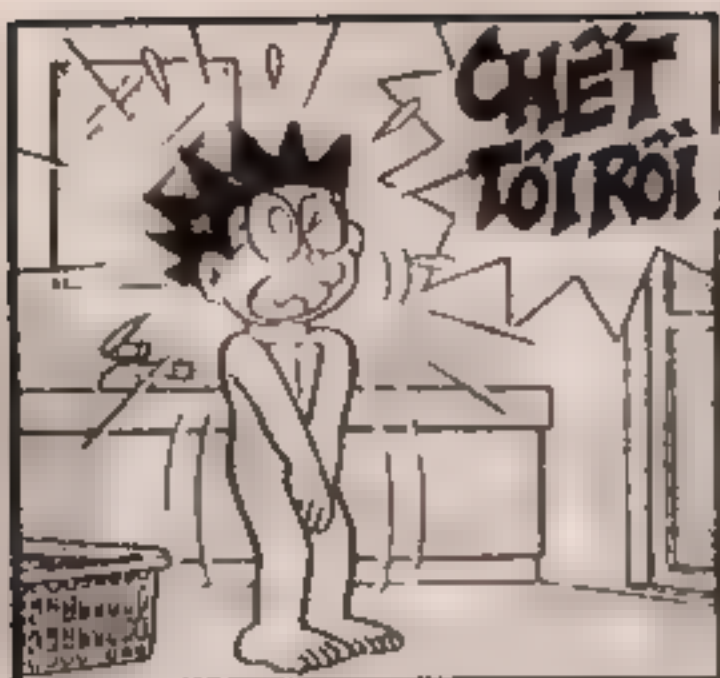








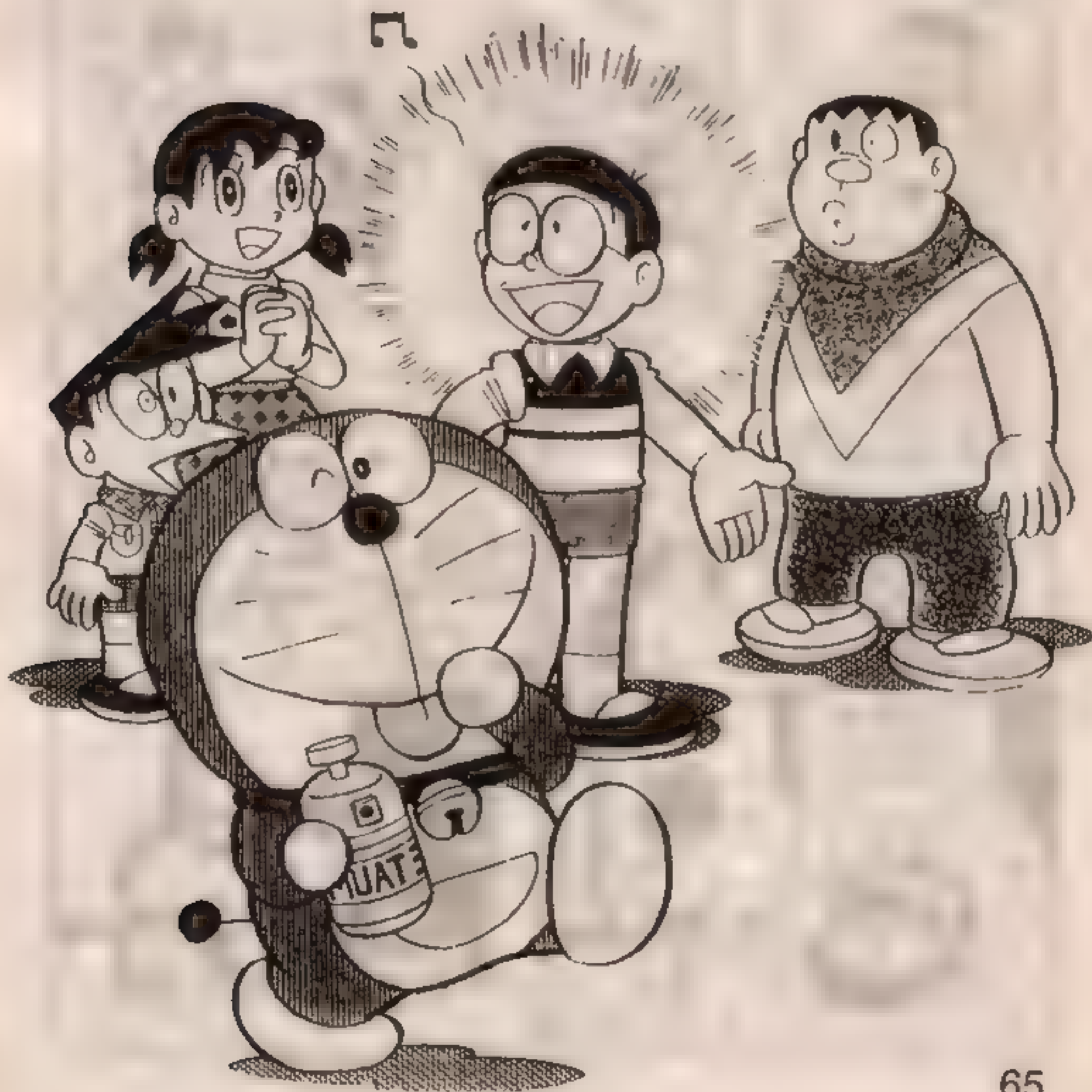


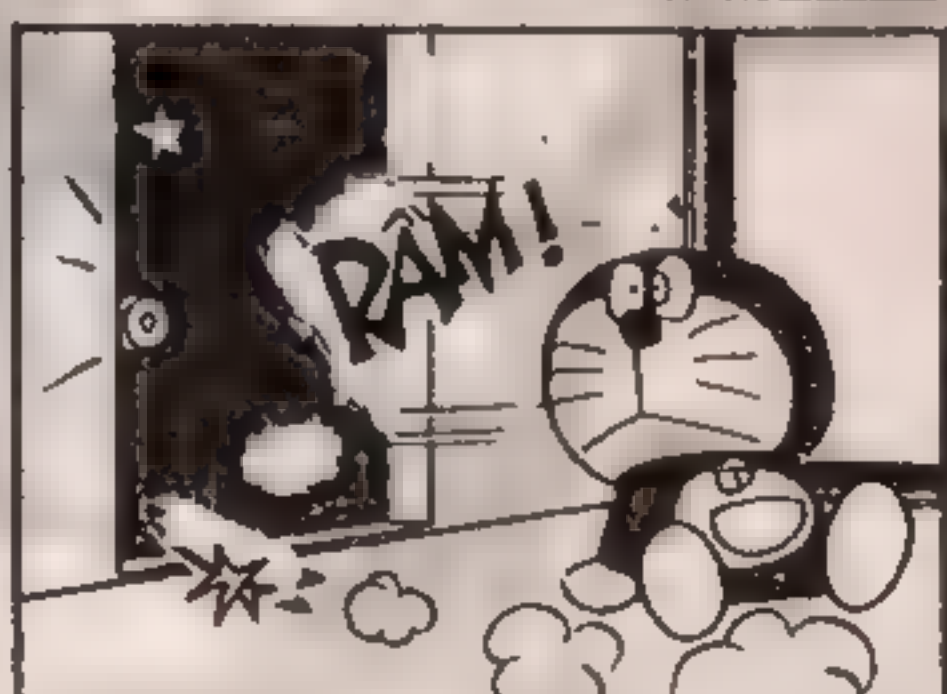
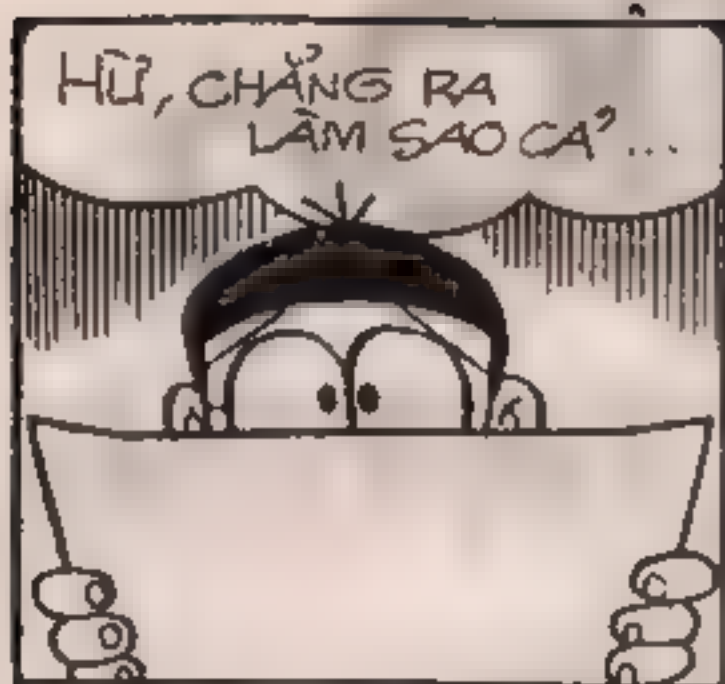


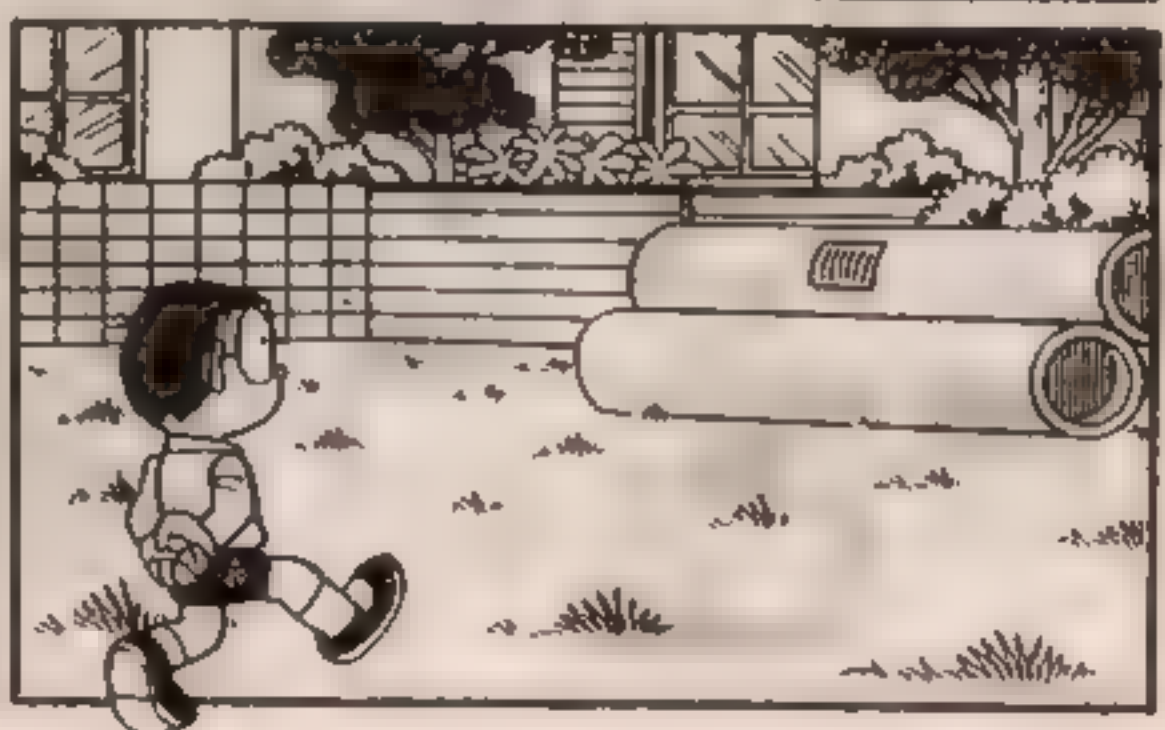
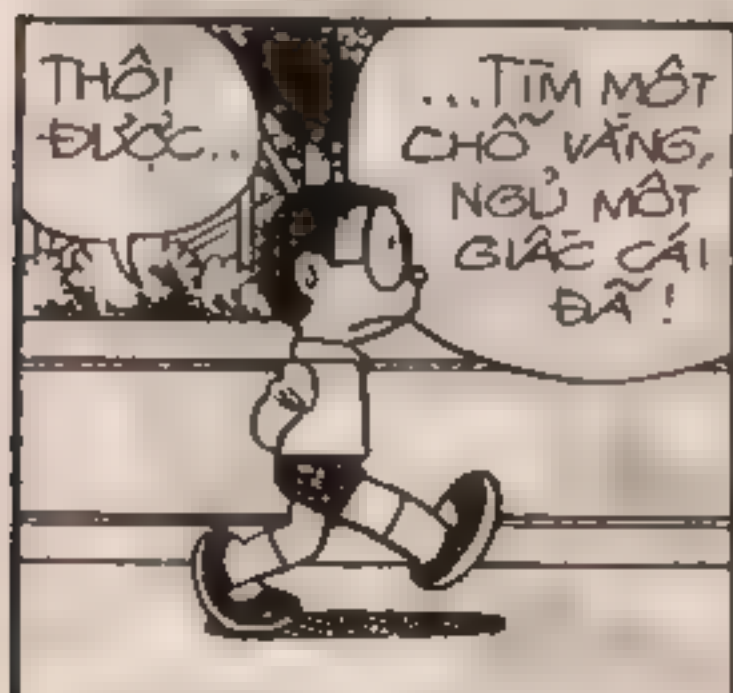
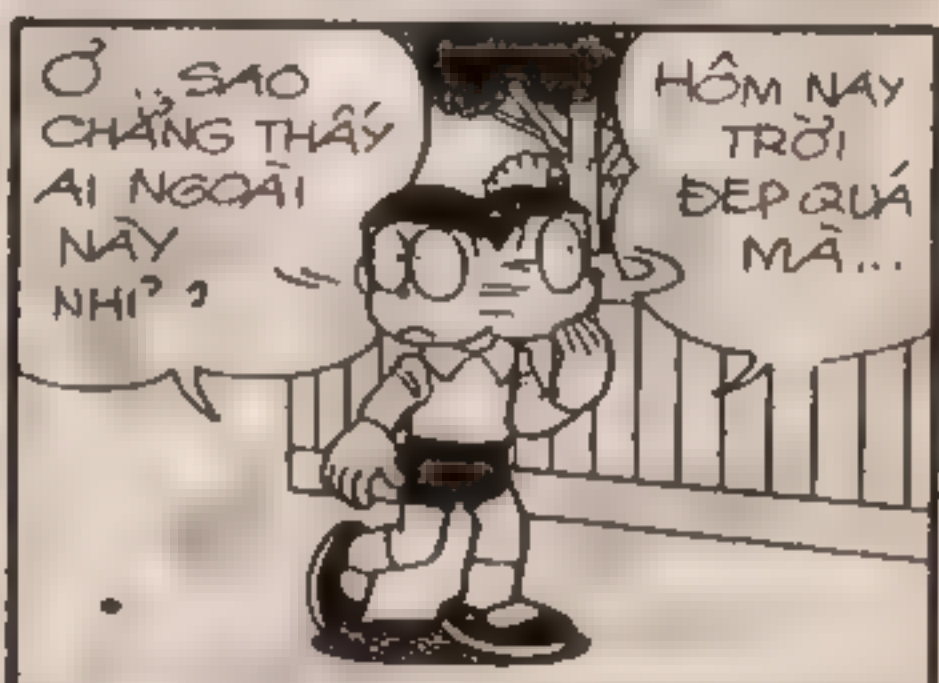
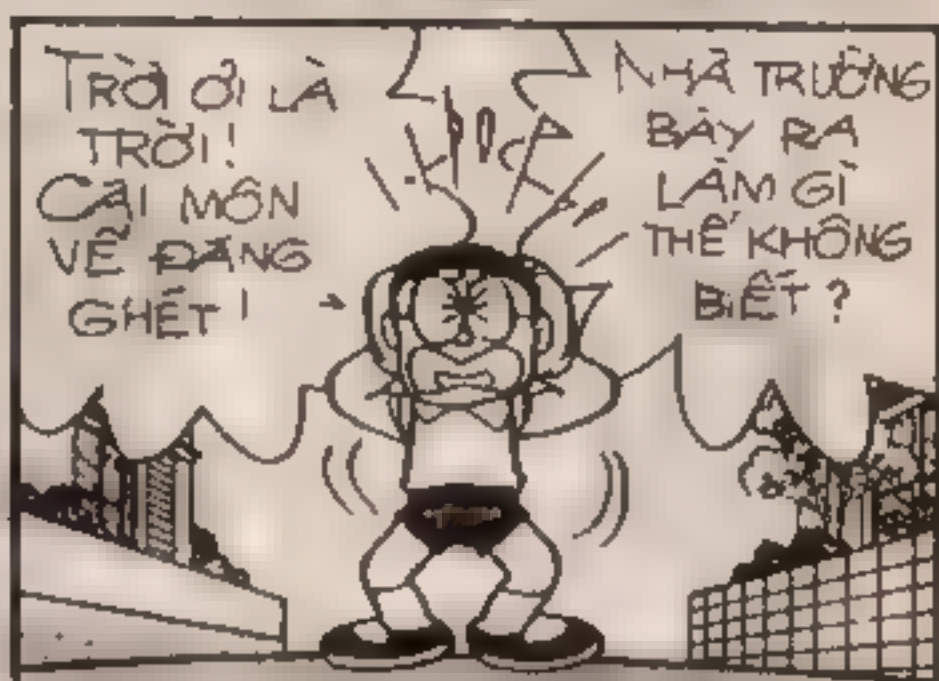
doremon

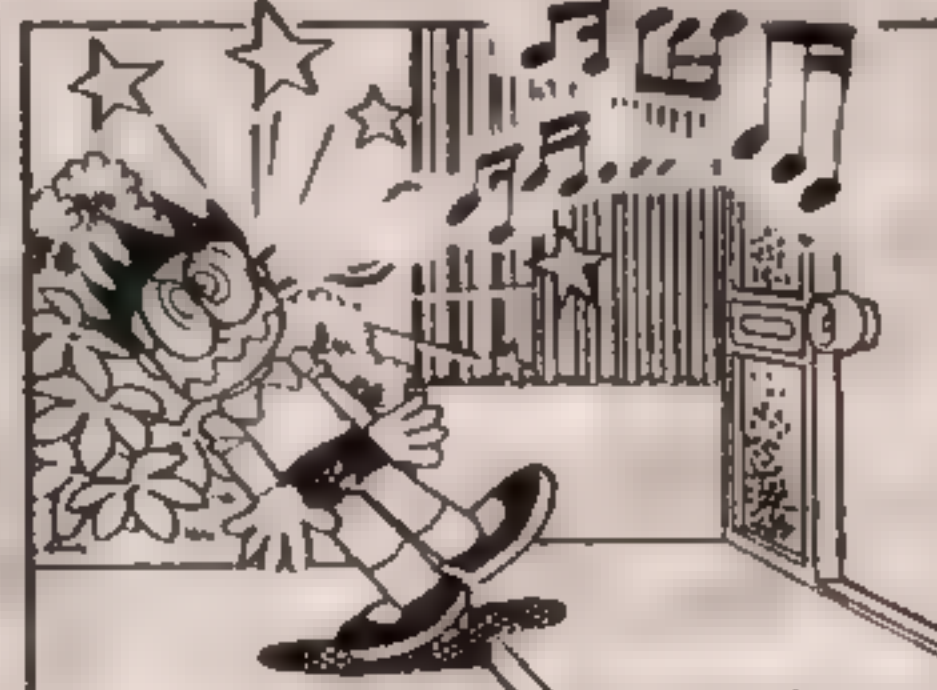
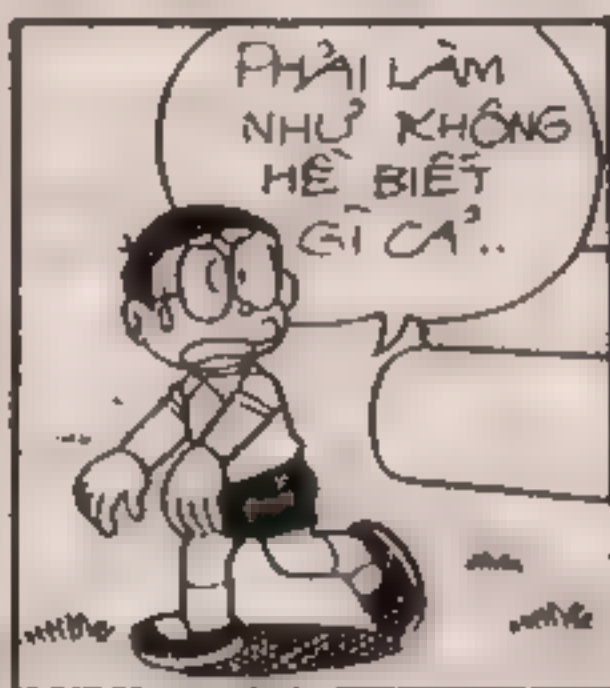
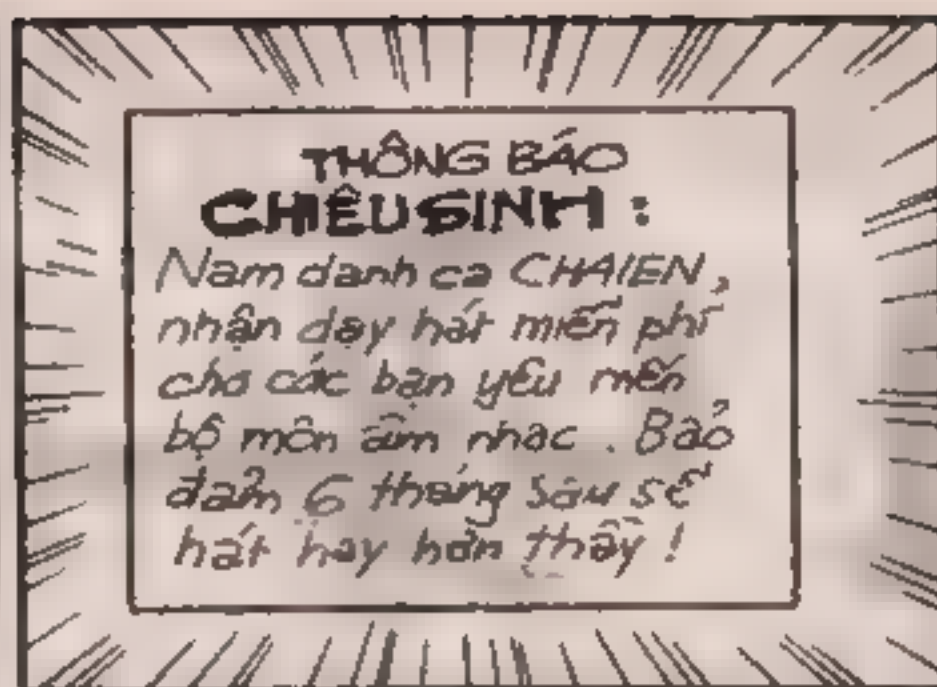
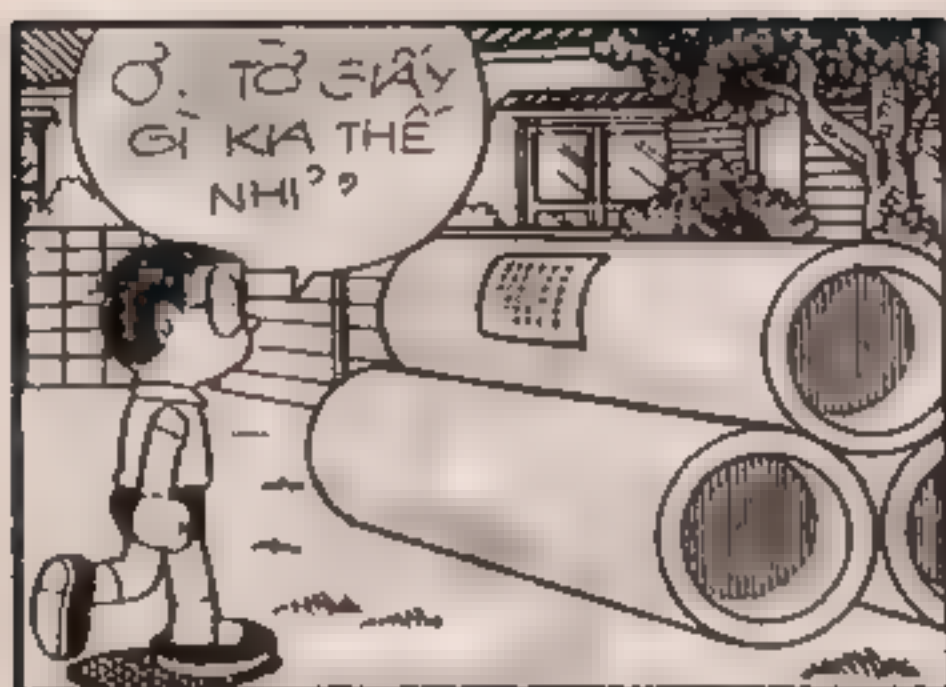
chú mèo: thông minh

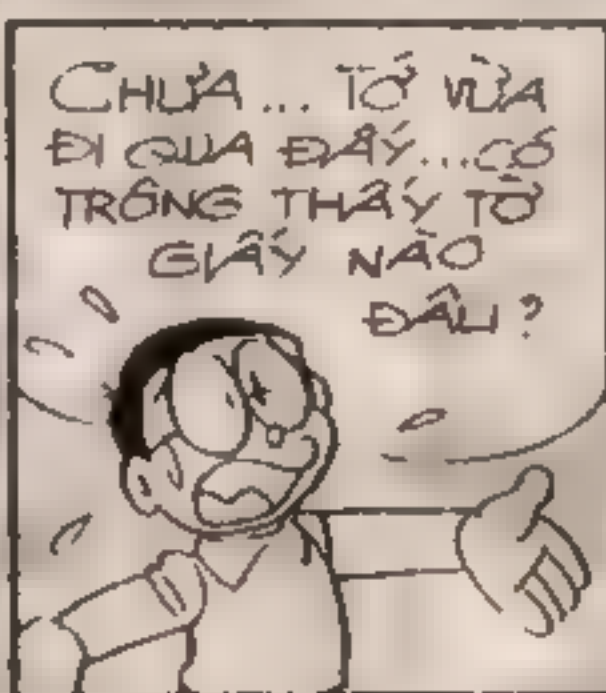
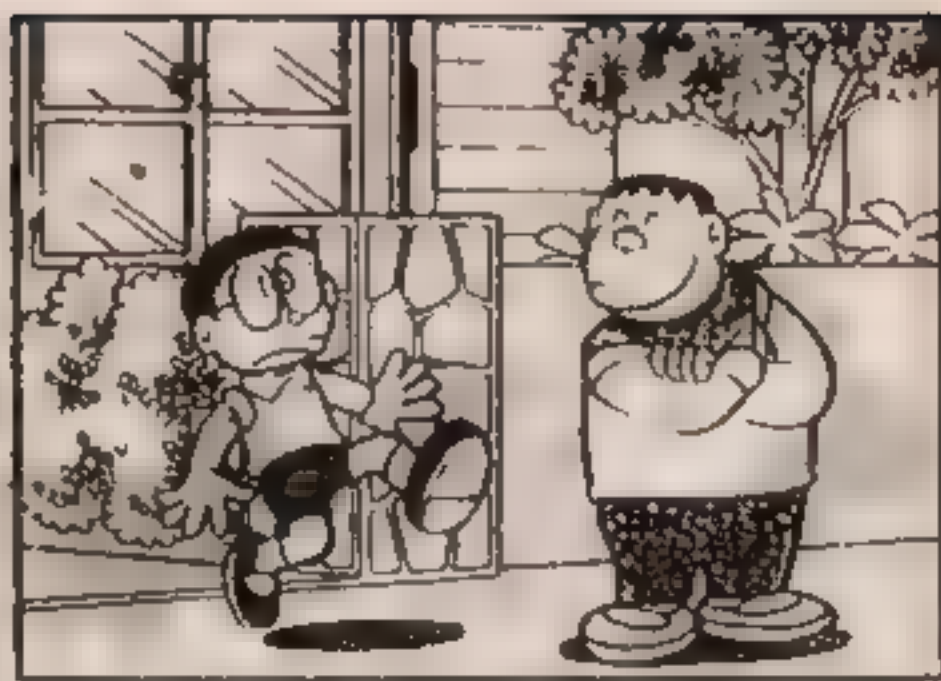
HƠI GA HOÀN THIÊN

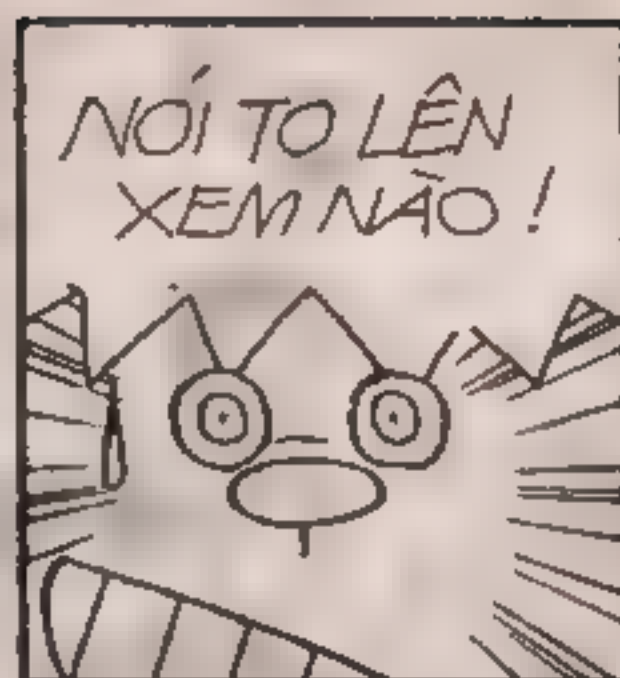


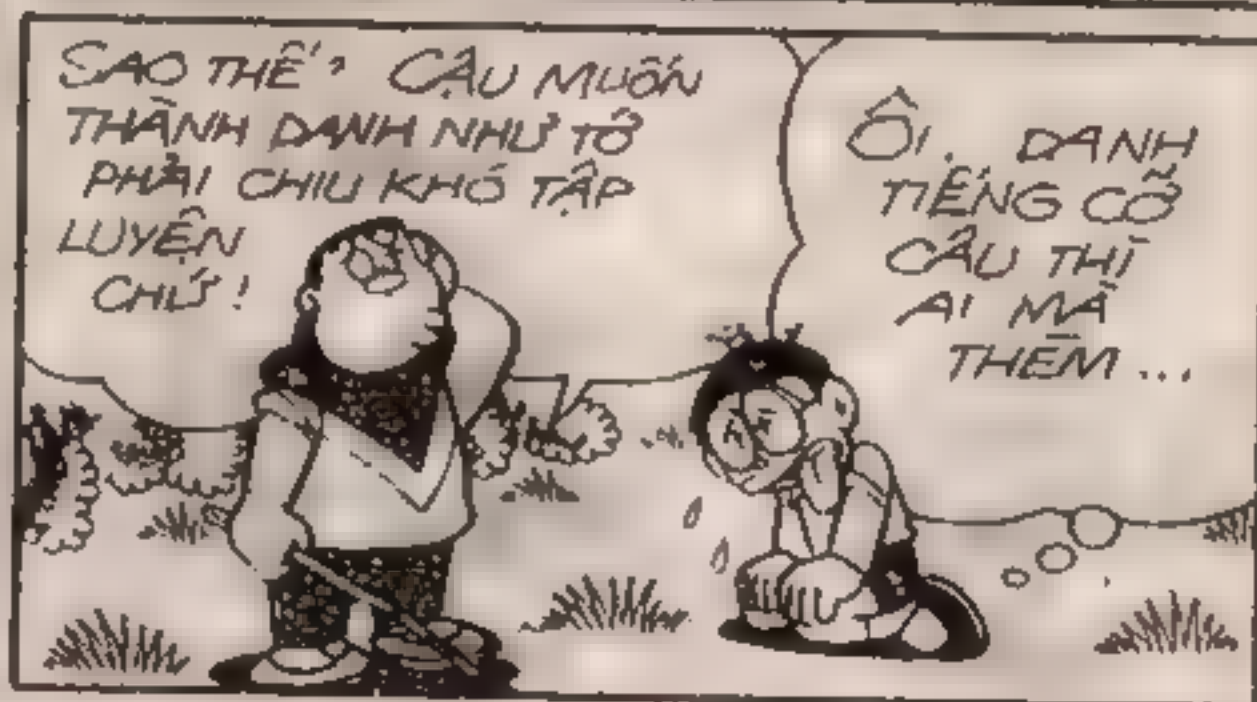
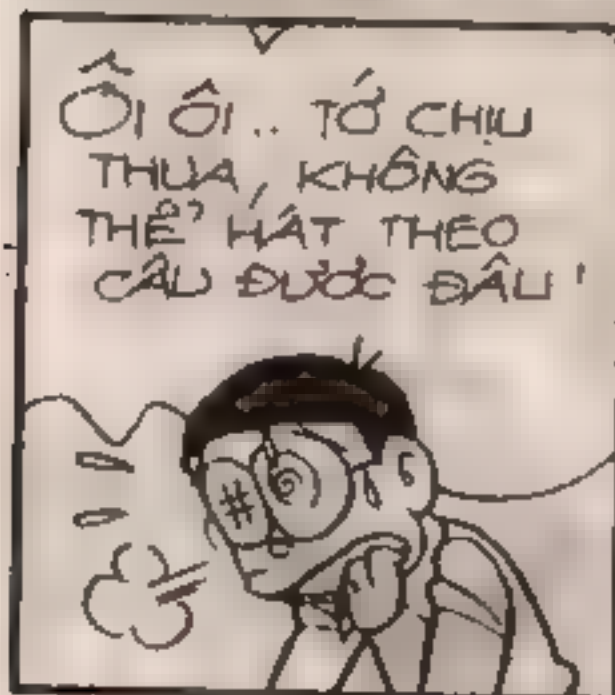
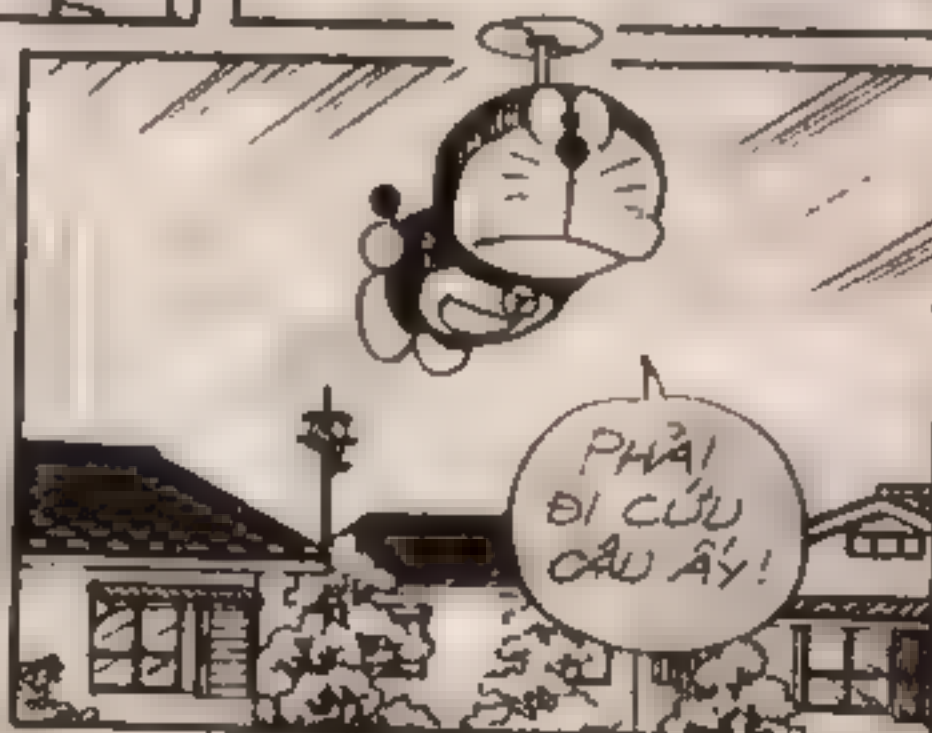
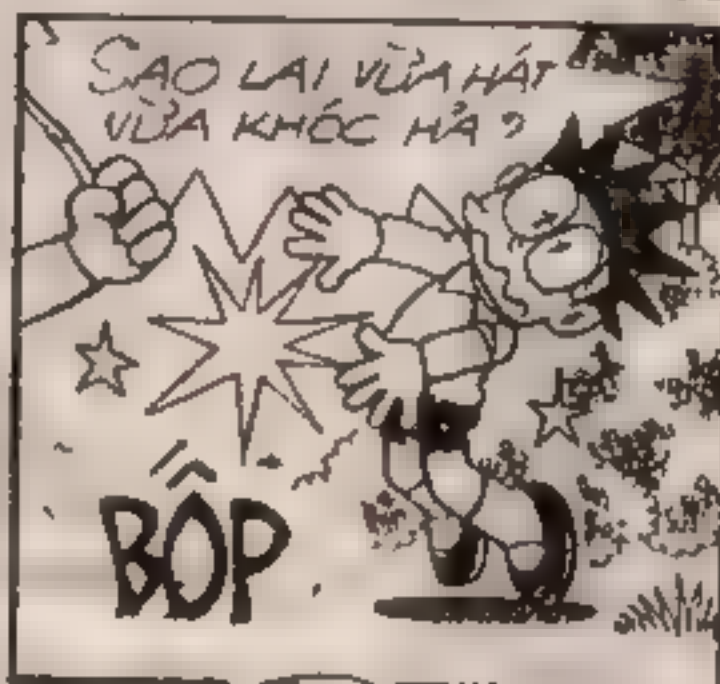
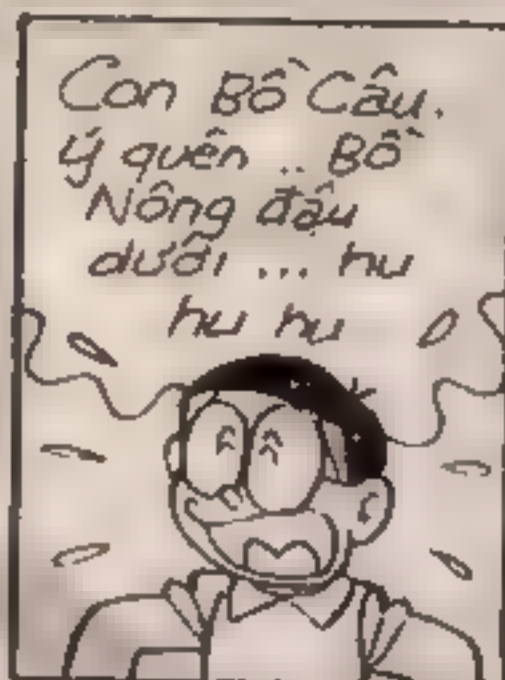
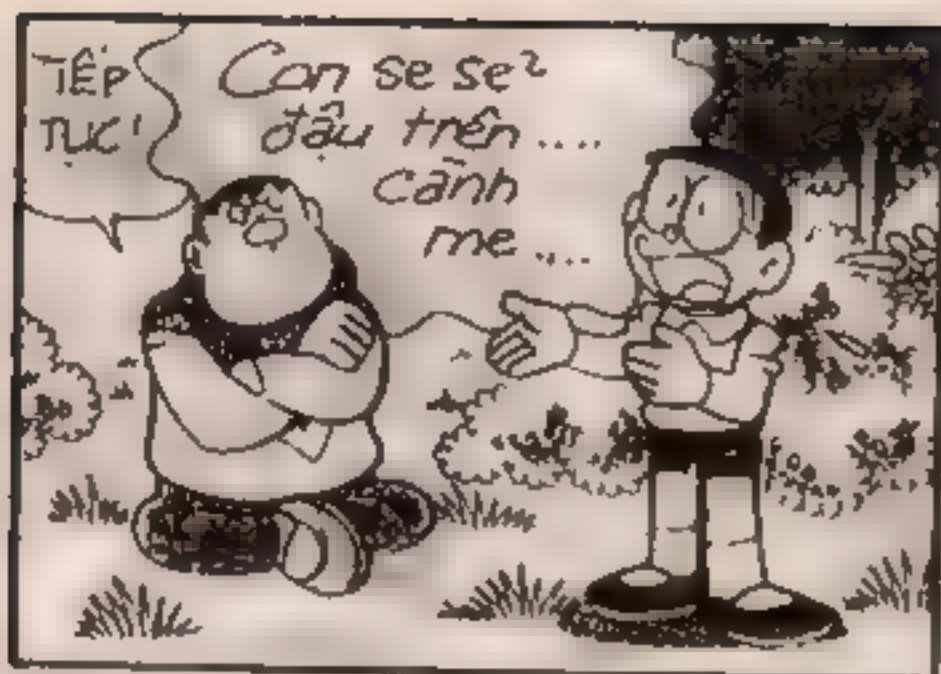


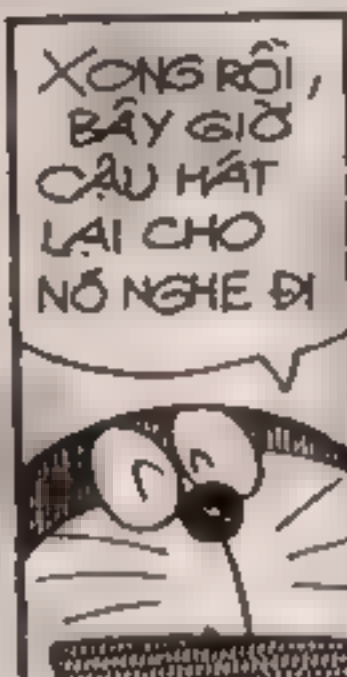


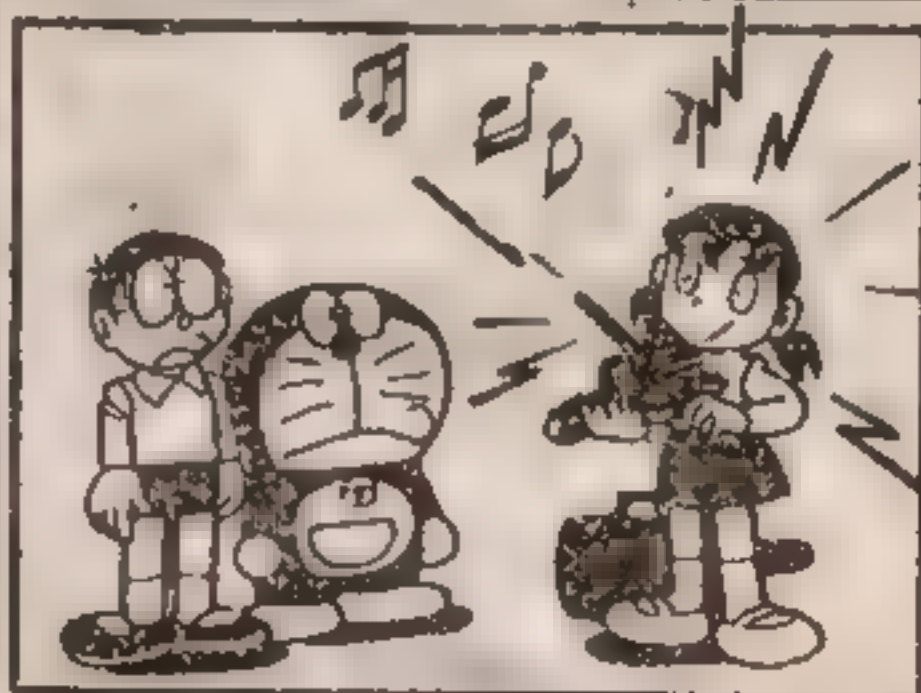


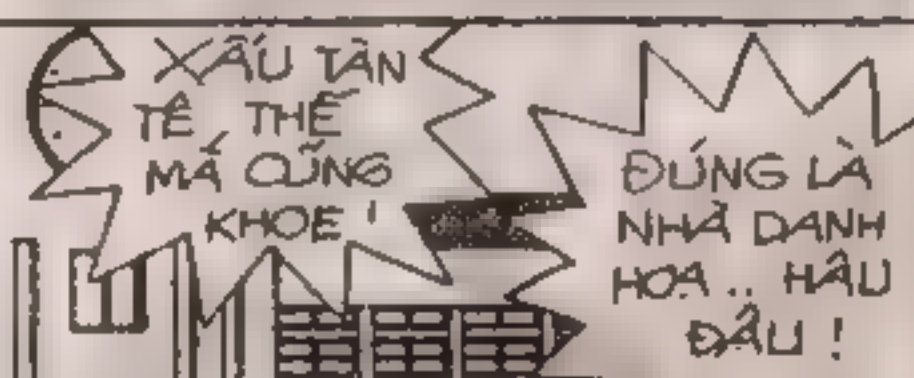
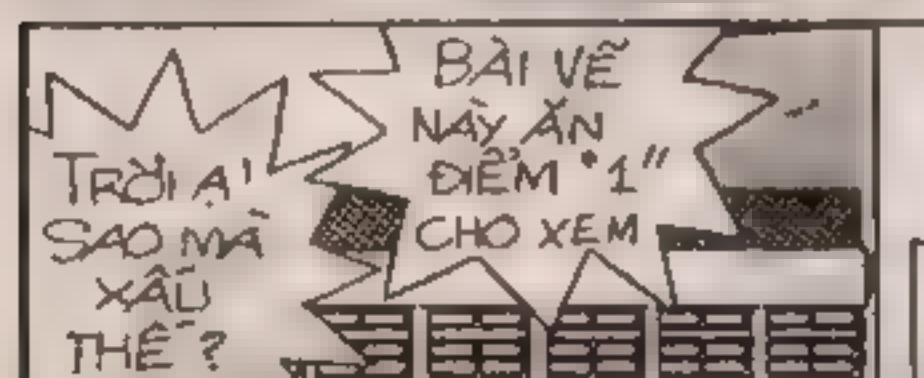
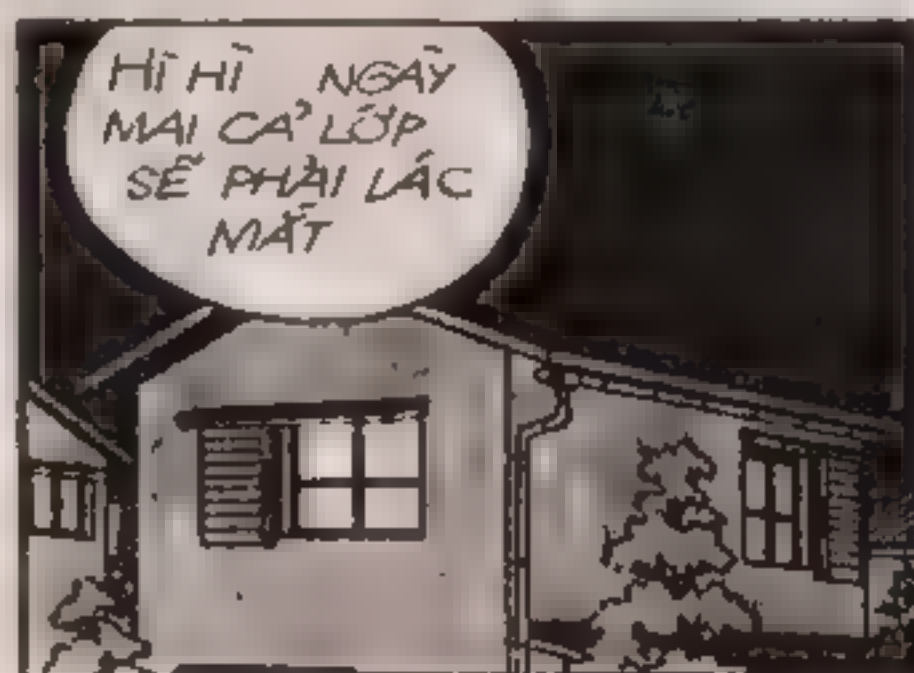
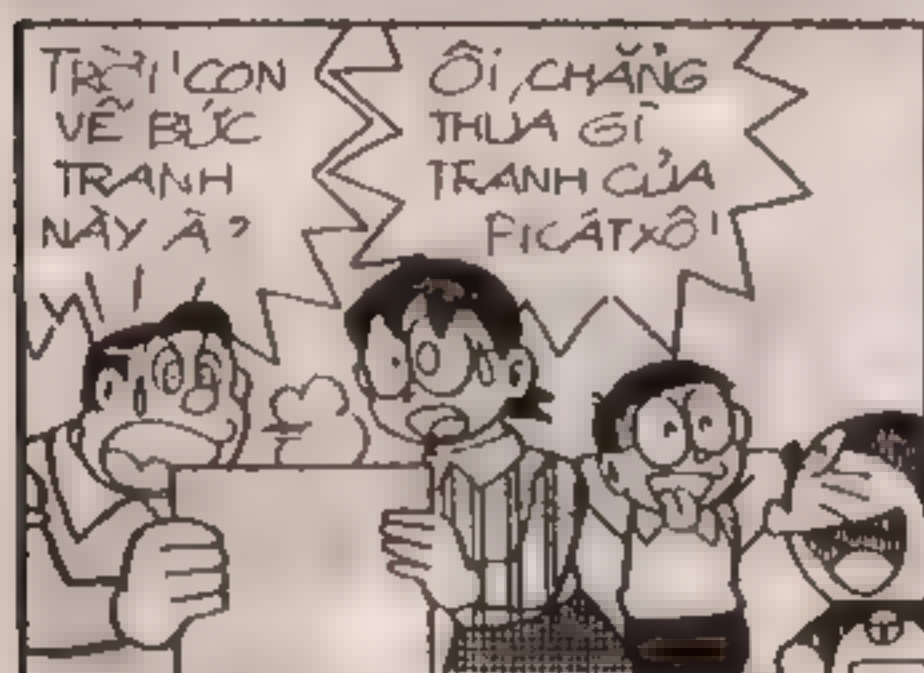
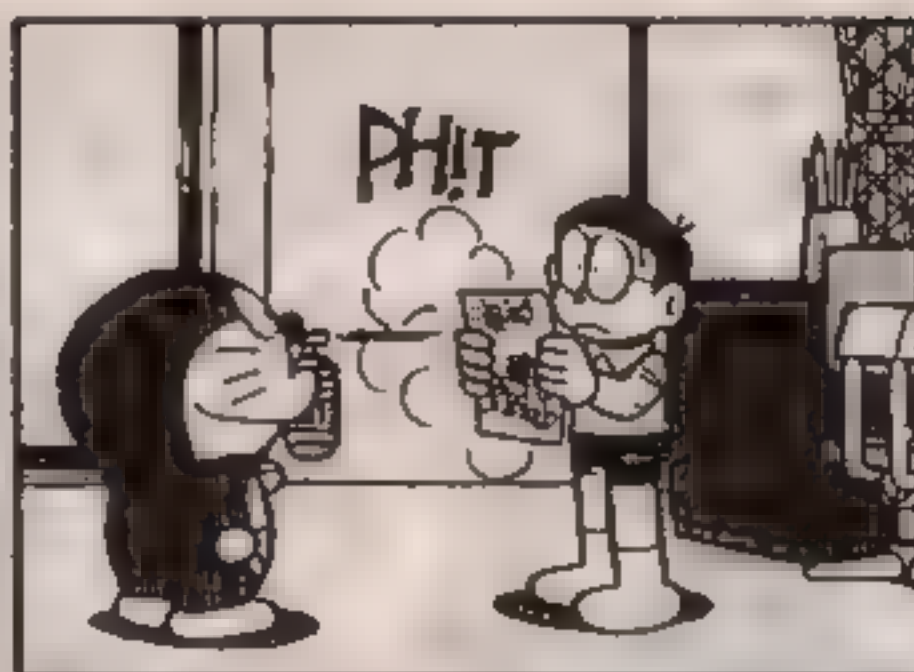








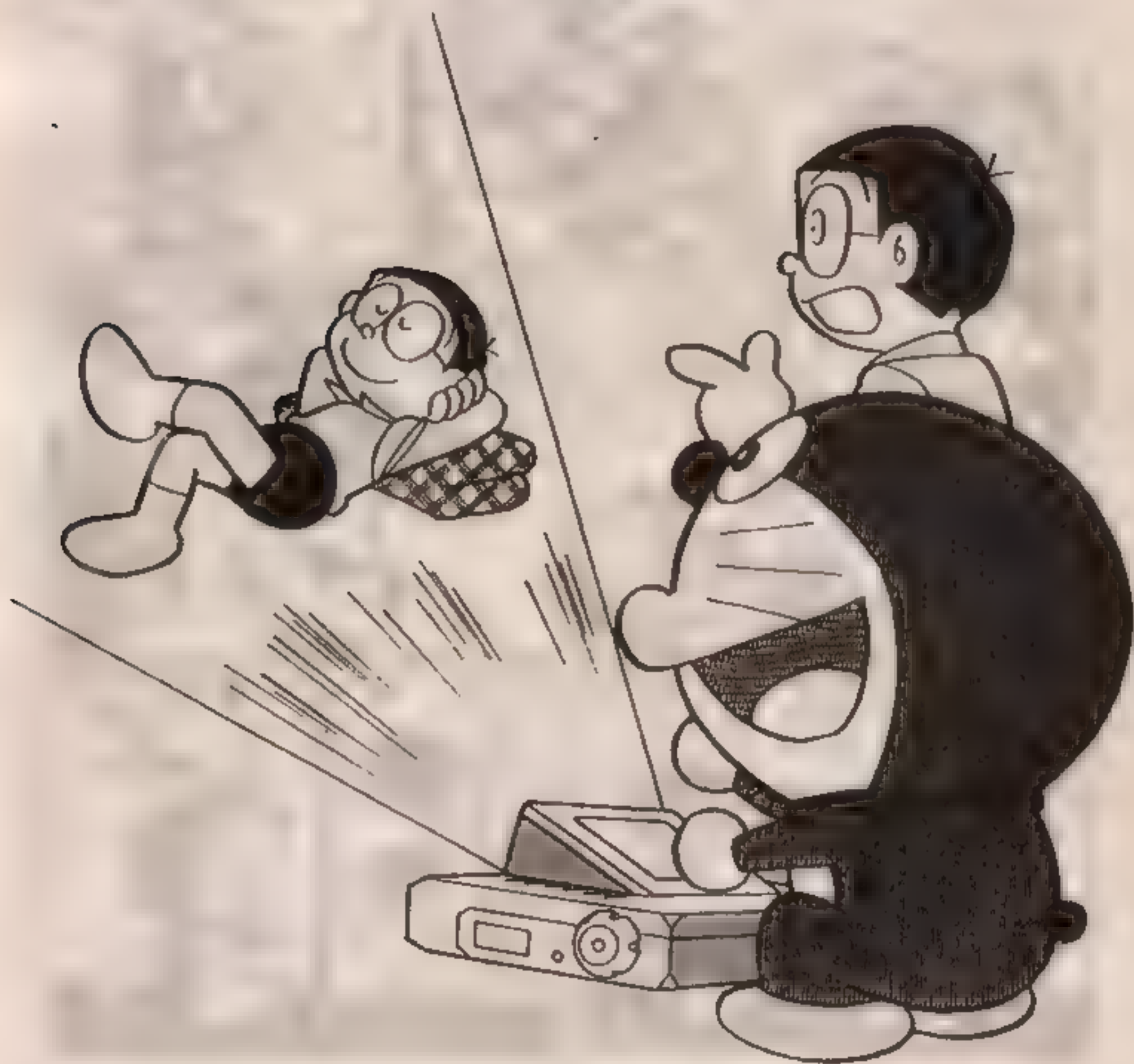


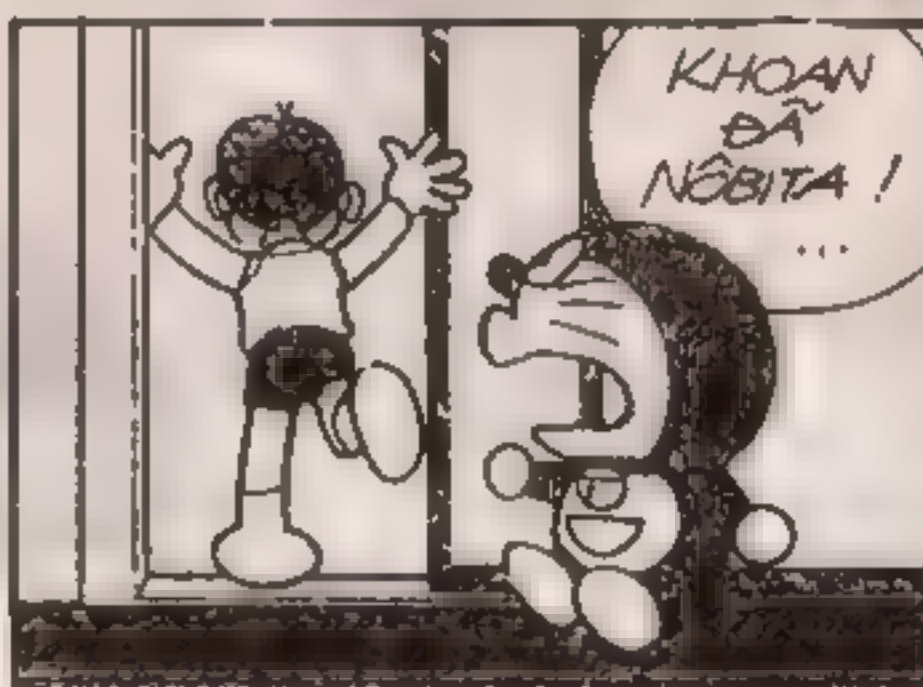
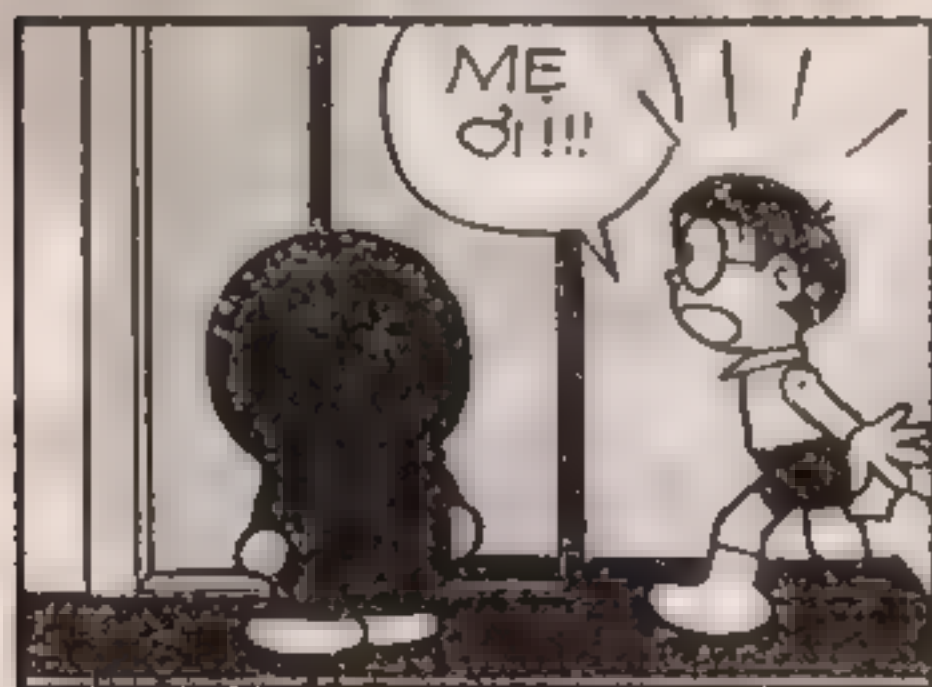
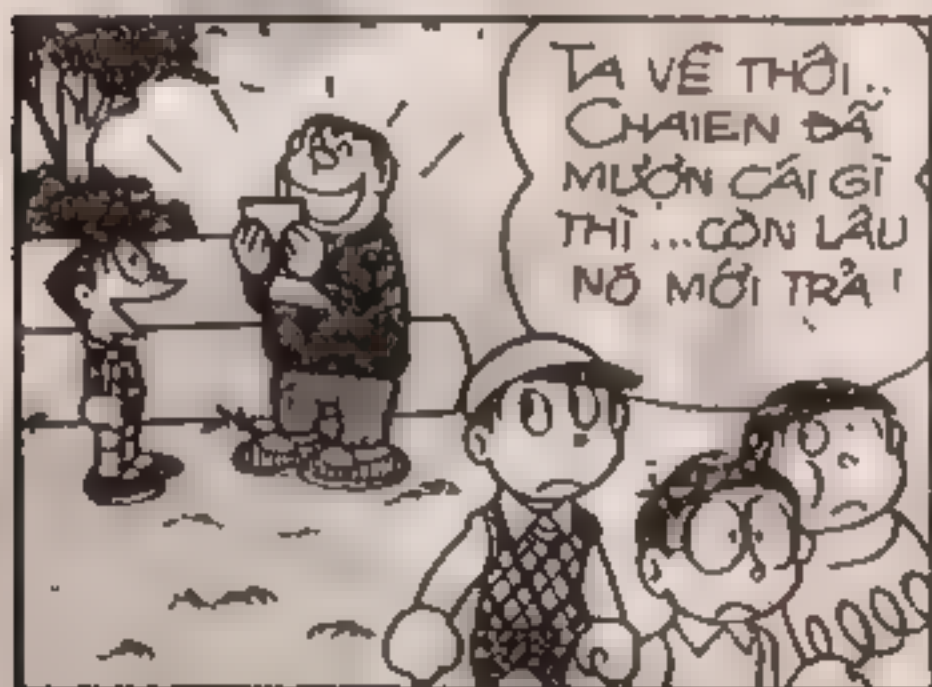
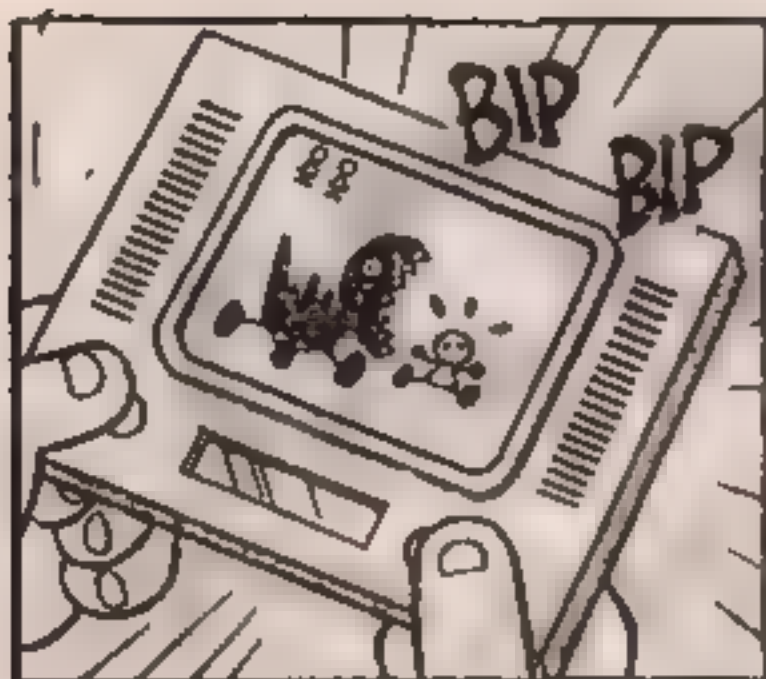


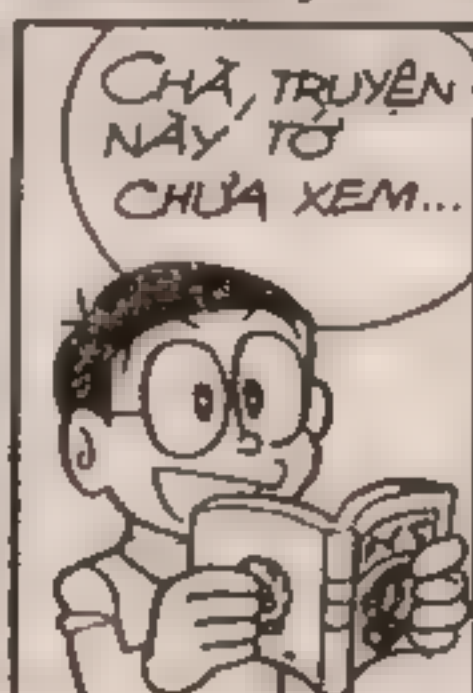
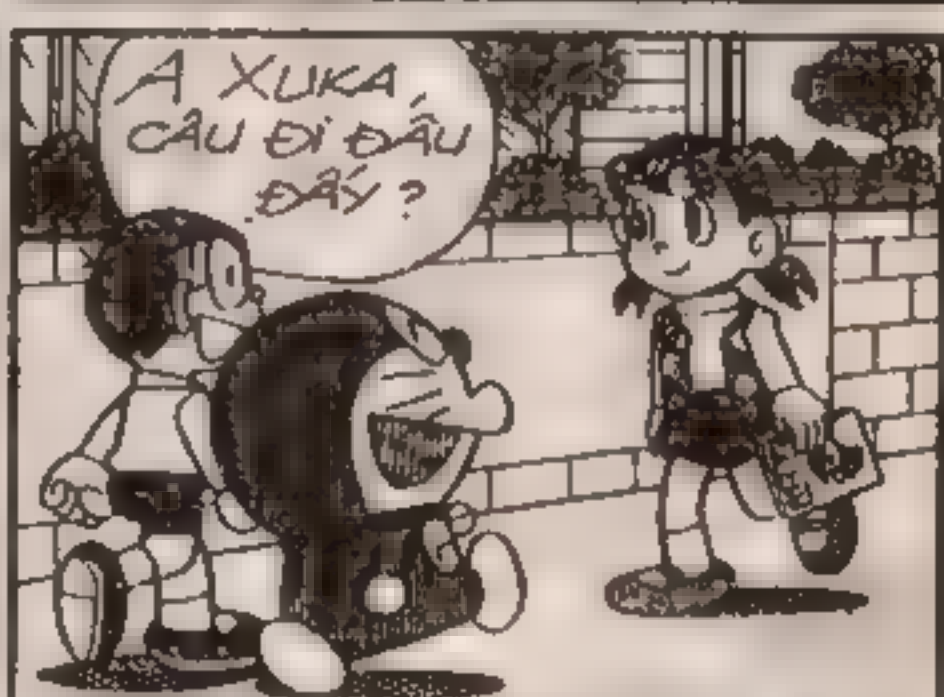
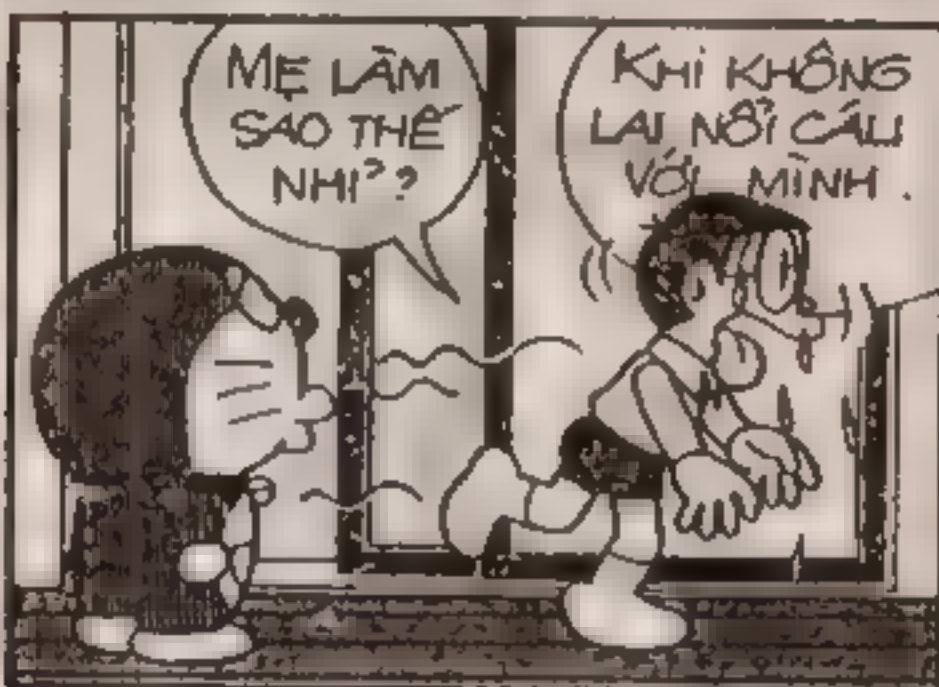
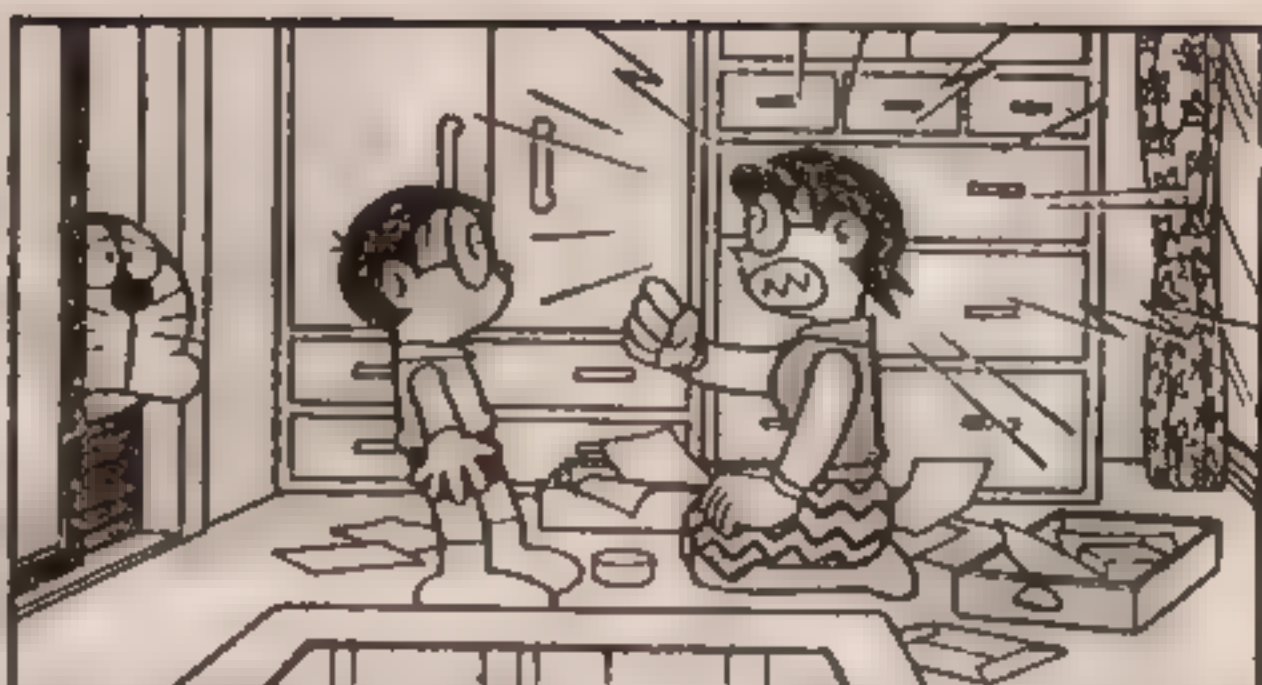
đời emona

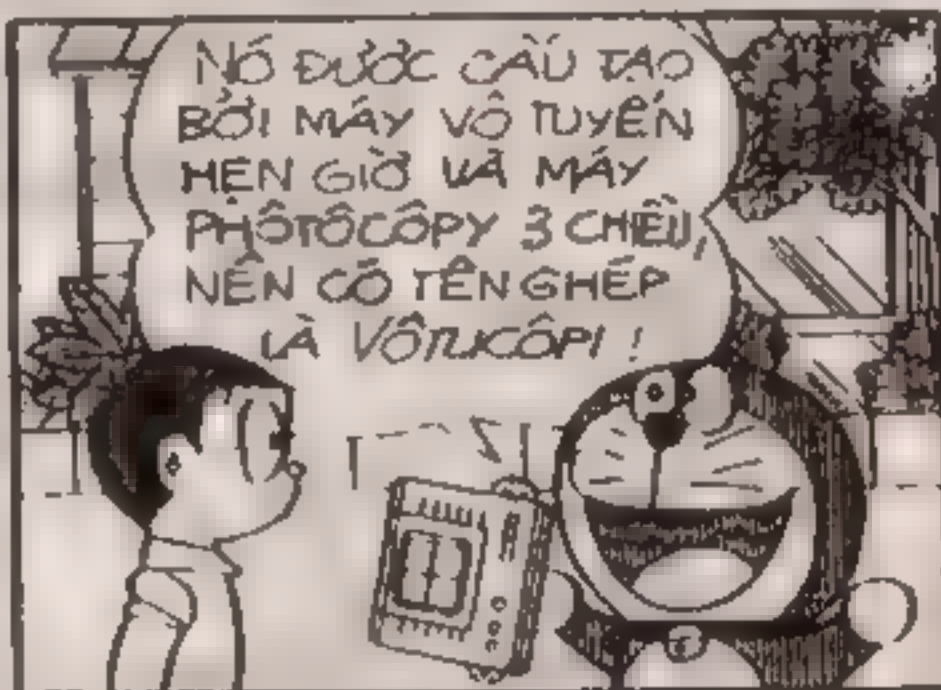
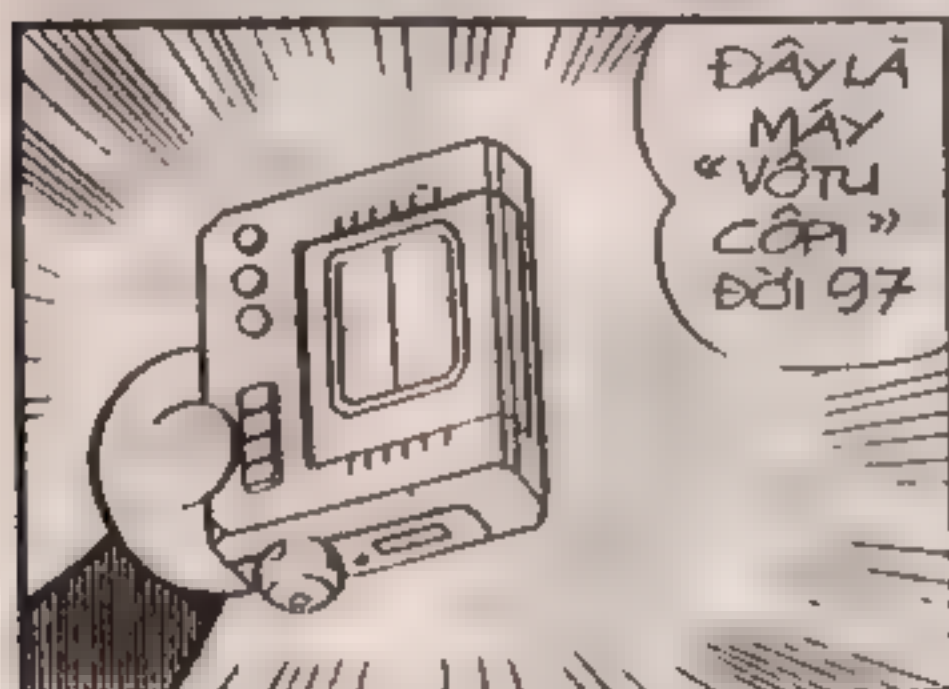
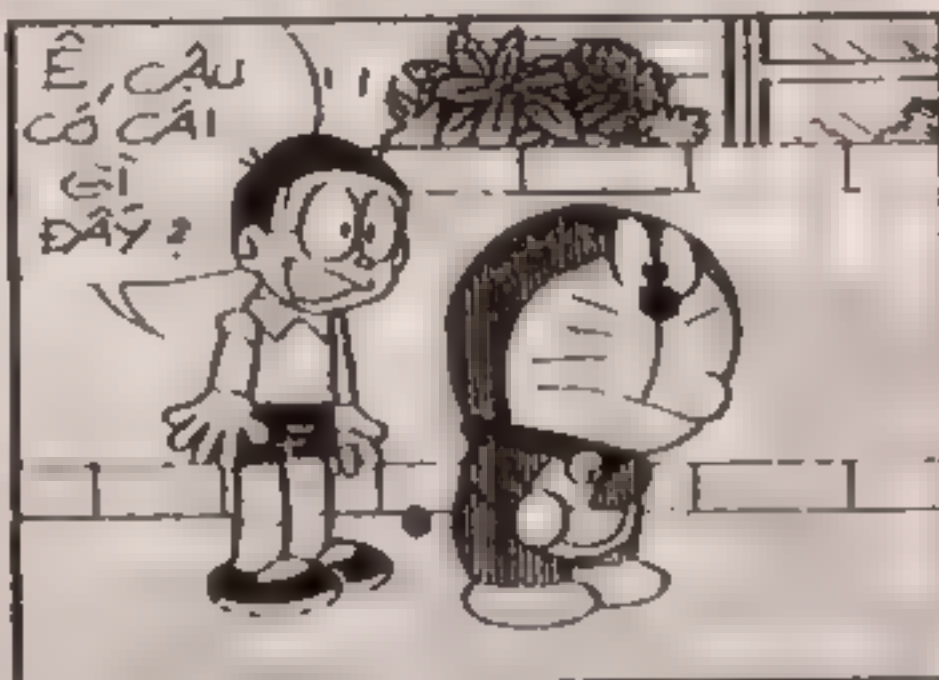
chú mèo: thông minh

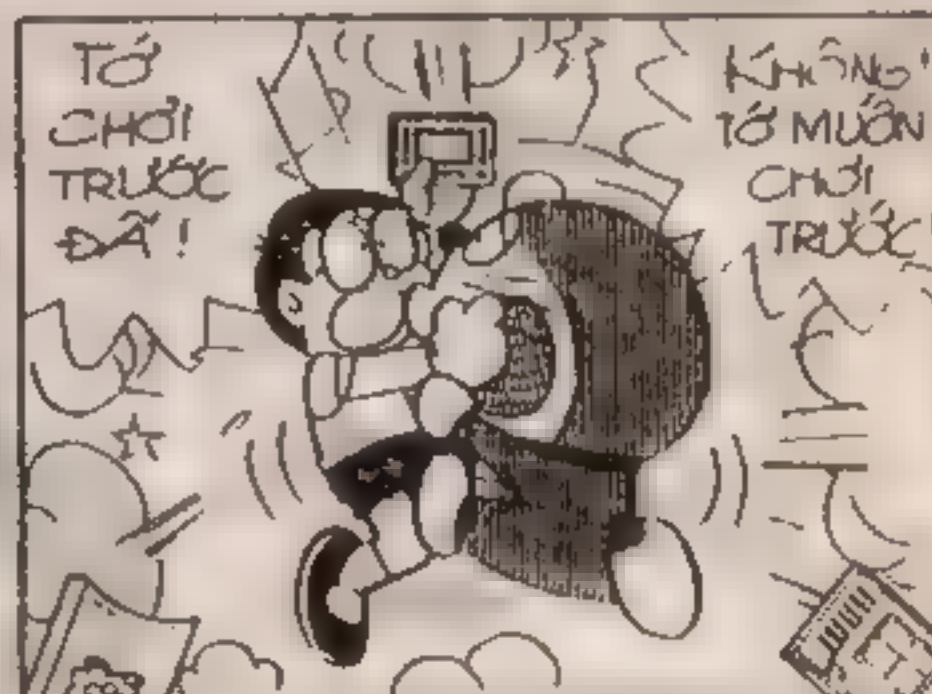
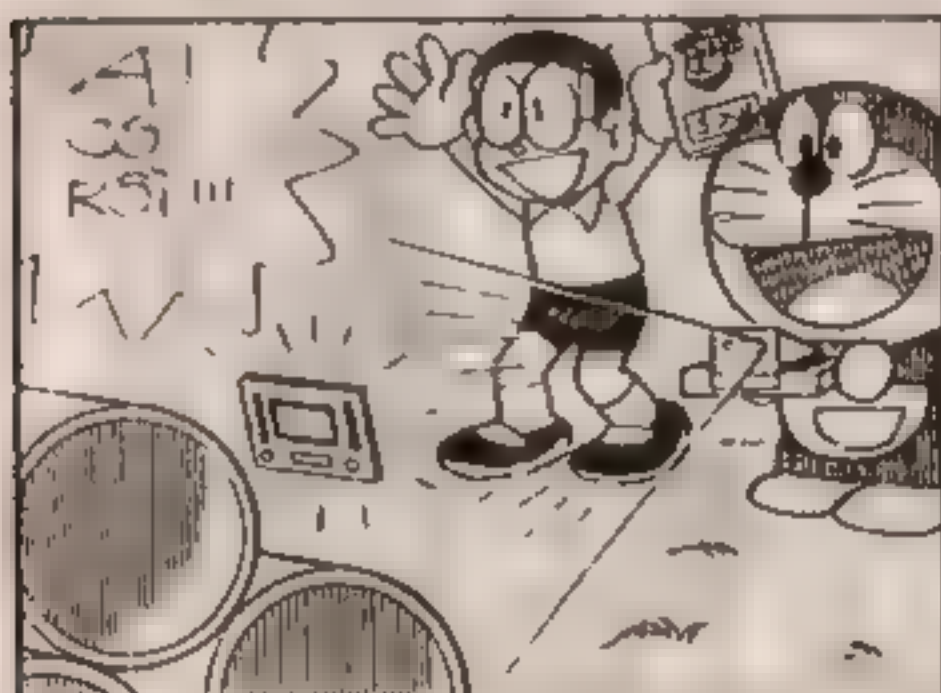
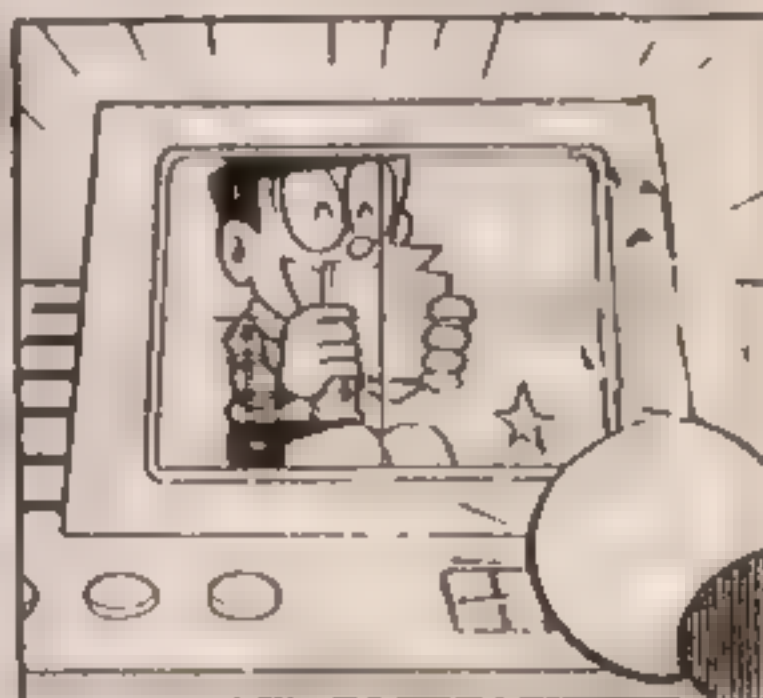
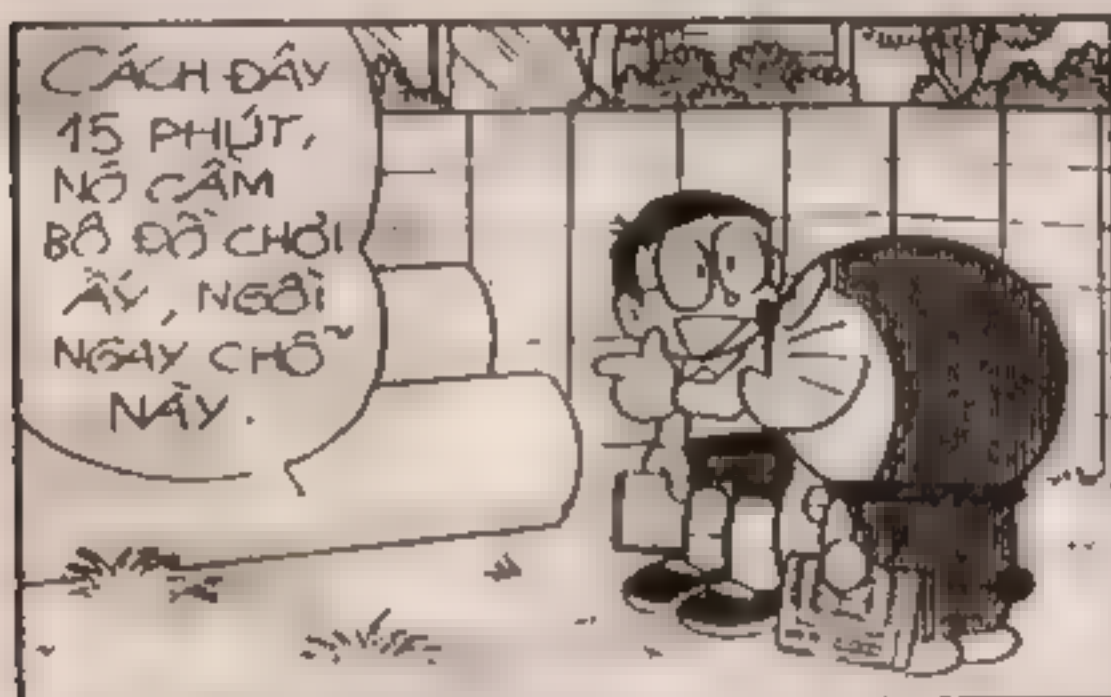
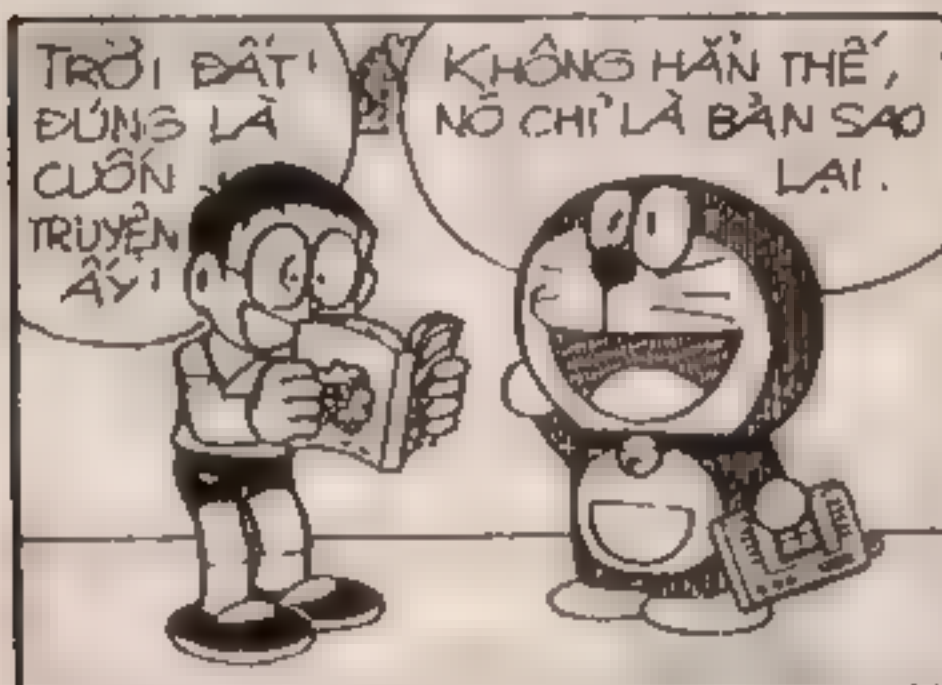
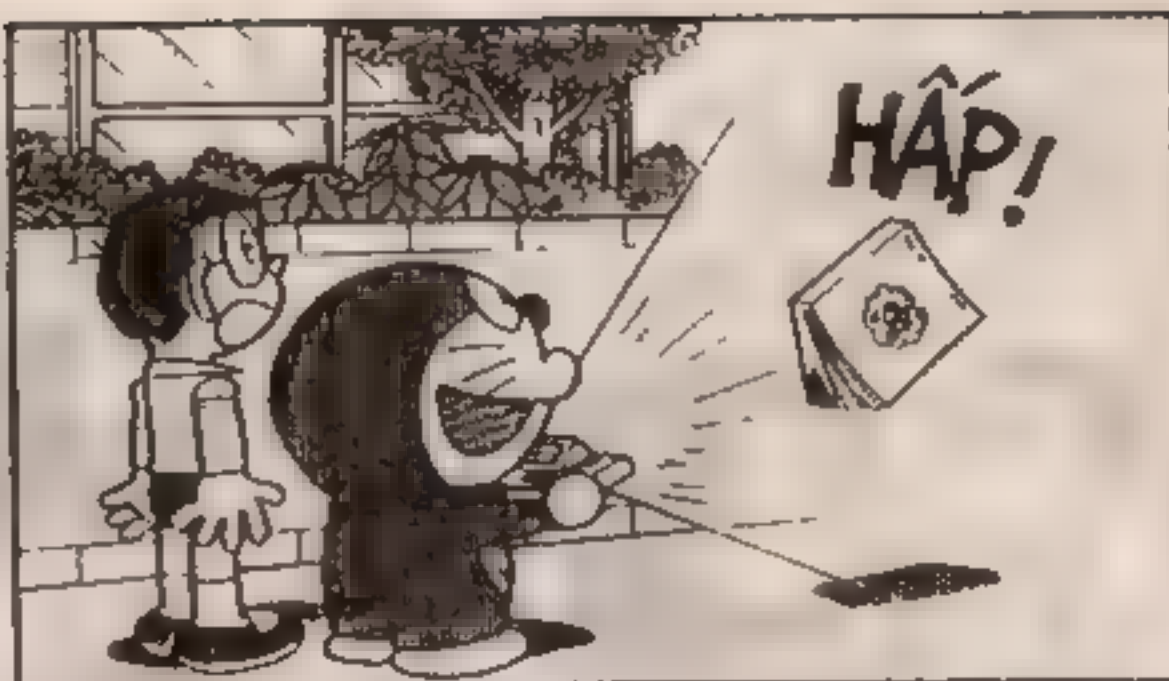
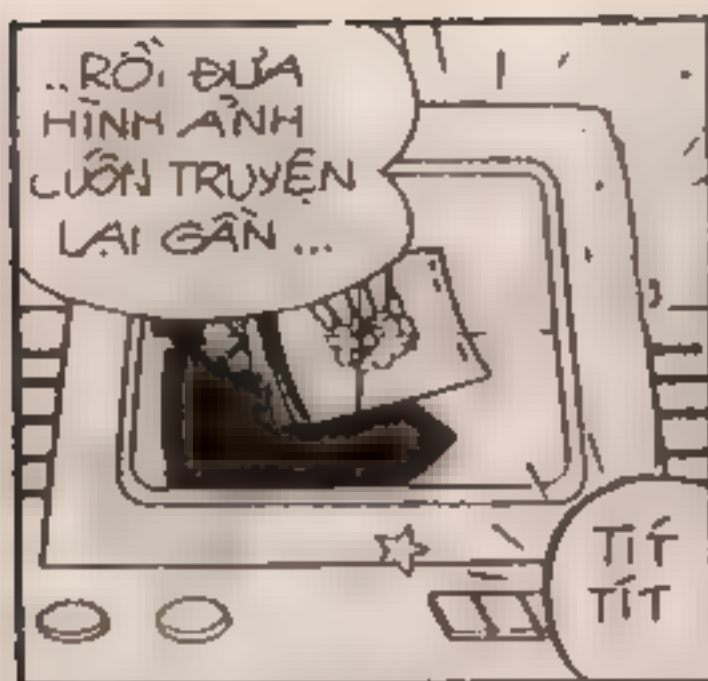
MÁY "VÔ TỤC ÔPI"

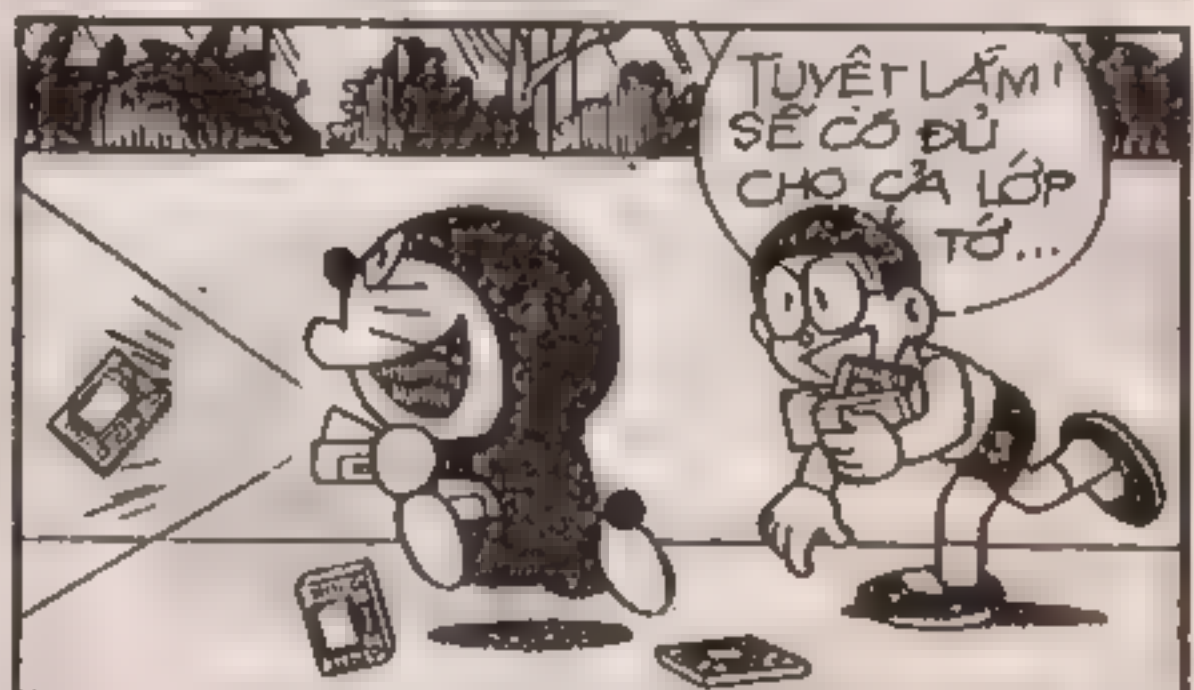
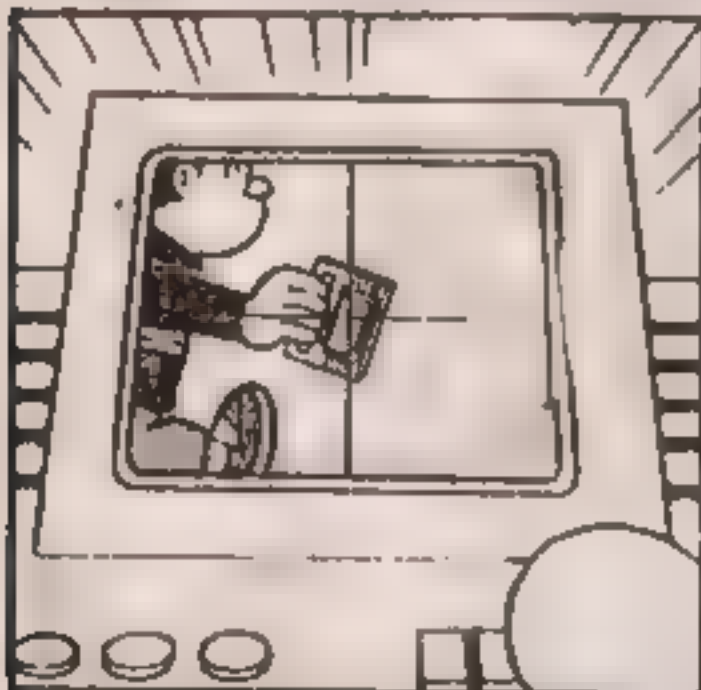
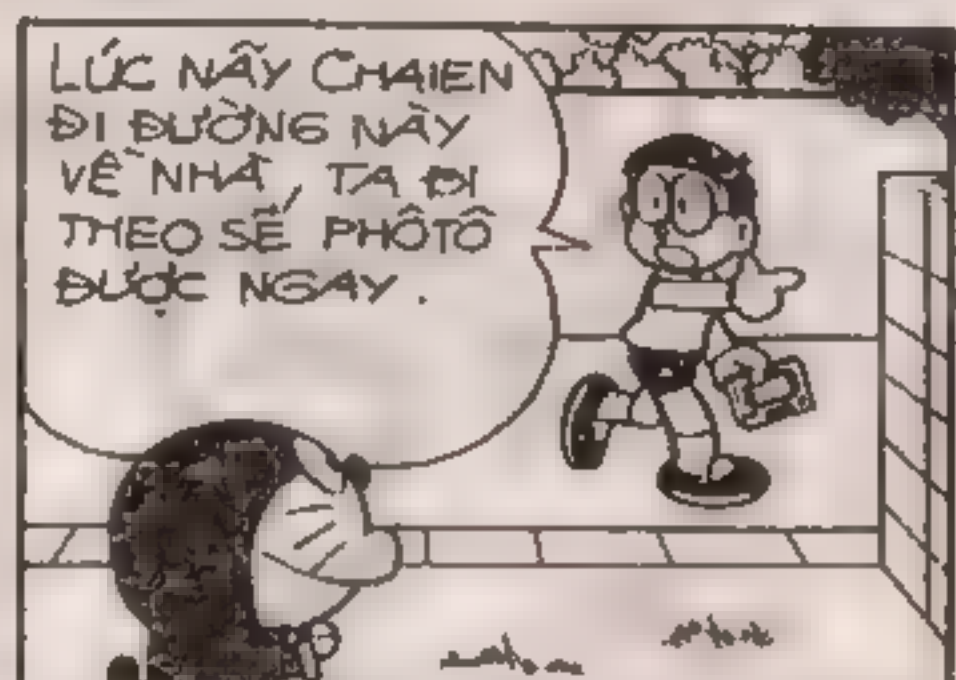
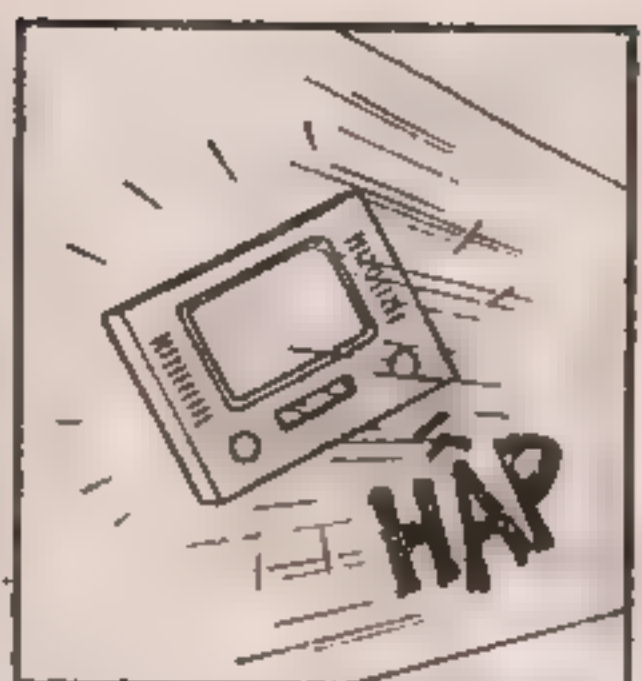
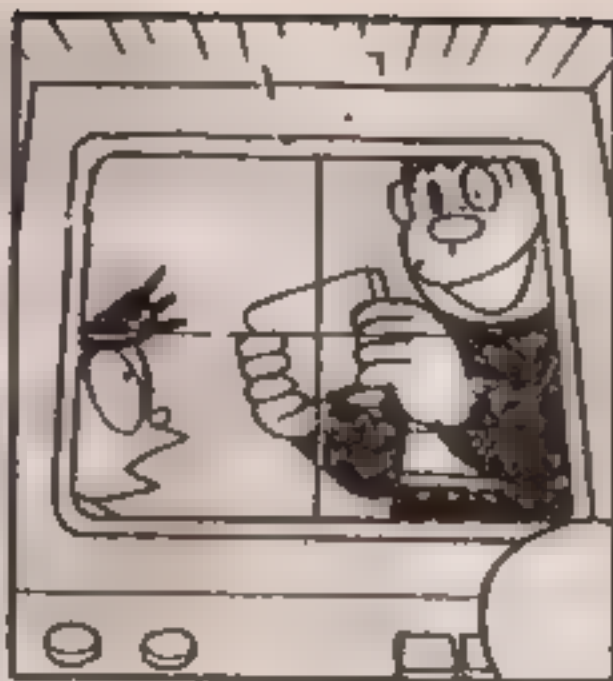


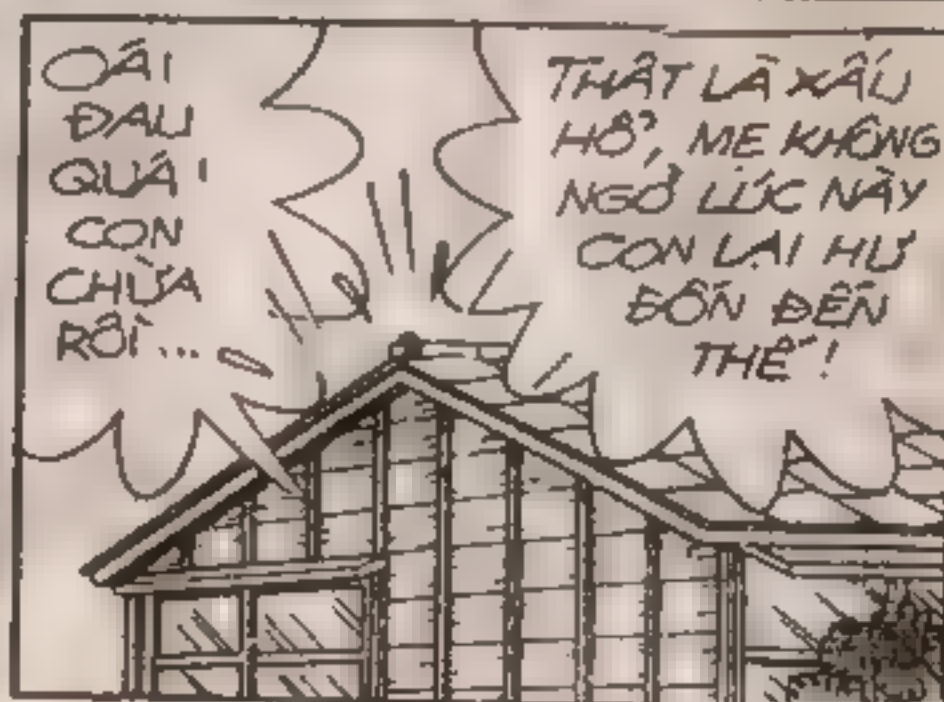
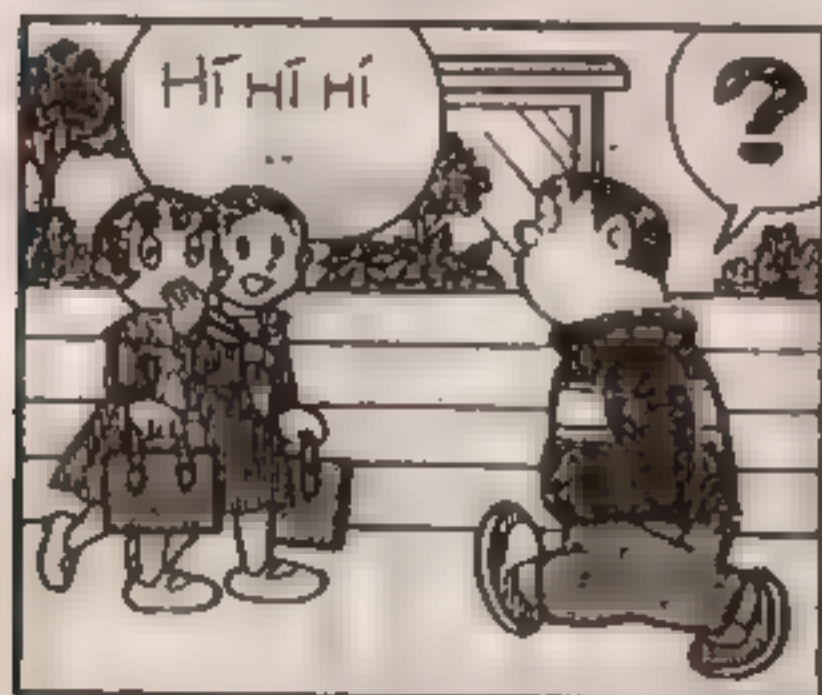
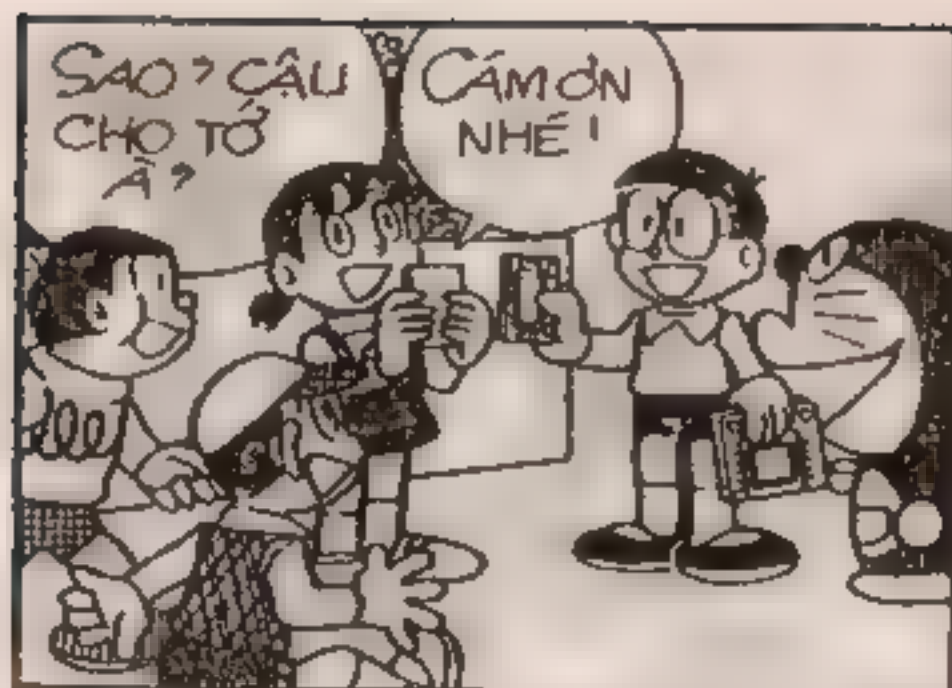


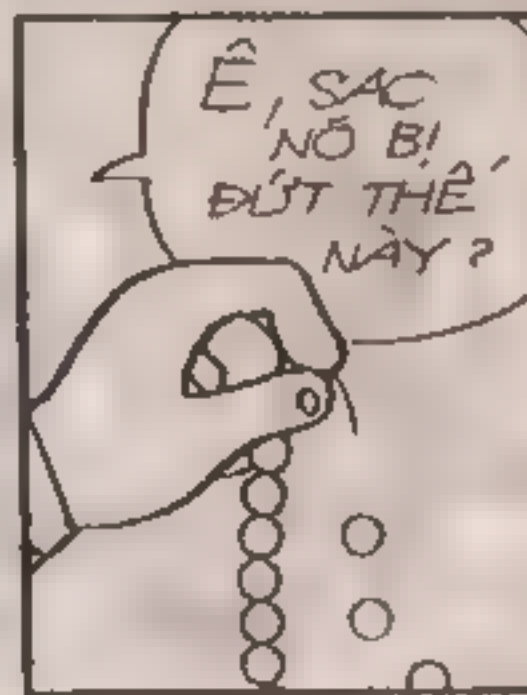
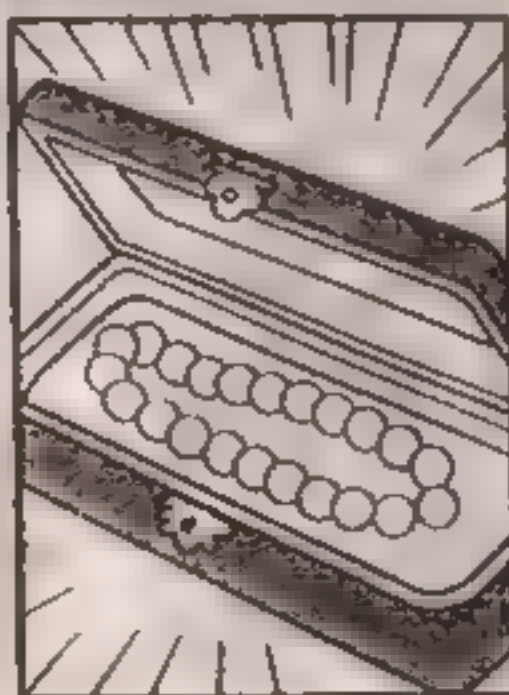
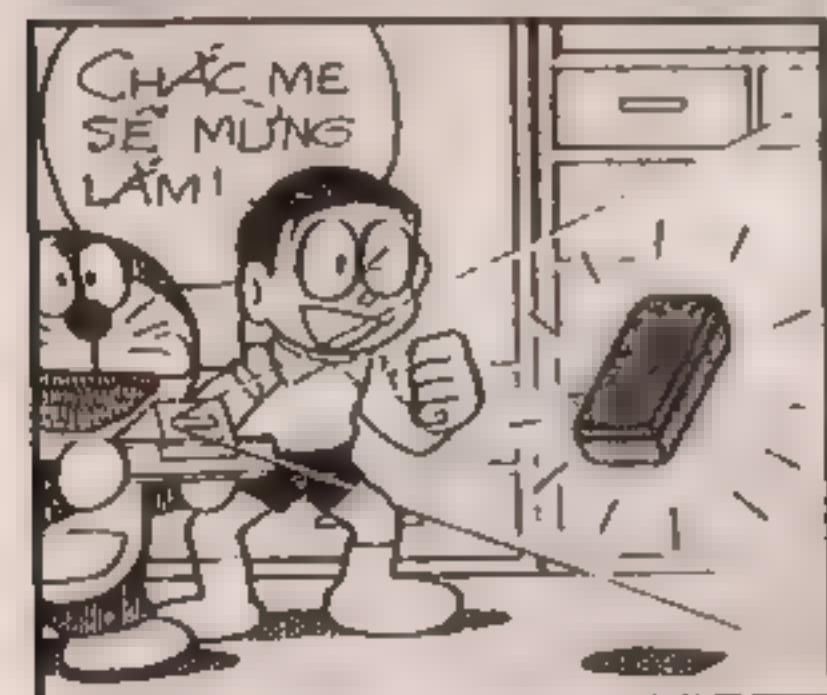
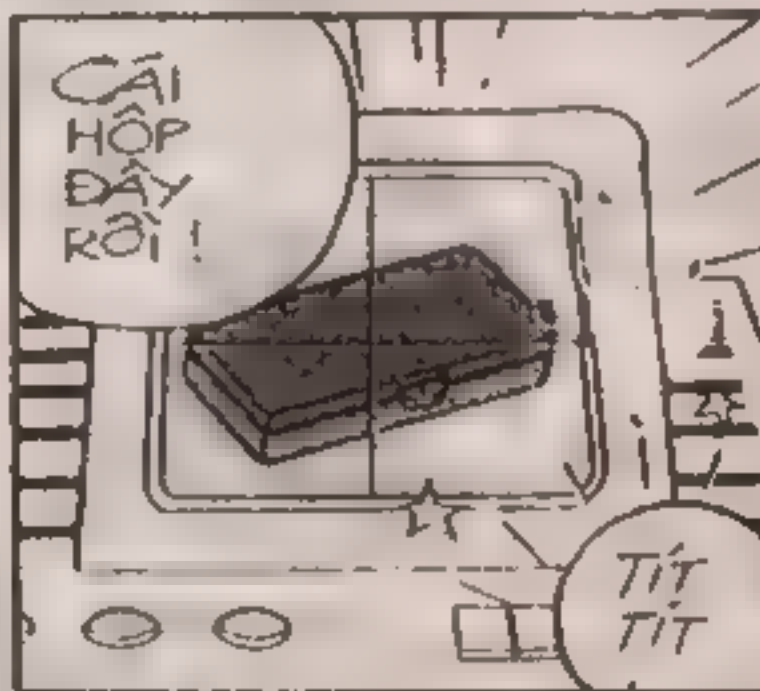
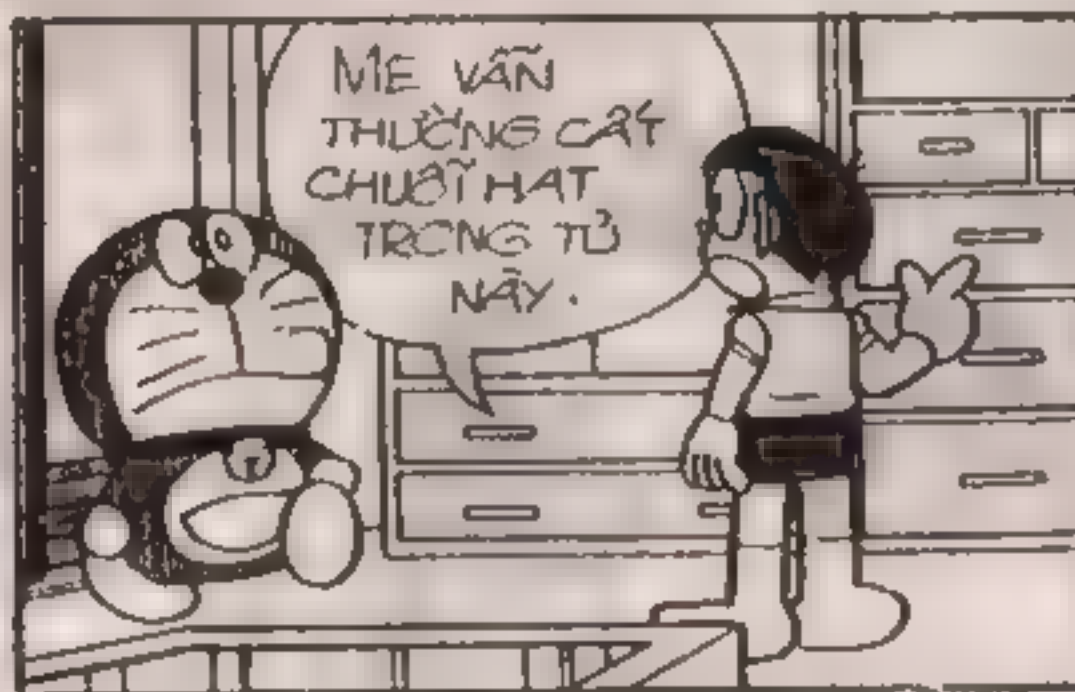
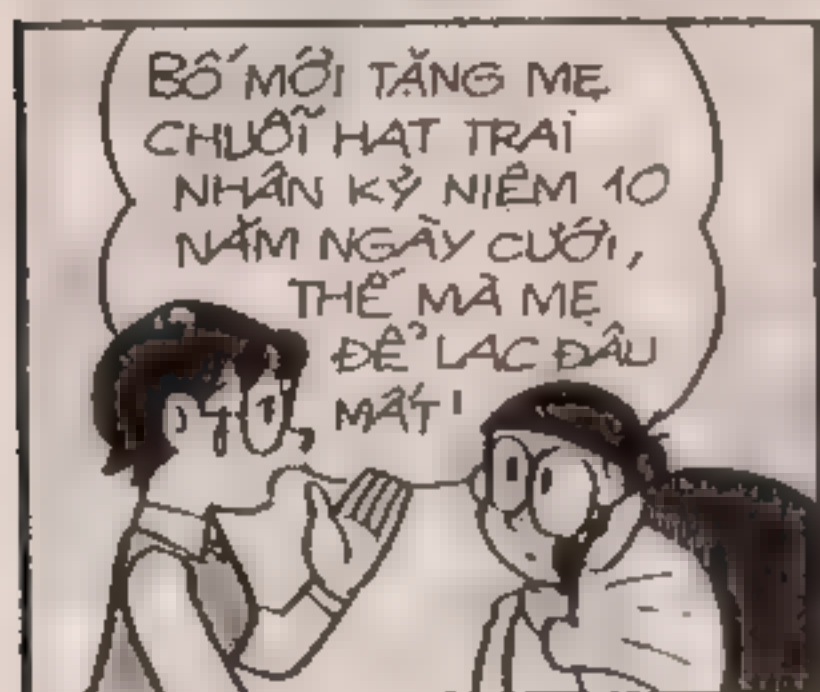


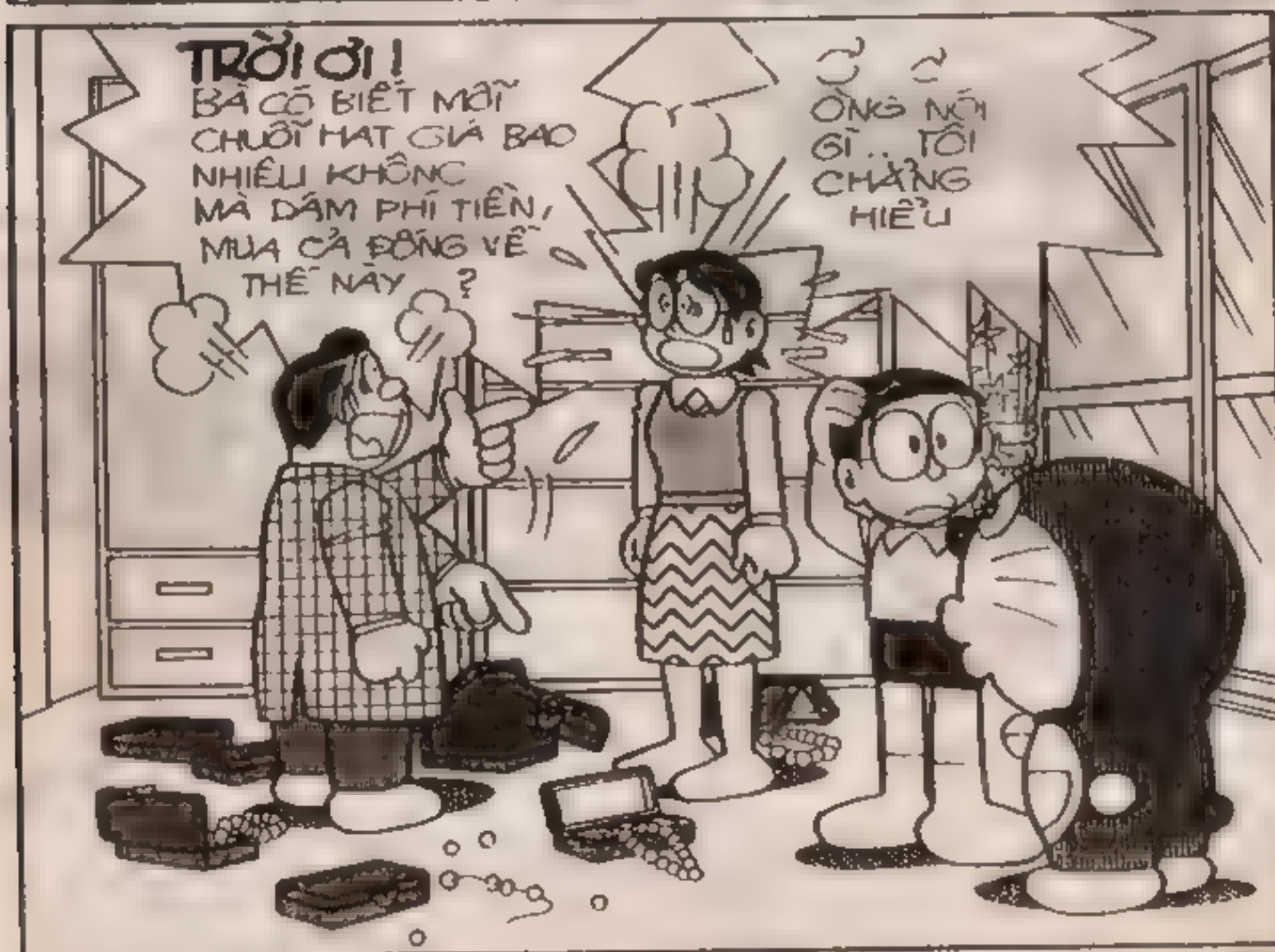
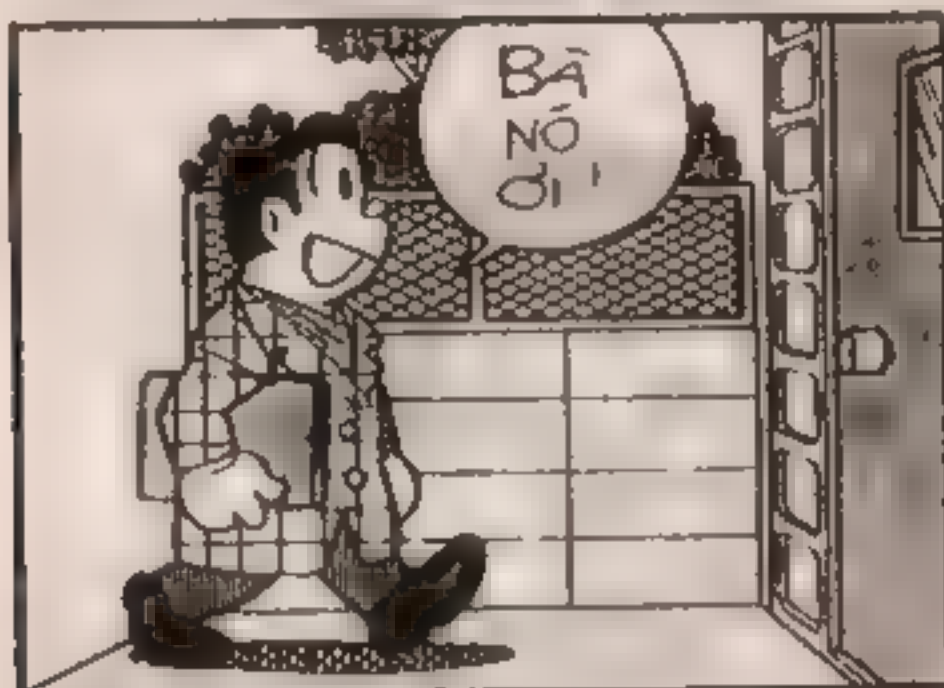








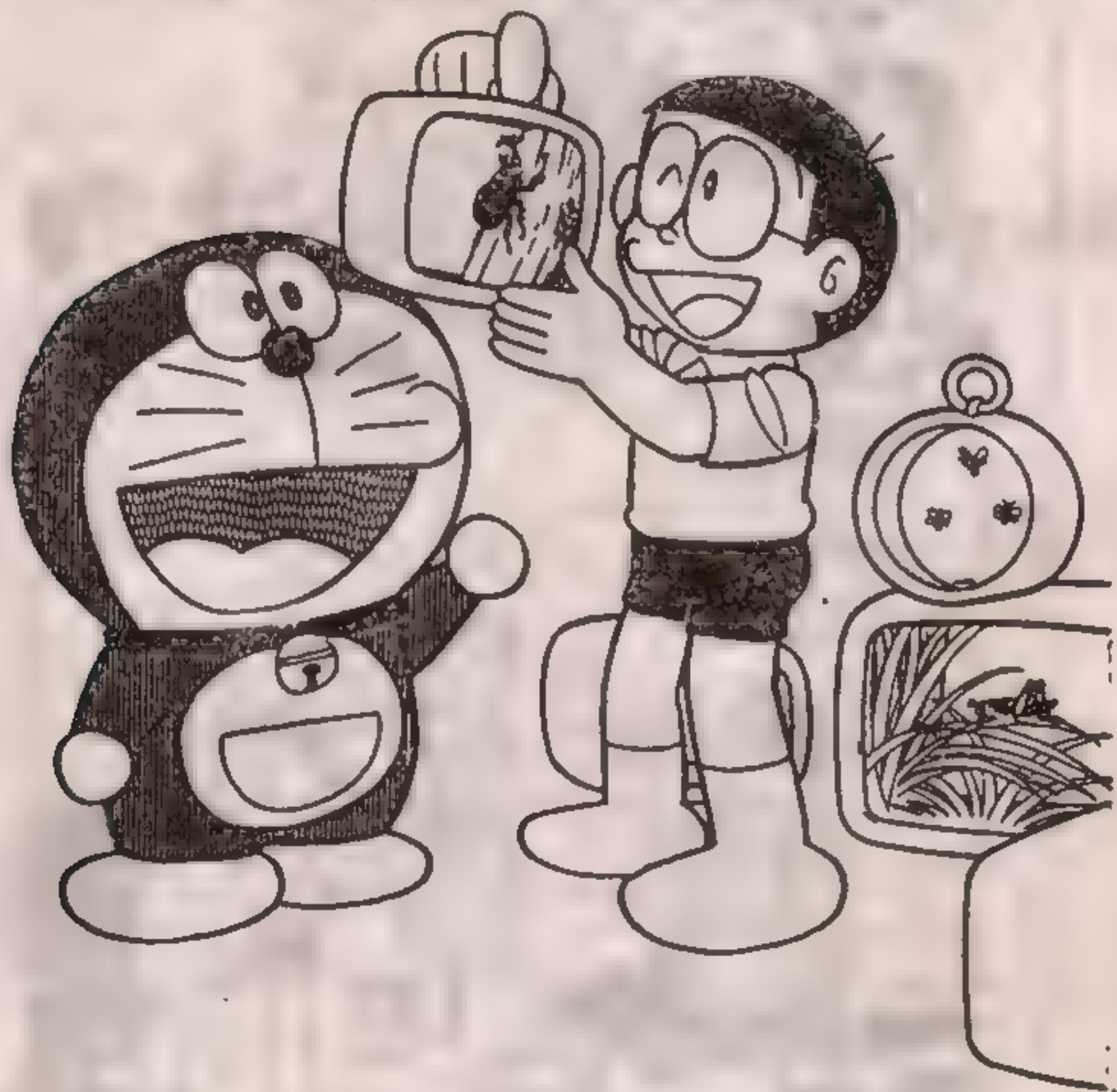


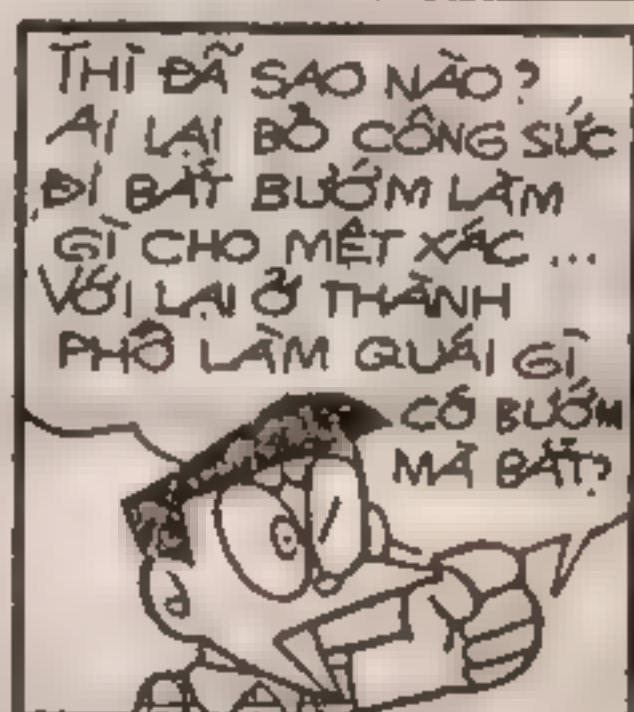
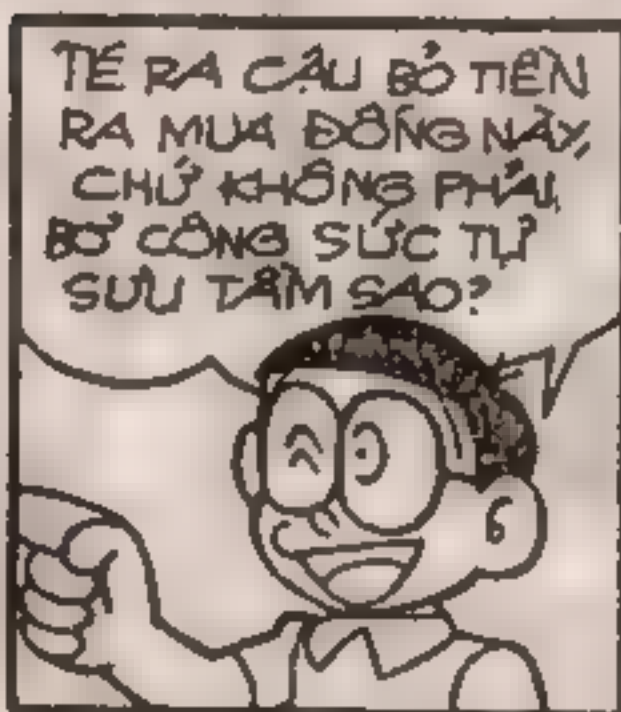
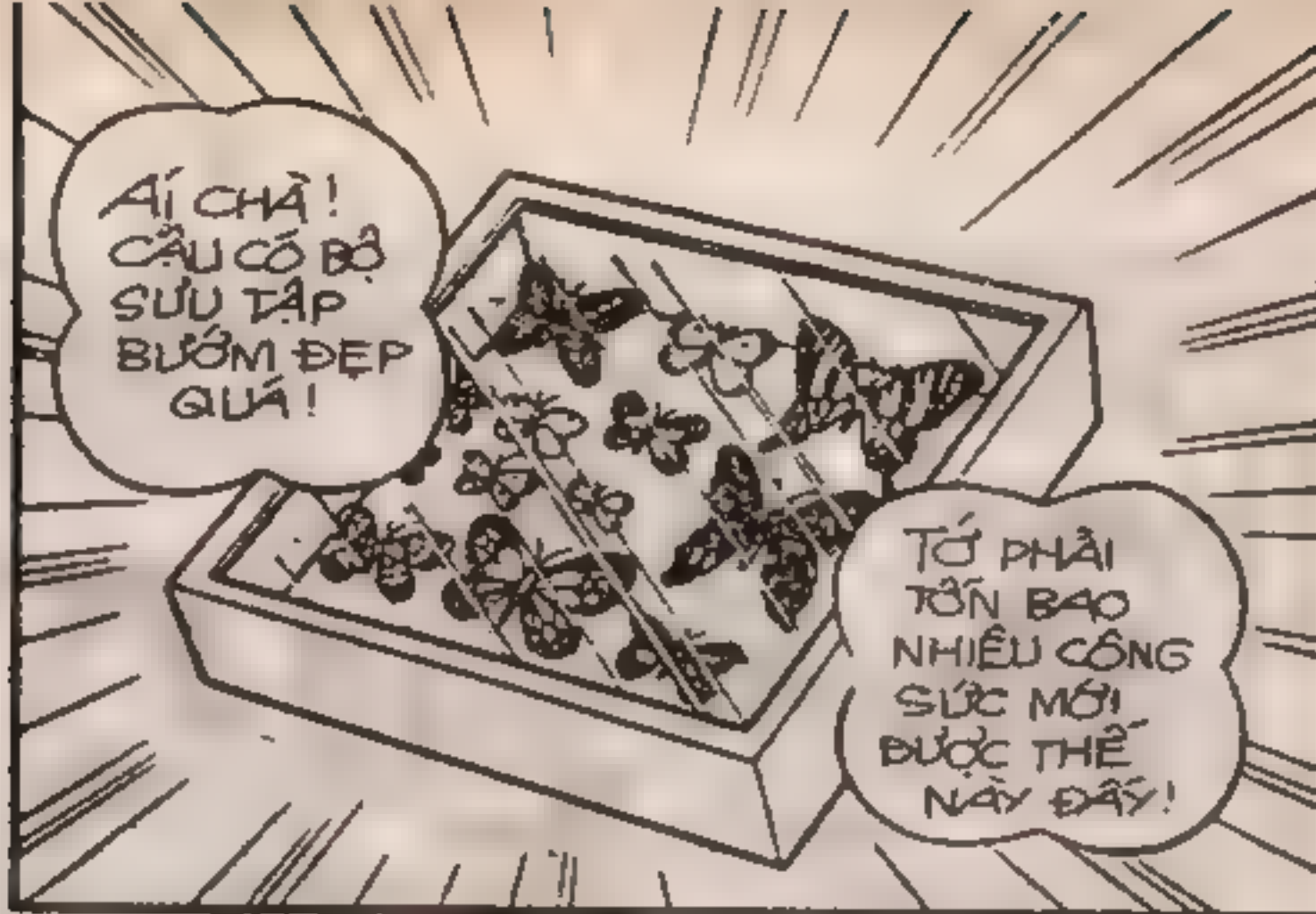


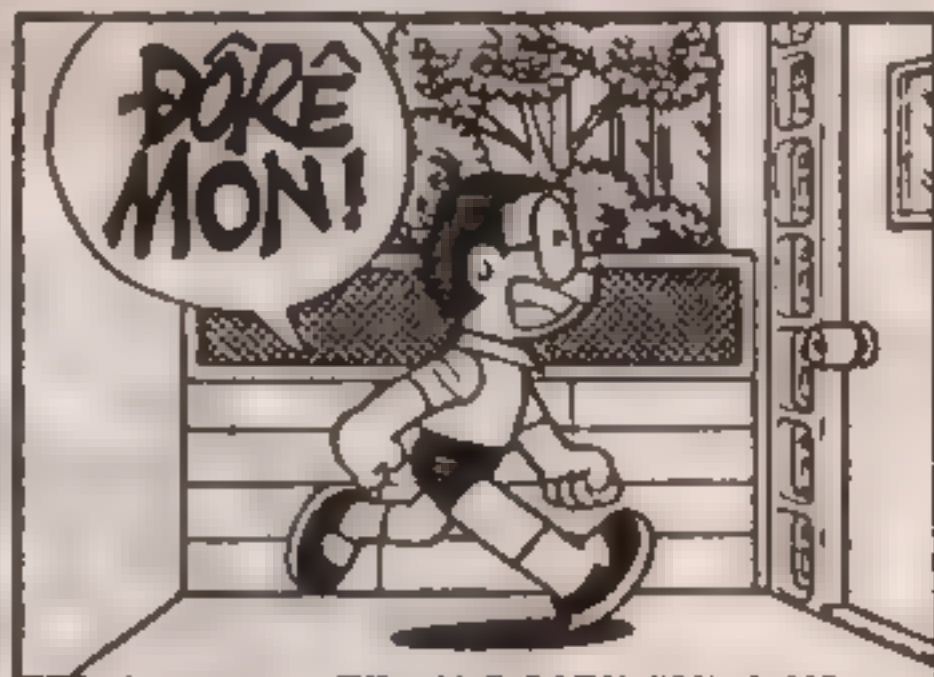
doremon

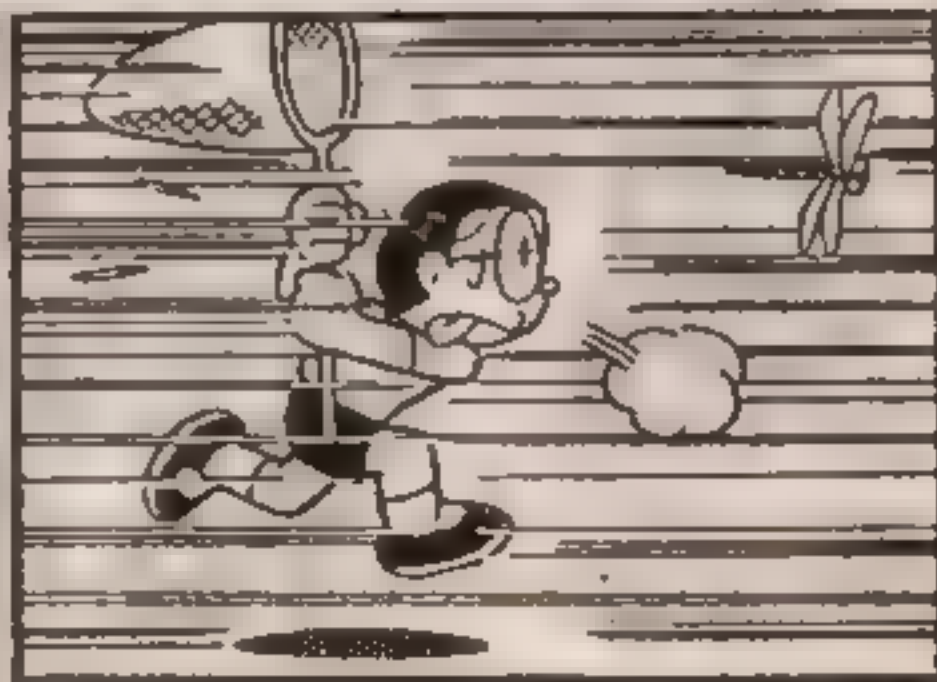
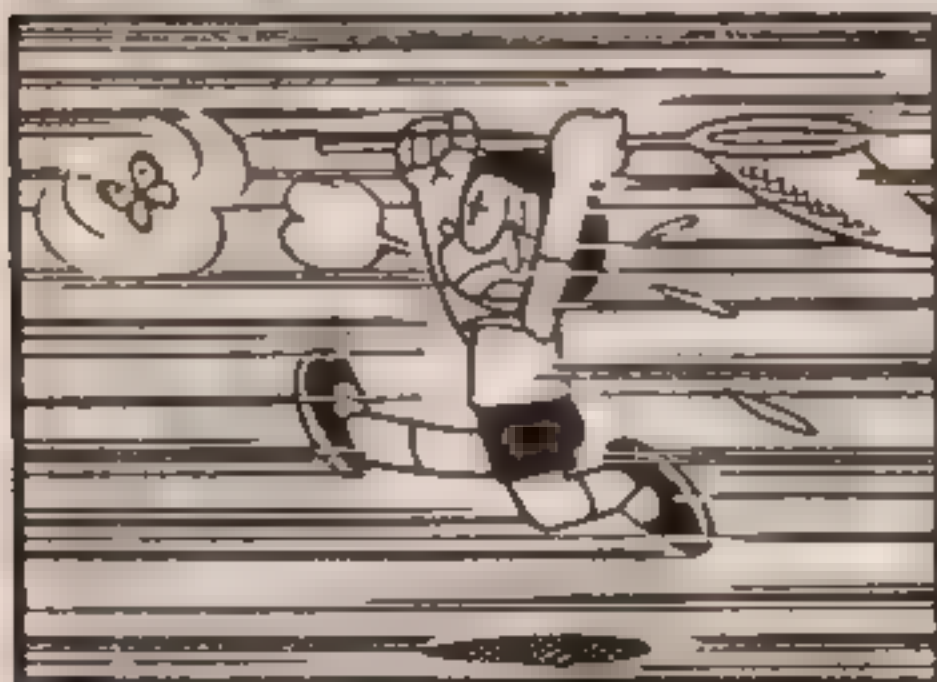
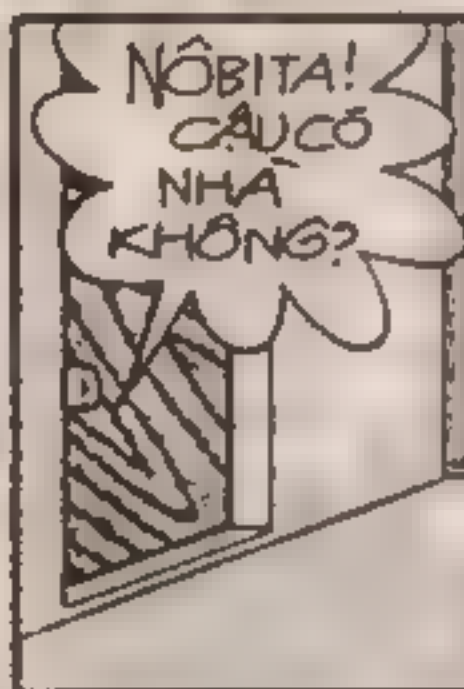
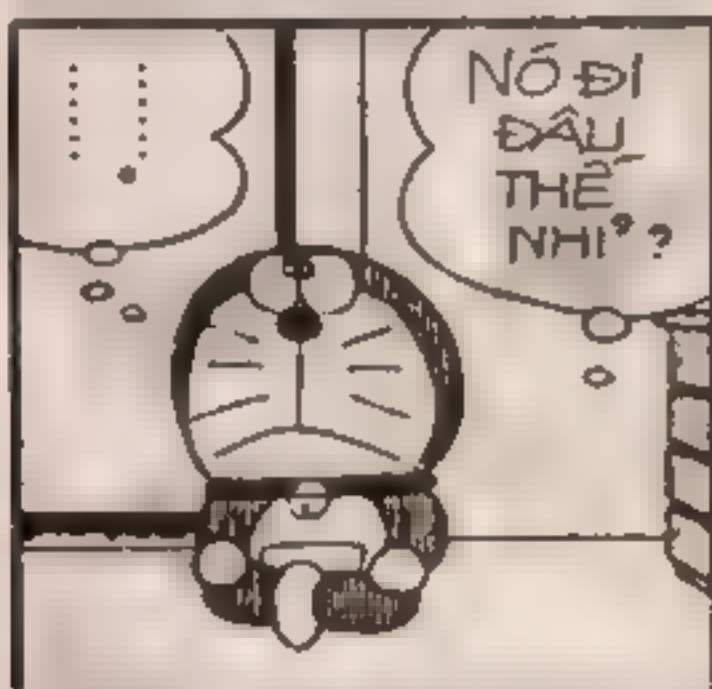
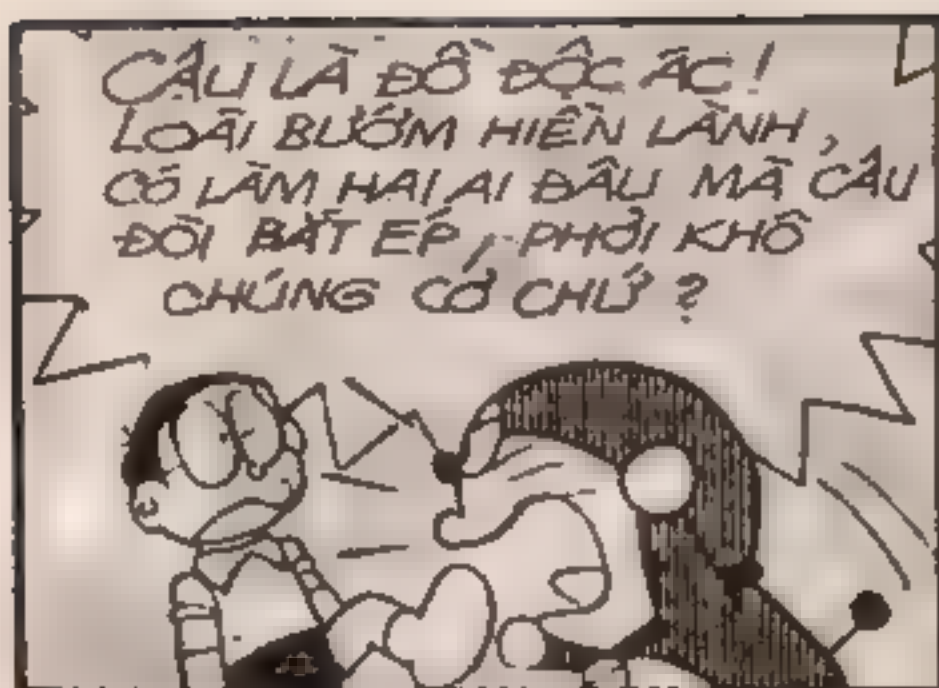
chú mèo: thông minh

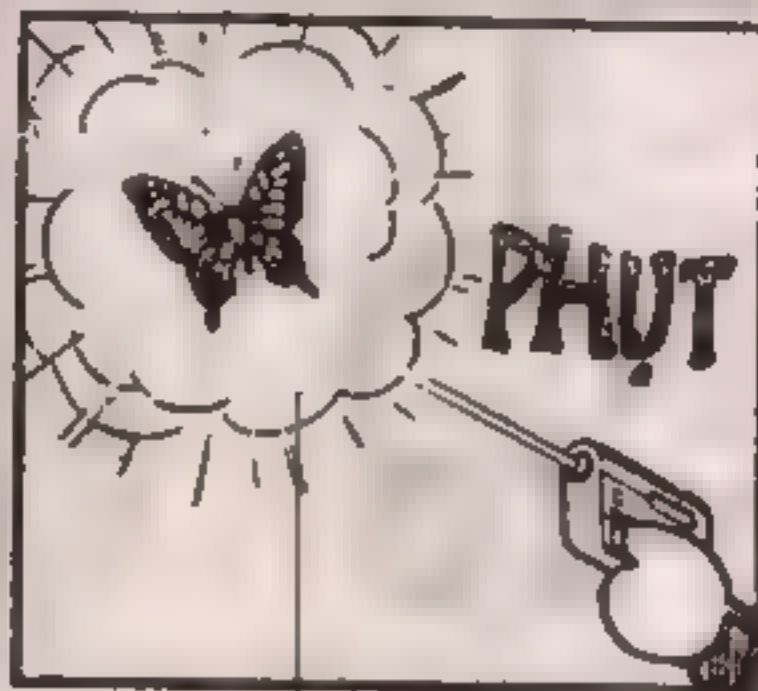
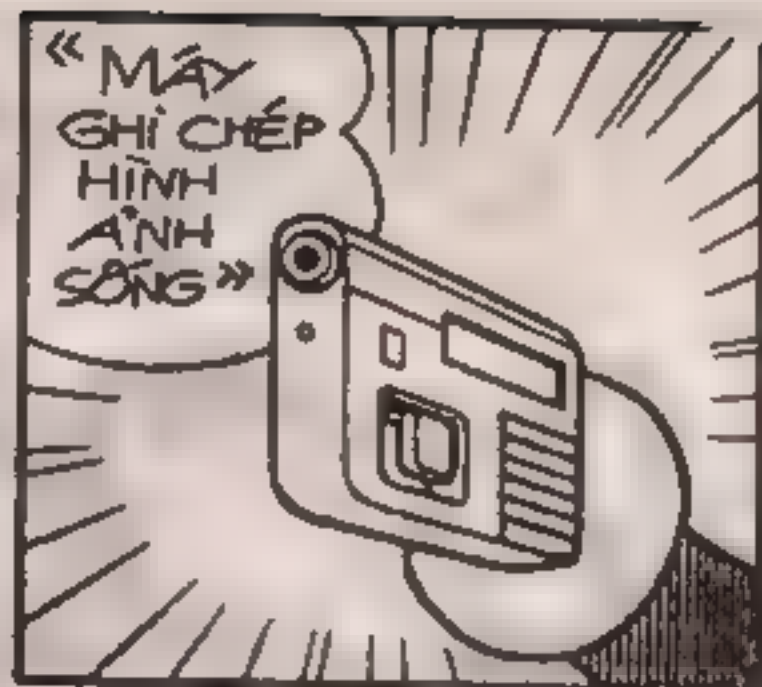
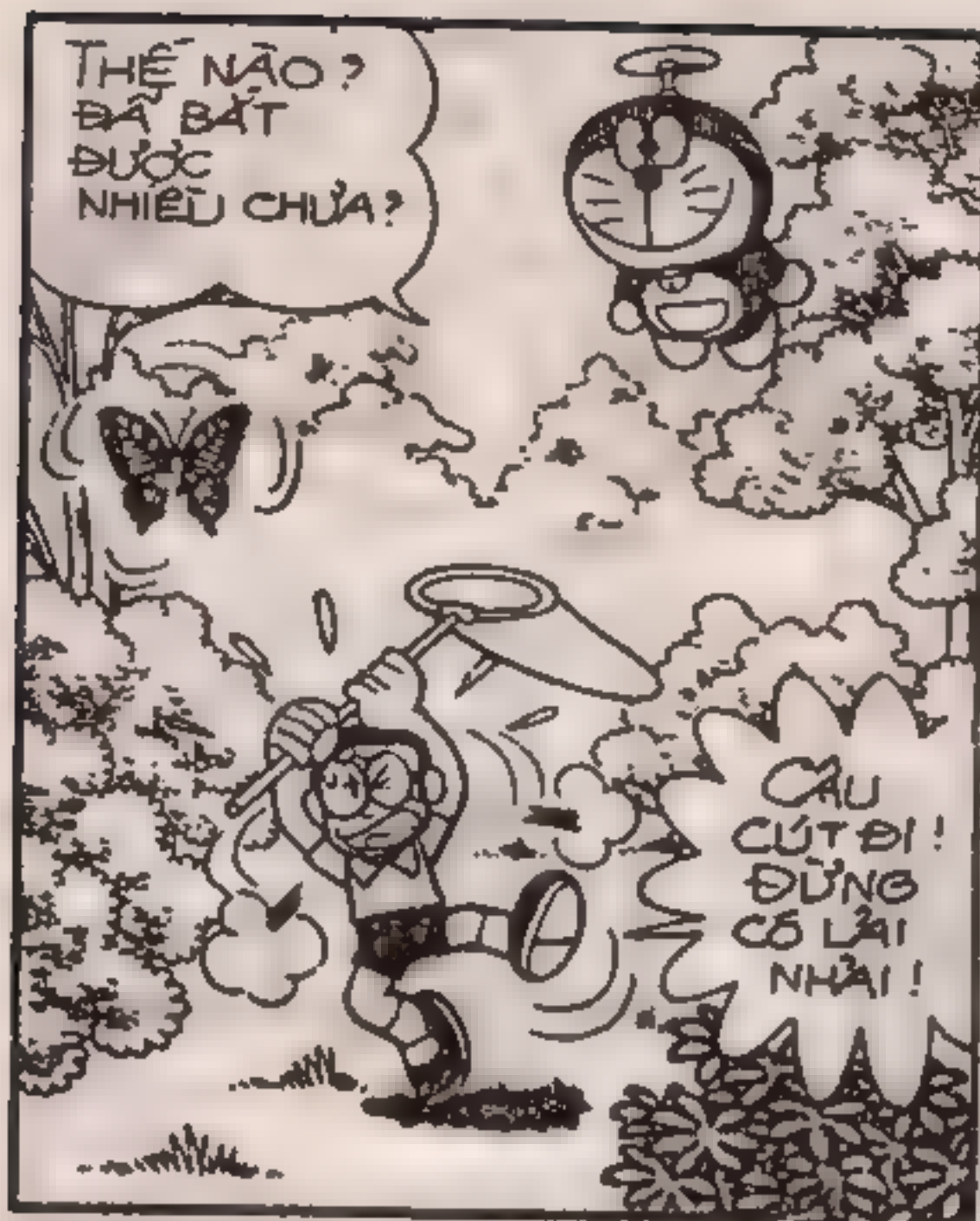
BỘ SƯU TẬP CÔN TRÙNG SỐNG



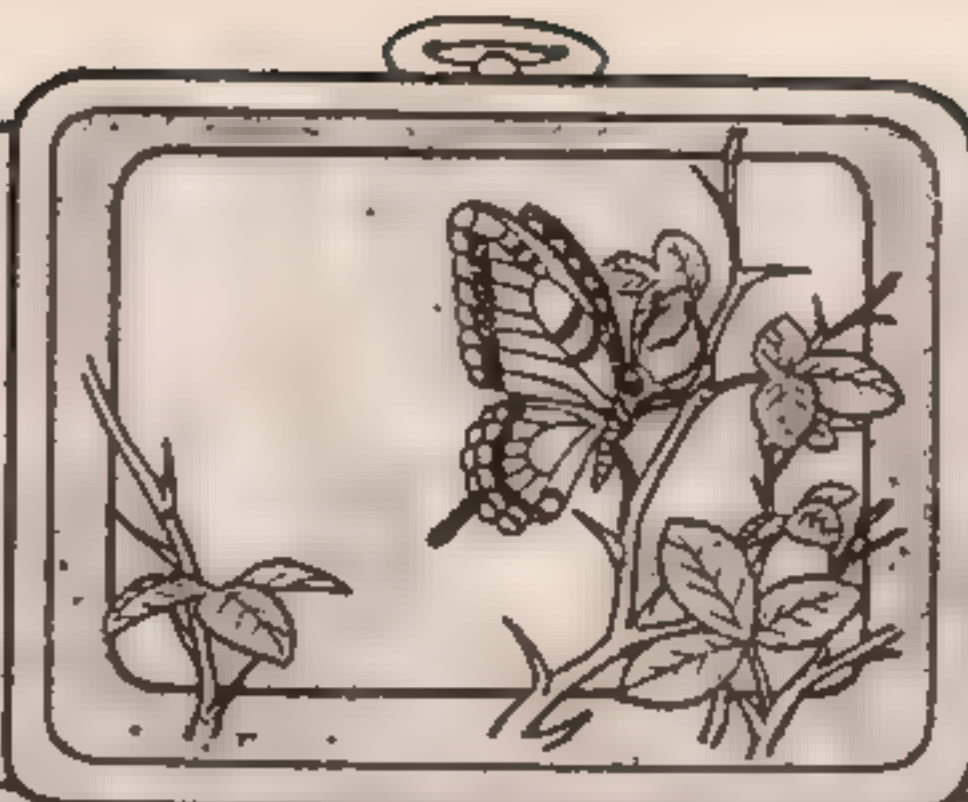








ĐÚNG
LÀ CON
BƯỚM
HỒI NÀY
RỒI...



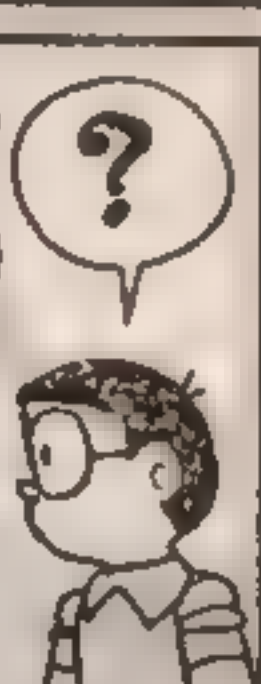
...NHƯNG
TẠI SAO
NÓ LỘT VÀO
ĐÂY ĐƯỢC
?

CẬU LÃM THỀ
NÀO MÃ HAY
VẬY MÈO LÚ?



RẤT
ĐƠN
GIẢN...

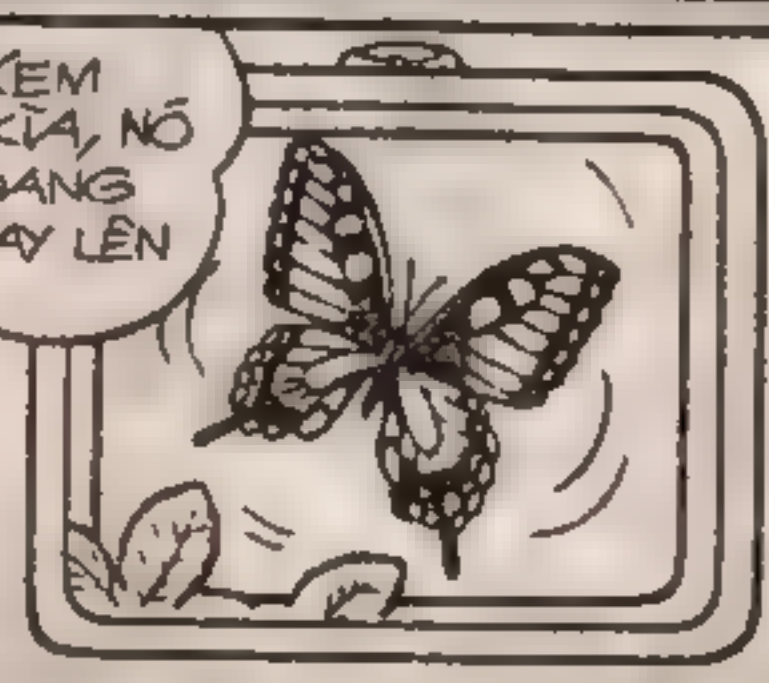
THỰC RA...
CHẲNG CỎ
CON BƯỚM
NÀO Ở TRONG
NÀY CÁ?



ĐÂY CHỈ LÀ
HÌNH ẢNH
PHÁT LẠI CỦA
CON BƯỚM
ẤY MÀ THÔI.

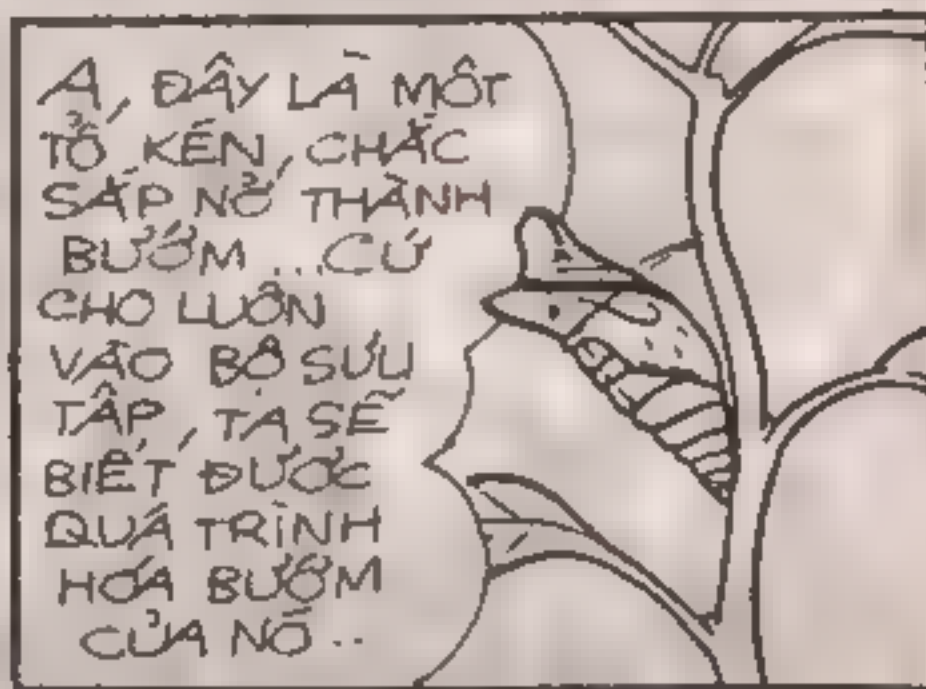
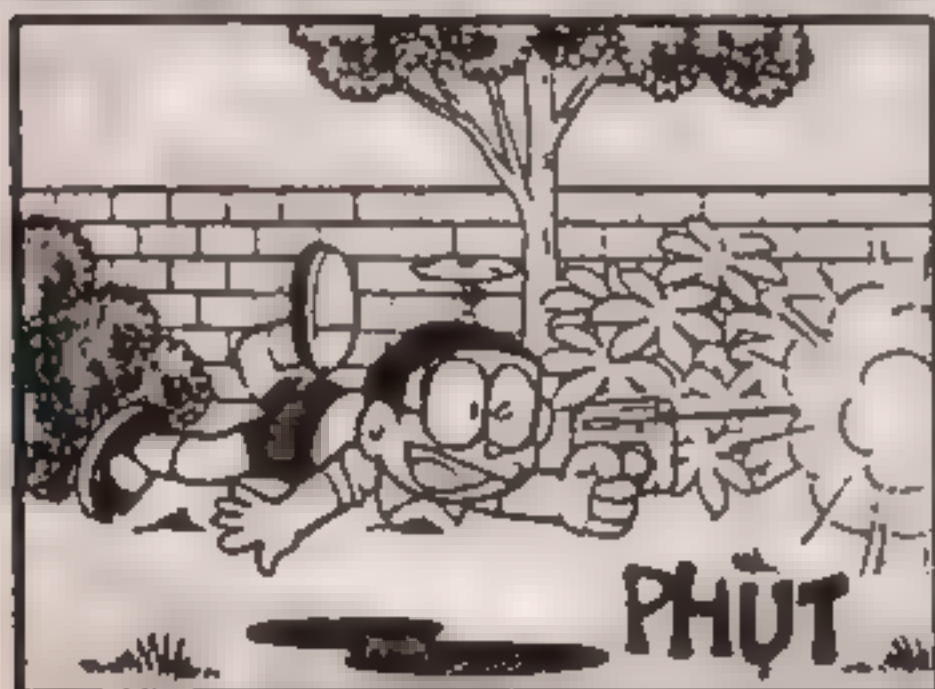
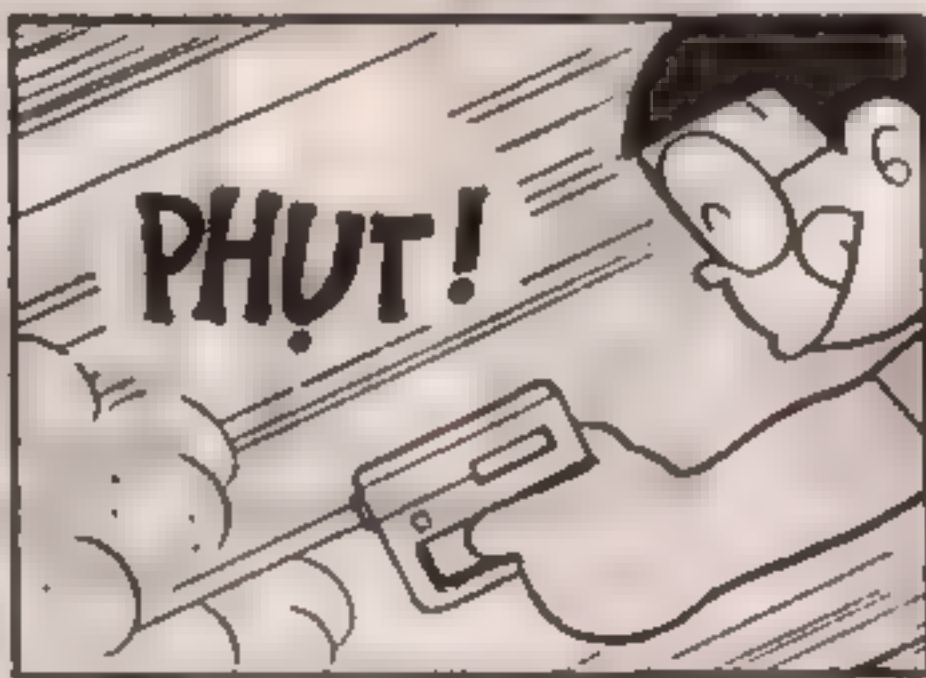
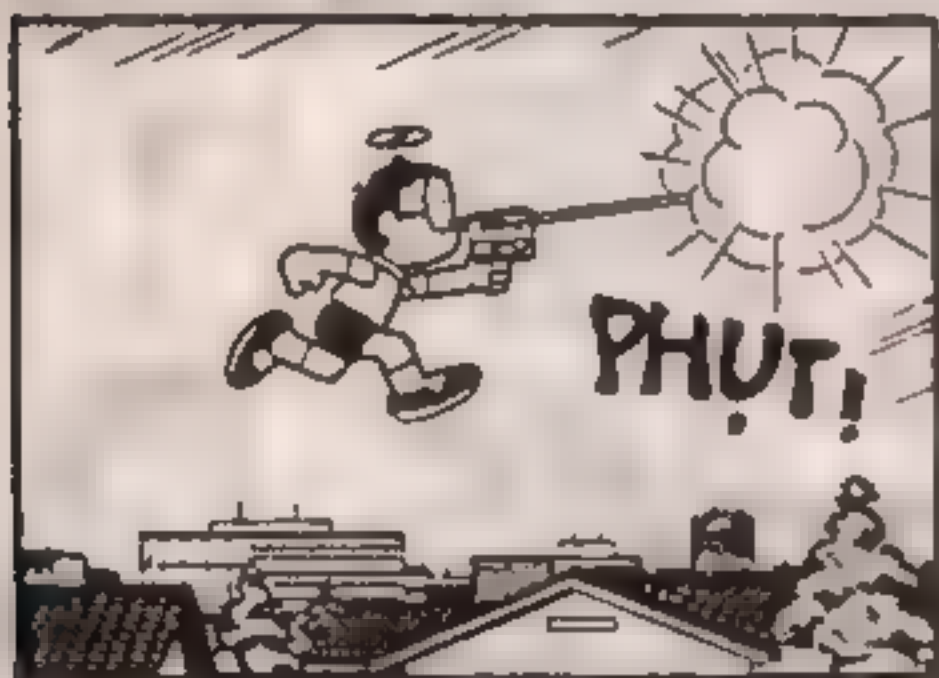
TRƯỚC TIÊN TỚ BẮN "TIA GHI
HÌNH" VÀO CON BƯỚM, NHƯ LÚC
NÀY CẬU ĐÃ THẤY. TIA GHI HÌNH
SẼ NGẤM VÀO MÌNH CON BƯỚM
VÀ TỰ ĐÓ PHÁT TÍN HIỆU VỀ
MÁY THU... THỀ LÃ DỪ CHO
CON BƯỚM CỎ BAY XA BAY GẦN
CHỖ NÀO, VẪN HIỆN HÌNH
LÊN MÀN ẢNH NHỎ NÀY!

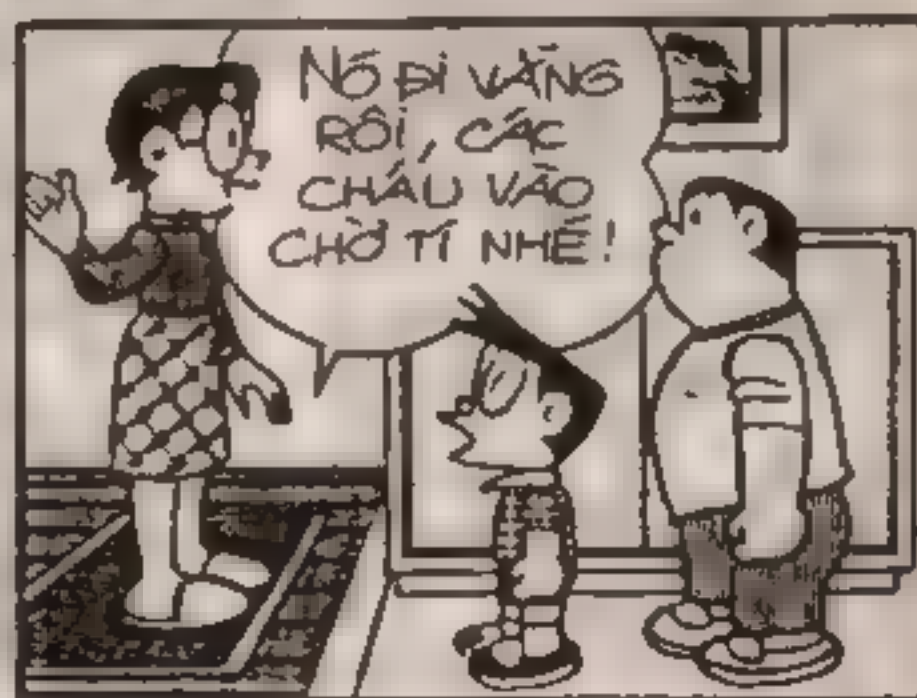
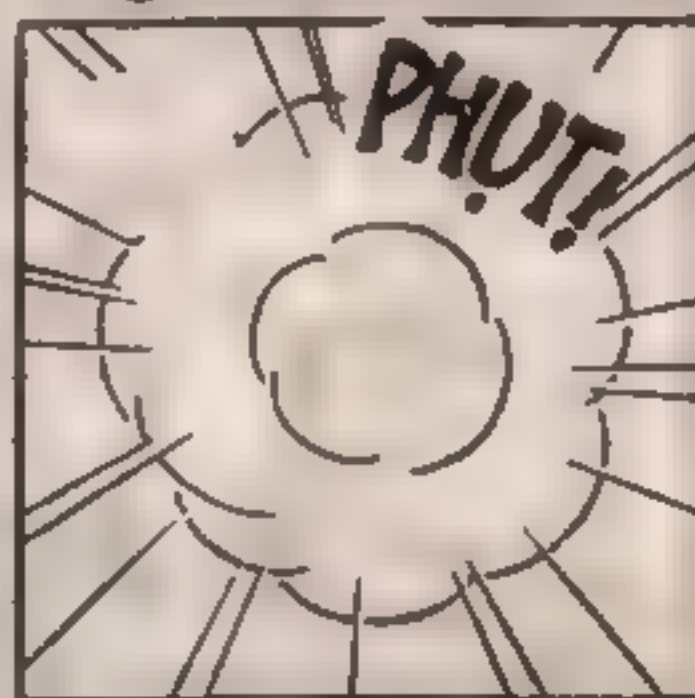
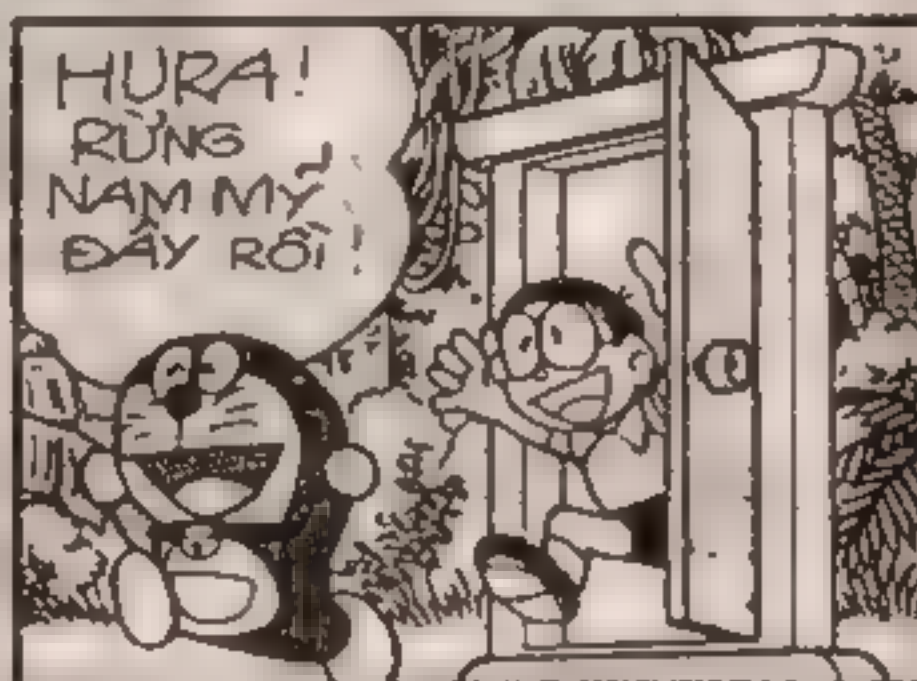
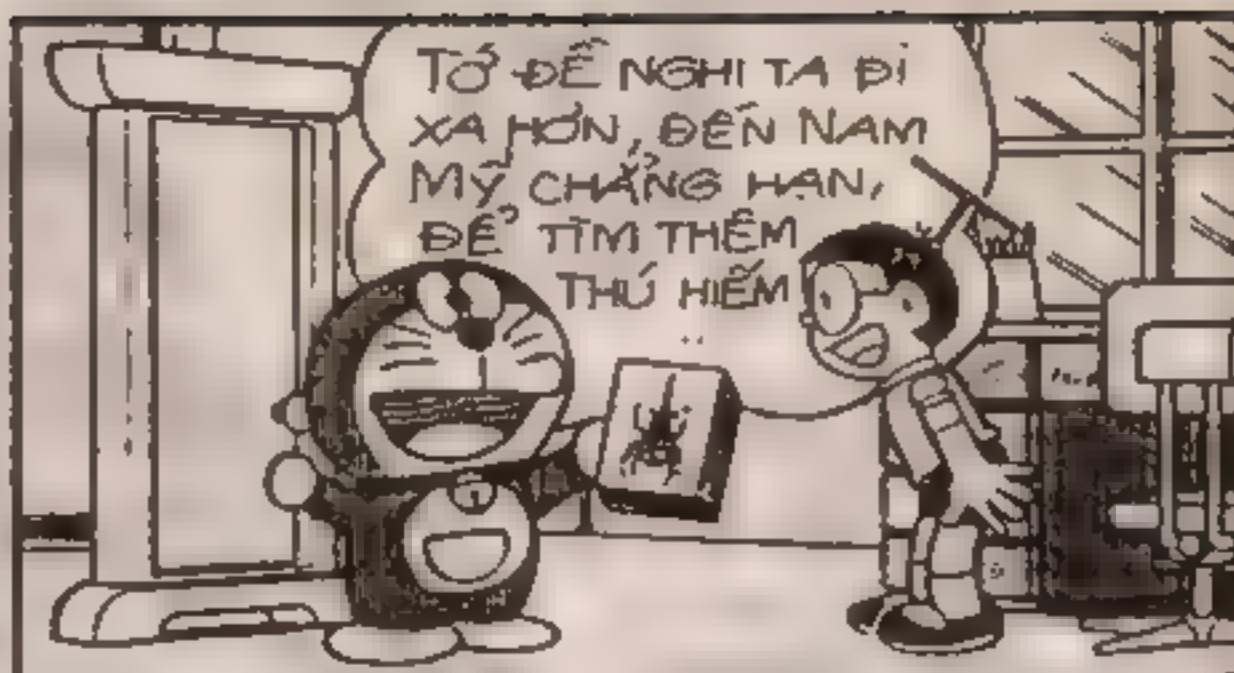
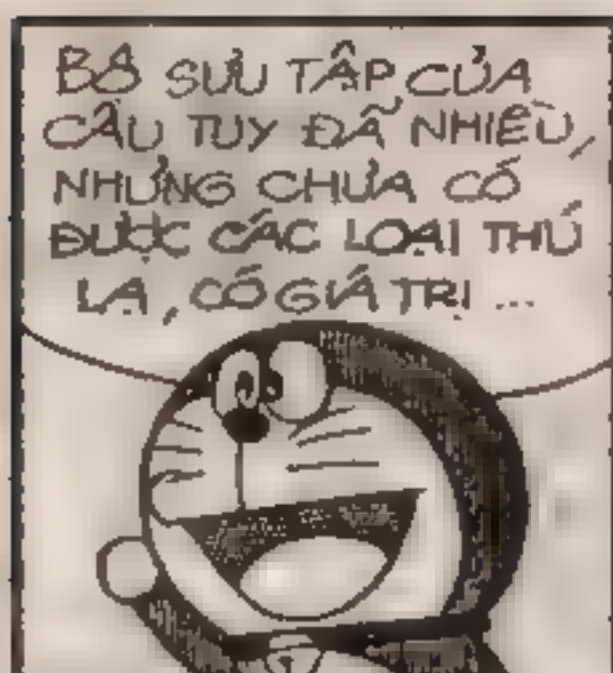
XEM
KÌA, NÓ
ĐANG
BAY LÊN

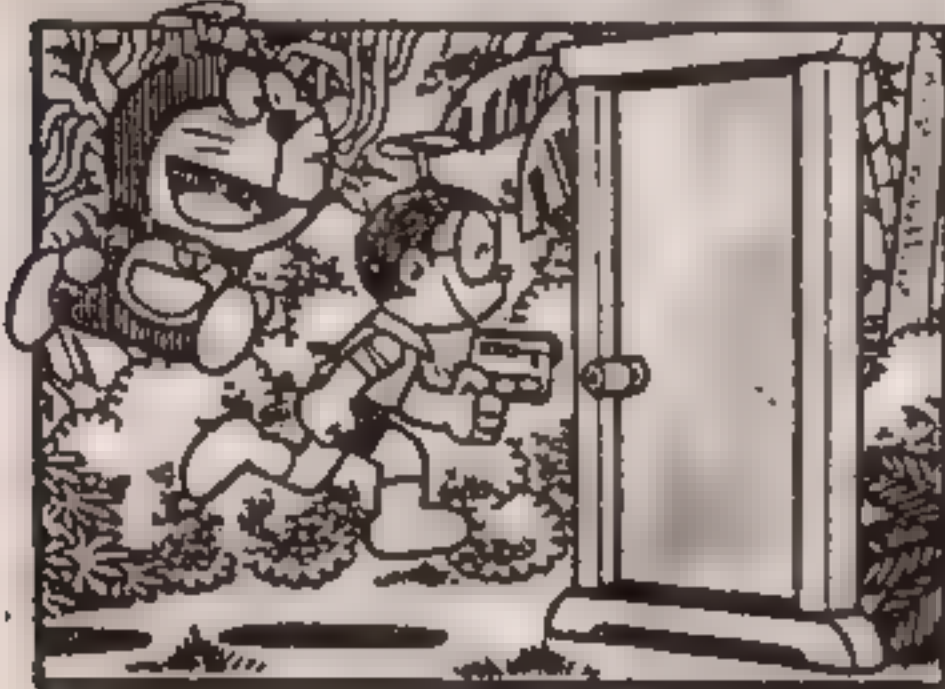
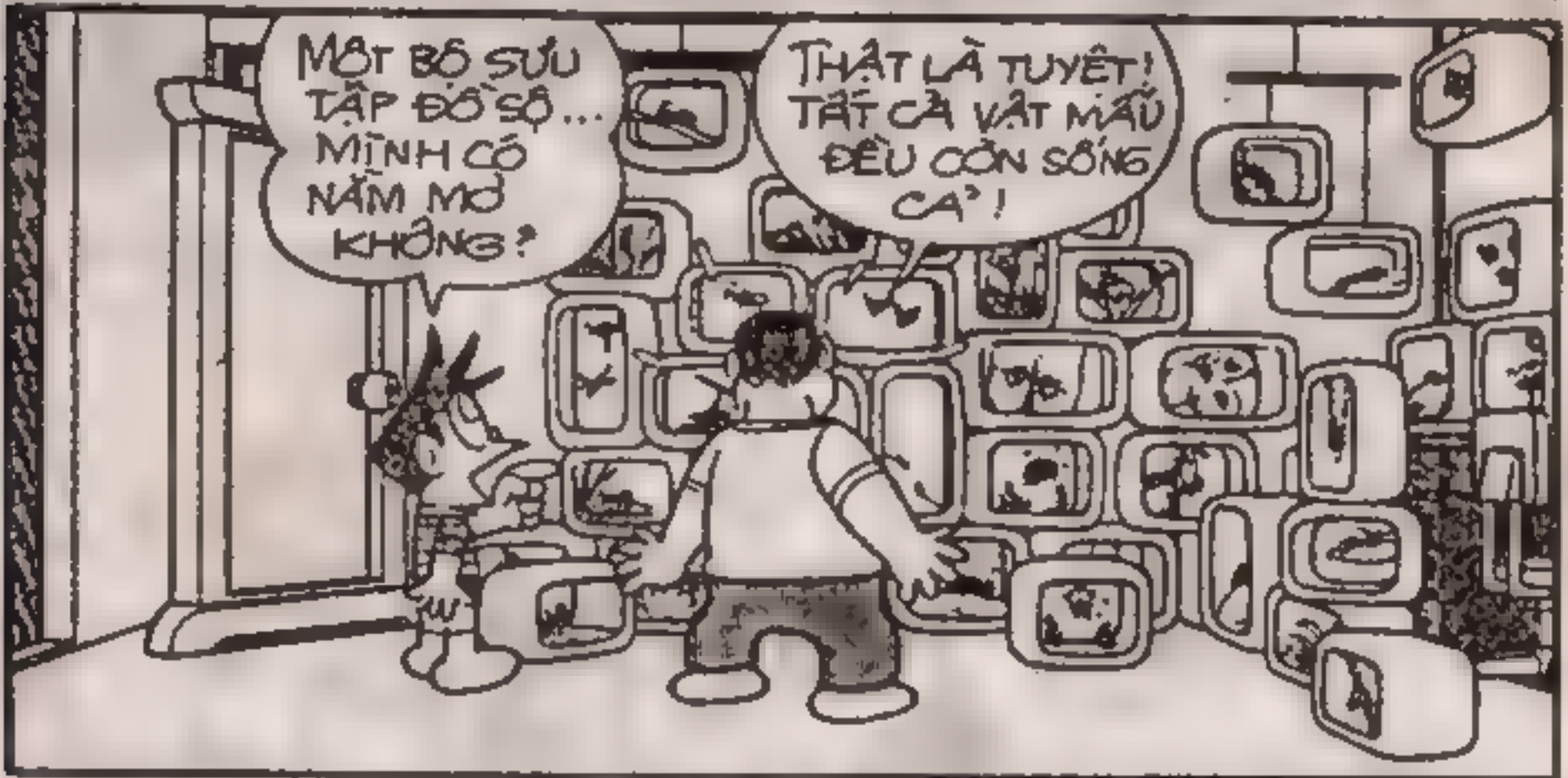
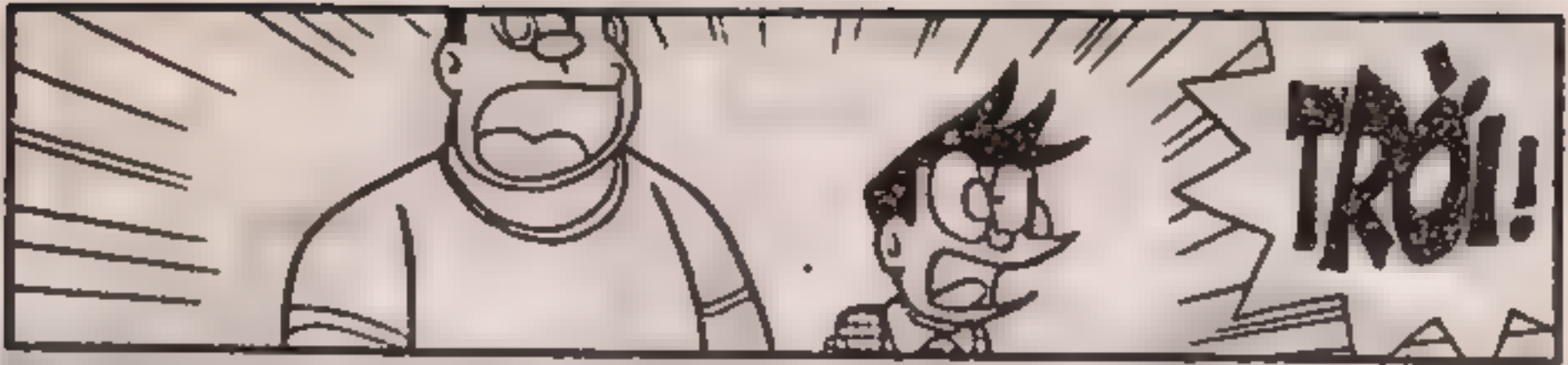


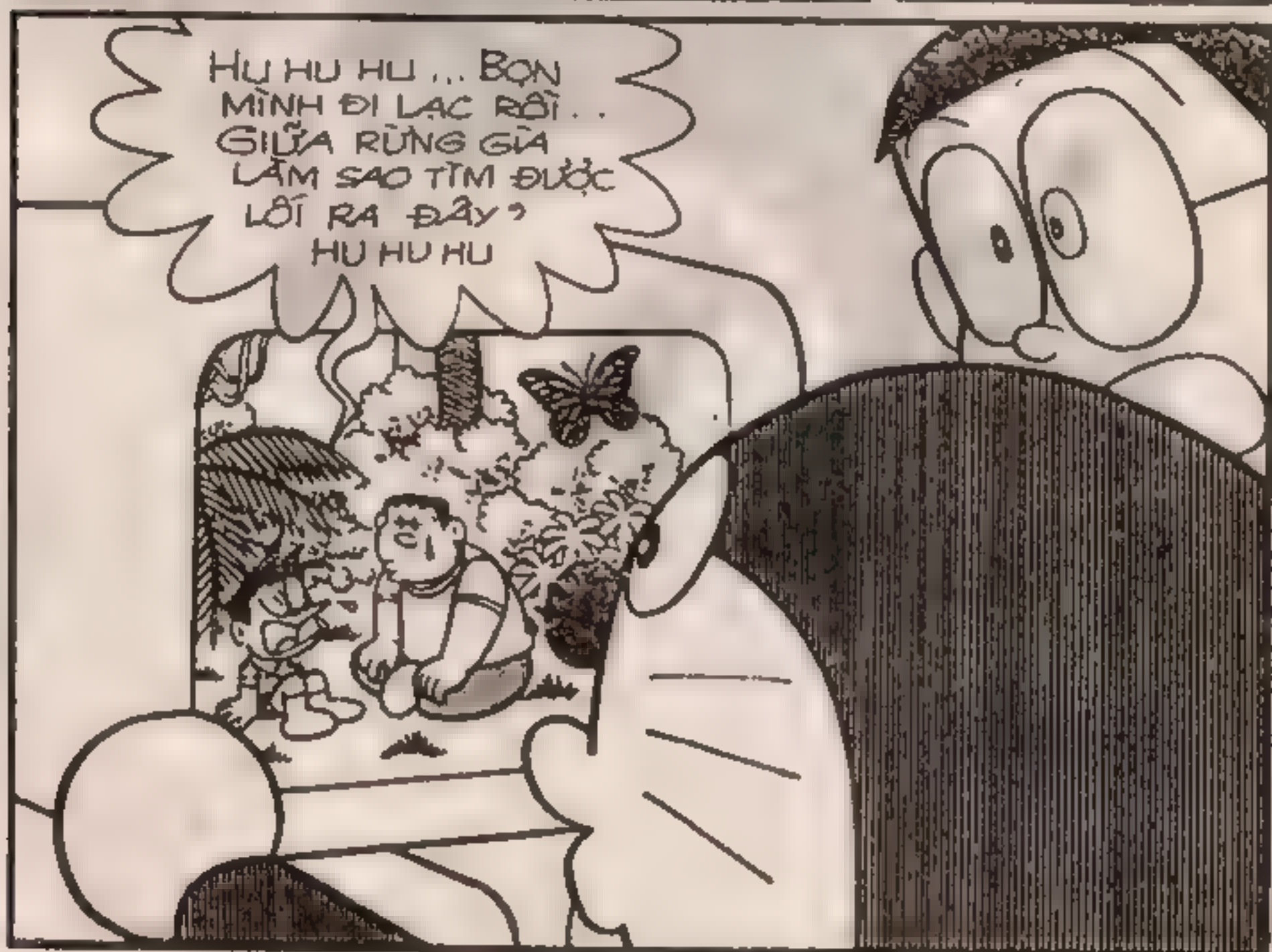
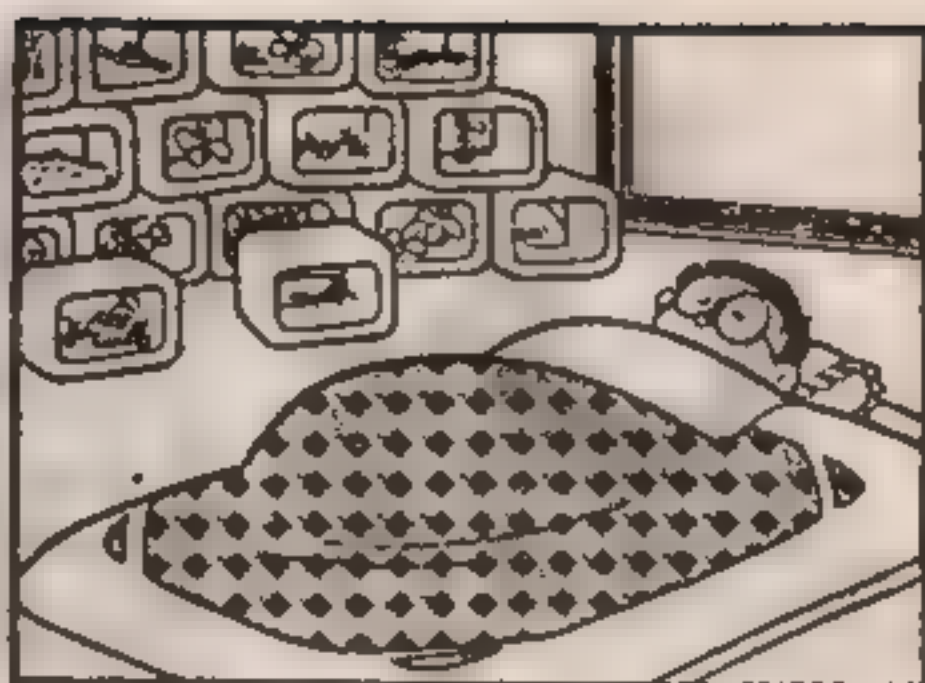
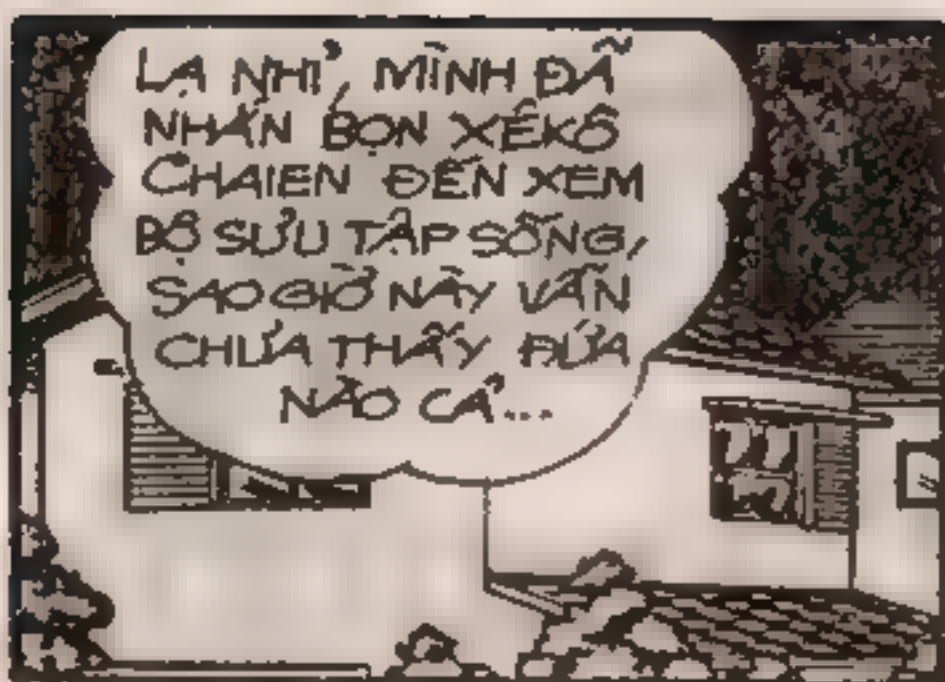
DÙ
BÂY GIỜ NÓ
CỎ BAY SANG
LÚC CHẬU CŨNG
KHÔNG THOÁT
KHỎI TẦM
KIỂM SOÁT CỦA
"MÁY GHI HÌNH
ẢNH SỐNG" NÀY.







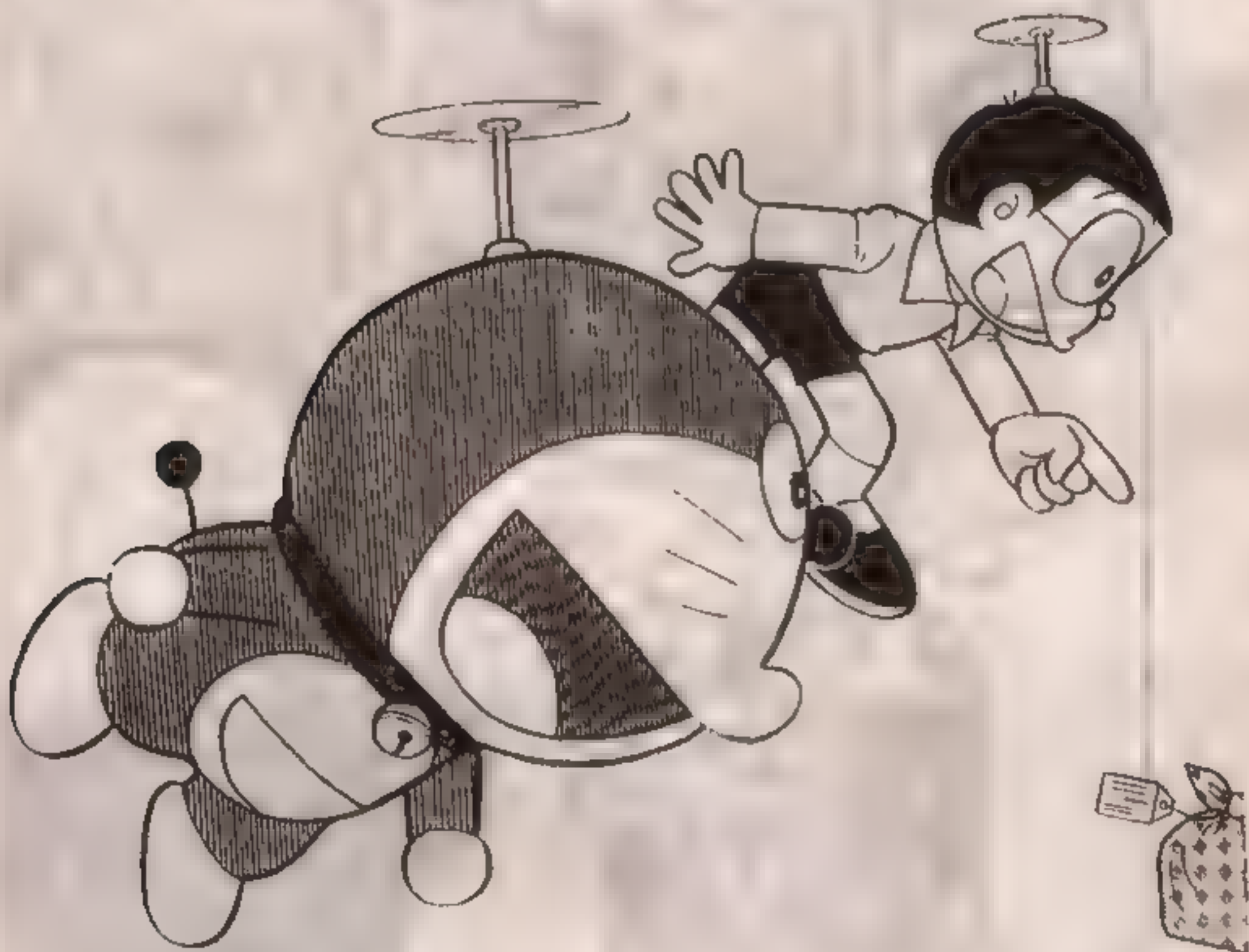


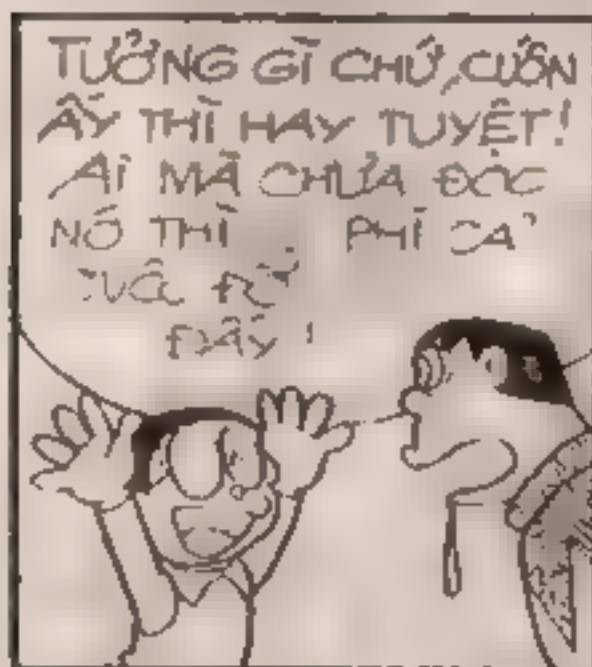
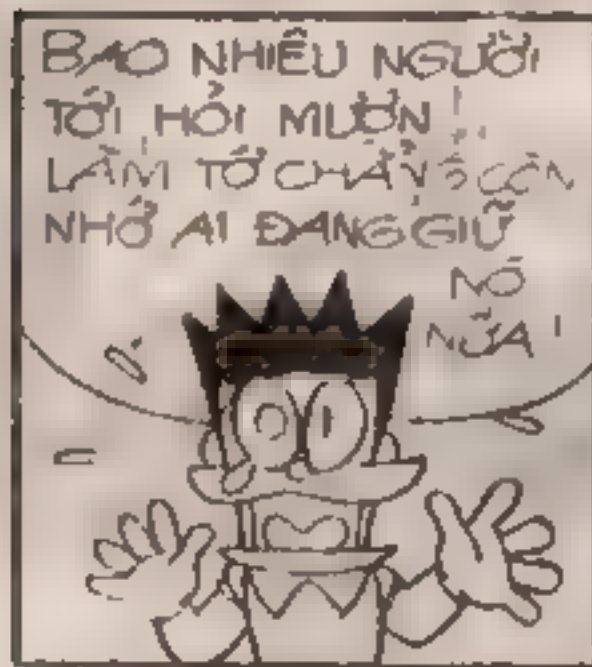
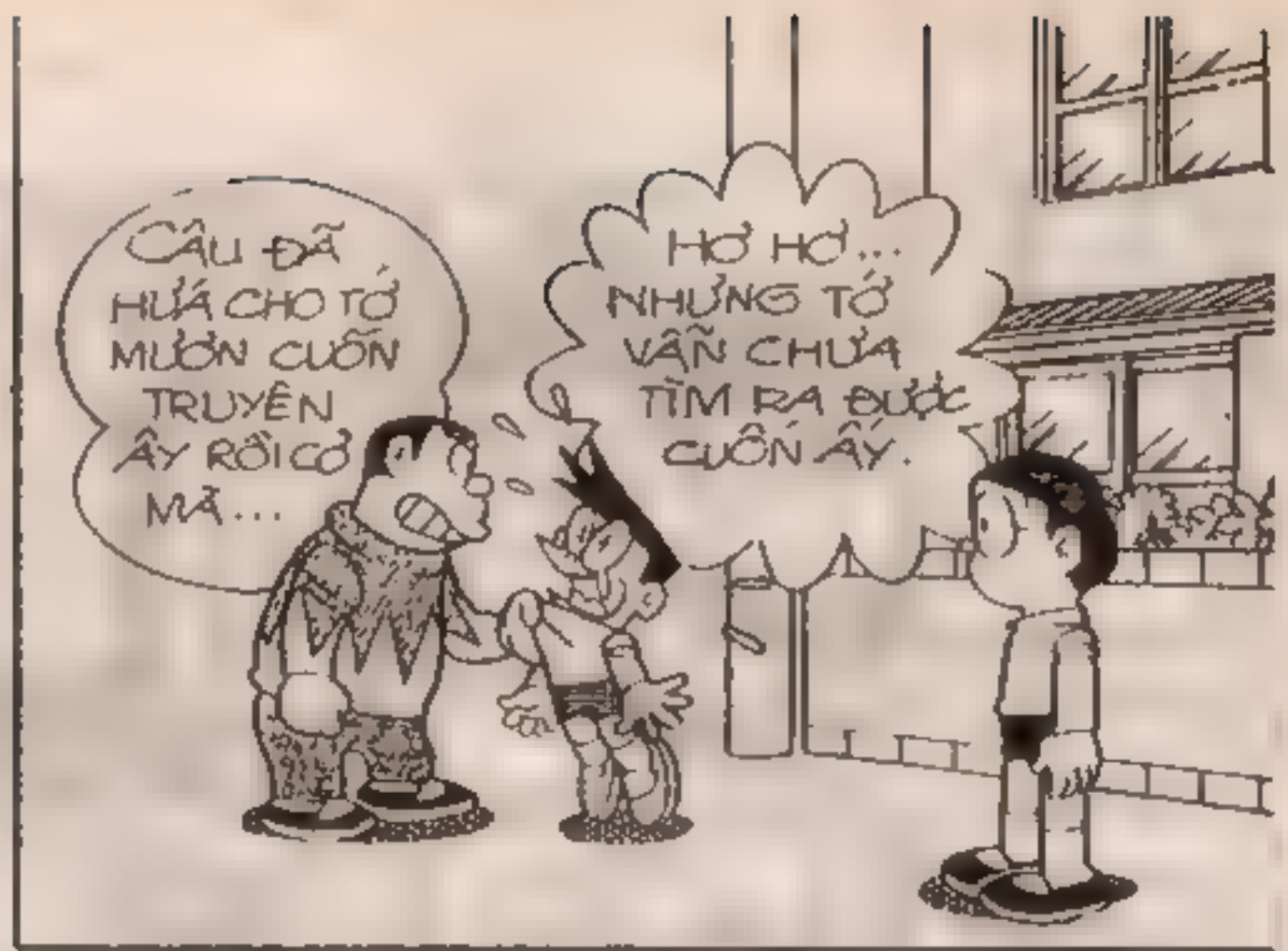


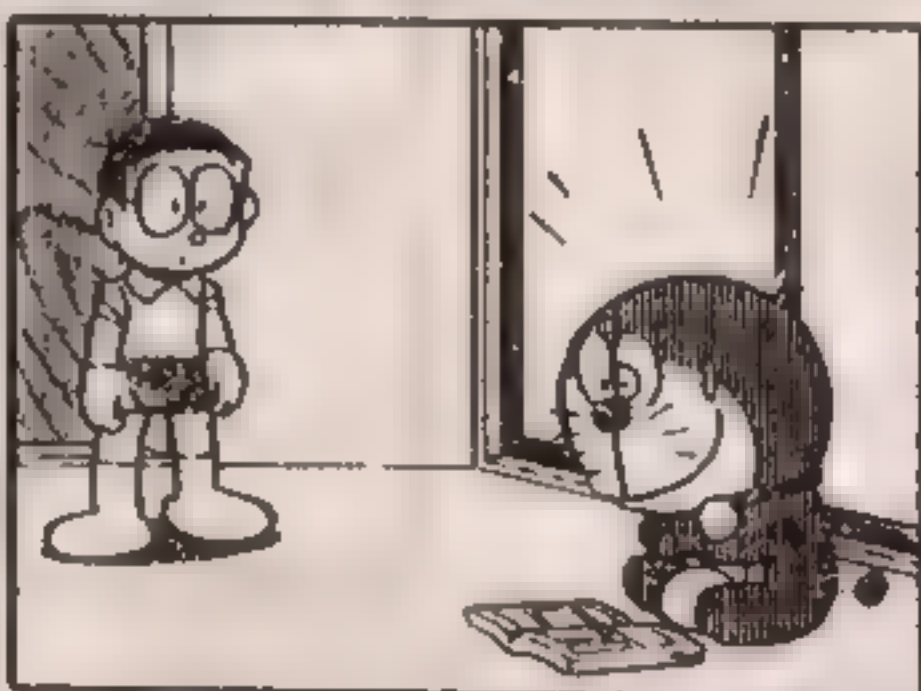
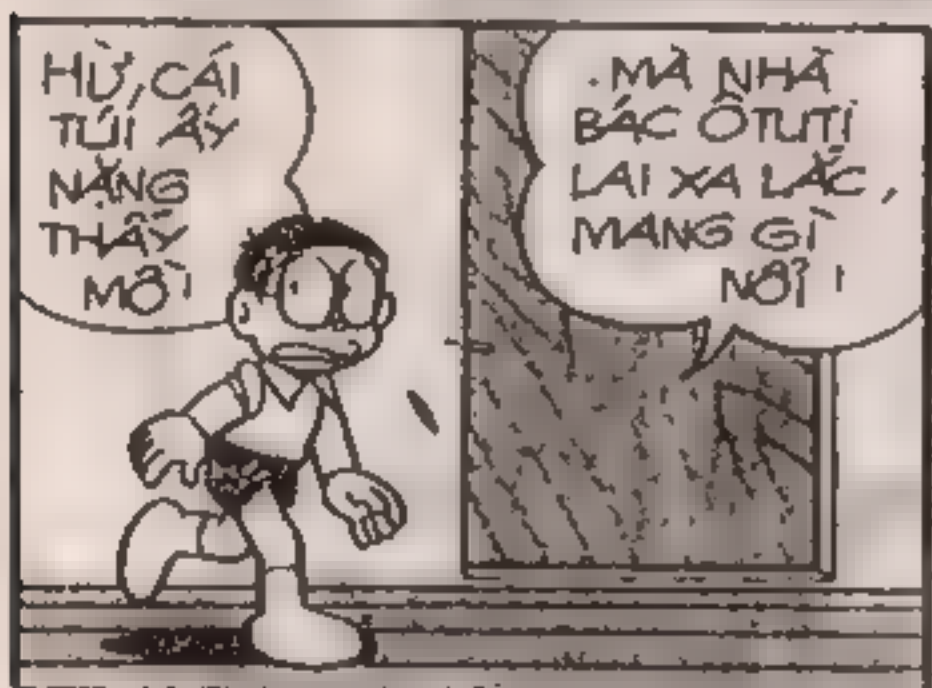
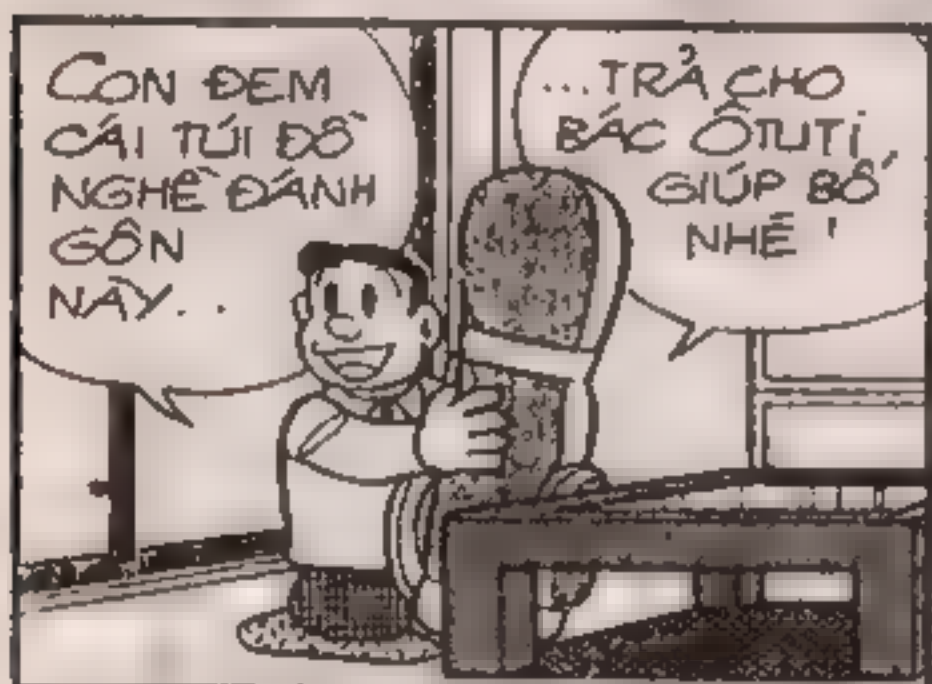
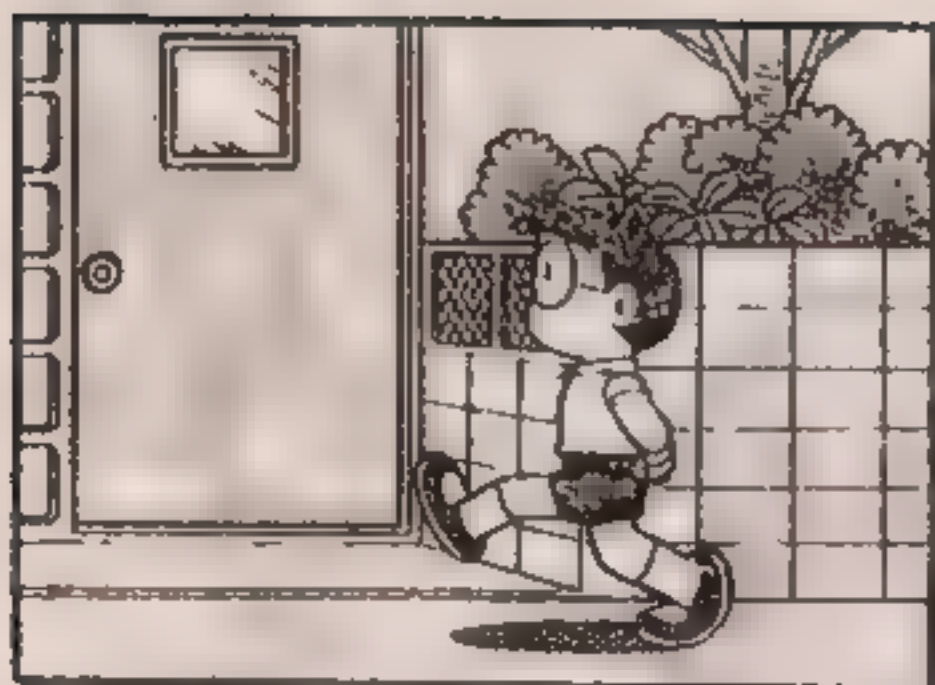
đội mìn

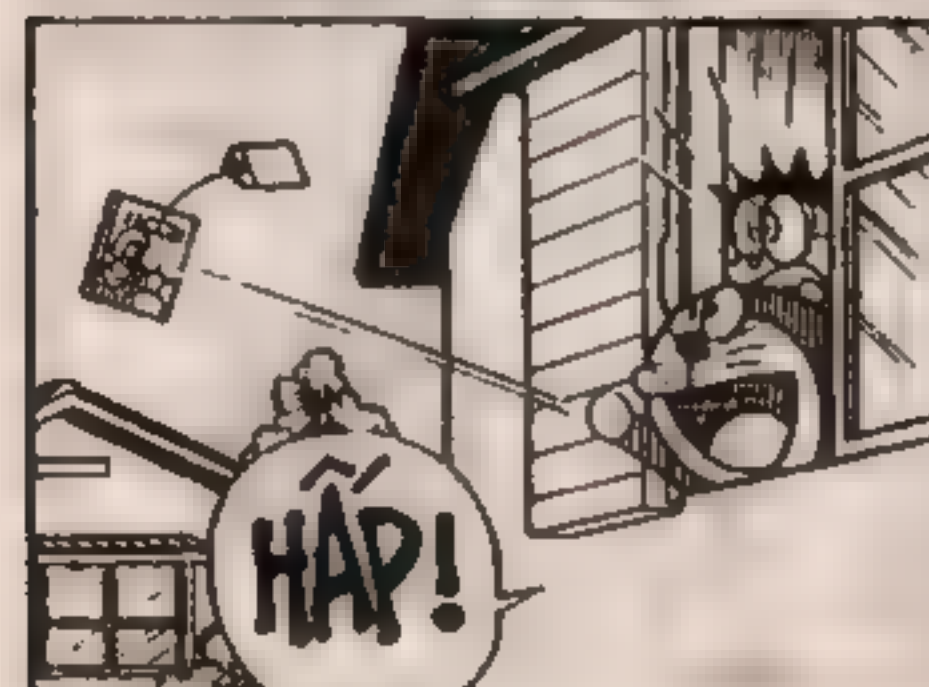
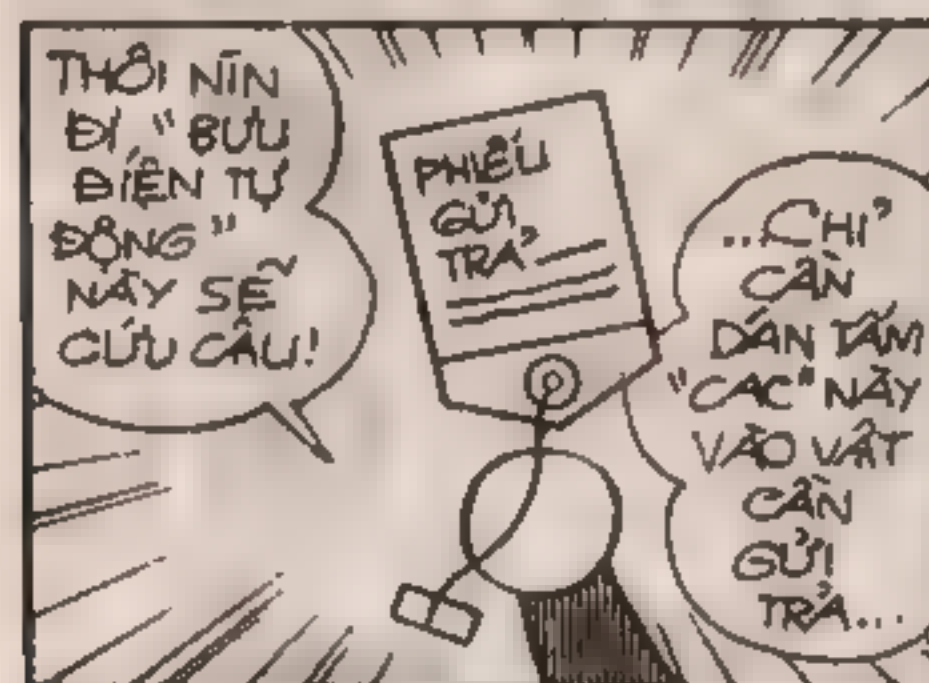
chú mèo: thông minh

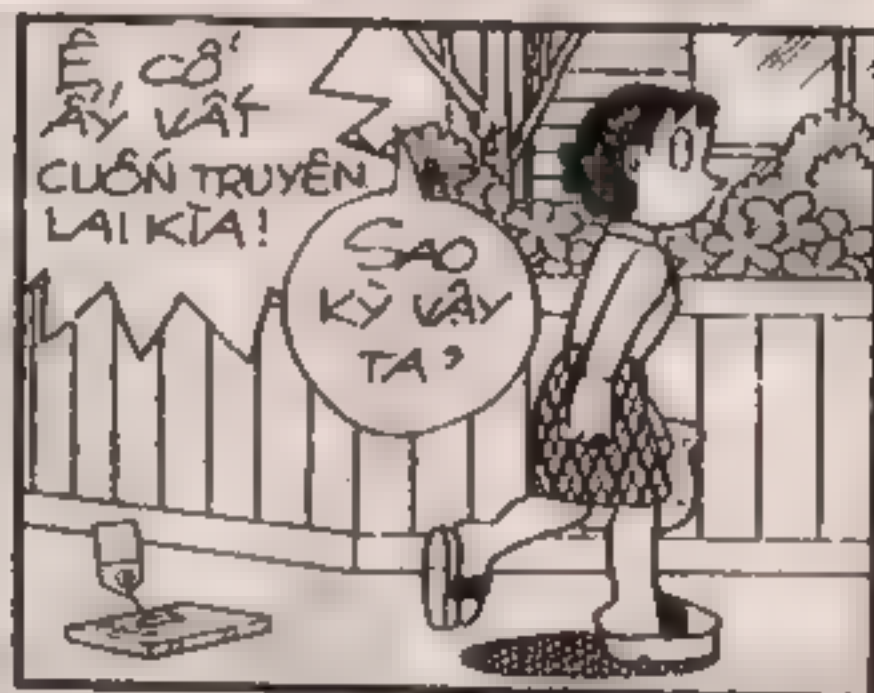
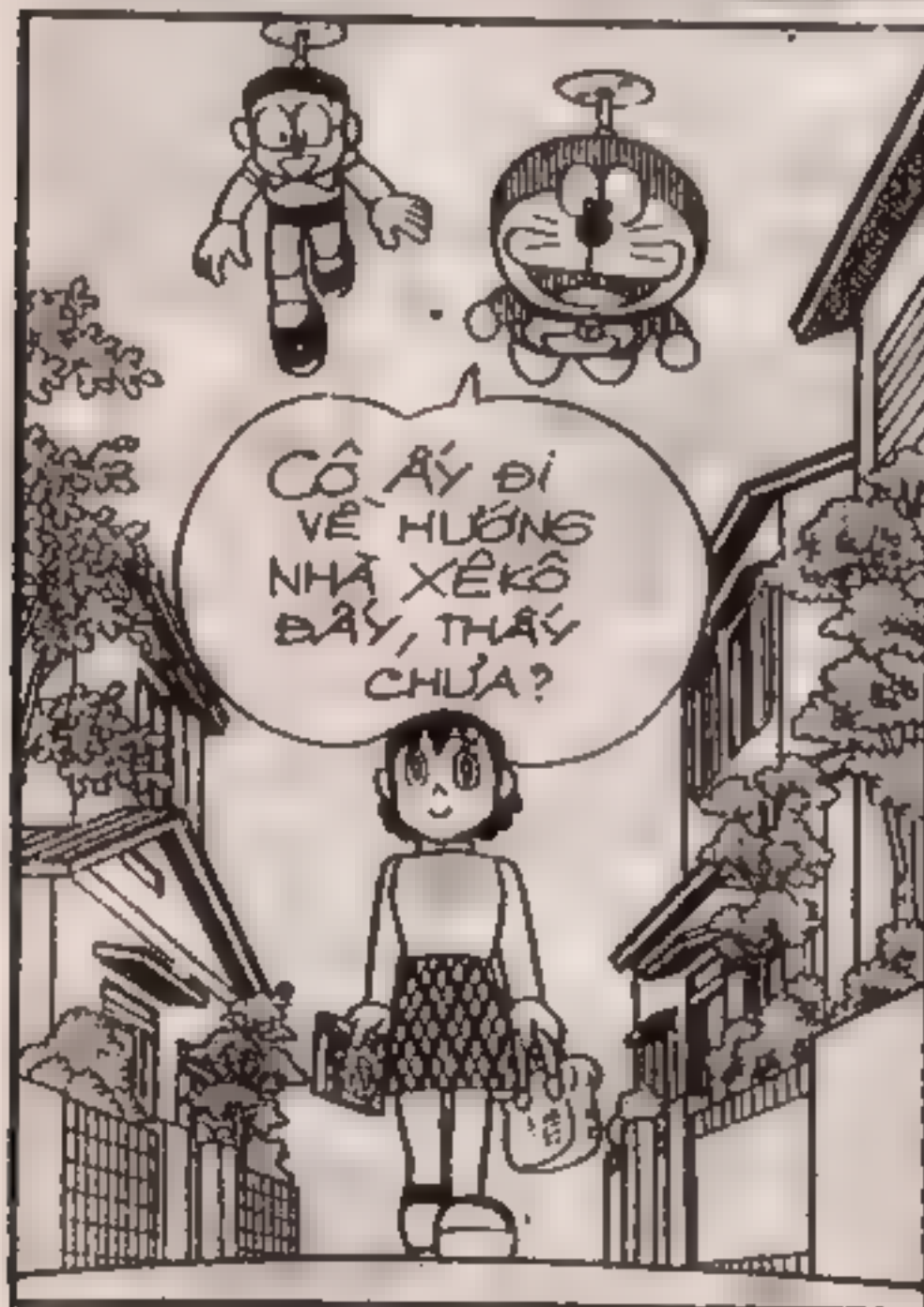
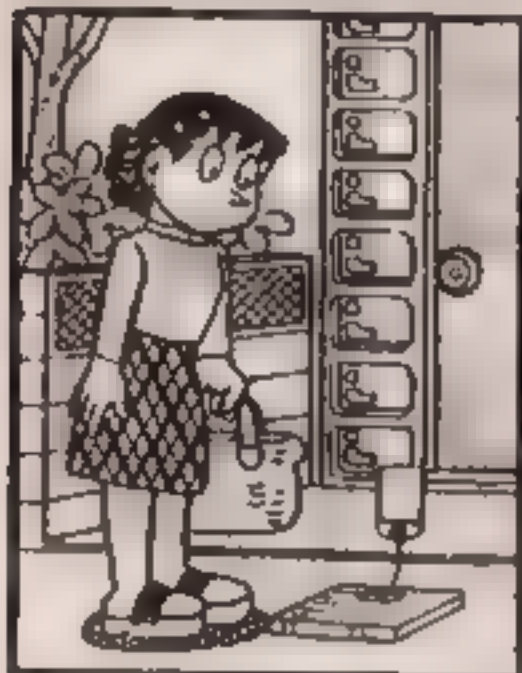
Ồ ĐAU VỀ CHỖ NÀY

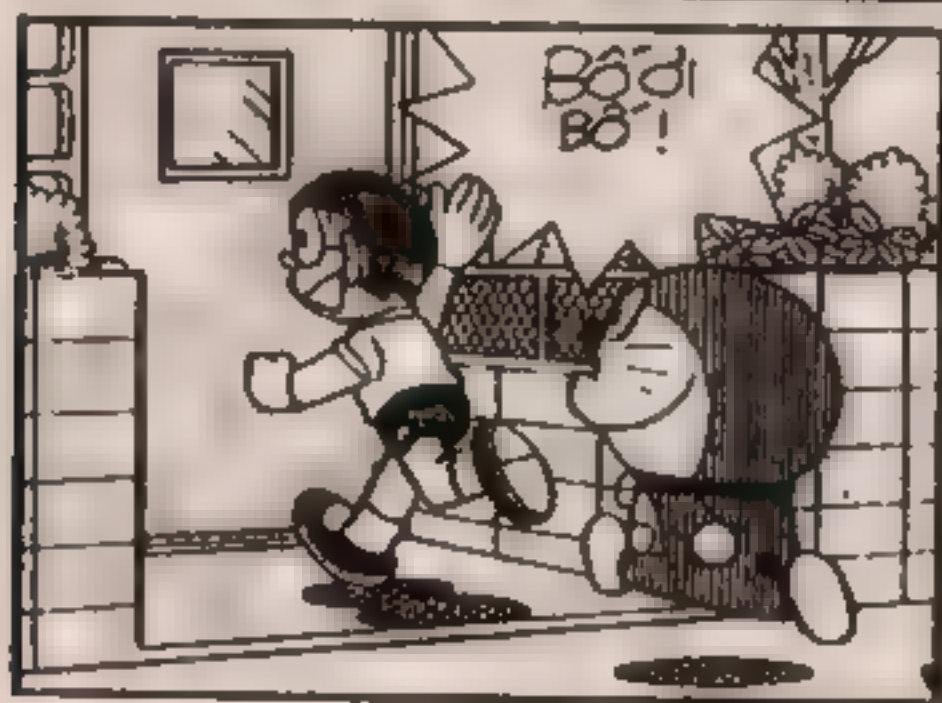
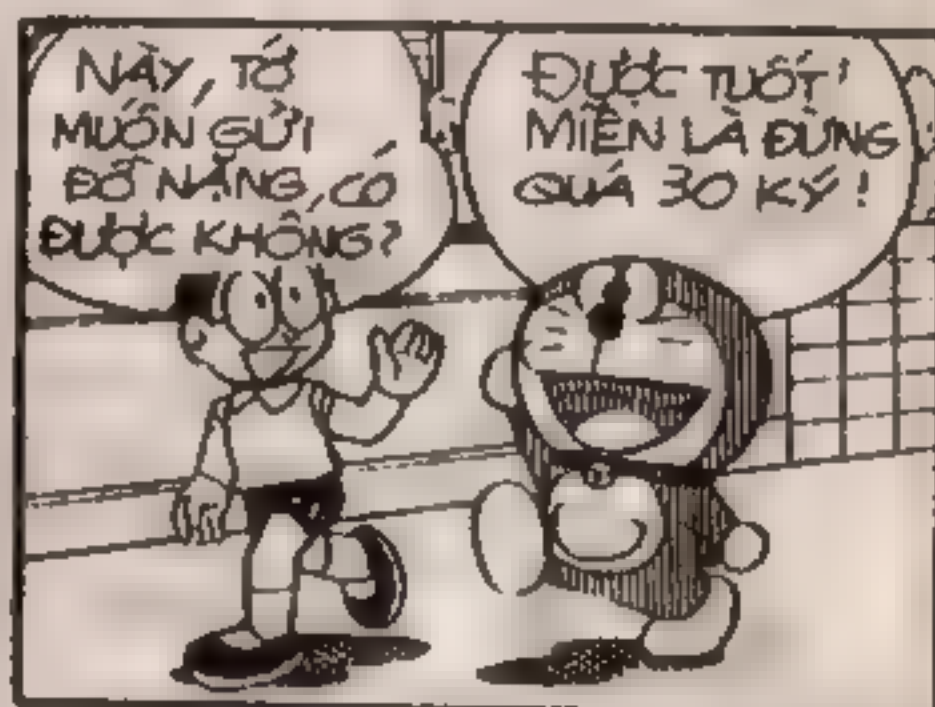


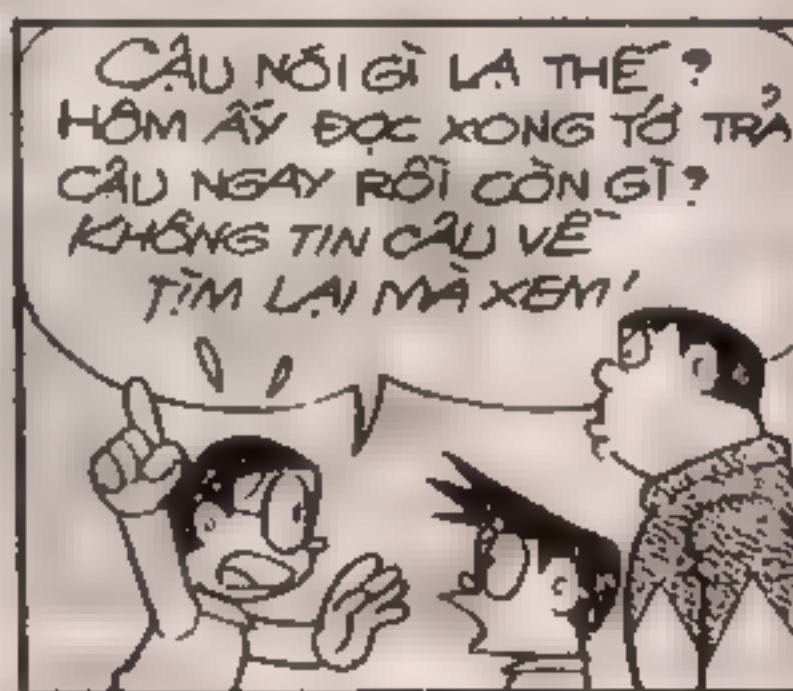
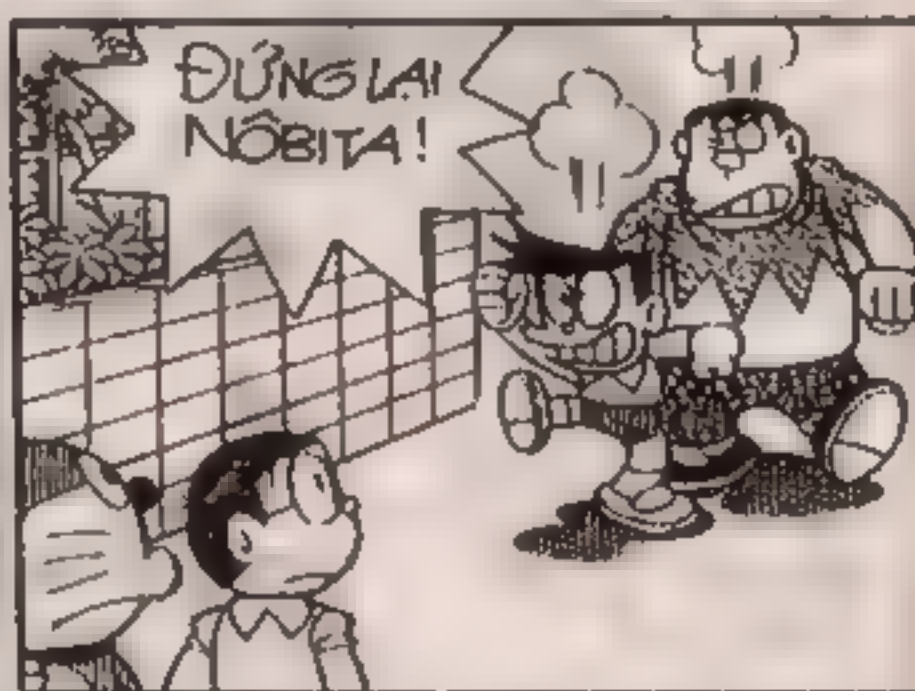
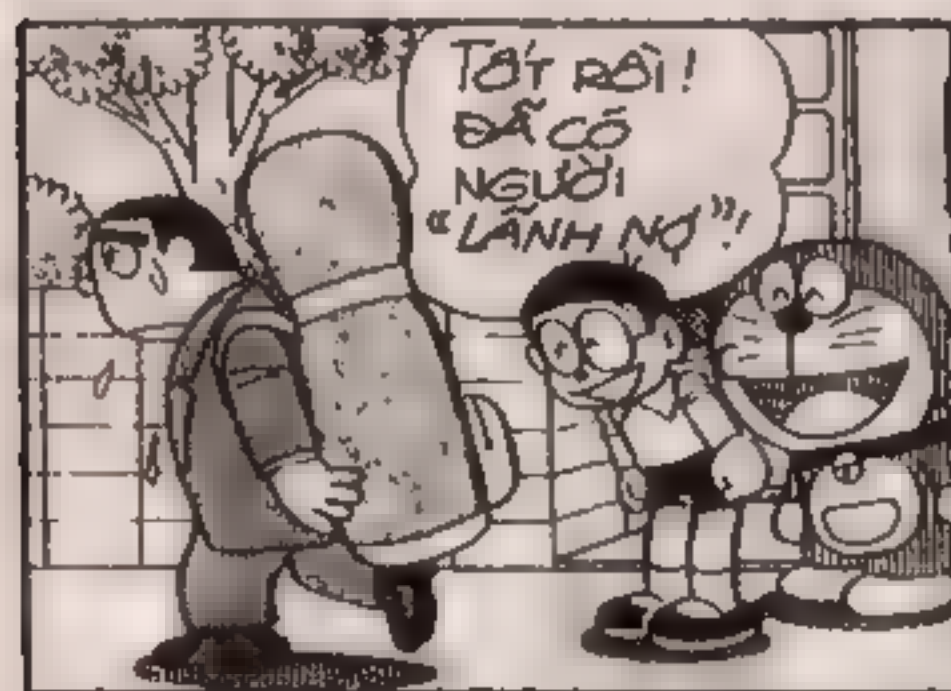
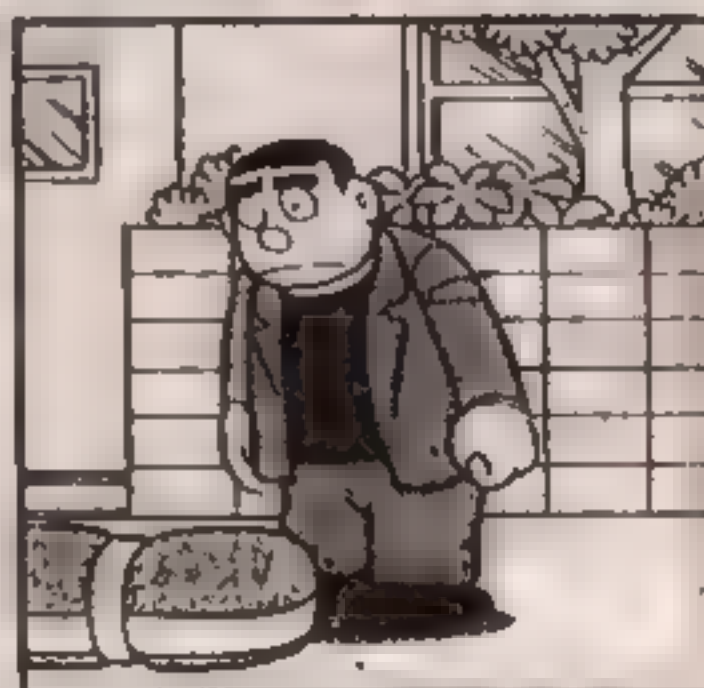
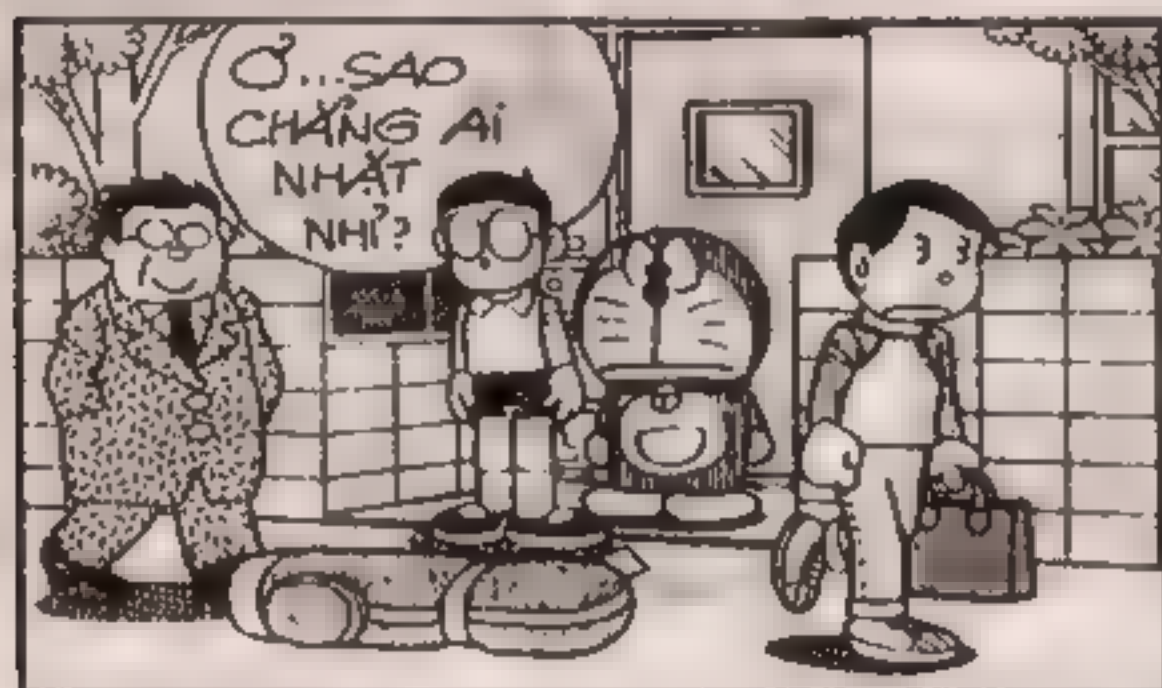
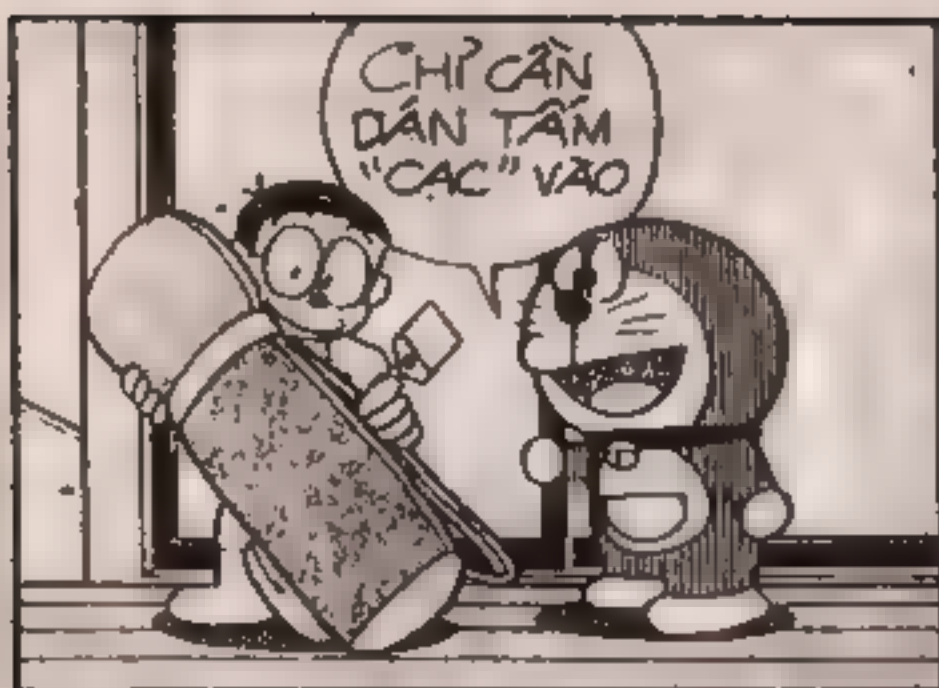


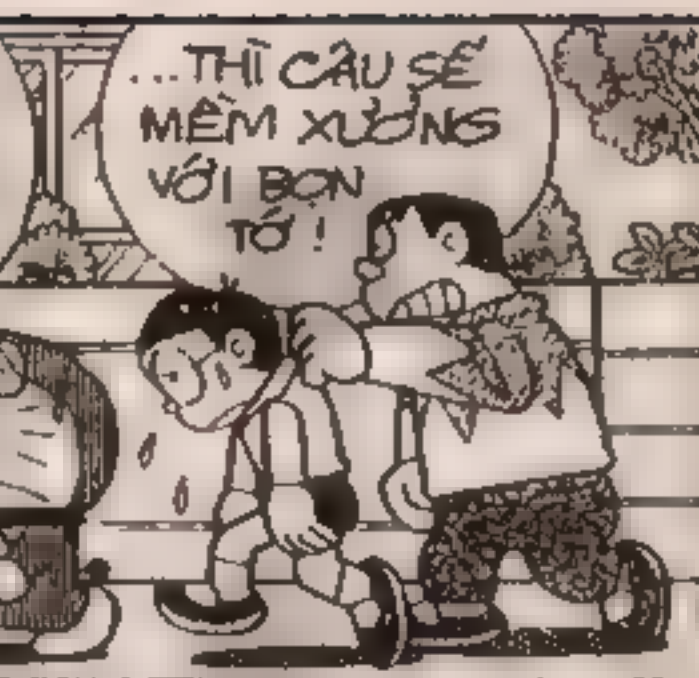
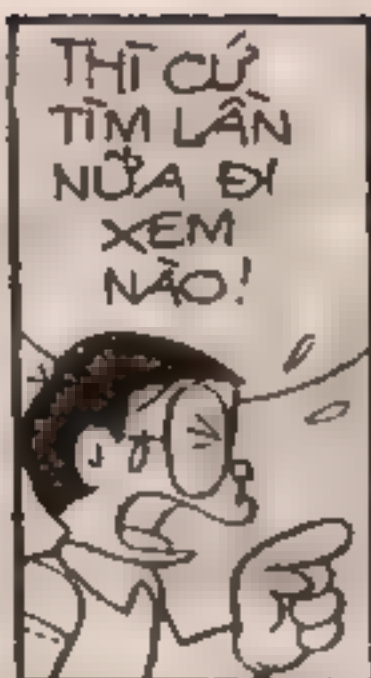
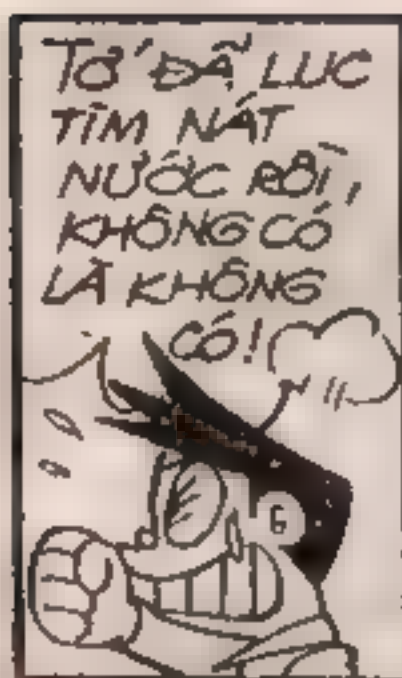


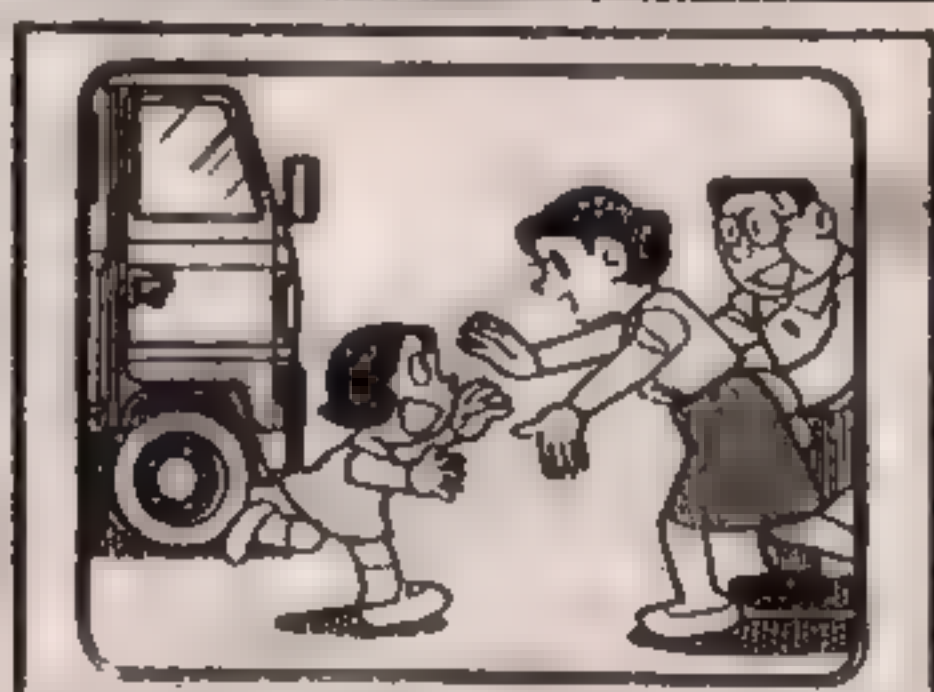
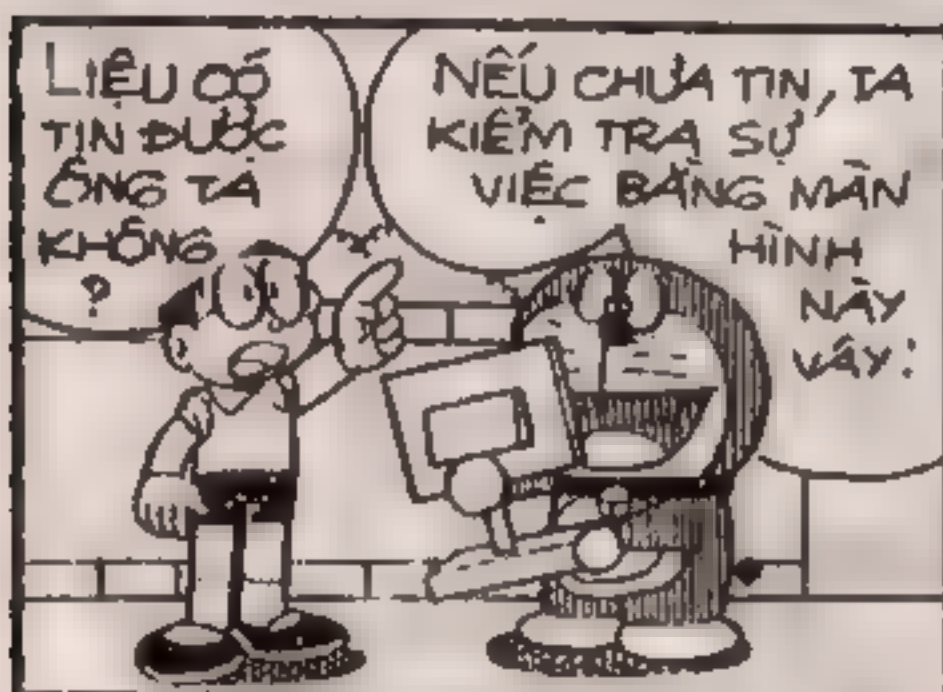


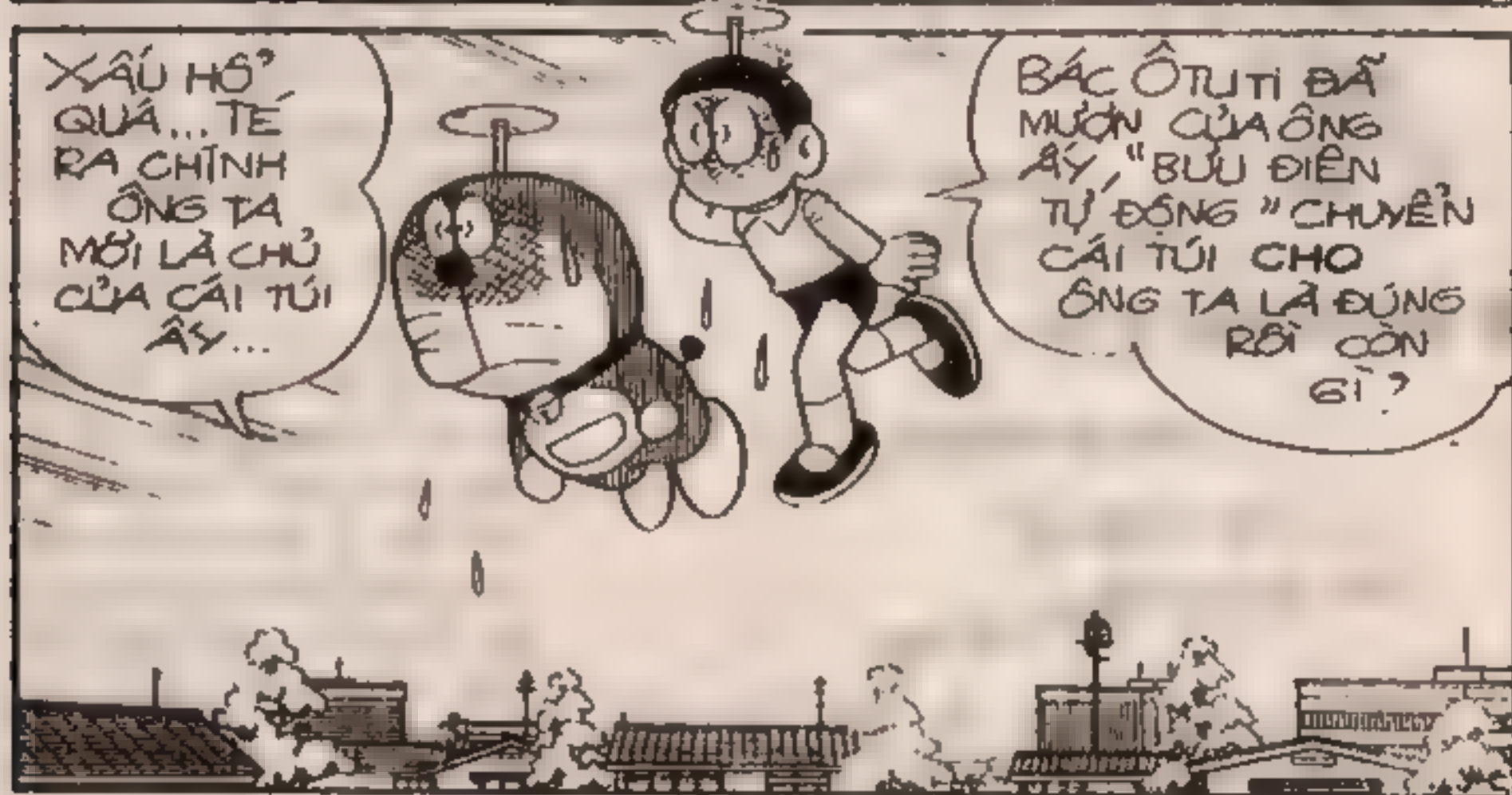
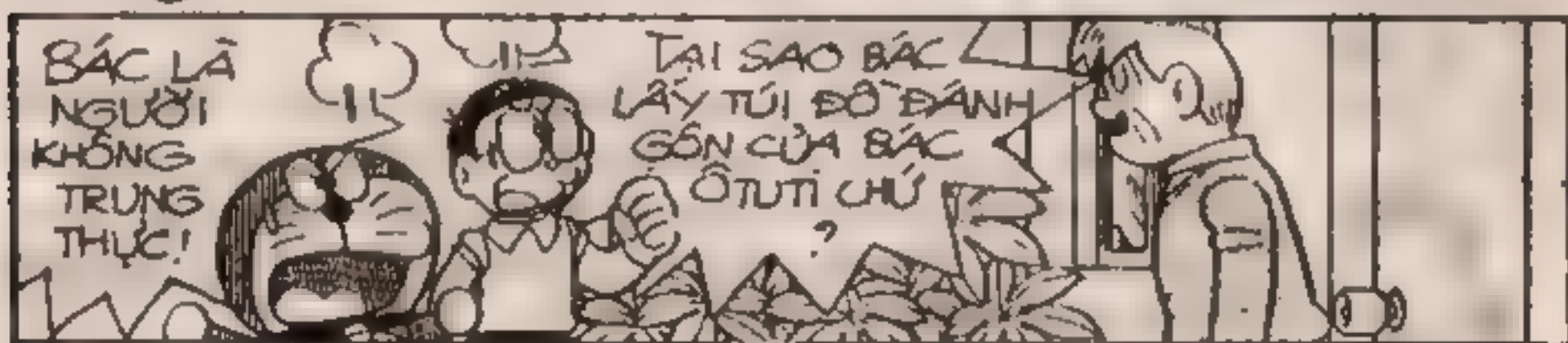
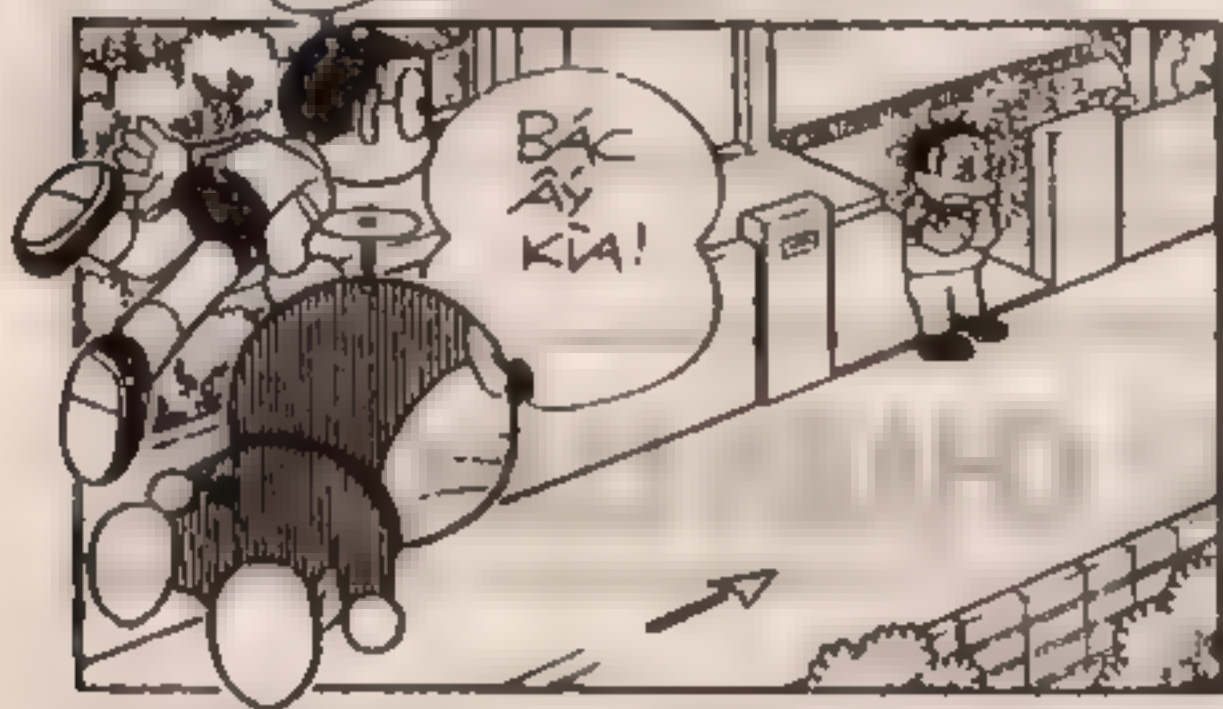
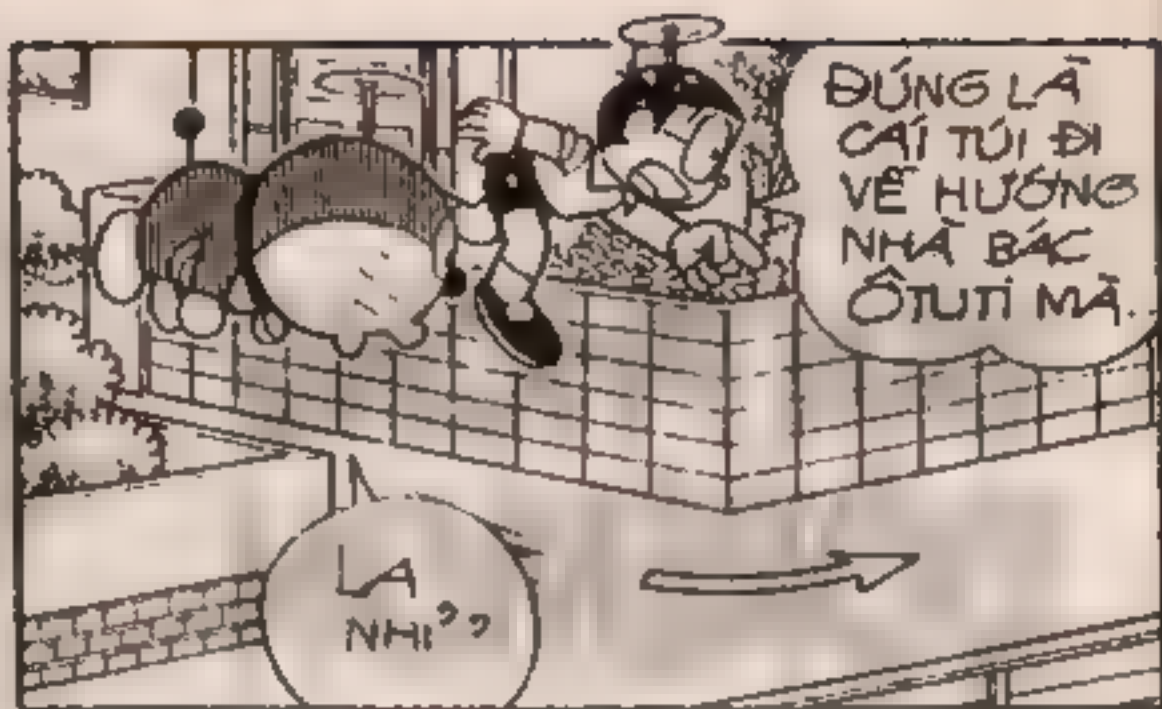
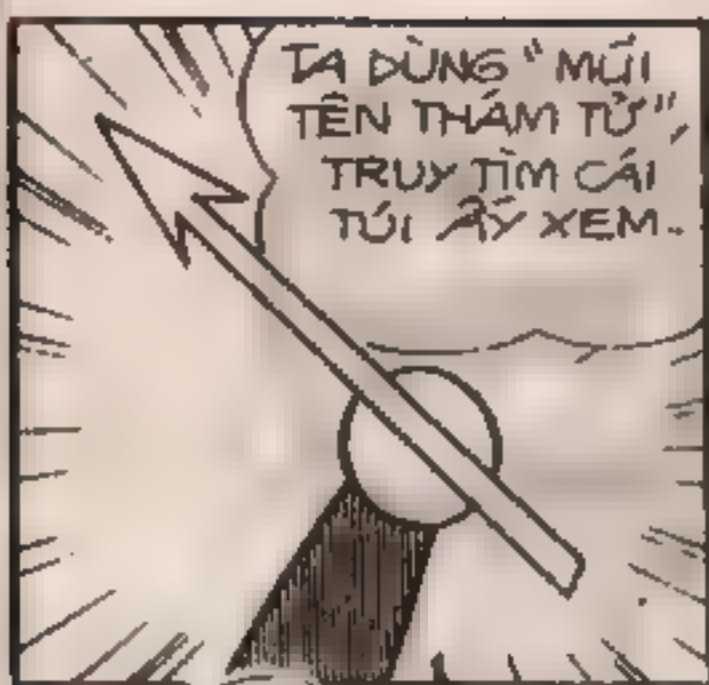












VĂN PHÒNG DOREMON



- Chủ nhiệm : DOREMON
- Phóng viên trực : XUKA và CHAIEN - "Tâm gương sáng" của CHAIKÔ
(Trực kỳ tới ở tập 50 : XÊKÔ)

XUKA ĐỌC THƯ, CHAIEN CŨNG ĐỌC

■ XUKA THÍCH NHẤT BỨC THƯ NÀY



Xuka thân thương,

Tớ rất hâm mộ Xuka. Mỗi lần đọc truyện "Doremon" cho mẹ nghe, mẹ tớ thường bảo: "Nếu con học giỏi như Xuka, mẹ sẽ cho con sang Nhật để chơi với bạn ấy" Xuka có đồng ý mời mình đến nhà chơi không? Mình rất hạnh diện được Xuka mời đấy!

Dương Minh Nguyệt

(Trường PTCS Lý Thường Kiệt, 134,
tổ II Phương Liên, Đống Đa, Hà Nội)

Xuka: Bạn Minh Nguyệt ơi, cố học giỏi lên nhé. Xuka đang chờ bạn đấy!

■ NÈ, TỚ GẠCH ĐI...

~~Đặt tờ tờ tính~~

~~Lan hỏi tớ làm tờ~~

~~Hỏi tớ cho tờ cho tờ tờ tờ.~~

Mà nè tờ gạch đi em đừng chệ nhá
xuka chưa chừa xuka mạnh khỏe.
kì này

Xuka: Lá thư bên của bạn LTHV ở Tân Bình, TP.HCM làm tớ vừa nhức đầu, lại vừa cảm động quá. Nhức đầu vì phải đọc đi đọc lại mới hiểu, còn cảm động là vì bạn H.V gửi lời chúc sức khỏe cho Xuka ngay trên tờ giấy nháp làm toán nữa đó! Mà H.V ơi bạn Lan là ai vậy, cho tớ hỏi thăm nha!

BA LÁ THƯ DỄ THƯƠNG GỬI CHAIEN

• Chaien ơi ! Cho tớ hỏi nhỏ cậu một câu: "Có phải từ đời này sang đời khác, họ nhà cậu luôn ăn hiếp họ nhà Nôbita không ?" Nếu đúng vậy, cậu hãy kết bạn thân với Nôbita đi, để đời con cháu hai nhà sau này khỏi bắt nạt nhau nữa nhé. Xin lỗi khi tớ ghi rằng tớ rất ghét cậu.

Nguyễn Hồng Loan
(Lớp Năm 1, trường Đuốc Sống,
Quận 1, TP.HCM)



• Chaien mến !

Tớ muốn khuyên cậu là đừng bắt nạt những người yếu, nhất là bạn bè. Cậu mà bắt nạt quá, họ bỏ đi thì lúc đó cậu sẽ cô đơn. Con người sống cô đơn thì buồn lắm đó !

Thân ái
Phượng Khanh
(Số nhà 0, đường A, khu B,
phường C ? Quý Nhơn)

• Chaien thân mến,

Tớ mong cậu luôn luôn là người anh tốt. Cậu đừng bắt nạt bạn bè, và cố học giỏi để là tấm gương sống cho em Chaikô nhé !

Jiu (?)
(Thanh Xuân Bắc, Đống
Đa, Hà nội)



THƯ NÀY CHAIEN CHUYỂN TẶNG BẠN ĐỌC

Chị xin mách em (Chaien) một phương pháp chữa "bệnh fô rôn" (Chaien dùng ngại nha). Sở dĩ như vậy là vì chị có một đứa em bà con cũng bị như... Nay, em đã hết "bệnh" đó vì lý do: Khi có một người ăn xin đi qua nhà (hay một người bán một gánh nước mắm dạo chẳng hạn - ở nông thôn Việt Nam mà), mẹ của em gọi người đó vào, dùng gậy khê vào rốn bảy cái (giả vờ thôi, chứ làm thật thì...nhột lắm !). Thế là hết ngay đó ! Chị Nguyễn Trần Nhật Thoa

(Lớp 12, Trường PTTH Quang
Trung, Sông Cầu, Phú Yên)

NGƯỜI LỚN CÙNG... DORÉMON!

Dorémon cùng các cháu trong nhóm thân mến!

Cô là một trong những bạn đọc ái mộ Dorémon và các cháu lâu rồi nhưng cô ngại, sợ không có ai giống mình. Vì các cháu biết không, năm nay cô 30 tuổi, có chồng và có bé Thiên Kim ba tuổi rưỡi rồi. Vậy mà cô "ghiền" Dorémon kinh khủng luôn, cứ mong tới tuần để mua.

Con cô - bé Thiên Kim, và cháu cô là Đức Nhà cũng rất thích Dorémon đấy. Thiên Kim thì chưa biết đọc nhưng hầu như tuần nào bố chở ra chợ Gò Vấp nó cũng dòm vô sạp báo để phát hiện tập mới của Dorémon để kêu bố mua. Mua về, nó nói cô đọc lên cho nghe...

Không biết các cháu cô tin không, nhiều khi mua về là cô và Đức Nhà... tranh nhau đọc đấy. Dĩ nhiên là Nhà phải... thua cô rồi, vì nó mới có chín tuổi! Nhiều lúc cô và Nhà đọc xong, hai cô cháu bàn nhau về nội dung, mẹ của Nhà

nghe và nói: *Một hai cô cháu quá Thật tình mà nói, nhiều khi nằm đọc: "Dorémon" cạnh bên "ông xã" cứ đang ngủ, cô cứ cười khúc khích luôn, khiếp không?*

Dorémon và các cháu này! Cô đề nghị mai mở một mở mục "Người lớn cùng Dorémon" đi. Để cô và chắc chắn còn nhiều người lớn giống cô sẽ cùng tham gia với...

Chào các cháu thân mến của cô
Cô Trần Thanh Lệ Chi (15
Trung Nữ Vương, phường 4, Gò
Vấp, TP.HCM)

Xuka: Cô Lệ Chi ơi, lâu nay bọn cháu vẫn nhận được và đã đăng nhiều thư của "người lớn" ở Văn phòng Dorémon đó - Dorémon và nhóm bạn lớp Bốn E mong được Cô Chi và các bậc cha mẹ, thầy cô, anh chị yêu mến mãi mãi. Cháu sẽ có quà đến "Trung Nữ Vương" cho các bé Thiên Kim và Đức Nhà, nhờ cô hôn các bé 100 cái dùm cháu nha.

DORÉMON,
VÀ NHÓM BẠN
LỚP 4E MONG
ĐƯỢC CÁC BẬC
CHA MẸ, THẦY
CÔ, ANH CHỊ YÊU
MẾN MÃI MÃI!!!



NHỎ TỎ CÙNG DÔRÊMON

HALÔMAN, HANUMAN...

Dôrêmon thân thương !

Ở lớp tớ có nhiều đứa bạn gọi tớ là *Con khỉ già Halôman* vì tớ rất giống con khỉ. cậu trả lời xem tớ có giống con khỉ không?

Trần Võ Thanh Quang
(Lớp Năm 10, Trường
Chính Nghĩa, Q.5,
TP.HCM)

Dôrêmon: Eo ơi, Thanh Quang của tớ mà...giống con khỉ sao? Các bạn của Thanh Quang gọi sai rồi ! Trước hết, có Vua Khỉ Hanuman trong bộ sử thi về chàng Ramayana của Ấn Độ chứ chẳng hề có "con khỉ già Halôman" nào cả. Vua khỉ Hanuman tài lắm đó, lại ra "ra đời" còn trước khi ngài Ngô Thừa Ân của Trung Quốc tạo ra nhân vật Tôn Ngộ Không nổi tiếng của bộ "Tây Du Ký" nữa.

Hơn nữa, dù chưa được xem ảnh chân dung của Thanh Quang, tớ vẫn chẳng tin bạn lại "rất giống

con khỉ"! Chẳng rõ Quang có hay làm ...trò khỉ không, chứ bọn tớ vẫn hay đóng vai *Tề Thiên* hú khếch khếch, tay gãi gãi má mà có sai đâu? Miễn là đừng chọc ghẹo người khác thôi, phải không?

Cám ơn bức tranh của Quang vẽ tặng tớ.

VÌ TỚ CÓ KHOE...

Dôrêmon thân thương,

Tớ rất mến cậu nên đã viết thư gửi cho cậu. Nhưng sao cậu không trả lời thư tớ, làm tớ cũng hơi quê với bạn bè trong lớp vì khoe rằng tớ đã viết thư cho Dôrêmon. Nhưng cũng không vì chuyện này mà tớ không chơi với cậu nữa. Hôn Dôrêmon thật nhiều.

Võ Quốc Thắng (Phường
20, Tân Bình TP.HCM)

Dôrêmon: Còn tớ, chưa bao giờ tớ dám khoe sẽ *trả lời ngay* thư của mỗi bạn gửi cho tớ cả. Vì thư các bạn gửi hàng núi, mà nhóm bạn lớp Bốn E còn phải đi học và làm bài tập ở nhà nữa, không sao đọc thư và trả lời thư thật nhanh theo mong muốn của mỗi bạn đọc Việt Nam. May mà chưa ai nghĩ chơi bọn tớ vì lý do ấy cả ! Cám ơn tất cả các bạn nha. Ai lỡ có "hơi quê" vì bọn tớ trả lời chậm cũng đừng có giận Mon-Mi-Khi-Ta-Ka-En-Kô đấy. Lỡ có giận thì giận một chút thôi, kéo tớ...buồn, ăn bánh rán cũng hết thấy ngon!

■ NHẮN TIN • NHẮN TIN • NHẮN TIN

• Bé Nguyễn Vy Vũ (Lịch Hội Thượng, Long Phú, Sóc Trăng): Rất cám ơn về những du đủ, vú sữa, và

chuối mà bé mời các anh chị. Bé chịu khó tập viết mỗi ngày cho chữ đẹp hơn nha. Tuyệt đối không thức

khuya để xem phim, coi chừng bị bệnh và học kém mẹ buồn đó!

• Các bạn Vy Thị Minh Nguyệt, Hoàng Văn Minh, Phạm Thị Phượng (Lộc Bình, Lạng Sơn), Lê Kim Anh (Hòn Gai, Quảng Ninh), Nguyễn Trung Kiên, Nguyễn Chiến Thắng (Thị xã Thái Bình), Nguyễn Thị Ý Thơ (Thị trấn La Hai, ?), Lê Thị Kim Dung, Hồ Bảo Khánh, Đỗ Thùy Vân (Đắc Lắc), Lê Thị Trung Thu (Phan Thiết), Nguyễn Chí Thanh (Tuy Hòa), Phạm Tuyết Mai (Cam Ranh, Khánh Hòa), Võ Thị Ngọc Lan (Huế), Nguyễn Thị Thanh Nhân (Đà Lạt), Phạm Hồng Quân, Lê Ngọc Thắng, Lê Thị Thanh Phượng, Nguyễn Thị Xuân (Vũng Tàu), Đậu Thu Hiền (Đồng Nai), Trần Ngọc Minh Châu và Trần Đắc Bảo (Sông Bé), Đặng Trung Tín, Hồ Thị Trường Giang (Long An), Trương Tuấn Phương, Ngô Minh Sơn (Tây Ninh), Nguyễn Thanh Trúc (Cà Mau, Minh Hải): Đã nhận được thư kết bạn cùng *Văn phòng Dôrêmon*. Mong thư tiếp theo của các bạn. Hôn tất cả nha!

• Bạn Nguyễn Thị Thảo Vân (Ấp Long A, thị trấn Thốt Nốt, Cần Thơ) : khui thiệp mời sinh nhật của Thảo Vân vào ngày 1.3.94. Xin chúc Vân ăn nhiều, chóng lớn để học giỏi và ngoan ngoãn, được thầy cô và ba má "cung" luôn !

• Bạn Trần Hương Giang (Lớp sáu D, Trường Lê Văn Tám, Hạ Long, Quảng Ninh) : cảm ơn bài hát về *Mẹ Âu Cơ cùng đàn con* của bạn. Tung, tung, tung ! Các tung, tung tung...

• Bé Trần Vĩnh Thắng, lớp Hai trường Tân Lập (Đồng Phú, Sông Bé) : Sẵn sàng mời bé "dăng kỷ" vào *Câu lạc bộ học sinh 100 điểm mười*. Mong thư của bé Thắng khoe số điểm mười để Dôrêmon còn nhận bé làm em trai nữa chứ !

• Các bé Lê Huy Bình (lớp Một trường Lê Quý Đôn, Cần Thơ), Trần Hải Long, Phụng (em gái DÔRÊMON), Phạm Hoàng Hải Triều (lớp mẫu giáo trường Mầm non 3, Quận 3, TP.HCM) : sẽ đăng ảnh màu của các bé vào các tập 51, 52. Chờ xem nhé !

• DÔRÊMON

CÁC BẠN ĐÓN XEM :

PHẦN 2 TẬP TRANH TRUYỆN MÀU

CHÚ KHÚNG LONG LẠC LOÀI

PHÁT HÀNH TUẦN TỚI :